



# TERME ČATEŽ

LETNO  
POROČILO  
2010

## VSEBINA

<b>PISMO PREDSEDNIKA UPRAVE .....</b>	<b>3</b>
<b>1 PREDSTAVITEV DRUŽBE IN SKUPINE TERME ČATEŽ .....</b>	<b>5</b>
1.1 OSEBNA IZKAZNICA .....	5
1.2 LASTNIŠKA STRUKTURA DRUŽBE .....	6
1.3 SESTAVA SKUPINE TERME ČATEŽ .....	7
1.4 PREDSTAVITEV DEJAVNOSTI .....	9
1.4.1 Predstavitev ponudbe Term Čatež d.d. ....	9
1.4.2 Predstavitev najpomembnejših produktov Marine Portorož d.d. ....	12
1.4.3 Predstavitev najpomembnejših produktov Del naložbe d.d. ....	13
1.4.4 Predstavitev najpomembnejših produktov Terme Ilidža, d.o.o. ....	13
1.4.5 Predstavitev najpomembnejših produktov Termalne riviere Novalja d.o.o. ....	14
1.5 KRONOLOGIJA RAZVOJA TERM ČATEŽ .....	14
1.6 KLJUČNI POKAZATELJI POSLOVANJA DRUŽBE IN SKUPINE TERME ČATEŽ .....	17
1.7 NAJPOMEMBNEJŠI DOGODKI V POSLOVANJU .....	18
1.8 KORPORACIJSKO UPRAVLJANJE .....	21
<b>2 POSLOVNO POROČILO .....</b>	<b>26</b>
2.1 PRODAJA IN TRŽENJE .....	26
2.1.1 Turistična gibanja v sloveniji in termah čatež .....	26
2.1.2 Gibanje prihodkov od prodaje v Termah Čatež d.d. ....	27
2.1.3 Prenočitve .....	27
2.1.3 Kopalci .....	30
2.1.4 Privezi v Marini .....	31
2.2 PRODAJNE IN TRŽENJSKE AKTIVNOSTI V LETU 2010 IN 2011 .....	32
2.2.1 Prodajne in trženjske aktivnosti v letu 2010 .....	32
2.2.2 Načrtovane prodajne in trženjske aktivnosti in usmeritve v letu 2011 .....	33
<b>3 ANALIZA POSLOVANJA .....</b>	<b>35</b>
3.1 BILANČNI IZKAZI SKUPINE TERME ČATEŽ .....	35
3.1.1 Izkaz poslovnega izida Skupine Terme Čatež .....	35
3.1.2 Bilanca stanja Skupine Terme Čatež .....	35
3.1.3 Izkaz gibanja kapitala in izkaz denarnih tokov Skupine Terme Čatež .....	36
3.1.4 Pregled izpolnjevanja planiranih kategorij v Skupini Terme Čatež .....	36
3.2 BILANČNI IZKAZI DRUŽBE TERME ČATEŽ d.d. ....	37
3.2.1 Izkaz poslovnega izida družbe Terme Čatež .....	37
3.2.2 Bilanca stanja družbe Terme čatež .....	39
3.2.3 Pregled izpolnjevanja planiranih kategorij v družbi Terme Čatež .....	41
3.2.4 Izkaz gibanja kapitala in izkaz denarnih tokov družbe Terme Čatež .....	41
3.3 KADRI IN KADROVSKA POLITIKA .....	41
3.4 INFORMATIKA .....	44
3.5 DOBAVITELJI IN KUPCI .....	45
3.6 ODGOVORNOST DO OKOLJA, DO OŽJE IN ŠIRŠE DRUŽBENE SKUPNOSTI .....	45
3.7 TVEGANJA .....	45
3.8 NALOŽBE V RAZVOJ .....	48
3.8.2 Raziskave in ponudba novih storitev .....	50
3.9 NAČRTI V LETU 2011 .....	50
<b>4 RAČUNOVODSKO POROČILO .....</b>	<b>52</b>
4.1 RAČUNOVODSKI IZKAZI S POJASNILI .....	52
<b>5 PREDLOG OBLIKOVANJA IN DELITVE BILANČNEGA DOBIČKA .....</b>	<b>152</b>
<b>6 IZJAVA O UPRAVLJANJU IN SKLADNOSTI Z DOLOČBAMI KODEKSA UPRAVLJANJA JAVNIH DELNIŠKIH DRUŽB .....</b>	<b>153</b>
<b>7 DOSTOP DO KLJUČNIH OSEB V DRUŽBI IN POMEMBNIH OBJAV .....</b>	<b>154</b>

## PISMO PREDSEDNIKA UPRAVE

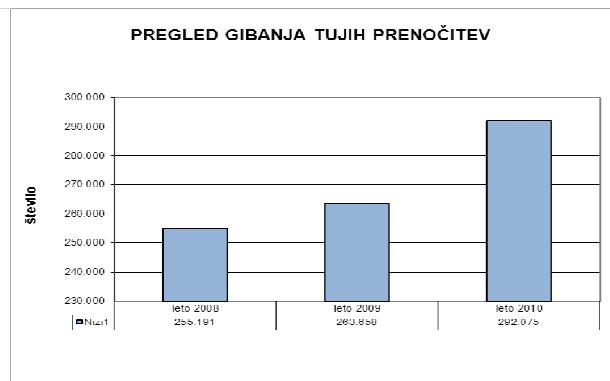
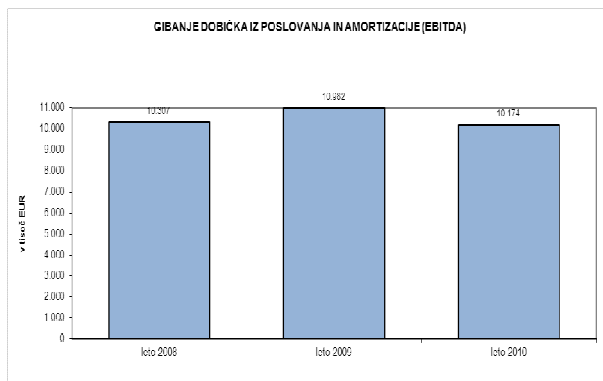
***Spoštovani delničarji, poslovni partnerji in sodelavci!***

***Leto 2010 je za nami in družba Terme Čatež nadaljuje serijo uspešno zaključenih poslovnih let. Kljub gospodarsko (in turistično) ne najbolj naklonjenemu letu, ostajamo ena od najbolj učinkovitih družb na področju turistične panoge, z jasnimi cilji in začrtano strategijo, pa z optimizmom zremo v prihodnje poslovno leto 2011.***

*Uspešnost poslovanja družbe v letu 2010 potrjujejo številke, saj je družba Terme Čatež d.d. v letu 2010 realizirala 33.747 tisoč EUR skupnih prihodkov (0,05% manj kot v preteklem letu 2009), dobiček iz poslovanja pred amortizacijo (EBITDA) v višini 10.174 tisoč EUR (7,3% manj kot v preteklem letu 2009) in čisti dobiček v višini 2.916 tisoč EUR. Omenjeni rezultat potrjuje dobro delo in raznolikost ponudbe, ki so jo deležni gostje na vseh turističnih lokacijah družbe.*

*Kljub spodbudnim številkam ne moramo mimo dejstva, da nas je v mesecu septembru 2010 prizadela vodna ujma in za seboj pustila nepopravljive posledice. Povzročena je bila škoda na objektih in opremi, kar se je posledično odrazilo tudi v izpadu dohodka. Ocena nastale škode znaša preko 2 milijona EUR, od tega iz naslova izpada dodane vrednosti za cca 750 tisoč EUR. V kolikor nas nebi prizadele poplave in posledično nastala škoda, bi dobiček iz poslovanja družbe zagotovo bil na ravni ustvarjenega v poslovnem letu 2009.*

*V letu 2010 je družba Terme Čatež d.d. dodatno utrdila svoje mesto na turističnem zemljevidu Slovenije in širše regije. Navedeno dejstvo potrjuje obisk gostov, ki so v letu 2010 ustvarili 688.205 prenočitev (0,8% upad glede na preteklo poslovno leto). Kljub upadu števila domačih prenočitev za 7,9%, se je število tujih prenočitev, glede na preteklo poslovno leto, povečalo za 10,8%. Bazenske površine družbe je v letu 2010 obiskalo 944.986 kopalcev, kar je za 33.351 kopalcev nižji obisk kot v letu 2009.*



*Zaradi težnje po zdravi rasti družbe in nujenju pestre ter kvalitetne storitve slehernemu gostu, smo v letu 2010 investicijam namenili posebno pozornost, saj so le-te pravo gonilo razvoja družbe. Pričeli smo s prenovo in razširitvijo hotela Terme, ponudbo namestitvenih kapacitet smo razširili z izgradnjo »Gusarskega zaliva« na jezeru apartmajskega naselja, ob hotelu Žusterna smo preuredili paviljone v družinske apartmaje, investirali smo v razširitev kampa (vključno z izgradnjo novega sanitarnega bloka), gostinsko ponudbo smo razširili z novim gostinskim lokalom v kampu, zagotovili smo dodatna parkirna mesta, postavili Big Screena na streho Spa&Wellness centra in na lokaciji Mokrice uredili številne zadeve na golf igrišču. Prav tako smo v letu 2010 začeli z izdelavami projektnih dokumentacij (povezovalni hodnik med hoteloma Čatež in Toplice, izgradnja telovadnice) katere investicije bomo realizirali v prvi polovici leta 2011. Z navedenimi investicijami bomo dodatno oplemenitili obstoječo ponudbo in ostali ena najprivlačnejših turističnih destinacij znotraj, kot tudi zunaj nacionalnih meja.*

*Uspešen rezultat družbe je plod dobrega dela vseh zaposlenih, uspešnega sodelovanja s poslovnimi partnerji in nenazadnje zadovoljstva turistov, ki se redno vračajo že vrsto let. V družbi se ceni vsak posameznik, zaposleni in prav lojalnost ter pripadnost družbi v veliki meri prispevata k uspešnosti družbe. Vse navedeno v kombinaciji z vlaganji v konstantno izobraževanje in razvoj človeških virov, pripomore k visoki ravni ponujenih storitev v družbi in zadovoljstvu gostov.*

*Delniška knjiga družbe Terme Čatež d.d. pokaže, da je bilo na zadnji dan leta 2010, 1.060 delničarjev družbe Terme Čatež d.d. Čisti dobiček plus amortizacija na delnico družbe (z oznako TCRG), ki kotira na Ljubljanski borzi v standardni kotaciji, je v letu 2010 znašal 15,81 EUR.*

*Skupina Terme Čatež je v letu 2010 realizirala 51.722 tisoč EUR skupnih prihodkov (10,49% več kot v preteklem letu 2009), dobiček iz poslovanja pred amortizacijo (EBITDA) v višini 21.521 tisoč EUR (50,27% več kot v preteklem letu 2009) in čisti dobiček v višini 1.894 tisoč EUR.*

### **NAČRTI V LETU 2011**

*Družba Terme Čatež d.d. v letu 2011 načrtuje 35,5 milijona EUR poslovnih prihodkov, dobiček iz poslovanja v višini 6,2 milijona EUR in 3,7 milijona EUR čistega dobička. V letu 2011 planiramo realizirati 710.577 prenočitev (3,25% več kot v letu 2010) in 978.077 kopaliških vstopov.*

*Skupina Terme Čatež d.d. v letu 2011 načrtuje 45 milijonov EUR poslovnih prihodkov, dobiček iz poslovanja v višini 8,1 milijona EUR in 3,9 milijona EUR čistega dobička.*

*Tudi v letu 2011 bomo nadaljevali z izvajanjem investicij in le-tem namenili za cca 10,5 milijonov EUR. Med večje investicije za poslovno leto 2011 uvrščamo:*

- *prenovo in razširitev hotela Terme (prenova sob in hodnikov ter izdelava projektne dokumentacije za prenovalnega dela, wellness centra, restavracije in avle);*
- *izvedbo povezovalnega hodnika med hotelom Čatež in hotelom Toplice ter razširitev telovadnice hotela Čatež;*
- *razširitev kampa z mobilnimi hišicami;*
- *izdelavo projektne dokumentacije za razširitev ponudbe zimske Termalne riviere z novimi vodnimi atrakcijami (tobogani);*
- *izdelavo OPN - Občinskega prostorskega načrta in projektov za spremembo obstoječega urbanizma;*
- *izdelavo in izvedbo projekta priključitve apartmajev na toplovodno omrežje;*
- *identifikacijo programske vsebine in izdelavo projektne dokumentacije za območje ob rondoju pri izvozu iz avtoceste;*
- *prenovo neizkoriščenih prostorov v Hotel Golf gradu Mokrice (wellness, prodajna vinoteka - galerija);*
- *izdelavo projekta prenove in razširitve angleškega parka na lokaciji Mokrice;*
- *izvedba prenove golf igrišča (ureditev drenaž, ureditev črpališča, obnovitev fairway-ev, ureditev udarjališč, nabava novih tee markerjev in ureditev travne podlage udarjališč);*
- *izgradnjo povezovalnega hodnika v hotelu Žusterna v Kopru.*

***Leto 2010 je za nami in novi izzivi v letu 2011 pred nami. Prepričan sem, da nam bodo izkušnje, znanje in pozitivna energija pripomogle, da se bomo tudi ob koncu novega poslovnega leta 2011 z zadovoljstvom ozrli nazaj ter svoje delo ocenili kot uspešno. Skupaj delamo dobro in skupaj se veselimo izpolnitve naših ciljev ter zadovoljstva naših gostov. Naj se uspešna zgodba nadaljuje tudi v prihodnje.***

*Bojan Petan  
predsednik uprave*

# 1 PREDSTAVITEV DRUŽBE IN SKUPINE TERME ČATEŽ

## 1.1 OSEBNA IZKAZNICA

Ime podjetja:	<i>Terme Čatež d.d.</i>
Dejavnost:	<i>55.100</i>
Matična številka:	<i>5004896</i>
Davčna številka:	<i>55444946</i>
Vložna številka:	<i>10080100</i>
Datum vpisa v sodni register:	<i>23.11.1995</i>
Osnovni kapital družbe:	<i>12.444.216,32 EUR</i>
Število izdanih delnic:	<i>497.022</i>
Nominalna vrednost delnice:	<i>kosovne delnice</i>
Kotacija delnic:	<i>Ljubljanska borza d.d., standardna kotacija, ozn. delnice TCRG</i>
Uprava:	Bojan Petan
Predsednik nadzornega sveta:	Robert Krajnik

**Družba Terme Čatež d.d. opravlja različne dejavnosti: hotelirstvo, gostinstvo, zdraviliška dejavnost, trgovina, šport, rekreacija in druge.**

Na podlagi Zakona o zdravilnih sredstvih in o naravnih zdraviliščih (Ur.l.SRS št. 36/1964) je ugotovljeno, da termalna voda, kadri, oprema in prostori Term Čatež ustrezajo zahtevam zgoraj navedenega zakona in na tej podlagi so Terme Čatež d.d. leta 1964 pridobile status oziroma registracijo "naravnega zdravilišča".

Pisni podatki potrjujejo obstoj zdravilišča že iz leta 1886, ko so koristili tople vrelice. Prvi hotel je bil zgrajen v letu 1926 in še vedno stoji v prenovljeni obliki kot hotel Toplice.

Danes so Terme Čatež obvladujoče podjetje skupine povezanih podjetij, ki poslujejo v Republiki Sloveniji, Hrvaški in Bosni in Hercegovini. Terme Čatež so eno od 15 Slovenskih naravnih zdravilišč, po svojih rezultatih pa spadajo v sam vrh Slovenskega turizma.

Delnica Term Čatež d.d. je bila kot prva delnica iz turistične panoge sprejeta dne 07.06.1993 na borzni trg Ljubljanske borze.

## 1.2 LASTNIŠKA STRUKTURA DRUŽBE

IZPIS IZ DELNIŠKE KNJIGE na dan 31.12.2010

DELNIČAR	31.12.2010	31.12.2010
	Odstotek lastništva	Število delnic
DZS, d.d.	45,27	224.986
KAPITALSKA DRUŽBA, D.D.	23,79	118.262
DELO PRODAJA, d.d.	9,15	45.463
TRIGLAV VZAJEMNI SKLADI - DELNIŠKI TRIGL	3,99	19.850
ZAVAROVALNICA TRIGLAV, d.d.	1,66	8.247
DEL NALOŽBE d.o.o.	1,38	6.840
ABANČNA DZU DELNIŠKI EVROPA	1,08	5.379
ATTEMS JOHHANES	1,01	5.005
RAU GABRIELLE	1,00	4.962
DRASCHE WARTINBERG ELENORE	1,00	4.962
OSTALI DELNIČARJI	10,68	53.066
<b>SKUPAJ</b>	<b>100,00</b>	<b>497.022</b>

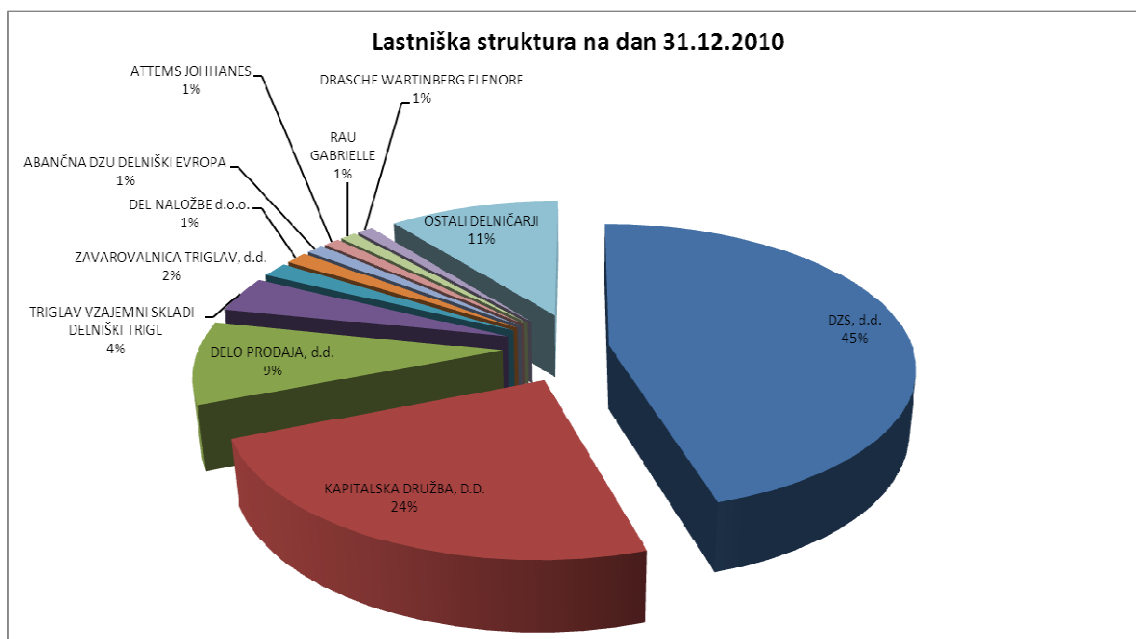
Tabela 1: Izpis iz delniške knjige na dan 31.12.2010

Konec decembra 2010 je bilo v delniško knjigo Term Čatež d.d. pri KDD Ljubljana vpisanih 1.060 delničarjev. Družba ima izdanih 497.022 navadnih imenskih delnic istega razreda.

Odvisne družbe imajo v svoji lasti naslednje število delnic z oznako TCRG:

- Del naložbe d.d. (6.840 delnic)

Deset največjih delničarjev, vključno z lastnimi delnicami v Del naložbe d.d., obvladuje 83,9% vseh delnic družbe.



Slika 1: Lastniška struktura na dan 31.12.2010

IZPIS IZ DELNIŠKE KNJIGE na dan 31.12.2010 (člani uprave in nadz. sveta)

DELNIČAR	31.12.2010	31.12.2010
	Odstotek lastništva	Število delnic
<b>Uprava</b>		
Bojan Petan	0,01	41
<b>Nadzorni svet</b>		
Ada De Costa Petan	0,21	1.022
Johannes Attems	1,01	5.005
Milan Blaževič	0,02	116
<b>SKUPAJ</b>	<b>1,24</b>	<b>6.184</b>

Tabela 2: Izpis iz delniške knjige na dan 31.12.2010

Po stanju v delniški knjigi na dan 31.12.2010 so imeli člani uprave in nadzornega sveta v lasti 6.184 delnic, kar predstavlja 1,24% vseh delnic družbe.

Upravi in nadzornemu svetu niso podeljene pravice do pridobitve ali nakupa delnic izdajatelja. Družba nima oblikovane sheme udeležbe zaposlenih v kapitalu izdajatelja. Uprava, nadzorni svet in zaposleni lahko pridobijo delnice pod enakimi pogoji, kot jih imajo ostali udeleženci trga kapitala.

### 1.3 SESTAVA SKUPINE TERME ČATEŽ

**Matična firma** Terme Čatež d.d. posluje na treh lokacijah:

- v Čatežu na 54 hektarjih, na desnem bregu reke Save,
- na Mokricah (6 km od Čateža) na 60 hektarjih in
- v Kopru, kjer se nahajata hotel Koper in Aquapark hotel Žusterna.

Skrajšana firma: **Terme Čatež, d. d.**  
 Sedež: Topliška cesta 35, 8250 Brežice  
 Dejavnost po SKD: Dejavnost hotelov in podobnih nastanitvenih obratov  
 Matična številka: 5004896  
 Davčna številka: SI55444946  
 Telefon: 07 49 35 000  
 Telefax: 07 49 35 005  
 Internetna stran: [www.terme-catez.si](http://www.terme-catez.si)

**Skupino Terme Čatež** sestavljajo obvladujoča družba in hčerinske družbe, v katerih ima obvladujoča družba večinski lastniški delež in s tem tudi večino glasovalnih pravic. Vse odvisne družbe nadzirajo nadzorni sveti, v katerih so predstavniki iz obvladujoče družbe.

#### **Družbe, ki so vključene v Skupino Terme Čatež, so poleg Term Čatež d.d.:**

Firma: **Marina Portorož, turistično podjetje, d. d.**  
 Skrajšana firma: Marina Portorož, d. d.  
 Sedež: Cesta solinarjev 8, 6320 Portorož  
 Dejavnost po SKD: Dejavnost marin  
 Matična številka: 5586496  
 Davčna številka: 98308238  
 Telefon: 05 6761 209  
 Telefax: 05 6761 210  
 Internetna stran: [www.marinap.si](http://www.marinap.si)

### V Skupini Terme Čatež do 31.07.2010

Firma: **Turistično podjetje Portorož, d. d.**  
 Skrajšana firma: TP Portorož, d. d.  
 Sedež: Cesta solinarjev 8, 6320 Portorož  
 Dejavnost po SKD: Oddajanje in obratovanje lastnih ali najetih nepremičnin  
 Matična številka: 5006082  
 Davčna številka: 11134968  
 Telefon: 05 676 13 12  
 Telefaks: 05 676 15 02

Firma: **Terme Ilidža, Društvo za ugostiteljstvo i turizam, d. o. o.**  
 Skrajšana firma: Terme Ilidža, d. o. o.  
 Sedež: Ulica Mala aleja 40, Sarajevo  
 Dejavnost: Gostinstvo in turizem  
 Matična številka: 20380772  
 Davčna številka: 01357477  
 Telefon: 00 387 33 771 000  
 Telefaks: 00 387 33 771 010  
 Internetna stran: www.terme-ilidza.ba

Firma: **Termalna Riviera d.o.o. za hotelijerstvo, ugostiteljstvo, turizam i putničke agencije**  
 Skrajšana firma: Termalna riviera d. o. o.  
 Sedež: Trg Loža 1, 53291 Novalja  
 Dejavnost: Dejavnost hotelov in podobnih nastanitvenih obratov  
 Matična številka: 1669079

Firma: **Del Naložbe, investiranje in upravljanje naložb, d. d.**  
 Skrajšana firma: Del Naložbe d. d.  
 Sedež: Topliška cesta 35, 8250 Brežice  
 Dejavnost po SKD: Upravljanje nepremičnin za plačilo ali po pogodbi  
 Matična številka: 3656373  
 Davčna številka: 23575123

### Kapitalske naložbe v hčerinske družbe

Firma in sedež družbe	Vrsta kapitalske naložbe	Delež Term Čatež d.d. (v%) v kapitalu odvisne družbe	Število delnic v lasti Term Čatež d.d.	Skupno število delnic
DEL NALOŽBE d.d., Čatež ob Savi	delnice	100,00	56.314	56.314
TERME ILIDŽA d.o.o., Sarajevo	delež	90,00		
MARINA d.d., Portorož	delnice	73,45	230.570	313.932
TERMALNA RIVIERA d.o.o., Novalja	delež	100,00		

Tabela 3: Naložbe v hčerinske družbe na dan 31.12.2010

## 1.4 PREDSTAVITEV DEJAVNOSTI

### PREDSTAVITEV DEJAVNOSTI DRUŽB V SKUPINI TERME ČATEŽ

#### 1.4.1 Predstavitev ponudbe Term Čatež d.d.

Terme Čatež na treh lokacijah - v Čatežu, na Mokricah in v Kopru ponujamo gostom možnost izbire kakovostnega preživljanja prostega časa z nastanitvijo v hotelih (1500 ležišč), v prijetnih počitniških apartmajih (400 objektov), v kampu (450 enot), katerega je ADAC v letu 2010 ocenil kot najboljši kamp v Sloveniji.

Na obrobju kampa v Čatežu, v "Gusarskem zalivu", ponujamo počitnikovanje v 20-ih plavajočih hišicah na jezeru, prav tako pa Indijanska vas s 25 šotori privablja goste iz vseh koncev Evrope na doživljaljske počitnice v objemu narave, neposredno ob poletni Termalni rivieri

Rdečo nit razvoja in ponudbe Term Čatež predstavlja termalna voda in vodni programi, s katerimi so Terme Čatež postale idealna turistična destinacija za počitnikovanje 365 dni v letu. Pri uvajanju novih storitev se trudimo ostati korak pred ostalimi turističnimi ponudniki in utrjevati pozicijo 'market leader-ja' na področju vodnih programov in ponudbe aktivnega preživljanja prostega časa.

Pestrost in veliko število turističnih produktov uvršča Terme Čatež med najprivlačnejše turistične destinacije v Evropi.

V ponudbi Term Čatež se prepletajo:

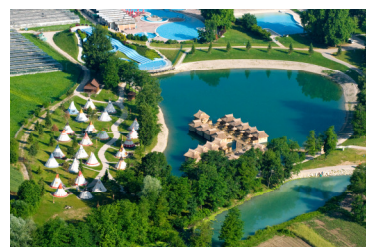
- ✚ nastanitveni objekti - hoteli, apartmaji, kamp
- ✚ gostinski lokali
- ✚ vodni programi
- ✚ zdravstveni (kurativni in preventivni) programi
- ✚ wellness ponudba
- ✚ kongresni centri
- ✚ športno-rekreativna ponudba
- ✚ zabavni animacijski programi za otroke in odrasle
- ✚ doživljaljske vsebine, gledališče predstave in odmevni koncerti

#### Nastanitvene zmogljivosti:

- hotel TERME\*\*\*\*\* - 149 sob
- hotel TOPLICE\*\*\*\*\* - 139 sob
- hotel ČATEŽ \*\*\* - 186 sob
- hotel GOLF GRAD MOKRICE\*\*\*\*\* - 29 sob v gradu, 8 golf suit in 11 sob v depandansi
- APARTMAJI\*\*\* - 89 enot
- kamp\*\*\*\*\* - 450 enot
- INDIJANSKA VAS – 25 šotorov s 100 ležišči
- Gusarski zaliv – 20 plavajočih hišic s 100 ležišči
- hotel KOPER\*\*\* - 65 sob
- Aquapark hotel ŽUSTERNA\*\*\* - 127 sob
- Apartmaji LAVANDA\*\*\* - 10 enot

#### Vodni programi

S ponudbo Termalne riviere, ki je danes največji termalni vodni park v tem delu Evrope in predstavlja kompleks zunanjih in notranjih bazenov s cca 12.000 m<sup>2</sup> termalnih vodnih površin, so Terme Čatež postale izjemno privlačna počitniška destinacija.



**Poletna Termalna riviera** goste privablja z 10 bazeni (10.000 m<sup>2</sup> termalnih vodnih površin), ki na kopanje vabijo od sredine aprila do začetka oktobra: bazen z masažnimi ležišči, slapovi, vodomet, hitri vodni tok, trojček toboganov, bazen z valovi, olimpijski bazen, bazen z vodnimi drčami, otroški bazen, tobogan boomerang, bazen s podvodnimi masažnimi šobami, otroški vodni park z igrali, 450 metrov počasne reke, gusarski otok, zabavišni park z bungee trampolini, bazen z električnimi čolni ter adrenalinski gusarski stolp z 10-metrskim prostim padom.



**Zimska Termalna riviera** je z 2.200 m<sup>2</sup> pokritih vodnih površin in razigranimi vodnimi vsebinami pravi kraj za zabavo in veselje za vse generacije. Najmlajše kopalce razveseljuje gusarska ladja, nekoliko večje pa deskanje na valovih. Tropsko vzdušje, vulkanska gora z izbruhi lave in slapovi ter goreče mesto pričarajo doživeto zgodbo za majhne in velike. Pod streho prvih dveh kupol odrasli uživajo v masažnih bazenčkih, plavajo v bazenu nepravilnih oblik in se sproščajo na masažnih ležiščih, medtem ko otroci lovijo svoj val v bazenu z valovi, uživajo v spustih na divji reki in po toboganih in merijo dolžino svojega vodnega skoka na toboganu skakalnica.



Savna park v zimski Termalni rivieri ponuja osem različnih savn, gosti pa lahko preizkusijo tudi osvežilni peeling z ledom in kneipp krog ter poskrbijo za lepo polt v solariju.



### Terme Čatež na morju

**Aquapark Žusterna** je v hotelu Žusterna v Kopru s 1200 m<sup>2</sup> pokritih in zunanjih bazenskih površin največji vodni park na obali. Hotelski kompleks ponuja poleg vodnih radosti tudi mediteransko sprostitev in rekreacijo, aktivne počitnice in možnost izvedbe družabnih in zabavnih doživetij v vsakem letnem času. Žusterna je idealno izhodišče za izlete v slikovito okolico, za športnike in rekreativce pa sodoben športno – rekreativni center v neposredni bližini ponuja vrsto športnih vsebin.



### Zdravstvo in wellness

Oddih in sprostitev se v Termah Čatež ponujata na vsakem koraku. Poseben čar predstavlja ponudba Spa & wellness centra v hotelu Čatež. Čudovita prostorska zasnova in individualni pristop, natančno premišljeni programi ter vrhunski izdelki priznanih kozmetičnih hiš posebej filozofijo tega centra, ki med ostalim ponuja masaže z vročimi vulkanskimi kamni, arabsko, indijsko in mediteransko aromasoul masažo ter vrsto sprostitvenih programov za individualne goste in pare.

Obiskovalce z moderno podobo navdušuje in s svojo ponudbo prijetno razvaja Center zdravja in lepote v hotelu Terme v sodobno opremljenih prostorih: sproščujoče sobe za masaže, rimsko-irske kopeli, savne z zunanjo teraso in relaksarijem, savna na prostem, kozmetični salon za nego obraza in telesa, so le nekatere izmed vsebin, ki obljublajo veliko prijetnega razvajanja.



### SABAI CENTER (v hotelu Aquapark Žusterna)

V Sabai centru tajskih masaž gosti spoznavajo skrivnosti tradicionalnih tajskih masaž in različnih terapij. Priporočamo tudi obisk rimsko-irskih kopeli z razvajanjem v različnih mineralnih bazenih, savnanjem v finski savni, uživanjem v turški kopeli in sproščanjem z masažo ob koncu programa. Aktivnim športnikom in rekreativcem je namenjen kardiofitnes.

Termalna voda je rdeča nit razvoja in naravno zdravilno sredstvo, na kateri temelji tudi **zdraviliška dejavnost Term Čatež**. Visoko usposobljeno zdravstveno osebje uporablja pri svojem delu poleg dolgoletnih izkušenj in znanja tudi najsodobnejšo opremo in pripomočke. Terapije potekajo v največji meri individualno, saj smo prepričani, da le tako lahko dosežemo optimalne rezultate rehabilitacije.

Zdravstveni center deluje v okrilju hotela Čatež, ki je zgrajen brez arhitektonskih ovir in ponuja tudi negovalni oddelek in 24-urni medicinski nadzor. V centru so trije bazeni, dva notranja in zunanji, ki se med seboj razlikujejo po temperaturi vode in ponujajo vadbo ter sprostitvev tako revmatikom kakor tudi gostom - pacientom s športnimi in nevrološkimi poškodbami ter boleznimi in zagotavljajo prijetno kopanje vsem ostalim gostom.

V Termah Čatež smo kot prvi ponudnik v Sloveniji začeli razvijati preventivne programe za ohranjanje in krepitev zdravja, katere neprestano nadgrajujemo v skladu z razvojem doktrine in pričakovanji gostov.

### Poslovni centri

Terme Čatež so danes eden večjih ponudnikov kongresnih kapacitet v Sloveniji. Organizatorjem dogodkov so na voljo sejne sobe, sodobno opremljene konferenčne dvorane in večnamenska dvorana, ki lahko sprejme tudi 1000 gostov.

Hotel Golf grad Mokrice je s svojo celostno podobo (srednjeveški grad preurejen v hotel, depandansa, restavracija, grajska vinoteka, golf igrišče z 18 igralnimi polji, klubska golf hiša, tri konferenčne dvorane) pogosto izbrani kraj izvedbe poslovnih in družabnih dogodkov. Poslovnim partnerjem med ostalim nudimo tudi možnost zakupa gradu.

Poseben program na Mokricah so poroke, ki se odvijajo v poročni dvorani, v parku, v srednjeveškem vzdušju ali na zelenici golf igrišča.

### Šport in rekreacija

Terme Čatež ponujajo na Mokricah enega najatraktivnejših in najzahtevnejših golf igrišč z 18 igralnimi polji, športno ponudbo pa zaokrožuje Športni center v hotelu Toplice: šest zunanjih in notranje igrišče za tenis, igrišče za squash, bowling, namizni tenis, igrišče za badmintonom, možnost igranja odbojka na mivki, mini golf, čolnarjenje na umetnem jezeru in več fitness dvoran.



#### **1.4.2 Predstavitev najpomembnejših produktov Marine Portorož d.d.**

Marina Portorož d.d., je na navtičnem trgu severnega Jadrana prisotna že 30 let. Sodi med večje marine in uživa sloves ene najbolj opremljenih marin na tem področju.

Glavna področja dejavnosti družbe Marina Portorož, d.d. so:

- oddajanje privezov za plovila;
- servisiranje in vzdrževanje plovil;
- izvajanje športnih in rekreativnih dejavnosti;
- nudenje gostinskih in nastanitvenih zmogljivosti.

Vizija družbe je ohraniti vodilno vlogo in sloves najboljše organizirane marine na domačem trgu ter z vstopom na zahtevne trge »mega jaht« in termalno zabaviščnega turizma postati enakovreden tekmeč najvišje pozicioniranimi mediteranskimi navtičnimi destinacijami.

#### **Dejavnosti Marine Portorož, d.d.**

Osnovna dejavnost portoroške marine je oddajanje v najem privezov za plovila. Razpolaga s 1.257 komercialnimi privezi, od tega je 659 privezov v morju, 278 komunalnih privezov v kanalu Fazan in okoli 320 privezov na kopnem. Poleg trženja privezov na kopnem in v vodi družba uporablja tudi 3.200 m<sup>2</sup> razpoložljivih površin v dveh hangarjih. Marina lahko sprejme plovila z dolžino do 24 m in ugrezom do 3,5 m. Glede na trend povpraševanja po privezih za večja plovila, si družba prizadeva razširiti morski akvatorij in tako zadovoljiti tudi zahteve prestižnejših strank.

Ocena tržnega deleža dejavnosti marine na Slovenskem predstavlja 48 odstotkov glede na vse zmogljivosti morskih privezov treh obalnih marin: portoroške, izolske in koprške. Marina Izola razpolaga s 635-imi morskimi privezi, marina Koper le z 70-imi morskimi privezi, portoroška marina pa s 659-imi privezi. Po ostalih zmogljivostih marine med seboj niso primerljive.

Marina Portorož v sodelovanju s poslovnim partnerjem organizira vsako leto v mesecu maju odmevno navtično razstavo Internautica, ki privabi preko 38.000 obiskovalcev in 250 razstavljalcev ter predstavlja salon navtike mednarodnih razsežnosti in ključen dogodek na slovenski navtični sceni. Poleg sejma Internautica je Marina Portorož v jesenskih mesecih 2010 prvič organizirala manjši navtični vikend kot nadomestitev odpovedanega sejma v Izoli (Izola Boat Show).

Portoroška Marina svojim kupcem nudi celovito navtično ponudbo: poleg priveza za plovila zagotavlja storitve servisiranja za celostno in kontinuirano vzdrževanje plovil. Servisna ponudba vključuje storitve dvigal, popravila, obnovo in oskrbo plovil. V marini deluje več pooblaščenih servisov za motorje prestižnih blagovnih znamk, kot so Volvo Penta, Mercury in drugi.

Športno-rekreacijska in gostinska dejavnost družbe predstavljata dopolnilni dejavnosti marine, namenjeni tudi zunanjim gostom. Športni objekti vključujejo: teniška igrišča, prostor za namizni tenis, košarkaška igrišča in igrišče za mini golf. Ponudba športnih objektov je bila leta 2002 dopolnjena s sodobnim večnamenskim stadionom s 1.300 m<sup>2</sup> športnih površin in 1.600 sedeži. Stadion je edini tovrstni objekt v Sloveniji, kjer potekajo teniški turnirji: v poletnih mesecih gostimo prestižni turnir svetovnega merila - WTA za ženske. V letu 2011 načrtujemo ponudbo stadiona razširiti z novimi pristopi marketinških akcij in sicer prostor ponuditi za razne kulturno-glasbene in druge evente. Gostom marine so na razpolago razne kulinarčne dobrote v restavracijah Marina in Laguna. V obeh restavracijah lahko obiskovalci posežejo po izbranih morskih, kraških in istrskih specialitetah. Ponudbo dopolnjuje dvorana za seminarje, izobraževanje, tiskovne konference in ostala poslovna ter družabna srečanja. Gostom je namenjen tudi bazen, ki se nahaja poleg restavracij.

Dejavnost družbe dopolnjujejo trgovski in poslovni lokali, ki jih družba oddaja v najem in tako bistveno prispeva k popestritvi bivanja gostov marine.

Aktivno doživetje morja, regate, prijateljska srečanja, rekreacija, kulinarčne dobrote – vse to je Marina Portorož, obogatena z bližino Portoroža in Pirana, obdana z bogato floro, oljkami, parkom Soline in bližino istrskih vasic.

### **1.4.3 Predstavitev najpomembnejših produktov Del naložbe d.d.**

Dejavnost družbe je oddajanje lastnih poslovnih prostorov v najem ter kvalitetno upravljanje z vrednostnimi papirji. Družba ima v lasti nepremičnine na naslednjih lokacijah, ki jih oddaja v najem:

- Nepremičnina, k.o. Bežigrad, ki je v zemljiški knjigi Okrajnega sodišča v Ljubljani vpisana v vl.št./podvložek 2267/76 in v naravi predstavlja poslovni prostor – stavnica št. 4F v suterenu poslovno-stanovanjske stavbe v Ljubljani, Linhartova 1,3,5,9, in 11 v izmeri 29,83 m<sup>2</sup>.
- Nepremičnine, k.o. Tabor, ki so v zemljiški knjigi Okrajnega sodišča v Ljubljani vpisane v vl.št. 604 in v naravi predstavljajo trafiko v pritličju v izmeri 22 m<sup>2</sup>, poslovni prostor v pritličju v izmeri 60 m<sup>2</sup> ter kletni prostor v izmeri 90 m<sup>2</sup>, vse na parcelni številki na naslovu Trubarjeva 40, Ljubljana.
- Nepremičnine, k.o. Glince, ki so v zemljiški knjigi Okrajnega sodišča v Ljubljani vpisane v vl.št. 1654 in v naravi predstavljajo:
  - Pisarniške prostore v skupni izmeri 216,85 m<sup>2</sup> v prvem nadstropju poslovno trgovskega centra na naslovu Krivec 5, Ljubljana vpisane v podvložkih 1654/8, 1654/9, 1654/13, 1654/14, 1654/14, 1654/16, 1654/17 in 1654/18,
  - Poslovni prostor – lokal v izmeri 19,60 m<sup>2</sup> v pritličju poslovno trgovskega centra na naslovu Krivec 5, Ljubljana vpisan v podvložek 1654/1,
  - Poslovni prostor – lokal v izmeri 40,59 m<sup>2</sup> v pritličju poslovno trgovskega centra na naslovu Krivec 5, Ljubljana vpisna v podvložek 1654/2,
  - Poslovni prostor – lokal v izmeri 40,60 m<sup>2</sup> v pritličju poslovno trgovskega centra na naslovu Krivec 5, Ljubljana vpisan v podvložek 1654/4.

Družba se ukvarja tudi z investiranjem in upravljanjem naložb. Družba ima v lasti različne vrste vrednostnih papirjev.

### **Vizija**

Vizija družbe v prihodnosti je v kvalitetni storitvi v obliki oddajanja poslovnih prostorov, saj si želi čim tesnejše in karseda dobre odnose s svojimi najemniki.

Družba se ukvarja tudi z investiranjem in upravljanjem naložb. Na predmetnem področju je pomembno predvsem dobro in tekoče spremljanje dogajanja na trgih vrednostnih papirjev ter hitre in modre odločitve.

### **1.4.4 Predstavitev najpomembnejših produktov Terme Ilidža, d.o.o.**

Termalna riviera Ilidža d.o.o. je rezultat lastnega znanja, ki so ga Terme Čatež prenesle v novo sredino, na Ilidžo.

Termalna riviera Ilidža gostom in obiskovalcem na površini 14,6 hektarjev ponuja 5.631 m<sup>2</sup> termalnih vodnih površin:

- notranji bazen nepravilnih oblik z vodno površino 1000 m<sup>2</sup> in različnimi vodnimi efekti, kot so vodni tok, drevo doživetja, whirlpooli, otroški bazen, masažna ležišča, masažne šobe, tobogan;
- zunanji bazen z valovi na površini 2850 m<sup>2</sup> termalnih vodnih površin;
- zunanji bazen nepravilnih oblik s 1781 m<sup>2</sup> termalnih vodnih površin s tobogani, vodnimi igrali, vodno gobo, masažnimi ležišči in whirlpooli.

Ob bazenih ponudba vključuje za vsakega nekaj:

- veliko zabave za najmlajše na trampolinah in stezi z avtomobilčki,
- okusno zdravo prehrano v različnih restavracijah,
- ter tropski vrt z gostinsko ponudbo in 6 trgovskimi lokali.

#### 1.4.5 Predstavitev najpomembnejših produktov Termalne riviere Novalja d.o.o.

Družba v letu 2010 ni poslovala.

### 1.5 KRONOLOGIJA RAZVOJA TERM ČATEŽ

- 1925** • izgradnja prvega hotela Toplice
- 1949** • izgradnja kuhinje in restavracije s 160 sedeži
- 1951** • izgradnja prizidka pri hotelu Toplice
- 1965** • izgradnja hotela Zdraviliški dom z restavracijo in notranjim bazenom
- izgradnja prvega zunanjega bazena
- 1967** • izgradnja bazena z olimpijskimi merami
- 1974** • izpopolnitev rekreacijskega kompleksa s štirimi zunanjimi bazeni, filtrirnimi napravami, snack barom in kegljiščem
- 1975** • izgradnja prizidka pri restavraciji hotela Zdraviliški dom
- 1977** • hotel Grad Mokrice postane sestavni del Term Čatež
- 1979** • otvoritev hotela Terme
- otvoritev objekta za centralno pripravo hrane in skladiščenje blaga za potrebe podjetja
- otvoritev kampa za 300 enot z zunanjo ureditvijo
- 1985** • izgradnja počitniškega naselja
- razširitev kampa za 200 enot
- 1986** • razširitev počitniškega naselja s 140 objekti
- 1987** • otvoritev samopostrežne restavracije za goste v kampu in v hotelih
- adaptacija drugega dela hotelskih sob v hotelu Grad Mokrice
- 1988** • izgradnja 266 objektov v kampu z ureditvijo infrastrukture (ceste, čistilna naprava, kanalizacija, vodovod, trafopostaja,..)
- adaptacija bazena v hotelu Terme
- 1989** • izgradnja centralne recepcije za kamp in počitniško naselje
- postavitve kabljskega TV sistema
- 1991** • izgradnja največjega odprtega bazena v Sloveniji in ureditev vseh zunanjih bazenov v 'Termalno riviero'
- 1992** • izgradnja golf igrišča z 18 luknjami na Mokricah
- otvoritev 10 trgovskih lokalov
- izgradnja in otvoritev slaščičarne Urška
- 1993** • izgradnja vodnega zabavišča ob umetnem jezeru in ureditev brežin ob jezeru
- postavitve integralnega računalniškega sistema
- rekonstrukcija celotne terapije v hotelu Zdraviliški dom
- adaptacija bazena v hotelu Zdraviliški dom
- izgradnja 'zimske Termalne riviere' – 1200 m<sup>2</sup> bazenskih površin z vodnimi atraktivnostmi, finske savne, turške kopeli, solariji, masaže, restavracija,...
- 1994** • adaptacija sob v hotelu Terme
- prenovitev restavracije MM v hotelu Terme
- otvoritev 9 trgovskih lokalov
- postavitve digitalne telefonske centrale
- prenova bungalovov ob hotelu Zdraviliški dom
- posodobitev in dograditev računalniške povezave
- 1995** • izgradnja bazena z valovi na poletni Termalni rivieri

- adaptacija gostinskih lokalov na poletni Termalni rivieri z ureditvijo samopostrežne restavracije, salona à la carte, pivnice in teras
- celovita obnova starega hotela Toplice z 48 ležišči
- izgradnja nočnega zabavišča Club "Termopolis"
- 1996**
  - adaptacija prostorov ob recepciji, restavracije in sanitarij v hotelu Zdravilišče
  - preureditev vhoda v trgovino in računalniška posodobitev trgovine
  - izgradnja poslovne stavbe s slaščičarno Urška v Brežicah
  - nakup 11 apartmajev v kampu
  - preureditev recepcije, sob in apartmajev v Hotelu Golf Grad Mokrice
- 1997**
  - začetek gradnje sprostitevno-rekreacijskega centra v hotelu Terme
  - računalniško posodabljanje
- 1998**
  - zaključek gradnje sprostitevno-rekreacijskega centra v hotelu Terme
  - nakup večinskega deleža v Hotelih Koper d.d.
  - nakup zemljišča za poletno Termalno riviero'
  - izgradnja počasne reke na poletni Termalni rivieri
- 1999**
  - začetek gradnje druge kupole zimske Termalne riviere, hotela z 230 ležišči, pokritega sprehajališča, športnih objektov in kongresnega centra
  - prenova hotela Triglav (nekdanji hotel Koper) v Kopru
  - priprava projektne dokumentacije za prenovo hotela Žusterna
  - izgradnja 40 apartmajev v kampu
- 2000**
  - pripojitev družbe Hoteli Koper d.d. družbi Terme Čatež d.d.
  - podpis pogodbe za gradnjo bazenskega kompleksa v Žusterni
  - adaptacija hotelskih sob v hotelu Terme
  - adaptacija hotelskih sob v Hotelu Golf Grad Mokrice
- 2001**
  - izgradnja bazenov, garažne hiše in obnova hotelskih kapacitet v hotelu Aquapark Žusterna v Kopru
  - podpis pogodbe za ustanovitev skupnega podjetja na Ilidži, BiH
  - redna obnova hotelskih sob in računalniška posodobitev
  - nakup večinskega deleža družbe Delikatesa d.d., Ljubljana
- 2002**
  - nakup večinskega deleža družbe Marina Portorož d.d. (73,45%) in Turističnega podjetja Portorož (50,76%)
  - izgradnja bazena z igrali, t.i. gusarskega otoka na poletni Termalni rivieri
  - obnova zimske Termalne riviere
  - podpis pogodbe s podjetjem Navision za obnovo in nadgradnjo obstoječe informacijske tehnologije
  - ustanovitev družbe Termalne riviera d.o.o. na Hrvaškem za potrebe širitve dejavnosti
  - nakup kompleksa Mokrice
- 2003**
  - nakup zemljišča na Mokricah za širitev golf igrišča
  - podpis pogodbe s podjetjem ROS za obnovo in nadgradnjo obstoječe hotelske informacijske tehnologije
- 2004**
  - nakup 39 apartmajev v kampu,
  - adaptacija prostorov grajskih hlevov in preureditev v prostore za golf klub in suite, pridobitev 8 novih suit ter prostorov za golf klub in gostinsko ter trgovsko ponudbo,
  - podpis pogodbe za gradnjo hotela Zdravilišče II,
  - podpis pogodbe za gradnjo vodnega kompleksa Termalna rivijera na Ilidži,
- 2005**
  - izgradnja Hotelskega kompleksa s hotelom Čatež, Spa & Wellness Centrom in Zdravstvenim centrom ter bazenskega kompleksa
  - adaptacija in novogradnja kompleksa Mokrice,
  - otvoritev vodnega kompleksa Termalna rivijera na Ilidži
- 2006**
  - v mesecu maju 2006 otvoritev prenovljenega bazenskega kompleksa na poletni Termalni rivieri (zamenjava toboganov, ureditev gostinskih objektov in obbazenskih površin),
  - na Mokricah v celoti prenovljene grajske kašče ter obnovljena streha gradu in del grajske fasade ter rekonstrukcija zunanjšega izgleda Herzogove vile in logarjeve koč. V prenovljenih

grajskih kaščah je gostom ponujamo novih 11 sob in konferenčno dvorano Barbara (do 100 oseb)

- 2007**
- prenova sanitarij v avtokampu, na podlagi česar je kamp uvrščen v kategorijo 4\* po kategorizaciji ADAC
  - na poletni Termalni rivieri je bilo zgrajeno novo adrenalinsko igralo "gusarski stolp". Igralo je prvo tovrstno v Sloveniji.
  - s strani Ministrstva za gospodarstvo RS smo prejeli sklep o odobritvi sofinanciranja projekta: "Izgradnja bazenskega kompleksa tretje kupole zimske termalne riviere" v Čatežu ob Savi v višini 1.539.232,00 EUR. Projekt bo sofinanciran s strani Evropskega sklada za regionalni razvoj - ESSR. Podpisana je pogodba z izvajalcem Begrad iz Novega mesta.
- 2008**
- zaključena investicija gradnje 3. kupole zimske Termalne riviere
  - adaptacija in razširitev slaščičarne Urška v Čatežu ob Savi
  - izgradnja novega igrala BOOMERANG na poletni Termalni rivieri
  - izvedba gostinskega objekta t.i. »PUB CABANA KAFE «
  - nakup 97% delnic družbe Cvetje Čatež d.d.
- 2009**
- izgradnja 30 apartmajev v kampu
  - izgradnja indijanske vasi v kampu (25 šotorov) in ureditev prostora za kampiranje ob jezeru
  - izgradnja drsališča ob slaščičarni Urška
  - izgradnja novih 10 sob in 3 apartmajev v hotelu Žusterna ter prenova bazenov in wellness centra
  - iztis malih delničarjev v Cvetju Čatež d.d., Delikatesi d.d. in Turističnem podjetju Portorož d.d.
- 2010**
- izgradnja t.i. gusarskega otoka v kampu (25 šotorov) in ureditev prostora za kampiranje ob jezeru
  - Prenova in razširitev Hotela Terme - obnova restavracije
  - Izgradnja IV. sanitarnega bloka v kampu
  - Postavitev gostinskega objekta v kampu Term Čatež
  - Izgradnja novih parkirnih mest med trgovino Market in Pošto, vzporedno s poletno Termalno riviero
  - Postavitev Big Screen-a
  - Žusterna - preureditev obstoječih paviljonov v družinske apartmaje, ureditev terase ter izgradnja povezovalnega hodnika

## 1.6 KLJUČNI POKAZATELJI POSLOVANJA DRUŽBE IN SKUPINE TERME ČATEŽ

### Terme Čatež d.d.

<b>v tisoč EUR</b>	<b>31.12.2010</b>	<b>31.12.2009</b>	<b>Indeks 10/09</b>
<b>Osnovni kazalniki</b>			
Poslovni prihodki	33.747	33.762	99,96
Prihodki od prodaje	32.785	32.486	100,92
Skupni prihodki	35.607	36.266	98,18
Vsa sredstva	144.435	145.154	99,50
Finančne in poslovne obveznosti	63.783	64.277	99,23
Lastniški kapital	69.962	69.930	100,05
Dobiček iz poslovanja	5.342	5.986	89,24
Dobiček iz poslovanja+amortizacija	10.174	10.982	92,64
Čisti dobiček	2.916	5.410	53,90
Amortizacija	4.832	4.996	96,72
Čisti dobiček+amortizacija	7.750	10.406	74,48
Čisti dobiček /sredstva	2,02%	3,73%	54,17
Čisti dobiček / kapital	4,17%	7,74%	53,88
Dobiček iz poslovanja + amortizacija v prodaji	30,15%	32,53%	92,70
Čisti dobiček v prodaji	8,89%	16,65%	53,41
Čisti dobiček + amortizacija v prodaji	22,97%	30,82%	74,51
Finančne in poslovne obveznosti/sredstva	44,16%	44,28%	99,72
Finančni vzvod	2,06	2,08	99,46
Donos na tržno vredn.delnice (%)	3,13%	5,82%	53,76
Dobiček iz poslovanja na delnico	€ 10,90	€ 12,21	89,24
Čisti dobiček na delnico	€ 5,94881	€ 11,03672	53,90
Čisti dobiček + amortiz. na delnico	€ 15,81	€ 21,23	74,48
Tržna vrednost delnice na dan 31.12.	€ 190,00	€ 189,50	100,26
Knjigovodska vrednost delnice na dan 31.12.	€ 142,73	€ 142,66	100,05
Tržna vrednost družbe	93.135	92.889	100,26
Število delnic	490.182	490.182	100,00

Tabela 4: Pomembnejši kazalniki poslovanja Terme Čatež d.d.

## Skupina Terme Čatež

v tisoč EUR	31.12.2010	31.12.2009	Indeks 10/09
<b>Osnovni kazalniki</b>			
Poslovni prihodki	51.722	46.810	110,49
Prihodki od prodaje	41.070	45.459	90,34
Skupni prihodki	52.001	48.020	108,29
Vsa sredstva	191.520	206.070	92,94
Finančne in poslovne obveznosti	73.214	72.767	100,61
Lastniški kapital	103.848	116.292	89,30
Lastniški kapital večinskega lastnika	105.525	105.525	100,00
Dobiček iz poslovanja	15.413	6.650	231,79
Dobiček iz poslovanja+amortizacija	21.521	14.322	150,27
Čisti dobiček	1.894	4.201	45,09
Čisti dobiček večinskega lastnika	2.470	4.003	61,71
Amortizacija	6.108	7.672	79,61
Čisti dobiček večinskega lastnika + amortizacija	8.578	11.675	73,47
Čisti dobiček večinskega lastnika/sredstva	1,29%	1,94%	66,40
Čisti dobiček večinskega lastnika/kapital	2,38%	3,44%	69,10
Dobiček iz poslovanja + amortizacija v prodaji	52,40%	31,50%	166,33
Čisti dobiček v prodaji	4,78%	8,55%	55,85
Čisti dobiček + amortizacija v prodaji	16,58%	24,94%	66,50
Koeficient obračanja sredstev	27,01	22,72	118,89
Finančne in poslovne obveznosti/sredstva	38,23%	35,31%	108,26
Finančni vzvod	1,84	1,77	104,08
Dobiček iz poslovanja na delnico	€ 31,44	€ 13,57	231,79
Čisti dobiček večinskega lastnika na delnico	€ 5,04	€ 8,17	61,71
Čisti dobiček + amortiz. na delnico	€ 17,50	€ 23,82	73,47
Knjigovodska vrednost delnice večinskega lastnika na dan 31.12.	€ 215,28	€ 215,28	100,00
Število delnic	490.182	490.182	100,00

Tabela 5: Pomembnejši kazalniki poslovanja Skupine Terme Čatež

## 1.7 NAJPOMEMBNEJŠI DOGODKI V POSLOVANJU

### Poplava v mesecu septembru

Vodna ujma, ki je prizadela v mesecu septembru Terme Čatež, je pustila nepopravljive posledice. Ne samo, da je bila povzročena škoda na objektih in opremi, ampak tudi na izpadu dohodka. Ocena škode znaša preko 2 milijona EUR, od tega je samo iz naslova izpada dodane vrednosti cca 750 tisoč EUR ocenjene škode. Dobiček iz poslovanja bi bil vsekakor na razini leta 2009, v kolikor poplave in posledično škode, ne bi bilo.

### a) Fizični kazalci

V Termah Čatež d.d. so gosti v letu 2010 ustvarili 688.205 (2009: 693.537) prenočitev, kar predstavlja 0,8% manj kot leto prej. Število domačih prenočitev se je zmanjšalo za 7,9%, število tujih prenočitev pa povečalo za 10,8%. Potrebno je poudariti, da je zmanjšanje skupnega števila prenočitev posledica zmanjšanja le teh v avtokampu. Hotelske kapacitete beležijo v letu 2010 povečanje števila prenočitev za 6,7%. S selektivnim marketinškim pristopom smo uspeli zabeležiti rast povpraševanja na tujem tržišču, kjer prevladujeta predvsem Italija, Hrvaška in Srbija.

Obisk v termalnih bazenih, merjen s številom kopalcev, se je zmanjšal za 3,4%, zabeleženih pa je bilo 944.986 kopalcev.

**Gosti so v Termah Čatež d.d. v letu 2010 realizirali 7,85 % vseh prenočitev v Sloveniji in 25,0% vseh prenočitev v Slovenskih naravnih zdraviliščih.**

## **b) Pomembnejše investicije**

### **LOKACIJA TERME ČATEŽ**

- ***Prenova in razširitev Hotela Terme***

V začetku maja 2010 se je pričela prva faza projekta obnove in razširitve hotela Terme, to je celovita obnova in posodobitev kuhinje hotelskega kompleksa. Obnova je obsegala kompletno odstranitev dotrajane opreme in inštalacij ter vgradnjo najsodobnejše kuhinjske opreme, vključno z izvedbo vseh potrebnih gradbeno-obrtniških in inštalacijskih del ter sanacijo strehe. S tem so v celoti zagotovljeni pogoji za doseganje najvišjih standardov pri pripravi kvalitetne hrane ter zahtevanih sanitarnih in drugih predpisov. Prenovljena kuhinja je pričela obratovati konec junija 2010, ko so bila izvedena tudi vsa potrebna usposabljanja zaposlenih. Projekt obnove in razširitve hotela Terme, ki se bo nadaljeval tudi v letih 2011 in 2012, je sofinanciran z nepovratnimi sredstvi evropskega sklada za regionalni razvoj.

- ***Razširitev avto campa vključno s pripadajočo infrastrukturo***

Naraščajoči trend kampiranja zahteva nenehne širitve prostorov za kampiranje. Dosedanje uspešno poslovno sodelovanje s tujima družbama Vacansoleil in Roan, ki nastopata v vlogi najemjemalca prostorov za kampiranje in nenehne potrebe po dodatnih kvalitetnih mestih za kampiranje, so zahtevali razširitev kampa vključno s predvideno infrastrukturo. Zato se je bilo na področju za hotelom Toplice izgrajenih dodatnih šestdeset mest za kampiranje, vključno s potrebno infrastrukturo in sanitarnim objektom montažnega tipa. Hkrati je bilo obnovljeno tudi asfaltno igrišče, ki omogoča bistveno višjo kakovost rekreacije naših gostov, kakor tudi izvedbo strokovnih treningov. Projekt je bil zaključen v celoti v maju 2010.

- ***Izgradnja IV. sanitarnega bloka v kampu***

Visoke zahteve in pričakovanja gostov in obiskovalcev kampa Term Čatež ter zadovoljevanje njihovih sanitarno-higienskih potreb, so zahtevali izgradnjo IV. sanitarnega bloka. Sanitarni objekt, lociran na skrajnem vzhodu kampa in apartmajskega naselja, je bil odprt v juliju 2010, ko je bilo tudi pridobljeno uporabno dovoljenje.

- ***»Gusarski zaliv« na jezeru apartmajskega naselja Term Čatež***

Doseganje konkurenčne ali celo strateške prednosti je pogojeno z visoko stopnjo kreativnosti in inovativnosti. Z namenom zadovoljevanja visokih pričakovanj in zahtev sodobnih turistov, je od aprila 2010 na jezeru apartmajskega naselja mogoče bivanje v t.i. »Gusarskem zalivu«, ki s svojo enkratnostjo, razlikovalno prednostjo in tematsko vsebino privablja nove in ohranja obstoječe goste.

Lesene hiške, ki so povezane z mostovi, omogočajo nastanitev 4-5 oseb z možnostjo dodatnega ležišča, vsebujejo pa tudi manjši kuhinjski in jedilni kotiček. Pred vstopom v objekt lahko gosti na terasi z lesenimi stoli in senčnikom iz trstike uživajo ob prijetnem pogledu na jezero. Izvedba izolacije in ogrevanja pa bo zagotovila prijetno bivanje tudi v hladnejših dneh.

- ***Postavitev gostinskega objekta v kampu Term Čatež***

Dosedanji poskusi ponujanja gostinskih storitev gostom apartmajskega naselja, kampa in ostalim obiskovalcem Term Čatež, so se izkazali kot tržno zanimivi, zato se je v neposredni bližini »Gusarskega zaliva« postavljen gostinski objekt montažnega tipa, sestavljenega iz točilnice in kuhinje. Gostinski objekt, ki tematsko sovпада z gusarskim zalivom, na terasi ponuja gostom pomfrit, jedi z žara, pice, hladne in tople napitke, sladoled ter ostale dobrrote.

- ***Izgradnja novih parkirnih mest med trgovino Market in Pošto, vzporedno s poletno Termalno riviero***

Pomanjkanje parkirnih prostorov znotraj kompleksa Term Čatež, je narekovalo izgradnjo dodatnih 160 parkirnih mest med trgovino Market in Pošto, vzporedno s poletno Termalno riviero. Le-ta so gostom

na razpolago od maja 2010 naprej. Parkirišča so izvedena s travnimi ploščami, tako da se čim manj posega v parkovno ureditev Term Čatež.

• **Postavitev Big Screen-a**

Za dodatno animacijo gostov Term Čatež, možnost oglaševanja in prenosa aktualnih športnih tekem, je bil na območju slaščičarne Urška postavljen velik LCD zaslon, ki meri 26,40 m<sup>2</sup>. Zaradi velikosti in zahtevane oddaljenosti za doseganje optimalne slike, je bil zaslon nameščen na streho Spa&Wellness centra. Poteza se je izkazala za zelo uspešno, kar se odraža predvsem v višjem gostinskem prometu slaščičarne, še zlasti ob pomembnih športnih dogodkih kot je bilo to letošnje svetovno nogometno prvenstvo.

• **Izdelava projektne dokumentacije za povezovalnih hodnik in izgradnjo telovadnice**

V novembru 2010 je predviden začetek izgradnje povezave med hotelom Čatež in hotelom Toplice. Le-ta bo gostom hotela Čatež omogočala pokriti dostop do zimske Termalne riviere, gostom hotela Toplice pa do Spa&Wellness centra ter ostalih zdraviliških storitev. Poleg priprave projektne dokumentacije za izgradnjo predmetnega hodnika, je naraščajoči trend po izvedbi rehabilitacijskih in sprostitvenih vadbah narekoval pričetek izdelave projektne dokumentacije tudi za razširitev obstoječe telovadnice hotela Čatež. Izvedba je le-te bo sovpadala z izgradnjo povezovalnega hodnika.

LOKACIJA MOKRICE

• **Ureditev poti in obnova travne ruše**

Za zagotavljanje visoke kakovosti golf igrišča, je bilo potrebno asfaltiranje potk ter ureditev udarjališč, vključno z zamenjavo travne ruše.

LOKACIJA ŽUSTERNA

• **Preureditev obstoječih paviljonov v družinske apartmaje, ureditev terase ter izgradnja povezovalnega hodnika**

Obstoječe namestitvene zmogljivosti v t.i. paviljonih hotelskega kompleksa Žusterna zaradi dotrajanosti niso več izpolnjevale pričakovanj gostov. Do konca aprila so bili prenovljeni v deset sodobnih družinskih apartmajev. Pomenijo razširitev obstoječega ponudbenega programa in ob dejstvu, da so ciljna skupina še vedno mlade družine z otroki, bistveno večjo tržno privlačnost celotnega kompleksa. Zgrajen je povezovalni hodnik do v lanskem letu novo zgrajenih sob, urejena je terasa, načrtuje pa se tudi ureditev igrišča ter okolice za hotelom.

**c) Poslovni izid**

Družba Terme Čatež d.d. je v letu 2010 realizirala:

- 33.742 tisoč EUR poslovnih prihodkov, kar je enako kot v letu 2009 in
- čisti dobiček v višini 2.916 tisoč EUR.

Skupina Terme Čatež je v letu 2010 realizirala:

- 52.001 tisoč EUR vseh prihodkov in
- čisti dobiček večinskega lastnika v višini 2.470 tisoč EUR.

**d) Delnica**

Tržna cena delnice Term Čatež d.d. (enotni tečaj na Ljubljanski borzi) je na dan 31.12.2009 znašala 189,50 EUR, tržna cena delnice na dan 31.12.2010 pa je znašala 190,00 EUR. Tečaj delnice je v primerjalnem obdobju porasel za 0,26%.

## **e) Zaposleni**

V skupini Terme Čatež d. d. pa je bilo na dan 31.12.2010 skupaj 569 zaposlenih, in sicer:

- Terme Čatež d. d.: 461 oseb
- Marina Portorož d. d.: 77 oseb
- Terme Ilidža d. o. o. Sarajevo: 31 oseb

## **f) Dokapitalizacija družbe Turistično podjetje Portorož d.d.**

22. februarja je družba sklenila pogodbo s poslovnim partnerjem Marina Portorož, d.d., o vložitvi stvarnega vložka za dokapitalizacijo ter prevzem novih delnic družbe Turističnega podjetja Portorož d.d.

## **g) Soglasje Nadzornega sveta Marine Portorož d.d. k predlogu dokapitalizacije družbe TP Portorož, d.d.**

Nadzorniki Marine Portorož so na svoji prvi seji v tem letu podali soglasje k predlogu sklepa uprave o vložitvi stvarnega vložka za povečanje osnovnega kapitala družbe Turistično podjetje Portorož, d.d.

## **h) Odstop direktorja Marine Portorož d.d., g. Marjana Božnika**

Nadzorniki Marine Portorož so na svoji 48. seji dne 10. junija sprejeli odstop direktorja g. Marjana Božnika. Naloge direktorja je 1. julija predal g. Dušanu Černetu, sicer izvršnemu direktorju hotelov Čatež in Mokrice, ki te naloge opravlja kot vršilec dolžnosti. Marjan Božnik pa še naprej opravlja naloge direktorja Turističnega podjetja Portorož d.d.

## **1.8 KORPORACIJSKO UPRAVLJANJE**

**Upravljanje družbe Terme Čatež d.d. in družb v Skupini Terme Čatež poteka po sistemu dvotirnega upravljanja.**

### **SKUPŠČINA DELNIČARJEV**

Skupščina delničarjev je najvišji organ upravljanja družbe, kjer delničarji uresničujejo svoje pravice v zvezi z delovanjem družbe in je bila v letu 2010 sklicana enkrat. Sklic skupščine je bil objavljen v Uradnem listu RS, preko elektronskega obveščanja Ljubljanske borze d.d., SEOneta in na spletni strani družbe [www.terme-catez.si](http://www.terme-catez.si), najmanj 30 dni pred zasedanjem skupščine.

a) Zasedanje skupščine delniške družbe Terme Čatež d.d. dne 30.06.2010

**Na skupščini, ki je potekala dne 30.06.2010 v prostorih družbe Terme Čatež d.d. so bili sprejeti spodaj navedeni sklepi:**

#### **Sklep št. 1 (ena) :**

2.1 Skupščina se seznani z letnim poročilom družbe Terme Čatež d.d. za leto 2009 (dvatisočdevet) z mnenjem revizorja in konsolidiranim letnim poročilom skupine Terme Čatež za leto 2009 (dvatisočdevet) z mnenjem revizorja in pisnim poročilom nadzornega sveta o preveritvi letnega poročila s stališčem do revizijskega poročila in prejemki uprave in članov nadzornega sveta

2.2 Bilančni dobiček za leto 2009 (dvatisočdevet) v znesku 8.691.048,29 (osemmilijonov-šeststoenaidevetdesettisočoseminštirideset 29/100) EUR se uporabi:

- 2.696.001,00 (dvamilijonašeststošestindevetdesettisočena 00/100) EUR za dividende (5,50 - (pet 50/100) EUR bruto dividende na delnico);

- 5.995.047,29 (petmilijonovdevetstopetindevetdesettisočsedeminštirideset 29/100) EUR se razporedi v preneseni dobiček družbe;

Družba bo delničarjem začela izplačevati dividende dne 30.09.2010 (tridesetega septembra dvatisočdeset), in sicer po stanju delničarjev, vpisanih v delniško knjigo družbe, ki se vodi v centralnem registru pri KDD – Centralni klirinško depotni družbi, d.d., Ljubljana, na dan 02.07.2010 (drugega julija dvatisočdeset) in na način kot ga bo določila uprava družbe.

2.3 Potrdi in odobri se delo uprave in se ji podeli razrešnica za leto 2009 (dvatisočdevet).

2.4 Potrdi in odobri se delo nadzornega sveta v letu 2009 (dvatisočdevet) ter se mu podeli razrešnica.

**Sklep št. 2 (dva) :**

Za revidiranje računovodskih izkazov Term Čatež d.d. za leto 2010 (dvatisočdeset) se imenuje revizijska družba Renoma d.o.o., družba za revizijo in svetovanje d.o.o., Kamniška ul. 25 (petindvajset), 1000 Ljubljana.

**Sklep št. 3 (tri) :**

Točka.5.10 (pet . deset) se spremenjena glasi:

Plačilo mora biti v ustreznem razmerju z nalogami članov in finančnim položaju družbe. Način in višino plačila določa skupščina.

Poleg plačila pripada članom tudi povračilo potnih stroškov in drugih razumnih stroškov za prihod in udeležbo na seji.

Plačilo članov in predsednika revizijske komisije znaša 50 (petdeset) % vrednosti osnovnega plačila za opravljanje funkcije člana oz. predsednika nadzornega sveta.

Točka 6.4 (šest . štiri) se spremenjena glasi:

Sklic skupščine se objavi v časopisu Dnevnik in na spletni strani družbe vsaj 30/trideset dni pred skupščino. Na spletni strani družbe se objavijo tudi izidi glasovanja na skupščini

Doda se točka 6.9 (šest . devet), ki glasi:

Delničarji lahko imenujejo pooblaščenca tudi z uporabo elektronskih sredstev. Obrazec pooblastila za uresničevanje glasovalne pravice po pooblaščenca je dostopen na spletni strani družbe. Pooblastilo je lahko poslano družbi po elektronski pošti na naslov, ki ga bo družba določila v vsakokratnem sklicu skupščine, in sicer v skenirani obliki kot priponka, vsebovati pa mora lastnoročni podpis fizične osebe. Pri pravnih osebah pa mora vsebovati lastnoročni podpis zastopnika. Družba ima pravico preveriti identiteto delničarja oz. pooblastitelja, ki posreduje pooblastilo po elektronski pošti in avtentičnost njegovega podpisa.

Na enak način in v enaki obliki lahko delničarji pošiljajo družbi tudi zahteve za dodatno točko dnevnega reda ter predloge sklepov k točkam dnevnega reda vključno z volilnimi predlogi. Družba ima tudi v teh primerih pravico do preveritve identitete delničarja oz. pooblastitelja ter avtentičnosti njegovega podpisa. »

**Sklep št.4 :**

Skupščina se seznani z odstopom člana nadzornega sveta, gospoda Mitje Gruma. Za novega člana nadzornega sveta se izvoli gospod Primož Klemen, in sicer za obdobje od 30.06.2010 (tridesetega junija dvatisočdeset) do 29.01.2012 (devetindvajsetega januarja dvatisočdvanajst).

**NADZORNI SVET**

Nadzorni svet šteje 9 članov, od tega je 6 članov predstavnikov kapitala in so izvoljeni na skupščini družbe, trije člani pa zastopajo interese delavcev v skladu z Zakonom o sodelovanju delavcev pri upravljanju in jih imenuje svet delavcev. Mandat članov nadzornega sveta traja 4 leta, skladno z zakonom in določili poslovnika o delu nadzornega sveta pa se mora sestajati najmanj enkrat v četrtletju. Za svoje delo so člani nadzornega sveta prejemale mesečno nadzornino in sejnino v višini 166,92 EUR za člana in 250,38 EUR za predsednika.

**Člani nadzornega sveta Term Čatež d.d.:**

- mag. Robert Krajnik – predsednik nadzornega sveta
- mag.dr. Johannes Attems – namestnik predsednika
- Ada De Costa Petan - član
- Mitja Grum - član do 30.06.2010 (od 01.07.2010 Primož Klemen)
- Tomaž Pogorelec - član
- Vladimir Smolec - član

Nadzorni svet je izvoljen na skupščini delniške družbe dne 29. januarja 2008.

**Svet delavcev Term Čatež d.d.** je imenoval za člane nadzornega sveta naslednje predstavnike:

- Dragan Štipula
- Damjan Krulc
- Milan Blažević.

**PREDSTAVNIKI NADZORNIH SVETOV V SKUPINI**

**Člani nadzornega sveta Marine Portorož d.d.**

- Bojan Petan - predsednik
- Franci Zavrl - podpredsednik
- Željko Vukovič - član

**Člani nadzornega sveta Del naložbe d.d.**

- Renata Martinčič - predsednik
- Ada De Costa Petan
- Zvonko Krulc

**Termalna Riviera d.o.o. Novalja**

Družba še ni poslovala.

**Člani nadzornega sveta Terme Ilidža d.o.o.**

- Blaž de Costa – predsednik
- Elvir Kazazović- član
- Renata Martinčič - član

## ČLAN UPRAVE TERME ČATEŽ

Terme Čatež d.d. predstavlja in vodi generalni direktor Bojan Petan.

## POSLOVODSTVO SKUPINE TERME ČATEŽ

- Marino Portorož d.d. predstavlja in vodi direktor Dušan Černe
- Del naložbe d.d. predstavlja in vodi direktor Dejan Bibič
- Terme Ilidža d.o.o. predstavlja in vodi direktor Asim Kulenović
- Termalno Riviero d.o.o., Novalja predstavlja in vodi direktorica Renata Martinčič

## POROČANJE PO MSRP

Računovodski izkazi družb v Skupini Terme Čatež so izkazani po Mednarodnih standardih računovodskega poročanja (MSRP), kot jih je sprejela EU.

## REVIZIJA

### Zunanja revizija

Za revizijo letnih računovodskih izkazov je skupščina potrdila revizijsko hišo Renoma d.o.o., družba za revizijo in svetovanje d.o.o., Kamniška ul. 25, 1000 Ljubljana.

Revizijska hiša je prvokrat imenovana za revidiranje računovodskih izkazov v družbi in skupini Terme Čatež v letu 2010. Namen revizije je zagotovitev neodvisnega mnenja glede točne informiranosti javnosti in delničarjev o poslovanju družbe.

### Notranja revizija

V cilju povečevanja poslovne uspešnosti je v okviru obvladujoče družbe v službi kontrolinga organizirana notranja revizija kot pomoč poslovodstvu z namenom povečevanja poslovne uspešnosti, dviga kakovosti storitev, gospodarnosti in učinkovitosti poslovanja, obvladovanja tveganj ter razvijanja in preverjanja delovanja notranjih kontrol. Nadzorni svet je imenoval tudi revizijski odbor.

## DELNICA TERM ČATEŽ D.D.

Konec decembra 2010 je bilo vpisanih v delniško knjigo Term Čatež d.d. pri KDD Ljubljana 1.060 delničarjev. Družba ima izdanih 497.022 navadnih imenskih delnic istega razreda. Vse delnice kotirajo na ljubljanski borzi pod oznako TCRG. Terme Čatež d.d. nimajo v delniški knjigi vpisanih lastnih delnic.

Odvisne družbe imajo v svoji lasti naslednje število delnic z oznako TCRG:

**Del naložbe d.d. (6.840 delnic)**

Družba, ali katerakoli tretja družba za račun družbe v poslovnem letu ni sprejela v zastavo lastnih delnic in jih tudi na dan 31.12.2010 nima v zastavi.

Tržna cena delnice Term Čatež d.d. (enotni tečaj na Ljubljanski borzi) je na dan 31.12.2010 znašala 190,00 EUR, tržna cena delnice na dan 31.12.2009 pa je znašala 189,50 EUR.

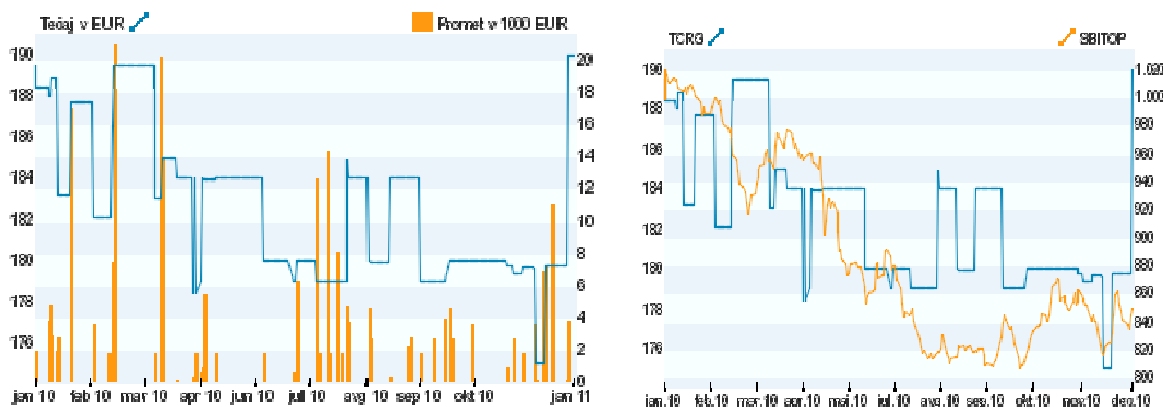
Družba Terme Čatež d.d. nima sprejetega sklepa o pogojnem povečanju osnovnega kapitala oziroma sklepa o odobrenem kapitalu.

Skupščina družbe je na redni seji dne 30.06.2010 sprejela sklep o izplačilu dividende v bruto znesku 5,50 EUR po delnici. Dividende so se pričele izplačevati z dnem 1.10.2010. Dividendna politika je posledica kapitalske sestave družbe, pričakovanj lastnikov, investicijske politike, davčnih vidikov ter doseženih in pričakovanih poslovnih rezultatov.

Po našem najboljšem vedenju ne obstajajo dodatna tržna tveganja, razen dejavnikov sistematičnega tveganja, ki so značilni za vse vrednostne papirje, ki kotirajo na Ljubljanski borzi, ki bi bistveno vplivala na spremembo vrednosti delnice.

## Tečaj in trgovanje z delnico

Gibanje tečaja delnice od 01.01.2010 do 31.12.2010



Slika 2: Gibanje tečaja in promet delnice družbe Terme Čatež d.d. (Vir: Ljubljanska borza)

Družba Terme Čatež d.d. nima sprejetega sklepa o pogojnem povečanju osnovnega kapitala oziroma sklepa o odobrenem kapitalu.

## Ključni podatki o delnici

v EUR	31.12.2010	31.12.2009	Indeks 10/09
<b>Ključni podatki o delnici</b>			
Skupno število delnic	490.182	490.182	100,00
Knjigovodska vrednost delnice na dan 31.12.	€ 142,72	€ 142,66	100,04
Čisti dobiček na delnico	€ 5,94	€ 11,04	53,84
Bruto dividenda na delnico		€ 5,50	0,00
Bruto dividenda		€ 2.696.001,00	0,00
Delež dividende v čistem dobičku		49,83%	0,00
Tržna kapitalizacija	93.134.580	92.889.489	100,26
Tržna vrednost delnice na dan 31.12.	€ 190,00	€ 189,50	100,26
Število delnic (brez lastnih delnic v hčerinskih družbah)	490.182	490.182	100,00
Kapitalski donos	4,16%	7,74%	53,81
Dividendni donos		2,90	0,00
Čisti dobiček na delnico (brez lastnih delnic)	€ 5,94	€ 11,04	53,84

Tabela 6: Pomembnejši podatki o delnici Terme Čatež

Kapitalski donos je izračunan iz razmerja med višino kapitala in čistim dobičkom družbe. Dividendni donos predstavlja razmerje izplačane dividende do tržne vrednosti delnice na dan 31.12.2010.

Knjigovodska vrednost delnice na dan 31.12.2010 je izračunana iz razmerja med višino kapitala in številom izdanih delnic in znaša 142,72 EUR. Knjigovodska vrednost delnice na dan 31.12.2009 je znašala 142,66 EUR.

Čisti dobiček na delnico Terme Čatež d.d. na dan 31.12.2010 je izračunan iz razmerja med doseženim čistim poslovnim izidom obračunskega obdobja (števec) in številom izdanih delnic (imenovalec) in znaša 5,94 EUR (preteklo leto 11,04 EUR) ter je za 46,2% nižji od čistega dobička na delnico v letu 2009.

## 2 POSLOVNO POROČILO

### 2.1 PRODAJA IN TRŽENJE

#### 2.1.1 Turistična gibanja v sloveniji in termah čatež

V letu 2010 je bilo v turističnih nastanitvenih objektih, ki razpolagajo z najmanj 10 stalnimi ležišči, evidentiranih skoraj 2.963.595 prihodov turistov in skoraj 8.771.666 njihovih prenočitev. Število prenočitev v teh objektih je bilo v letu 2010 za 1 % nižje kot v letu 2009 (število prenočitev domačih turistov je bilo nižje za 4 %, število prenočitev tujih turistov pa višje za 1 %). Število prihodov turistov v objekte z najmanj 10 stalnimi ležišči je bilo v letu 2010 glede na leto 2009 za 1 % višje (Vir:SURS).

Število prenočitev turistov je bilo v letu 2010 za 1 % manjše kot v letu 2009 (število prenočitev domačih turistov se je zmanjšalo za 4 %, število prenočitev tujih turistov pa povečalo za 1 %). Število prihodov turistov v letu 2010 se je glede na leto 2009 povečalo za 1 % (Vir:SURS).

**Prihodi in prenočitve turistov, Slovenija, december 2010**

	Indeksi		Struktura
			(%)
	XII 10	I-XII 10	I-XII 10
XII 09	I-XII 09		
<b>Prihodi turistovskupaj</b>	101	101	100
domačih	106	98	38
tujih	97	102	62
<b>Prenočitveskupaj</b>	99	99	100
domačih turistov	103	96	44
tujih turistov	96	101	56

*Tabela 7: Prenočitve turistov v Sloveniji (Vir: SURS)*

V Slovenskih naravnih zdraviliščih je bilo v letu 2010 realiziranih 2.772.072 (2009: 2.772.072) prenočitev, od česar je bilo 1.622.336 prenočitev domačih gostov in 1.130.382 prenočitev tujcev. Prenočitve domačih gostov so se zmanjšale za 4,1%, prenočitve tujih gostov pa so se povečale za 4,6% v primerjavi z letom 2009.

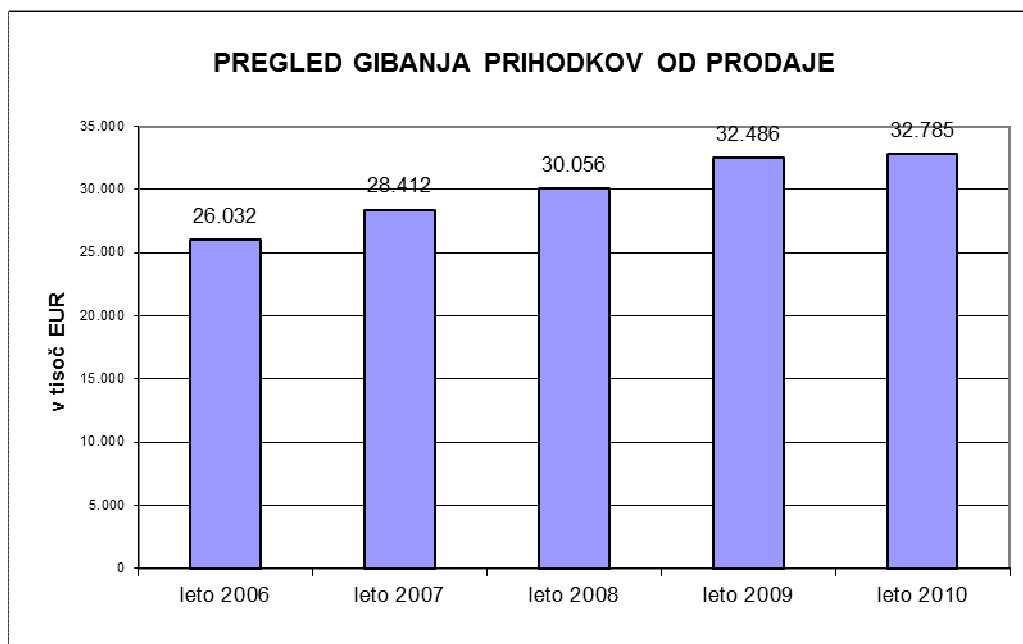
Naziv	I-XII 2010	I-XII 2009	Indeks I-XII 10/I-XII 09
Prenočitveskupaj	2.752.718	2.772.072	99,30
Prenočitvedomači	1.622.336	1.691.437	95,91
Prenočitvetuji	1.130.382	1.080.635	104,60

*Tabela 8: Prenočitve turistov naravna zdravilišča*

**Gosti so v Termah Čatež d.d. v letu 2010 realizirali 7,85 % vseh prenočitev v Sloveniji in 25,0% vseh prenočitev v Slovenskih naravnih zdraviliščih.**

## 2.1.2 Gibanje prihodkov od prodaje v Termah Čatež d.d.

Terme Čatež d.d. so v letu 2010 realizirale skupno 32,7 milijona EUR čistih prihodkov od prodaje.



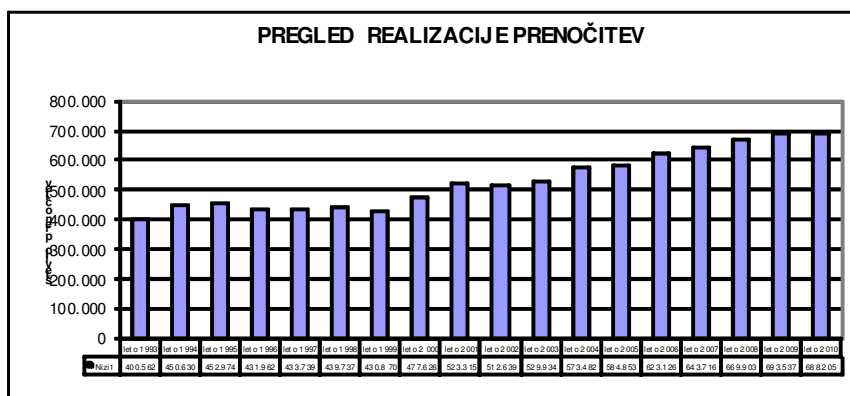
Slika 3: Pregled gibanja prihodkov od prodaje

### Prihodki po poslovnih segmentih

Največji delež v strukturi prihodkov izhaja iz poslovanja hotelske dejavnosti in sicer 60%, sledijo vodni programi z 20%, trgovska dejavnost z 12%, zdravstvo s 6% in finančni ter izredni prihodki s 3%-nim strukturnim deležem.

### 2.1.3 Prenočitve

V Termah Čatež d.d. so gosti v letu 2010 ustvarili 688.205 (2009: 693.537) prenočitev, kar predstavlja 0,8% manj kot leto prej. Število domačih prenočitev se je zmanjšalo za 7,9%, število tujih prenočitev pa povečalo za 10,8%.

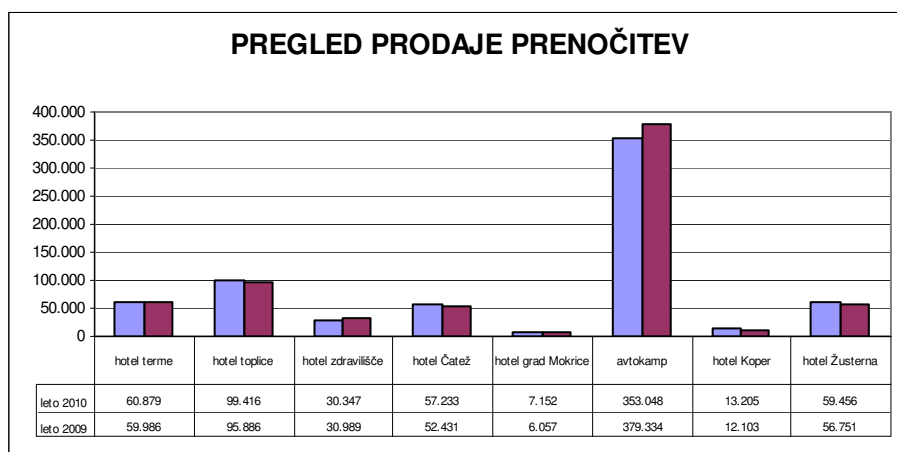


Slika 4: Gibanje števila prenočitev po letih

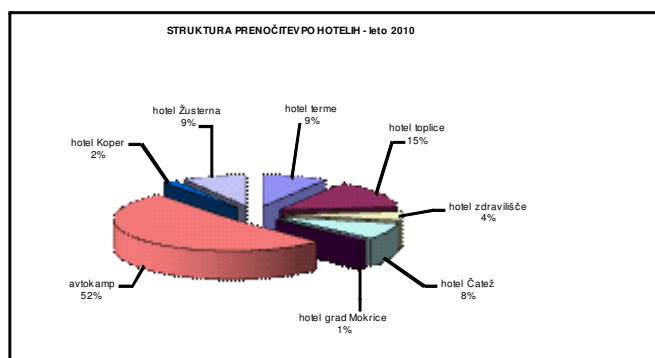
Spodnja tabela prikazuje strukturo domačih in tujih prenočitev po posameznih namestitvenih objektih:

element /obdobje	Leto	Struktura (%)	število sob/ležišč	Leto	Struktura (%)	število sob/ležišč	Indeks 10/09
	2010			2009			
<b>hotel TERME</b>							
domači	11.260	18,5		16.285	27,1		69,14
tuji	49.619	81,5		43.701	72,9		113,54
<b>skupaj</b>	<b>60.879</b>	<b>100,0</b>	<b>149/311</b>	<b>59.986</b>	<b>100,0</b>	<b>149/311</b>	<b>101,49</b>
<b>hotel TOPLICE</b>							
domači	38.921	39,1		44.551	46,5		87,36
tuji	60.495	60,9		51.335	53,5		117,84
<b>skupaj</b>	<b>99.416</b>	<b>100,0</b>	<b>139/276</b>	<b>95.886</b>	<b>100,0</b>	<b>139/276</b>	<b>103,68</b>
<b>hotel ZDRAVILIŠČE</b>							
domači	29.462	97,1		29.598	95,5		99,54
tuji	885	2,9		1.391	4,5		63,62
<b>skupaj</b>	<b>30.347</b>	<b>100,0</b>	<b>60/120</b>	<b>30.989</b>	<b>100,0</b>	<b>60/120</b>	<b>97,93</b>
<b>HOTEL ČATEŽ</b>							
domači	26.060	45,5		28.961	55,2		89,98
tuji	31.173	54,5		23.470	44,8		132,82
<b>skupaj</b>	<b>57.233</b>	<b>100,0</b>	<b>126/252</b>	<b>52.431</b>	<b>100,0</b>	<b>126/252</b>	<b>109,16</b>
<b>hotel GRAD MOKRICE</b>							
domači	2.612	36,5		1.365	22,5		191,36
tuji	4.540	63,5		4.692	77,5		96,76
<b>skupaj</b>	<b>7.152</b>	<b>100,0</b>	<b>48/99</b>	<b>6.057</b>	<b>100,0</b>	<b>48/99</b>	<b>118,08</b>
<b>AVTOCAMP</b>							
domači	241.602	68,4		266.507	70,3		90,66
tuji	111.446	31,6		112.827	29,7		98,78
<b>skupaj</b>	<b>353.048</b>	<b>100,0</b>	<b>82/410</b>	<b>379.334</b>	<b>100,0</b>	<b>82/410</b>	<b>93,07</b>
<b>hotel KOPER</b>							
domači	3.586	27,2		2.471	20,4		145,12
tuji	9.619	72,8		9.632	79,6		99,87
<b>skupaj</b>	<b>13.205</b>	<b>100,0</b>	<b>65/124</b>	<b>12.103</b>	<b>100,0</b>	<b>65/124</b>	<b>109,11</b>
<b>hotel ŽUSTERNA</b>							
domači	40.348	67,9		40.141	70,7		100,52
tuji	19.108	32,1		16.610	29,3		115,04
<b>skupaj</b>	<b>59.456</b>	<b>100,0</b>	<b>139/277</b>	<b>56.751</b>	<b>100,0</b>	<b>139/277</b>	<b>104,77</b>
<b>rezidence Marina</b>							
domači	2.279	30,5					
tuji	5.190	69,5					
<b>skupaj</b>	<b>7.469</b>	<b>100,0</b>	<b>70/280</b>				
<b>TERME ČATEŽ d.d.</b>							
domači	396.130	57,6		429.879	62,0		92,15
tuji	292.075	42,4		263.658	38,0		110,78
<b>skupaj</b>	<b>688.205</b>	<b>100,0</b>	<b>878/2149</b>	<b>693.537</b>	<b>100,0</b>	<b>808/1869</b>	<b>99,23</b>

Tabela 9: Gibanje števila prenočitev po profitnih centrih



Slika 5: Pregled prodaje prenočitev po hotelskih objektih



Slika 6: Struktura prenočitev po namestitvenih objekti

Kot je razvidno iz naslednjega grafa, gosti v avtokampu realizirajo 52% vseh prenočitev, v hotelu Terme 9%, v hotelu Toplice 15%, v hotelu Zdravilišče in Čatež 12% ter v hotelih v Kopru 11% vseh prenočitev v družbi.

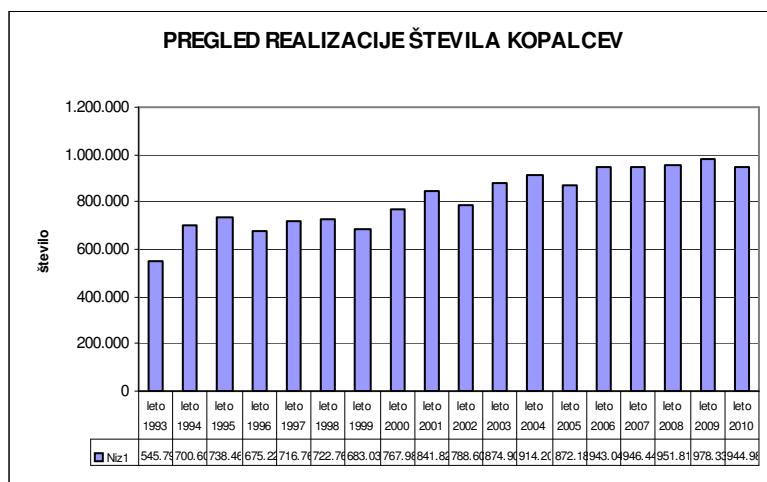
<b>Država/ obdobje</b>	<b>januar - december 2010</b>	<b>januar - december 2009</b>	<b>Indeks 10/09</b>
Slovenija	396.130	429.879	92,15
Avstrija	28.510	26.745	106,60
Nemčija	11.853	10.989	107,86
Hrvaška	33.635	37.292	90,19
Italija	85.474	91.587	93,33
UK in ZDA	6.249	3.187	196,08
Srbija	40.092	17.105	234,39
Nizozemska	24.207	31.572	76,67
Ostali Trgi	62.055	45.181	137,35
<b>SKUPAJ Terme Čatež</b>	<b>688.205</b>	<b>693.537</b>	<b>99,23</b>

Tabela 10: Prenočitve po ključnih trgih

Največji delež prenočitev so realizirali slovenski gosti, sledijo gosti iz Italije, Srbije, Hrvaške, Avstrije Nizozemske in Nemčije. V letu 2010 smo v primerjavi z letom 2009 zabeležili največjo rast prenočitev iz Srbije, ki so porasle za 2,3 krat.

## 2.1.3 Kopalci

### Prodaja kopaliških vstopnic dnevnim obiskovalcem



Slika 7: Realizacija kopaliških vstopov

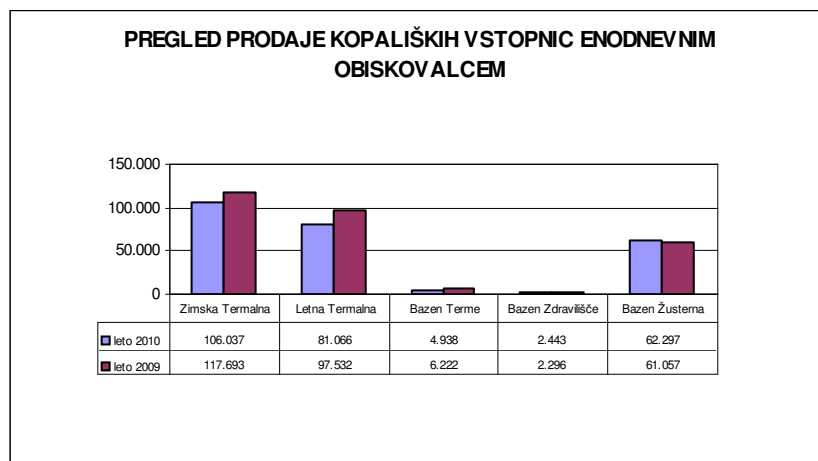
Skupno število kopalcev se je v primerjavi z letom 2009 zmanjšalo za 3,4%. Število enodnevnih kopalcev beleži zmanjšanje za 9,8%.

### Pregled prodaje kopaliških vstopnic dnevnim obiskovalcem

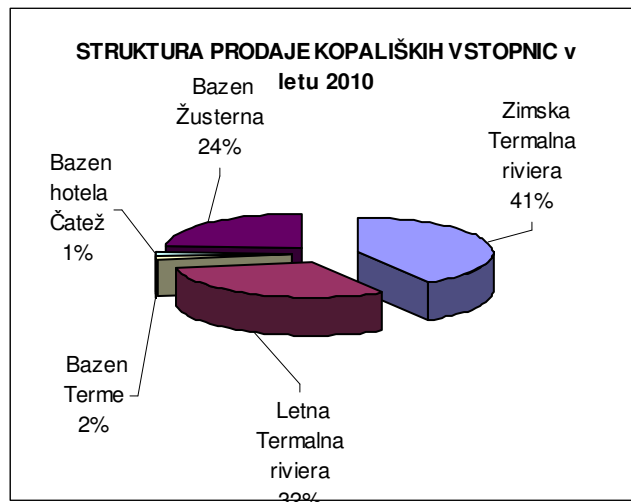
element /obdobje	Leto		Leto		Indeks
	2010	Struktura	2009	Struktura	
Zimska Termalna riviera	106.037	41,3	117.693	41,3	90,10
Letna Termalna riviera	81.066	31,6	97.532	34,2	83,12
Bazen Terme	4.938	1,9	6.222	2,2	79,36
Bazen hotela Čatež	2.443	1,0	2.296	0,8	106,40
Bazen Žusterna	62.297	24,3	61.057	21,4	102,03
<b>SKUPAJ</b>	<b>256.781</b>	<b>100,0</b>	<b>284.800</b>	<b>100,0</b>	<b>90,16</b>

Tabela 11: Prodaja kopaliških vstopnic dnevnim kopalcem

V letu 2010 smo enodnevnim kopalcem prodali skupno 256.781 enodnevnih kopaliških vstopnic, kar je za 9,8% manj kot leto poprej. Razlogi so v neugodnih vremenskih razmerah in vplivu recesije na turistično povpraševanje v Sloveniji, predvsem s strani domačih gostov.



Slika 8: Pregled prodaje kopaliških vstopnic enodnevnim obiskovalcem



Slika 9: Struktura prodaje kopaliških vstopnic

#### 2.1.4 Privezi v Marini

Osnovna dejavnost družbe Marina Portorož je oddajanje privezov za plovila v najem. Na podlagi razpoložljive površine ločimo priveze v morju, komunalne priveze in namestitve plovil na kopnem. V sodelovanju z zunanjim partnerjem družba že vrsto let organizira odmevni Mednarodni salon navtike - Internautica.

##### Pogodbeni privezi v morju

Prihodki iz privezov v morju so se povečali za 1,2% glede na preteklo leto. Število letnih privezov se je povečalo za 5,9%, pri polletnih pogodbah beležimo padec za 15,5%. Povečanje prihodkov je pretežno posledica višjih cen, saj so razpoložljivi privezi za plovila praktično polno zasedeni.

##### Pogodbeni privezi na kopnem in v kanalu Fazan

Prihodki iz pogodb o hrambi plovil na kopnem so ostali na isti ravni kot leta 2009. Število sklenjenih letnih in polletnih pogodb je večje za 2,6% v primerjavi z letom 2009. Komunalni privezi v kanalu Fazan v Luciji so v celoti zasedeni, prihodki od pogodbenih privezov so v primerjavi z lanskim letom za 4,4% višji.

##### Pogodbeni privezi hangar

Z obsežno akcijsko ponudbo, izpeljano v poletnih mesecih, smo kljub gospodarsko nestabilnemu okolju uspešno zaključili in pritegnili rekordno število goste, ki so sklenili pogodbo za tovrstno zimovanje plovil. Finančni učinki zapolnitve hangarja bodo zaradi razmejitev prihodkov, vidni v naslednjem letu. Za hrambo plovil v hangarju se odločajo lastniki večjih plovil, kar kaže, da je kriza v tem segmentu nekoliko manjša.

##### Internautica

Globalna gospodarska kriza se vse bolj globlje zajeda tudi na področju prodaje plovil. Zaradi ohromitve trga novih in posledično tudi rabljenih plovil so prodajalci plovil skrčili svoje nastope na navtičnih sejmih. Internautika je v letu 2010 zabeležila 20% izpad prihodkov glede na preteklo leto 2009.

Navtični vikend kot manjše oziroma nižje cenovno rangirana prireditve, je tako pri razstavljalcih kot pri obiskovalcih požela dober obisk, zato smo se odločili v letu 2011 ponovno organizirati obe sejemski prireditvi, Internautica in Navtični vikend.

## Pregled sklenjenih pogodb, prispelih dnevnih plovil za obdobje januar – december 2010

	2009	2010	Indeks 10/09	PLAN 2010	Indeks 10/plan
<b>Letne pogodbe</b>					
Morje	492	521	105,9	490	106,3
Kopno	59	77	130,5	61	126,2
<b>Letne pogodbe skupaj</b>	<b>551</b>	<b>598</b>	<b>108,5</b>	<b>551</b>	<b>108,5</b>
<b>Polletne pogodbe</b>					
Morje	213	180	84,5	215	83,7
Kopno	175	163	93,1	178	91,6
<b>Polletne pogodbe skupaj</b>	<b>388</b>	<b>343</b>	<b>88,4</b>	<b>393</b>	<b>87,3</b>
<b>Hangar</b>	<b>25</b>	<b>34</b>	<b>136,0</b>	<b>25</b>	<b>136,0</b>
<b>Kanal Fazan</b>	<b>280</b>	<b>279</b>	<b>99,6</b>	<b>282</b>	<b>98,9</b>
<b>Vse pogodbe</b>	<b>1.244</b>	<b>1.254</b>	<b>100,8</b>	<b>1.251</b>	<b>100,2</b>
<b>Prispela plovila na dnevni privez</b>					
Morje	2.075	1.873	90,3	2.150	87,1
Kopno	625	569	91,0	698	81,5
Hangar	4	3	75,0	10	30,0
<b>Dnevni privezi skupaj</b>	<b>2.704</b>	<b>2.445</b>	<b>90,4</b>	<b>2.858</b>	<b>85,5</b>

Tabela 13: Pregled sklenjenih pogodb

## Primerjava storitev (pogodbeni privezi) po zastavah plovil za leto 2010

Vrsta zastave	Pogodbeni privezi			
	Hangar	Morje	Kopno	Skupaj
<b>Ostalo</b>	12	45	28	85
<b>Nemčija</b>	3	107	52	162
<b>Italija</b>	6	37	6	49
<b>Slovenija</b>	9	422	123	554
<b>Avstrija</b>	7	90	35	132
<b>Skupaj</b>	<b>37</b>	<b>701</b>	<b>244</b>	<b>982</b>

Tabela 14: Primerjava storitev (pogodbeni privezi) po zastavah plovil za leto 2010

## 2.2 PRODAJNE IN TRŽENJSKE AKTIVNOSTI V LETU 2010 IN 2011

### 2.2.1 Prodajne in trženjske aktivnosti v letu 2010

V letu 2010 smo v Termah Čatež aktivno izvajali ciljno usmerjene trženjske in prodajne aktivnosti na domačem in tujih trgih s ciljem povečanja tržnega deleža obstoječih gostov. Z oblikovanjem programov in ponudb, prilagojenih posameznim skupinam potencialnih gostov ter z izkoriščanjem primerjalnih prednosti Term Čatež pred konkurenčnimi ponudbami, pa smo si prizadevali pri iskanju novih ciljnih skupin gostov.

Ponovno smo obogatili svojo ponudbo tako z novimi investicijami kot tudi s ponudbo dodatnih aktivnosti.

Nove investicije so bile : Gusarski zaliv z 20 plavajočimi hiškami, 90 novih prostorov v sklopu kampa, 2 nova in sodobno opremljena sanitarna objekta v sklopu kampa, apartmaji Lavanda v sklopu ponudbe hotela Aquapark Žusterna, ter novo vodno igralo 'Water world' na poletni Termalni rivieri.

Gostom smo v letu 2010 ponudili možnost panoramskih letov nad lokacijama Čateža & Mokric, v sklopu Centra zdravja in lepote v hotelu Terme pa smo, s strokovno pomočjo uglednega ruskega zdravnika, gostom približali tradicionalno rusko medicino.

V juliju 2010 smo pričeli z aktivnim trženjem Marine Portorož, oziroma namestitvenih kapacitet - apartmajev Residence Marina.

Skladno z novostmi smo pripravili tudi nove in prepoznavne promocijske materiale v različnih jezikovnih variantah ter novosti vtakali v celostno podobo promocije in prepoznavnosti Term Čatež.

Leta 2010 se je vpliv gospodarskih razmer odrazil predvsem na domačem, slovenskem trgu (upad individualnega in agencijskega povpraševanja, izrazita zmanjšanja vlaganja podjetij v poslovna izobraževanja/srečanja/kongrese, izvedba poslovnih dogodkov v neposredni bližini oz. znotraj mestnih centrov, etc.).

Na tujih trgih se je vpliv gospodarstva na turizem odrazil predvsem kot še dodatno skrajševanje dobe bivanja, stalna pričakovanja gostov glede posebnih ponudb, agresivno primerjanje s konkurenco, prilagajanje počitnic glede na termine ugodnejših cen.

Predstavitev ponudbe Term Čatež smo – razen klasičnih načinov promocije - širili preko spletnih portalov in katalogov, z aktiviranjem samostojnih socialnih omrežij (poleg FaceBook-a je zaživel še Twitter Term Čatež) ter v stalni nadgradnji in ažuriranju informacij v sklopu lastne spletne strani Term Čatež.

Z animacijskim načinom promocije Term Čatež v sklopu sejmov v Sloveniji in tujini smo dvigovali prepoznavnost posameznih produktov Term Čatež, poudarek pa ostaja rdeča nit razvoja destinacije – vodni programi.

Nadaljevali smo z organizacijo prireditev, koncertov in predstav tako domačih kot tujih izvajalcev, le-to ustrezno podkrepili z načinom same promocije ter tako utrdili pozicijo Term Čatež kot enega izmed pomembnejših centrov kulturnega dogajanja v Sloveniji.

Ohranjali smo povezave s Slovensko turistično organizacijo (STO) v sklopu mednarodnih predstavitev, v sklopu Skupnosti slovenskih naravnih zdravilišč (SSNZ) smo pristopili k oblikovanju novih spletnih strani vseh slovenskih term.

Povezave z lokalnim okoljem smo poleg različnih ciljno naravnanih akcij okrepili s postavitvijo prvomajske 'čateške tržnice', katere ponudniki so bili obrtniki iz lokalnega okolja, konec leta pa zaključili z donacijo otroškemu oddelku Bolnice Brežice v akciji 'Delimo nasmehe'.

Leto 2010 je Termam Čatež prineslo tudi kar nekaj laskavih priznanj. V akciji 'Naj kopališče' smo s Termalno riviero ponovno prejeli najvišji naslov v kategoriji termalnih kopališč, z Aquaparkom Žusterna zasedli 3. mesto v kategoriji vodnih parkov, hotel Aquapark Žusterna pa je bil razglašen tudi za slovenski Naj hotel 3\*.

Svetovno znano združenje ADAC je kampu Terme Čatež podelilo naslov 'Naj kampa 2010 v Sloveniji', obenem pa nas je med najboljše evropske kampe uvrstil tudi vodilni vodič za kampe 'Alan Rogers'.

## **2.2.2 Načrtovane prodajne in trženjske aktivnosti in usmeritve v letu 2011**

V 2011 bomo - upoštevajoč izkušnje preteklih let – skušali nadgraditi prodajne in marketinške aktivnosti s ciljem – ohraniti pozicijo najuspešnejšega velikega turističnega podjetja v Sloveniji, obenem pa še izboljšati prepoznavnost in kvaliteto storitev.

Leto 2011 bo obeleženo z 20. obletnico Termalne riviere, ki je s svojim novim in svežim pristopom na takratni turistični trg v kasnejših letih in desetletjih spremenila podobo slovenskih zdravilišč. Rdečo nit 'zgodbe uspeha Term Čatež' bomo v letu 2011 vtakali v vse marketinške dejavnosti – tako na domačem, kot tudi na tujih, primarnih tržiščih Italije, Srbije, Hrvaške in Avstrije.

S popolno odpravo vizumskega režima v BiH ter s pomočjo nekaterih sprememb v pridobivanju viz na ruskem trgu, bomo v 2011 na teh dveh trgih še aktivneje promovirali Terme Čatež.

Posebna pozornost bo namenjena trženju in promociji destinacije Marina Portorož in apartmajev Residence Marina.

S še intenzivnejšim pristopom bomo kreativno tržili predvsem 'doživetja in zgodbe' Term Čatež, ki so posledica raznovrstnosti ponudbe in storitev na vseh lokacijah Term Čatež.

Nadgradili bomo socialno omrežje (FB) Term Čatež za tuje goste ter povečali sodelovanje z velikimi spletnimi rezervacijskimi iskalniki in poiskali ter se vključili v nove.

Upoštevajoč izkušnje z organizacijo rokometnega in košarkaškega otroškega kampa – bomo še aktivneje tržili ponudbo Term Čatež kot športne destinacije in sicer na vseh lokacijah Term Čatež.

Pospeševali bomo prodajo Termalne riviere kot samostojnega produkta - enodnevnih storitev z različnimi izvirno zapeljanimi akcijami v Sloveniji, Hrvaški, BiH; pospeševali prodajo ostalih enodnevnih storitev (wellness, golf – igrišče in simulator, kulinarika v posameznih restavracijah na vseh lokacijah TČ, etc.).

Aktivno bomo spremljali dogajanja in trende na vseh ostalih trgih, kjer smo s promocijo že bili prisotni (Velika Britanija, Skandinavija, Arabski polotok) in se po potrebi tudi ažurno vključili oz. izvajali dodatne aktivnosti na teh tržiščih;

Ohranili bomo sistematično pristopanje k reševanju pritožb in analizi pripomb in ocen gostov (vir: anketni vprašalniki) s ciljem izboljšanja in nadgradnje kvalitete storitev.

S STO in SSNZ bomo sodelovali pri načrtovanju večjih akcij tržnega komuniciranja, vključevali se bomo v strokovne in izobraževalne dogodke v Sloveniji (in izven ), s ciljem pospeševanja strokovnosti in povečanja znanja pri oblikovanju, upravljanju in trženju turistične ponudbe Term Čatež.

V storitve Term Čatež bomo skušali vtakati različne dodane vrednosti, ki so pogosto ključnega pomena pri odločitvi gosta za posamezno destinacijo.

Na vsakem ciljnem trgu (stroškovnem mestu) bomo s ciljem doseganja zastavljenih planskih rezultatov spremljali gibanje števila prenočitev in prihodka ter porabljenih finančnih sredstev. Glede na razvoj gospodarske situacije bomo po potrebi med tekočim letom preusmerjali orodja / aktivnosti / finančne vložke med trgi (iz primarnih na nove trge).

Vezano na nove projekte in vsebine v letu 2011 bomo prenovili obstoječe promocijske materiale in pripravili nove ter tako še učinkoviteje tržili in prodajali raznovrstno paleto ponudbe Term Čatež.

### 3 ANALIZA POSLOVANJA

#### 3.1. BILANČNI IZKAZI SKUPINE TERME ČATEŽ

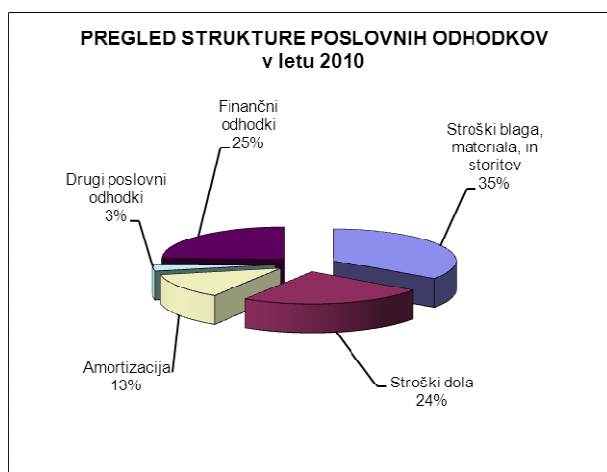
##### 3.1.1 Izkaz poslovnega izida Skupine Terme Čatež

Pri sestavljanju konsolidiranih računovodskih izkazov so učinki vseh transakcij med povezanimi podjetji v celoti izločeni.

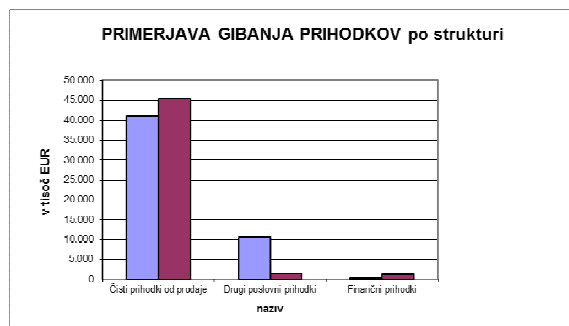
Skupina Terme Čatež je v letu 2010 realizirala skupno 52.001 tisoč EUR skupnih prihodkov (8,3% več kot v preteklem letu), dobiček iz poslovanja v višini 15.413 tisoč EUR in čisti dobiček večinskega lastnika v višini 2.470 tisoč EUR, kar je za 38% manj kot v letu 2009.

Čisti dobiček večinskega lastnika in amortizacija Skupine Terme Čatež v letu 2010 znašata 8.578 tisoč EUR, kar pomeni 20,9% v strukturi prihodkov od prodaje in zadosten potencial za realizacijo načrtanih investicijskih projektov.

Bilančni dobiček Skupine znaša 21.858 tisoč EUR in ni odvisen od predlogov oblikovanja višine bilančnih dobičkov v posameznih podjetjih v Skupini Terme Čatež, ki pa se praviloma oblikujejo na nadzornih svetih po predlogu uprav družb in so predmet skupščinskih razprav, vezanih na sprejem letnega poročila in delitve dobička.



Slika 10: Struktura odhodkov



Slika 11: Primerjava gibanja prihodkov

Čisti prihodki od prodaje blaga in storitev so temeljni prihodki v dejavnosti Skupine Terme Čatež. V letu 2010 so predstavljali 79% vseh prihodkov Skupine, finančni prihodki 1% in drugi poslovni prihodki 20% vseh prihodkov Skupine.

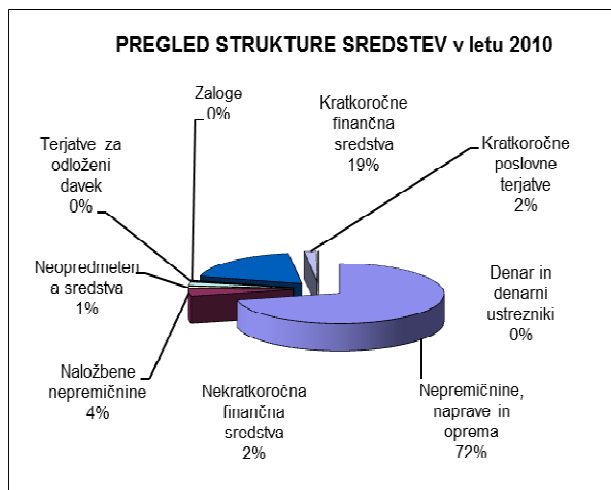
Stroški blaga, materiala in storitev imajo prevladujoč delež v strukturi odhodkov, saj predstavljajo 35% vseh poslovnih odhodkov. Zelo pomemben je tudi delež stroškov dela, ki predstavljajo 24% vseh odhodkov. Odpisi vrednosti (amortizacija) predstavljajo 13% vseh odhodkov.

##### 3.1.2 Bilanca stanja Skupine Terme Čatež

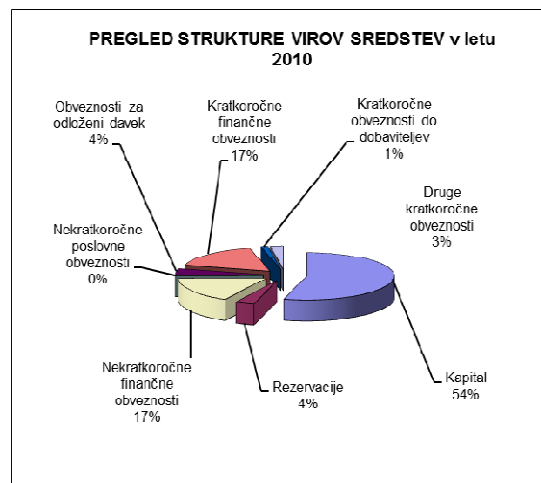
Pri pripravi skupinskih računovodskih izkazov Skupine Terme Čatež se uporablja metoda enotnega podjetja. Po tej metodi vsa sredstva in obveznosti obvladujoče družbe in vseh odvisnih družb pripadajo skupini, manjšinski deleži pa so izkazani kot del lastniškega kapitala skupine. Čisti dobiček ali izguba

poslovnega leta se razdeli na čisti dobiček oziroma izgubo večinskega lastnika in čisti dobiček ali izgubo manjšinskih lastnikov.

Vrednost sredstev Skupine Terme Čatež na dan 31.12.2010 znaša 191.520 tisoč EUR. Nekatroročna sredstva prevladujejo z deležem 78,62%, kratkoročna sredstva pa predstavljajo delež 21,38%.



Slika 12 Struktura sredstev



Slika 13 Struktura virov sredstev

Odnos kapital : obveznosti znaša v letu 2010 54:46 v korist kapitala. V strukturi delež obveznosti so vštete tudi rezervacije. Vrednost sredstev je v letu 2010 zmanjšala v primerjavi z letom poprej za 7%, vrednost kapitala pa za 10,7%. Vzrok je izločitev Turističnega podjetja Portorož iz Skupine Terme Čatež. Nekatroročne finančne obveznosti Skupine so se povečale za 0,7%, kratkoročne finančne obveznosti pa so zmanjšane za 1,7%. Skupni znesek nekatroročnih in kratkoročnih finančnih obveznosti na nivoju Skupine Terme Čatež znaša 66.175 tisoč EUR.

### 3.1.3 Izkaz gibanja kapitala in izkaz denarnih tokov Skupine Terme Čatež

Izkaz denarnih tokov prikazuje premike (prilive in odlive) finančnih sredstev na posameznih področjih, kot so poslovanje, financiranje in investiranje. Izdelan je na podlagi neposredne metode.

Premiki v kapitalu in premiki v ali iz kapitala so razvidni iz izkaza gibanja kapitala. V letu 2010 sta družbi Terme Čatež d.d. in Marina Portorož d.d. izplačali dividende za leto 2009, kar zmanjšuje vrednost kapitala, doseženi čisti dobiček pa povečuje vrednost kapitala.

### 3.1.4 Pregled izpolnjevanja planiranih kategorij v Skupini Terme Čatež

KAZALNIKI - SKUPINA TERME ČATEŽ podatki v tisoč €	LETO 2009	LETO 2010	PLAN 2010	INDEKS primerjave R10/R09	INDEKS doseganja plana R10/PL10
Čisti prihodi od prodaje	45.458	41.070	50.285	90,35	81,67
Čisti poslovni izid večinskega lastnika	4.003	2.470	3.733	61,71	66,17
Dodana vrednost	25.736	33.337	30.461	129,53	109,44
Število zaposlenih iz ur	651	567	574	87,10	98,78
Kosmati donos iz poslovanja na zaposlenega	71,87	90,39	89	125,77	101,73
Dodana vrednost na zaposlenega	39,53	58,80	53	148,74	110,79
Čisti dobiček večinskega lastnika v kapitalu	3,44%	2,38%	3,28%	69,10	72,50
Sredstva	206.070	191.520	200.687	92,94	95,43
Kapital	116.292	103.848	113.783	89,30	91,27
Delež kapitala v sredstvih	56,43%	54,22%	56,70%	96,08	95,64

Tabela 15: Pregled izpolnjevanja plana

Zastavljeni cilji, čeprav izredno visoki, so bili izpolnjeni na vseh ključnih segmentih. Skupina je dosegla planirane prihodke v celoti.

Dodana vrednost na zaposlenega je izračunana tako, da so od kosmatega donosa iz poslovanja odbiti stroški blaga, materiala in storitev in drugi stroški. Dobljena razlika je deljena s povprečnim številom zaposlenih iz ur.

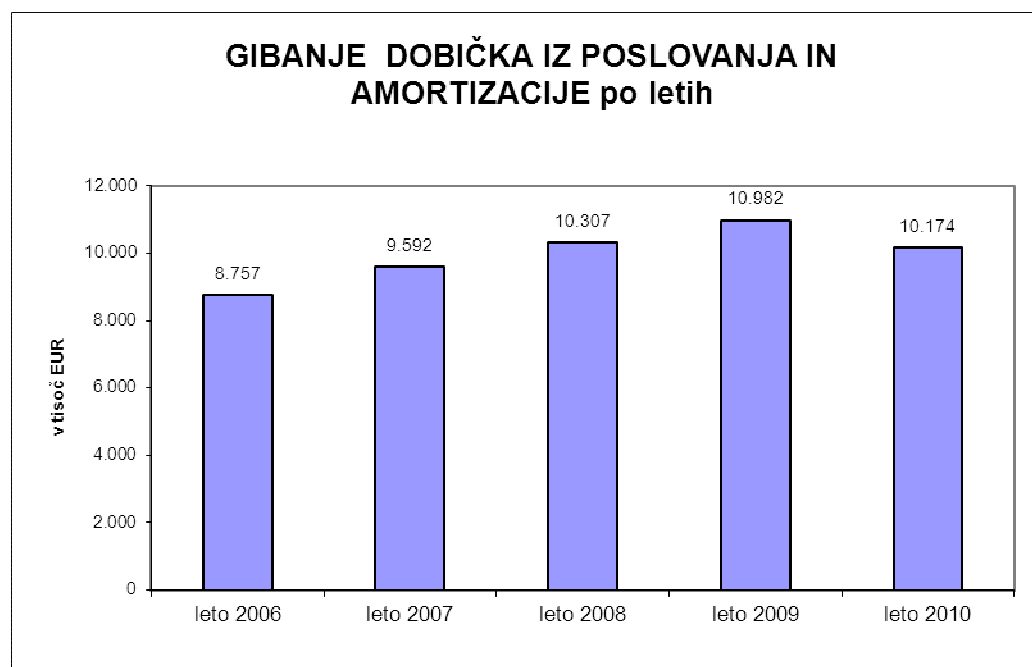
### 3.2. BILANČNI IZKAZI DRUŽBE TERME ČATEŽ d.d.

#### 3.2.1. Izkaz poslovnega izida družbe Terme Čatež

Vzrok za znižanje dobička iz poslovanja za 10,8% je delno povezan z recesijo, ki je bila prisotna na turističnem področju v letu 2010, predvsem pa je posledica poplave, ki je družbo prizadela v mesecu septembru 2010. Ocena škode po poplavi znaša na področju dodane vrednosti v višini 0,8 mio EUR, materialne škode na objektih, opremi in zalogah pa je nekaj manj kot 2 mio EUR. Razlog za znižanje čistega dobička je v dveh segmentih in sicer v slabitvah naložb in izpadu davčnih olajšav.

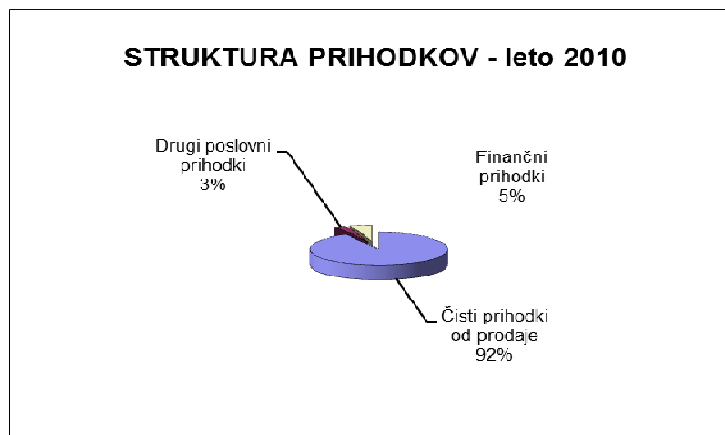
Skupina poslovnih prihodkov je v letu 2010 v primerjavi z letom 2009 ostala v enaki višini. V prihodkih družbe prevladuje slovenski trg. Dobiček iz poslovanja je v letu 2010 manjši za 8,8% zaradi neugodnih vremenskih razmer in posledic poplave.

Terme Čatež d.d. so v letu 2010 realizirale skupno 35,6 milijona EUR skupnih prihodkov (1,8% manj kot v preteklem letu), dobiček iz poslovanja v višini 5,3 milijona EUR in čisti dobiček v višini 2,9 milijona EUR.



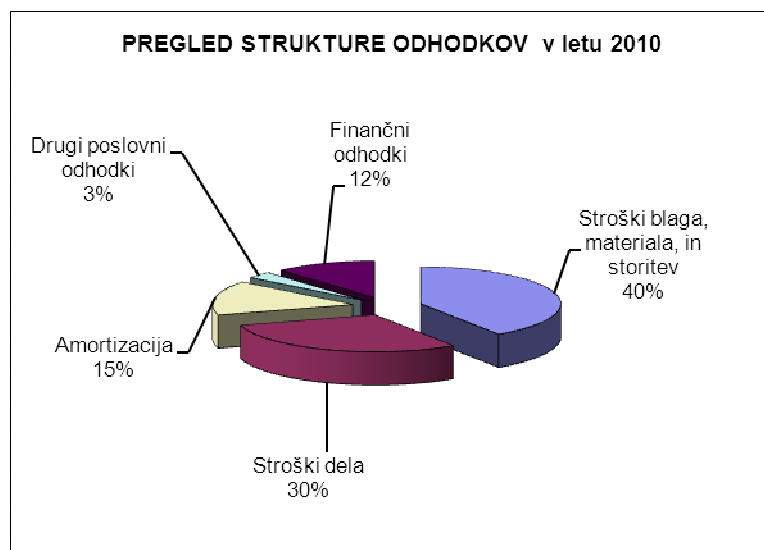
Slika 14: Pregled gibanja dobička iz poslovanja in amortizacije

Čisti dobiček in amortizacija družbe v letu 2010 znašata 7,7 milijona EUR, kar pomeni 23% v strukturi prihodkov od prodaje in zadosten potencial za realizacijo načrtanih investicijskih projektov.



Slika 15: Struktura prihodkov v letu 2010

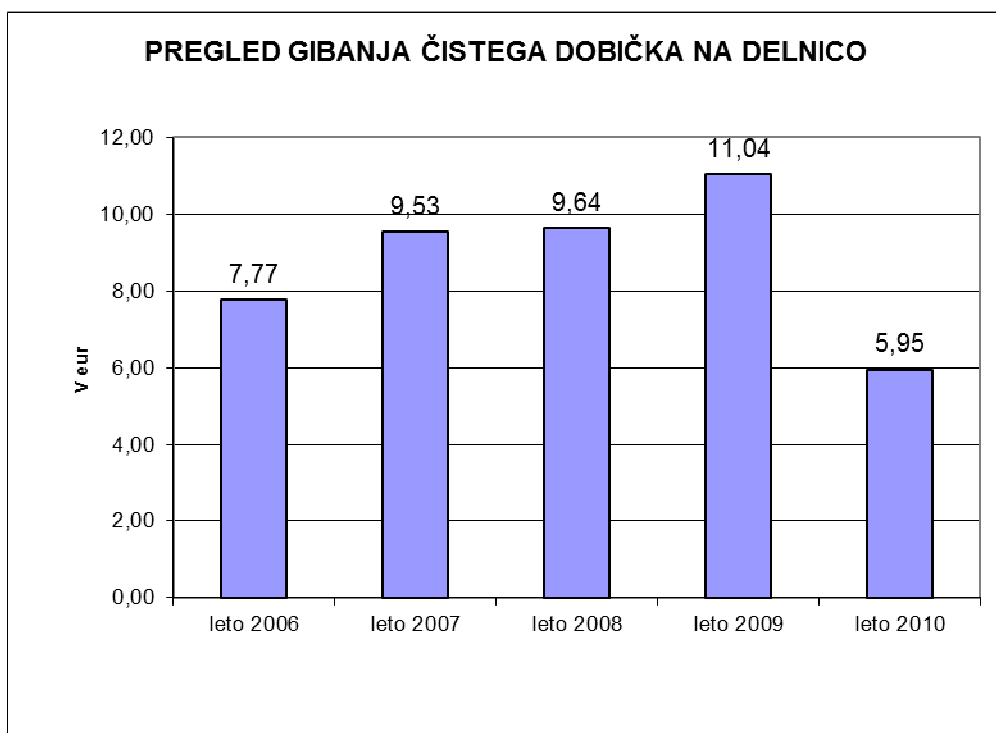
Prihodki od prodaje storitev so temeljni prihodki v dejavnosti družbe. V letu 2010 so ti predstavljali 82% vseh prihodkov družbe. Prihodki od prodaje blaga na debelo in drobno dosegajo 10% vseh prihodkov, finančni prihodki pa 5% vseh prihodkov. V Termah Čatež d.d. je bivalo v letu 2010 42,4% tujih gostov, kar pomeni zajeten delež posrednega izvoza storitev.



Slika 16: Struktura odhodkov v letu 2010

Stroški blaga, materiala in storitev imajo prevladujoč delež v strukturi odhodkov, saj predstavljajo 42% vseh odhodkov. Zelo pomemben je tudi delež stroškov dela, ki predstavljajo 30% vseh odhodkov. Odpisi vrednosti (amortizacija) predstavljajo 15% vseh odhodkov, finančni odhodki pa 12%.

## Gibanje čistega dobička na delnico brez lastnih delnic

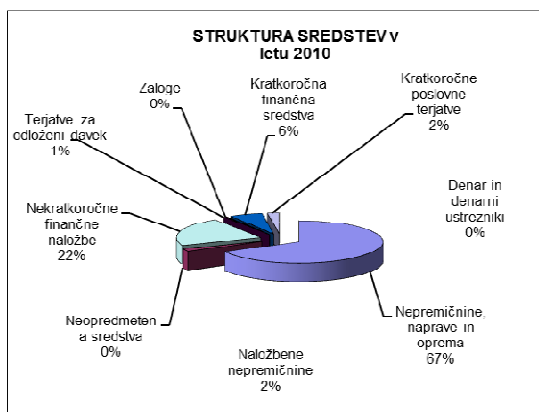


Slika 17: Čisti dobiček na delnico

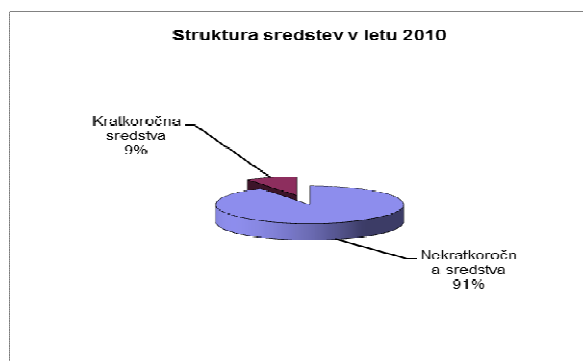
Čisti dobiček na delnico brez lastnih delnic znaša v letu 2010 5,94 EUR. Terme Čatež d.d. se tudi uvrščajo med vodilna podjetja v Sloveniji po ustvarjeni dodani vrednosti na zaposlenega. Le-ta znaša v letu 2010 43,19 tisoč EUR. Po statističnih podatkih je dodana vrednost na zaposlenega višja za več kot 30% od republiškega povprečja in za več kot 40% od povprečja v dejavnosti.

### 3.2.2 Bilanca stanja družbe Terme Čatež

Vrednost sredstev družbe na dan 31.12.2010 znaša 144.435 tisoč EUR. Nekaturočna sredstva prevladujejo z deležem 91,2%, kratkoročna sredstva pa predstavljajo delež 8,8%.

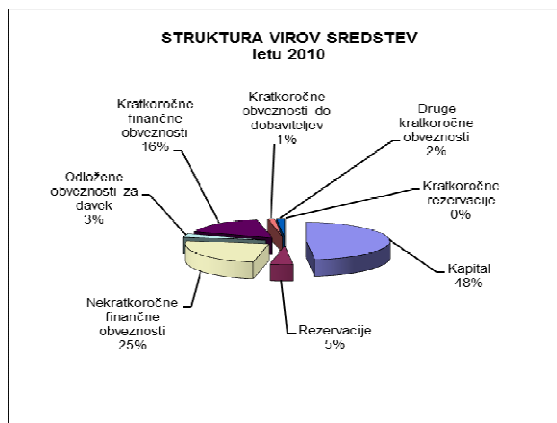


Slika 18: Struktura sredstev

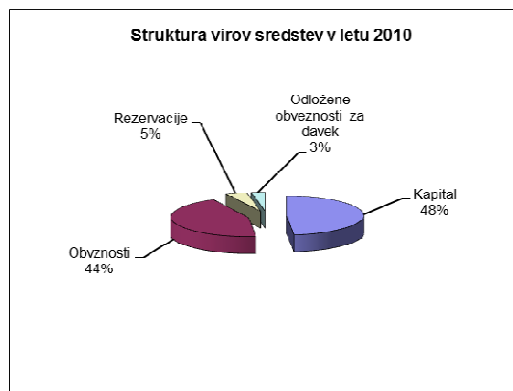


Slika 19: Struktura sredstev

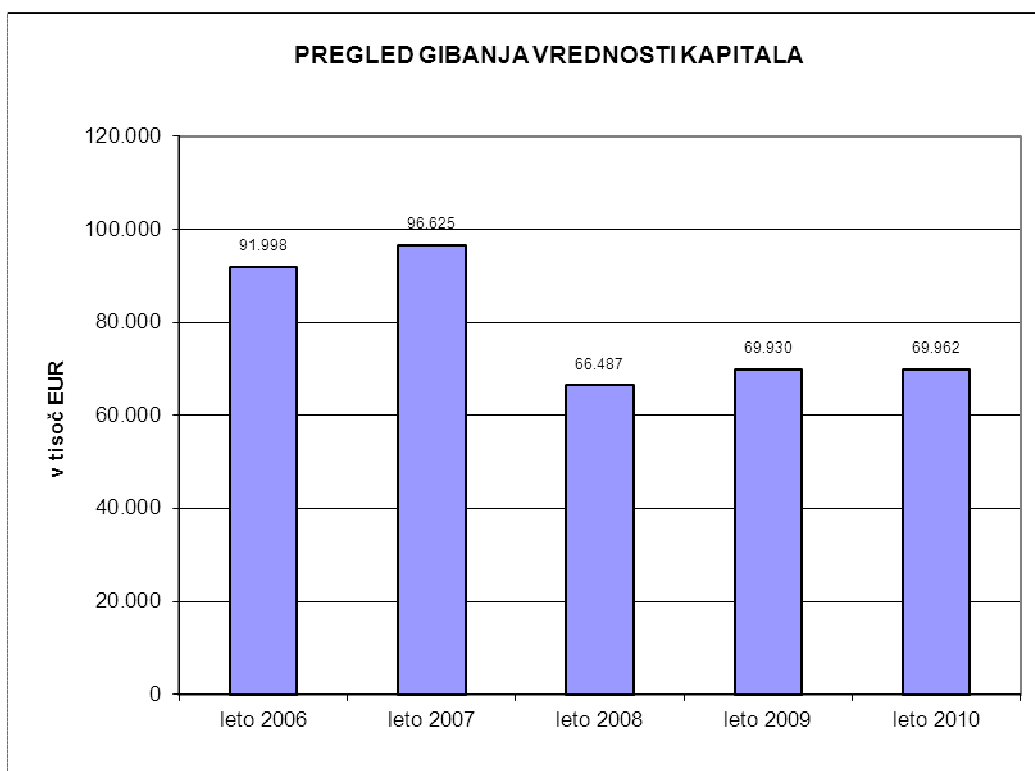
Odnos kapital : obveznosti znaša v letu 2010 48,4 : 51,6. V strukturi delež obveznosti so vštete tudi rezervacije in terjatve za odloženi davok. Vrednost sredstev se je v letu 2010 znižala za 0,5%, vrednost kapitala pa je ostala v enaki višini kot v predhodnem letu. Nekaturočne in kratkoročne finančne obveznosti družbe znašajo 59.505 tisoč EUR in so se znižale za 0,4%. Nekaturočne in kratkoročne finančne obveznosti družbe do odvisnih podjetij znašajo 14.308 tisoč EUR.



Slika 20: Struktura virov sredstev



Slika 21: Struktura virov sredstev



Slika 22: Gibanje vrednosti kapitala

### 3.2.3 Pregled izpolnjevanja planiranih kategorij v družbi Terme Čatež

KAZALNIKI - TERME ČATEŽ d.d. podatki v €	januar - december 2009	januar - december 2010	PLAN januar - december 2010	INDEKS primerjave R10/R09	INDEKS doseganja plana R10/PL10
Čisti prihodi od prodaje	32.485.890	32.784.592	33.972.000	100,92	96,50
Poslovni izid iz poslovanja	5.986.386	5.341.792	7.252.000	89,23	73,66
Poslovni izid iz poslovanja + amortizacija	10.528.950	10.173.831	12.037.000	96,63	84,52
Čisti poslovni izid	5.410.463	2.916.199	5.101.000	53,90	57,17
Dodana vrednost	20.595.496	20.104.327	21.326.000	97,62	94,27
Število zaposlenih iz ur	474	460	460	97,09	100,04
Kosmati donos iz poslovanja na zaposlenega	71.227	73.330	73.865	102,95	99,27
Dodana vrednost na zaposlenega	43.450	43.686	46.361	100,54	94,23
Dobiček iz poslovanja pred amortizacijo v kosmatem donosu iz poslovanja	31,19%	30,15%	35,43%	96,67	85,10
Čisti dobiček v kapitalu	7,74%	4,17%	7,20%	53,87	57,89

Tabela 16: Pregled izpolnjevanja plana

Zastavljeni cilji, čeprav izredno smeli, so bili izpolnjeni na vseh ključnih segmentih.

Dodana vrednost na zaposlenega je izračunana tako, da so od kosmatega donosa iz poslovanja odbiti stroški blaga, materiala in storitev in drugi stroški. Dobljena razlika je deljena s povprečnim številom zaposlenih iz ur.

### 3.2.4. Izkaz gibanja kapitala in izkaz denarnih tokov družbe Terme Čatež

Izkaz denarnih tokov prikazuje premike (prilive in odlive) finančnih sredstev na posameznih področjih, kot so poslovanje, financiranje in investiranje. Narejen je na podlagi neposredne metode.

Premiki v kapitalu in premiki v ali iz kapitala so razvidni iz izkaza gibanja kapitala. V letu 2010 je družba izplačala dividende za leto 2009 v višini 5,50 EUR po delnici in izvršila zmanjšanje prevrednotovalnih popravkov, kar zmanjšuje vrednost kapitala. Doseženi čisti dobiček družbe (2.916 tisoč EUR) pa povečuje vrednost kapitala.

## 3.3. KADRI IN KADROVSKA POLITIKA

Zaposleni v družbi Terme Čatež d. d. so naše premoženje. Izpolnjujejo naša pričakovanja, saj zagotavljajo kakovost storitev, ki jih ponujajo Terme Čatež d. d. Za njih ustvarjamo stimulatивно delovno okolje, ki jih spodbuja k nenehnemu osebnemu razvoju in dodatnemu izobraževanju in usposabljanju. Zavedamo se, da je uspeh podjetja odvisen od znanja, ustvarjalnosti in odgovornosti vsakega zaposlenega.

*V podjetju Terme Čatež d.d. še vedno in vedno bolj ustvarjamo stabilne in privlačne možnosti za zaposlitve za različne izobrazbene profile na različnih delovnih področjih.*

### STRUKTURA ZAPOSLENIH

#### Skupina Terme Čatež d. d.

V skupini Terme Čatež d. d. pa je bilo na dan 31.12.2010 skupaj 569 zaposlenih, in sicer:

- Terme Čatež d. d.: 461 oseb
- Marina Portorož d. d.: 77 oseb
- Terme Ilidža d. o. o. Sarajevo: 31 oseb

#### Terme Čatež d. d.

V letu 2010 smo na novo zaposlili 113 oseb, k temu je prištetih tudi 43 zaposlenih s Cvetja in Vrtnarije. Preostali razlogi za novo zaposlene pa so sezonske zaposlitve, nadomestne zaposlitve (sporazumna

prenehanja delovnega razmerja, bolniške, porodniške, upokojitve) in povečane potrebe po številu gostinskega osebja v posameznih enotah.

V letu 2010 je odšlo iz Term Čatež d.d. skupno 84 oseb. Razlogi so sledeči:

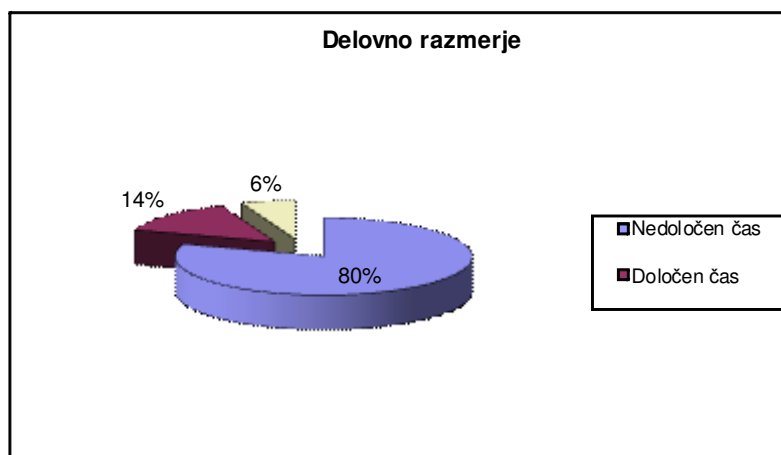
- upokojitev
- sporazumna prekinitvev pogodbe o zaposlitvi ob odpovedi delavca
- potek pogodbe o zaposlitvi za določen čas večinski delež;
- odpovedi s strani delodajalca v času poskusnega dela

Povprečna stopnja fluktuacije na ravni družbe Terme Čatež d.d. v letu 2010 je bila 1,4 %.

### Delovno razmerje

Delovno razmerje	31.12.2010
Nedoločen čas	80 %
Določen čas	14 %
Individualne pogodbe	6 %
<b>SKUPAJ</b>	<b>100 %</b>

Tabela 17: Pregled pogodb iz delovnega razmerja



Slika 23: Struktura zaposlenih po delovnem razmerju

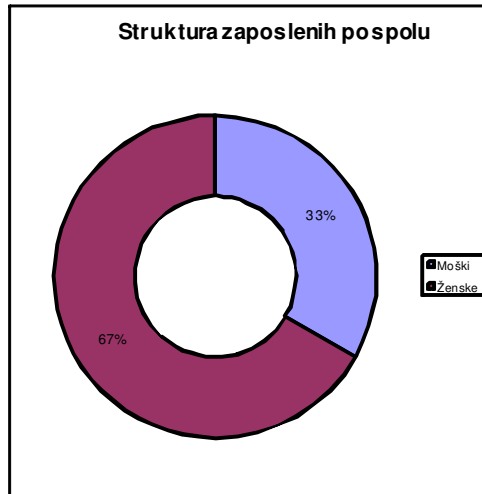
### Starostna struktura

Starostna struktura	Starost	od tega moških	žensk
Na dan 31.12.2010	<b>18 - 30</b>	32	50
	<b>31 - 40</b>	34	84
	<b>41 - 50</b>	33	122
	<b>51 - 60</b>	40	64
	<b>61 &gt;</b>	1	1
<b>SKUPAJ</b>	<b>461</b>	<b>140</b>	<b>321</b>

Tabela 18: Pregled starostne strukture zaposlenih

### Struktura zaposlenih po spolu

Na dan 31.12.2010 je bilo v Termah Čatež d. d. 461 zaposlenih, od tega 321 žensk (69,9%) in 140 moških (30,4%).



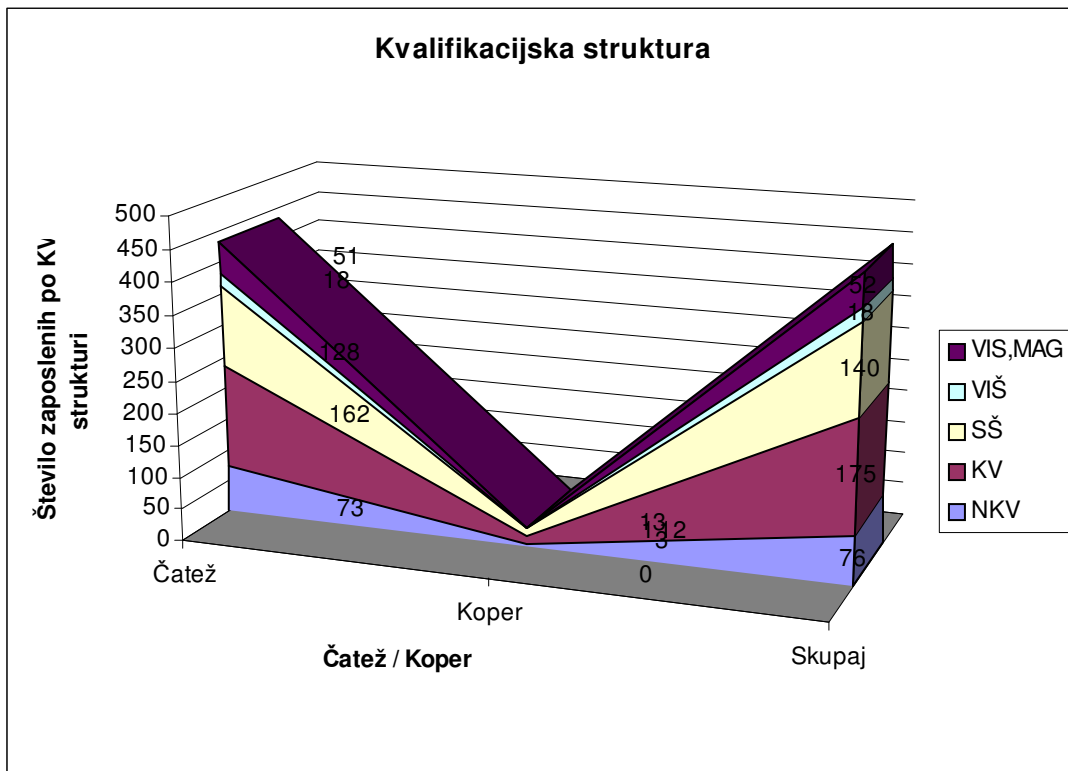
Slika 24: Struktura zaposlenih po spolu

### Izobrazbena struktura v Termah Čatež d.d.

Izobrazbena struktura na dan 31.12.2010

Kvalifikacijska struktura	31.12.10	Čatež	Koper	Skupaj
NKV		73	3	76
KV		162	13	175
SŠ		128	12	140
VIŠ		18	0	18
VIS, MAG		51	1	52
SKUPAJ		432	29	461

Tabela 19: Pregled izobrazbene strukture zaposlenih



Slika 25: Kvalifikacijska struktura po zaposlenih

## Invalidi

Invalidov zaposluje v podjetju Terme Čatež precej nad kvoto, in sicer imamo v družbi, od vseh zaposlenih, 43 zaposlenih invalidov, kar predstavlja 9,3 % vseh zaposlenih.

Invalidi po kategorijah	Čatež	Koper	Skupaj
<b>31.12.10</b>			
<b>Invalidi</b>			
<b>II.</b>	2	3	5
<b>III.</b>	34	2	36
<b>IV.</b>	1	1	2
<b>Skupaj</b>	37	6	43

Tabela 20: Pregled izobrazbene strukture zaposlenih

Skrb za varnost in zdravje pri delu je pomembno načelo poslovanja družbe Terme Čatež d.d.

**Zdravstveno varstvo** zaposlenih je usmerjeno v preprečevanje bolezni povzročenih z dejavniki delovnega okolja in zaposlovanje delavcev na delih prilagojenih njihovim psihofizičnim sposobnostim. Preko ohranjanja zdravja in delovne zmožnosti lahko vplivamo na uspešnost poslovanja, zato za vse zaposlene v Termah Čatež d.d. organiziramo opravljanje obdobjnih zdravniških pregledov in managerske preglede za naše vodilne kadre.

**Varnost pri delu** je pogoj za uspešnost vseh zaposlenih. S sistematičnim izvajanjem izobraževanja iz varstva pri delu skušamo zmanjševati pogostost poškodb pri delu.

## IZOBRAŽEVANJE

Zaposlenim, odvisno glede na njihovo delovno mesto ter zainteresiranosti, omogočamo nadaljnje izobraževanje, ki je v skladu z vizijo in razvojem družbe in na podlagi doseženih rezultatov na delovnem mestu ter uspešno zaključenim ciljnim izobraževanjem omogočamo napredovanje v družbi in osebni razvoj.

Pomembno je izpostaviti, da zaposlenim omogočamo horizontalno in vertikalno napredovanje, kar je odvisno od izobrazbe in delovne vneme posameznika ter organizacijskih potreb za nemoteno in kvalitetno delo.

### 3.4. INFORMATIKA

V letu 2010 smo izvedli:

- Posodobitev internetnih povezav s preходом na Telekomovo optično povezavo in VPN MPLS omrežje z novimi VPN povezavami na lokacijah: Mokrice, Ljubljana in Koper.
- Uvedli smo WI-FI Hotspot brezžični internet za goste na podlagi sodobne MASH tehnologije na področju kampa, ZTR in LTR, hotela Toplice in hotela Čatež.
- Posodobili smo gostinske blagajne in uvedli sistem ORDERMAN v slaščičarni Urška, restavraciji Snack bar na LTR ter restavraciji Grill.
- Za ERP sistem Navision smo dokupili licence in se vključili v sistem avtomatske nadgradnje.
- Povezava obstoječega programa kadrovske evidence s programom za plače.
- Posodobitev interne kableske TV zaradi prehoda na digitalno TV na lokacijah: Čatež, Mokrice, Žusterna in Koper.
- Uvedba ROS recepcije za potrebe trženja apartmajev na lokaciji v Marini Portorož, ki omogoča prodajni službi enako trženje apartmajev Marine, kot velja za kapacitete Term Čatež.

### **3.5. DOBAVITELJI IN KUPCI**

Blagovna znamka Terme Čatež je prepoznavna tako v Sloveniji kot v tujini, predvsem na področju držav balkanskega polotoka in držav, ki mejijo z nami. Komunikacija s kupci poteka preko medijev, v zadnjem času pa vse več preko spletnih strani. Zadovoljstvo kupcev in skrb za kupca je ena od temeljnih usmeritev družbe. Zadovoljstvo kupcev merimo s pomočjo anket in na podlagi ostalih informacij ter tedensko izvajamo ukrepe za izboljšanje kakovosti in izpopolnjevanje ponudbe.

S ključnimi dobavitelji imamo sklenjene letne pogodbe predvsem zaradi pravočasnosti dobav, nižjih cen in bolj ustreznih plačilnih ter ostalih pogojev. Pri izbiri dobaviteljev sta ključna pogoja kakovost in cena.

### **3.6. ODGOVORNOST DO OKOLJA, DO OŽJE IN ŠIRŠE DRUŽBENE SKUPNOSTI**

Temeljni cilji na področju okoljevarstva so: gospodarno ravnanje z energijo in vodo, ločeno zbiranje odpadkov, preprečevanje onesnaževanja okolja in drugo. V ta namen potekajo usposabljanja in izobraževanja zaposlenih. Družba ima urejeno področje prečiščevanja odpadnih vod, kar ji daje prednost pred ostalimi v regiji. Spoštljiv odnos do okolja je vpeljan v vse naše dejavnosti, saj lahko le tako vplivamo na zdrav način življenja, ki je tudi sestavni del trženja naših storitev. Racionalna uporaba energentov in koriščenje okolju prijazne energije je pod stalnim notranjim nadzorom.

Na podlagi spremljanja zakonskih in drugih zahtev (na področju odpadkov in odpadne vode, hrupa, embalaže, energentov, kemikalij, graditve objektov, varstva pred nesrečami) glede varstva okolja in na podlagi odločb inšpekcijskih organov lahko ocenjujemo, da je delovanje družbe Terme Čatež d.d. usklajeno z zakonskimi zahtevami ter smernicami EU.

Lokalni in širši skupnosti pomagamo v obliki sponzorstva in donatorstva. Na ta način omogočamo preživetje določenim kulturnim in športnim zanesenjakom in dejavnostim, kot so šolstvo, kultura, dejavnosti različnih društev, zdravstvo in humanitarne dejavnosti ter ostale. Prispevki so posebej namenjeni tudi izvajanju določenih kulturnih in športnih dogodkov.

### **3.7. TVEGANJA**

Poslovna dejavnost na lokacijah znotraj Republike Slovenije, predvsem pa delovanje zunaj meja, zahteva od posloводства pripoznavanje določenih tveganj in ukrepanje v smeri preprečevanja negativnih učinkov v primeru nastanka škodljivih dogodkov na poslovanje Skupine. Tako smo na področju družbe Terme Čatež evidentirali tveganja, katerim je družba lahko izpostavljena in pripoznali ključna, ki so pod posebnim nadzorom zaradi večje izpostavljenosti verjetnosti nastanka dogodka, obenem pa sprejemali ukrepe za preprečevanje nastanka škodljivih dogodkov in zniževanje posledic v primeru nastanka škodljivih dogodkov. Pri tem je potrebno opozoriti, da se je družba primerno zavarovala za primer nastanka notranjih tveganj, pri zunanjih tveganjih pa smo z ustreznimi ukrepi poskušali čimbolj omiliti posledice. Tveganja so podana v tem poglavju, 26. poglavju računovodskega poročila za družbo Terme Čatež d.d. in 24. poglavju računovodskega poročila za Skupino Terme Čatež pod naslovom Finančni instrumenti.

#### **A) TVEGANJA DELOVANJA**

Kot ključna tveganja delovanja smo opredelili:

- izpolnjevanje zahtev gostov
- zagotavljanje surovin in materiala ter optimalno stanje zalog
- nabavna politika in optimiranje cen vhodnih artiklov
- ustreznost cenovna politika pri prodaji in konkurenčnost

- zagotovitev ustreznih poslovnih in ostalih kadrov
- spremljanje in izvajanje zakonodajnih sprememb
- vzdrževanje objektov in opreme
- investicije v nove zmogljivosti
- razvoj informacijske tehnologije in infrastrukture ter varovanje podatkov
- kontroling
- tveganje izgube premoženja in zavarovanje
- tveganje vsled terorističnih aktivnosti
- možne epidemije ali pandemije
- radioaktivno sevanje

Uvedli smo poenotene postopke za izvajanje, spremljanje in nadzor vseh poslovnih dogodkov, ki vodijo do sprememb gospodarskih koristi, poleg tega pa omogočajo redno in podrobno načrtovanje in nadziranje delovanja ter poslovnih učinkov.

Preučujemo tveganja povezana z obvladovanjem nepričakovanih **sprememb cen vhodnih surovin, materialov in storitev**. V primeru izgube ali spremembe plačilnih in cenovnih pogojev dobavitelja imamo v vsakem trenutku možnost vključitve novega dobavitelja, ki je pripravljen sodelovati pod enakimi pogoji kot prejšnji. Tovrstna tveganja so zavarovana z dolgoročnimi pogodbenimi razmerji z dobavitelji.

**Prodajna tveganja** so povezana s konkurenčnostjo pri prodaji primerljivih storitev s konkurenco na posameznih trgih. Prodajna tveganja se zmanjšujejo z ustreznimi trženjskimi aktivnostmi ter s stalnim razvojem ponudbe novih storitev ali kvalitativnim dopolnjevanjem obstoječih storitev. Izpostavljenost tveganju zmanjšanja prodaje vsled recesiji na svetovnih trgih in delovanju notranje konkurence je zmerno do visoko.

Terme Čatež d.d. imajo enotno politiko zavarovanja premoženja in oseb z namenom, da bi omejili različna tveganja, ki bi lahko ogrozila delovanje podjetja, povzročila večjo materialno škodo oziroma ogrozila varnost zaposlenih.

Z zavarovalno družbo je sklenjeno premoženjsko zavarovanje, ki med drugim vključuje potresno, požarno, vlomno, strojelomno zavarovanje, zavarovanje odgovornosti, zavarovanje računalnikov, zavarovanje zalog in drugih sredstev ter zavarovanje obratovalnega zastoja.

Temeljni cilj politike zavarovanja je zagotovitev stroškovno učinkovitega zavarovanja pred različnimi vrstami tveganj ob upoštevanju analiz izpostavljenosti tveganjem, preteklih izkušenj ter izvajanja preventivnih ukrepov. Ocenjujemo, da celovito zavarovanje premoženja, premoženjskih interesov in oseb dodatno zmanjšuje finančna in poslovna tveganja ter tveganja delovanja. Tovrstna tveganja so zmerna do visoka.

V družbi težimo k **optimalni izrabi poslovnih sredstev**. Preverjanja knjigovodske vrednosti premoženja smo izvajali med letom in na podlagi pridobljenih ocen nismo ugotovili velikih odstopanj, ki bi zahtevala prevrednotenje premoženja.

Dolgoročne finančne naložbe zajemajo naložbe v vrednostne papirje povezanih podjetij, le-te pa so izkazane po nabavni vrednosti. S primerjavo med pošteno tržno vrednostjo premoženja in tisto, ki je izkazana v poslovnih knjigah, zagotavljamo nadzor nad likvidnostnim tveganjem podjetja. Vrednotenje vršimo po nabavni vrednosti. Z vpeljanimi standardi vodenja terjatev, ki so del finančne politike, ter z rednim preverjanjem zalog zagotavljamo tekočo plačilno sposobnost. Kratkoročna plačilna sposobnost je zagotovljena z dogovorjenimi obnovljivimi kreditnimi linijami pri bankah.

Naložbena politika je bila usmerjena v projekte, katerih pričakovani donosi so najmanj takšni, kot jih sedaj dosegamo v Čatežu. Pogoj za sprejem naložbene odločitve je zagotavljanje zahtevanega donosa na podlagi naložbene študije ali pa sanacija stanja. Ekonomika naložb, pravočasno aktiviranje teh

naložb ter nadzorovanje investicijskih učinkov zagotavljajo zmanjšanje naložbenega tveganja. Posebna pozornost je namenjena varovanju naravne in kulturne dediščine oziroma okoljevarstveni dejavnosti, ki je tudi sestavni del vsake nove investicije. Urejanje okolja, ravnanje z odpadki (ločeno zbiranje odpadkov,...) ter racionalna raba energije so komplementarni s temeljnimi cilji našega delovanja.

Izbor strokovno usposobljenih kadrov ter motivacija zaposlenih občutno zmanjšuje tovrstno tveganje. Posebno pozornost posvečamo možnosti izgube ključnih kadrov ter iskanju strokovno usposobljenih kadrov za delo v turistični dejavnosti. Redno skrbimo za obveščanje delavcev preko orodij notranjega komuniciranja ter komunikacijo s svetom delavcev ter sindikatom. Nenehno usposabljanje delavcev, skrb za varstvo pri delu, letni razgovori s ključnimi kadri ter ustrezni sistemi nagrajevanja delavcev zmanjšujejo tovrstno tveganje. Sistematično spremljanje delavcev skozi izvajanje zdravstvenih pregledov in razne oblike motivacije zmanjšujejo tveganje neprisotnosti pri delu. Tveganje izgube ključnih kadrov predvsem pa pomanjkanje strokovnih kadrov s področja naše dejavnosti je zmerno.

Trenutna **razpoložljivost informacijskega sistema, varnost podatkov** ter neprekinjeno delovanje zagotavljajo operacijski sistemi Navision, ROS in Metra. Stalni razvoj in nadgradnja informacijskega sistema, dostopnost do navodil v primeru motenj v delovanju, redno vzdrževanje in ustrezno usposobljen kader, ki informacijski sistem uporablja, zagotavljajo zmanjšanje tveganja s tega področja. Informacijska tehnologija in programska oprema omogočata tekoč in strokoven nadzor nad funkcijami v podjetju. Informacijska tehnologija je opremljena z zaščitnimi funkcijami pred vdorom tujega operaterja v sistem.

Vsa poslovna tveganja so istočasno tudi finančna in lahko vplivajo na likvidnost družbe kot celote. Med poslovna tveganja uvrščamo sposobnost ustvarjanja prihodkov v določenih časovnih okvirih, obvladovanje stroškov, ohranjanje vrednosti bilančne vsote ter obvladovanje poslovnih in finančnih obveznosti. Zunanja tveganja, ki vplivajo na poslovanje Term Čatež d.d., so predvsem politična tveganja, zlasti na področju kjer ima družba hčerinsko podjetje (Bosna in Hercegovina).

Tveganje zastaranja, uničenja ali drugačnega zmanjšanja vrednosti poslovnih sredstev je nizko do zmerno, vsa pomembna sredstva so primerno zavarovana. Stopnja odpisanosti opredmetenih osnovnih sredstev na nivoju Skupine znaša 29,9%. Požarna tveganja omejujemo z rednim ocenjevanjem požarne ogroženosti, vsi ključni objekti pa so opremljeni z ustreznimi sistemi protipožarne zaščite, zato je tovrstno tveganje zmerno.

Tveganje neizpolnitve nasprotne stranke znižujemo s sprotnimi bonitetnimi informacijami o kupcih. Pri sodelovanju z dobavitelji imamo že vpeljano poslovno prakso, da nam izvajalci naložbenih del in dobavitelji opreme posredujejo jamstvo za dani avans in dobro izvedbo del, pri drugih dobaviteljih pa poteka plačilo šele po dobavi.

## **B) FINANČNA TVEGANJA**

Izpostavljenost finančnim tveganjem pomeni možnost sprememb poštene vrednosti tveganju izpostavljenih postavk (oslabitev sredstev ali okrepitev dolgov), ki imajo neposredni vpliv na poslovni izid in denarni tok podjetja. Finančna tveganja smo umirili s stabilnim poslovanjem, izboljševanjem bonitete in ostalimi dejavnostmi. Izvajamo aktivnosti na poslovnem, finančnem in naložbenem področju. Tveganja kot so: valutno tveganje, obrestno tveganje z izračunom ispostavljenosti glede na zadolženost, kreditno tveganje z izdelano analizo občutljivosti je posebej podano v poglavju 4. Računovodsko poročilo pod točko 24. Finančni instrumenti.

### ***1. Tveganje kratkoročne plačilne sposobnosti***

Likvidnost smo zagotavljali s planiranjem denarnega toka na dnevni, mesečni in letni ravni in z dogovorjenimi kratkoročnimi obnovljivimi kreditnimi linijami.

Dodatno likvidnostno rezervo predstavljajo predčasna plačila, ki jih Terme Čatež d.d. izvajajo zaradi koriščenja kasaskontov. V primeru likvidnostnih potreb družba lahko začasno prekine predčasna plačila in s tem sprosti likvidnostno rezervo.

Pri dolžniškem financiranju sodeluje družba z vsemi večjimi slovenskimi in tujimi bankami, kar zmanjšuje možnost nelikvidnosti ob morebitnem izpadu posameznega vira financiranja.

Zaradi učinkovitega upravljanja z denarnimi sredstvi, ustreznimi kreditnimi linijami ter dobrim dostopom do finančnih trgov ocenjujemo, da je tovrstno tveganje vsled finančni krizi zmerno do visoko.

## **2. Tveganje dolgoročne plačilne sposobnosti**

Tveganje dolgoročne plačilne sposobnosti je sicer prisotno, vendar ocenjujemo, da je ta nizka zaradi ustrezne kapitalske sestave družbe, učinkovitega gospodarjenja s sredstvi, sposobnosti ustvarjanja denarnih tokov iz poslovanja tudi v bodoče in visoke kreditne sposobnosti. Kapital predstavlja 49% vseh virov sredstev družbe. Ocenjujemo, da je tovrstno tveganje zmerno do visoko.

## **3. Inflacijsko tveganje**

Izpostavljenost inflacijskemu tveganju je zmerna. Izhodne cene praviloma usklajujemo z inflacijskimi gibanji, razen v primerih, ko to ne dopušča konkurenca. V tem primeru iščemo notranje rezerve.

## **C) OSTALA TVEGANJA**

Tveganja, kot so vojna nevarnost, politični dogodki, praviloma ne vplivajo na poslovanje družbe, razen v primeru nevarnosti vojne ali nevarnosti terorističnih napadov v neposredni bližini. Ocenjujemo, da regija, v kateri delujemo in poslujemo, trenutno ni izpostavljena temu riziku, razen hčerinskega podjetja v Bosni in Hercegovini.

Med ostala tveganja štejemo tudi izbruh epidemij ali virusov in bakterij, ki se razmnožujejo v vodi ali so hitro prenosljivi s človeka na človeka. Različne oblike grip so med nevarnostmi, ki bi v primeru epidemije večjih razsežnosti lahko negativno vplivale na turistični obisk. Tudi možnost okvare v jedrski elektrarni v Krškem štejemo kot eno od tveganj, kakor tudi možne teroristične dejavnosti posameznikov ali organiziranih združb. Zgoraj naštetata tveganja niso zavarovana.

Poplavno tveganje je sicer prisotno v manjši meri, posledice visokega vodostaja v daljšem obdobju pa lahko načnejo obrambni nasip ob Savi.

## **3.8. NALOŽBE V RAZVOJ**

### **3.8.1. Naložbe v matični družbi Terme Čatež d.d.**

#### **LOKACIJA TERME ČATEŽ**

##### **• Prenova in razširitev Hotela Terme**

V začetku maja 2010 se je pričela prva faza projekta obnove in razširitve hotela Terme, to je celovita obnova in posodobitev kuhinje hotelskega kompleksa. Obnova je obsegala kompletno odstranitev dotrajane opreme in inštalacij ter vgradnjo najsodobnejše kuhinjske opreme, vključno z izvedbo vseh potrebnih gradbeno-obrtniških in inštalacijskih del ter sanacijo strehe. S tem so v celoti zagotovljeni pogoji za doseganje najvišjih standardov pri pripravi kvalitetne hrane ter zahtevanih sanitarnih in drugih predpisov. Prenovljena kuhinja je pričela obratovati konec junija 2010, ko so bila izvedena tudi

vsa potrebna usposabljanja zaposlenih. Projekt obnove in razširitve hotela Terme, ki se bo nadaljeval tudi v letih 2011 in 2012, je sofinanciran z nepovratnimi sredstvi evropskega sklada za regionalni razvoj.

- ***Razširitev kampa vključno s pripadajočo infrastrukturo***

Naraščajoči trend kampiranja zahteva nenehne širitve prostorov za kampiranje. Dosedanje uspešno poslovno sodelovanje s tujima družbama Vacansoleil in Roan, ki nastopata v vlogi najemjemalca prostorov za kampiranje in nenehne potrebe po dodatnih kvalitetnih mestih za kampiranje, so zahtevali razširitev kampa vključno s predvideno infrastrukturo. Zato se je bilo na področju za hotelom Toplice izgrajenih dodatnih šestdeset mest za kampiranje, vključno s potrebno infrastrukturo in sanitarnim objektom montažnega tipa. Hkrati je bilo obnovljeno tudi asfaltno igrišče, ki omogoča bistveno višjo kakovost rekreacije naših gostov, kakor tudi izvedbo strokovnih treningov. Projekt je bil zaključen v celoti v maju 2010.

- ***Izgradnja IV. sanitarnega bloka v kampu***

Visoke zahteve in pričakovanja gostov in obiskovalcev kampa Term Čatež ter zadovoljevanje njihovih sanitarno-higienskih potreb, so zahtevali izgradnjo IV. sanitarnega bloka. Sanitarni objekt, lociran na skrajnem vzhodu kampa in apartmajskega naselja, je bil odprt v juliju 2010, ko je bilo tudi pridobljeno uporabno dovoljenje.

- ***»Gusarski zaliv« na jezeru apartmajskega naselja Term Čatež***

Doseganje konkurenčne ali celo strateške prednosti je pogojeno z visoko stopnjo kreativnosti in inovativnosti. Z namenom zadovoljevanja visokih pričakovanj in zahtev sodobnih turistov, je od aprila 2010 na jezeru apartmajskega naselja mogoče bivanje v t.i. »Gusarskem zalivu«, ki s svojo enkratnostjo, razlikovalno prednostjo in tematsko vsebino privablja nove in ohranja obstoječe goste.

Lesene hiške, ki so povezane z mostovi, omogočajo nastanitev 4-5 oseb z možnostjo dodatnega ležišča, vsebujejo pa tudi manjši kuhinjski in jedilni kotiček. Pred vstopom v objekt lahko gosti na terasi z lesenimi stoli in senčnikom iz trstike uživajo ob prijetnem pogledu na jezero. Izvedba izolacije in ogrevanja pa bo zagotovila prijetno bivanje tudi v hladnejših dneh.

- ***Postavitev gostinskega objekta v kampu Term Čatež***

Dosedanji poskusi ponujanja gostinskih storitev gostom apartmajskega naselja, kampa in ostalim obiskovalcem Term Čatež, so se izkazali kot tržno zanimivi, zato se je v neposredni bližini »Gusarskega zaliva« postavljen gostinski objekt montažnega tipa, sestavljenega iz točilnice in kuhinje. Gostinski objekt, ki tematsko sovпада z gusarskim zalivom, na terasi ponuja gostom pomfrit, jedi z žara, pice, hladne in tople napitke, sladoled ter ostale dobrote.

- ***Izgradnja novih parkirnih mest med trgovino Market in Pošto, vzporedno s poletno Termalno riviero***

Pomanjkanje parkirnih prostorov znotraj kompleksa Term Čatež, je narekovalo izgradnjo dodatnih 160 parkirnih mest med trgovino Market in Pošto, vzporedno s poletno Termalno riviero. Le-ta so gostom na razpolago od maja 2010 naprej. Parkirišča so izvedena s travnimi ploščami, tako da se čim manj posega v parkovno ureditev Term Čatež.

- ***Postavitev Big Screen-a***

Za dodatno animacijo gostov Term Čatež, možnost oglaševanja in prenosa aktualnih športnih tekem, je bil na območju slaščičarne Urška postavljen velik LCD zaslon, ki meri 26,40 m<sup>2</sup>. Zaradi velikosti in zahtevane oddaljenosti za doseganje optimalne slike, je bil zaslon nameščen na streho Spa&Wellness

centra. Poteza se je izkazala za zelo uspešno, kar se odraža predvsem v višjem gostinskem prometu slaščičarne, še zlasti ob pomembnih športnih dogodkih kot je bilo to letošnje svetovno nogometno prvenstvo.

- ***Izgradnja povezovalnega hodnika in telovadnice***

V novembru 2010 se je pričel projekt izgradnje povezave med hotelom Čatež in hotelom Toplice. Le-ta gostom hotela Čatež omogoča pokriti dostop do zimske Termalne riviere, gostom hotela Toplice pa do Spa&Wellness centra ter ostalih zdraviliških storitev. Poleg izgradnje predmetnega hodnika, je naraščajoči trend po izvedbi rehabilitacijskih in sprostivnih vadbah narekoval razširitev obstoječe telovadnice hotela Čatež. Izvedba obeh projektov je bila vzporedna, končana pa sta bila v marcu 2011.

## **LOKACIJA MOKRICE**

- ***Ureditev poti in obnova travne ruše***

Za zagotavljanje visoke kakovosti golf igrišča, je bilo potrebno asfaltiranje potk ter ureditev udarjališč, vključno z zamenjavo travne ruše.

## **LOKACIJA ŽUSTERNA**

- ***Preureditev obstoječih paviljonov v družinske apartmaje, ureditev terase ter izgradnja povezovalnega hodnika***

Obstoječe namestitvene zmogljivosti v t.i. paviljonih hotelskega kompleksa Žusterna zaradi dotrajanosti niso več izpolnjevale pričakovanj gostov. Do konca aprila so bili prenovljeni v deset sodobnih družinskih apartmajev. Pomenijo razširitev obstoječega ponudbenega programa in ob dejstvu, da so ciljna skupina še vedno mlade družine z otroki, bistveno večjo tržno privlačnost celotnega kompleksa. Zgrajen je povezovalni hodnik do v lanskem letu novo zgrajenih sob, urejena je terasa, načrtuje pa se tudi ureditev igrišča ter okolice za hotelom.

### **3.8.2. Raziskave in ponudba novih storitev**

Pri razvoju novih produktov in storitev so nam najbolj pomembne informacije o dejavnostih konkurentov ter ponudba na področju turističnih produktov doma in v tujini.

Pri oblikovanju novih produktov smo se ukvarjali predvsem z varnostjo naših obiskovalcev. Seveda pa ne moremo zanemariti stalne skrbi za izboljšanje kakovosti storitev, za kar so nam bili v veliko pomoč tudi anketiranci.

## **3.9. NAČRTI V LETU 2011**

Družba Terme Čatež d.d. v letu 2011 načrtuje **35,5 milijona EUR** poslovnih prihodkov, dobiček iz poslovanja v višini 6,2 milijona EUR in **3,7 milijona EUR** čistega dobička. V letu 2011 planiramo **710.577 prenočitev**, kar je 3,25% več kot v letu 2010 in **978.077 kopalških vstopov**.

Družba Terme Čatež d.d. namerava vložiti v nove investicije cca **10,5 milijona EUR**. Med večjimi investicijami so:

- Prenova in razširitev hotela Terme
  - izdelava projektne dokumentacije (za fazo prenove kompletnega bazenskega dela in wellness centra, restavracije, avle) in
  - izvedba druge faze prenove (sobni del, hodniki)

- Izvedba povezovalnega hodnika med hotelom Čatež in hotelom Toplice ter razširitev telovadnice hotela Čatež
- Razširitev kampa z mobilnimi hišicami
- Izdelava projektne dokumentacije za razširitev ponudbe zimske Termalne riviere z novimi vodnimi atrakcijami – tobogani
- Izdelava OPN – Občinskega prostorskega načrta ter projektov za spremembo obstoječega urbanizma
- Izdelava in izvedba projekta priključitve apartmajev na toplovodno omrežje
- Identifikacija programske vsebine in izdelava projektne dokumentacije za območje ob rondoju pri izvozu iz avtoceste
- Prenova neizkoriščenih prostorov v Hotel Golf gradu Mokrice (wellness, prodajna vinoteka – galerija)
- Izdelava projekta prenove in razširitve angleškega parka
- Izvedba prenove golf igrišča (ureditev drenaž, ureditev črpališča, obnovitev fairway-ev, ureditev udarjališč, nabava novih tee markerjev ter ureditev travne podlage udarjališč)
- izgradnja povezovalnega hodnika v hotelu Žusterna v Kopru

Investicijska politika je naravnana v smeri sanacije stanja na področju kvalitete ponudbe in razširitev kapacitet pri projektu v obnovo in razširitev hotela Terme, kjer so pridobljena tudi sredstva evropskih strukturnih skladov (ESSR).

Cenovna politika je usklajena s ponudbo primerljivih zmogljivosti v ostalih naravnih zdraviliščih in turističnih središčih v Sloveniji.

Posebno pozornost bomo v letu 2011 posvetili naslednjim področjem:

- izvajanje prodajno-tržnih aktivnosti v skladu z zastavljenimi cilji in aktivnejša prodaja na tujih trgih
- dopolnjevanje informacijskega sistema
- področje organizacije in nadzora
- področje standardizacije poslovanja
- enotni sistem poslovnega načrtovanja in poročanja za celotno Skupino
- dopolnjevanje sistema motivacije zaposlenih
- celovita poslovna integracija s povezanimi družbami s ciljem zmanjševanja stroškov
- skrb za okolje na lokacijah družbe
- večanje prepoznavnosti Term Čatež d.d. in družb Skupine Terme Čatež

Nesporno je, da družba lahko poveča tržni delež samo z novimi naložbami ter dvigom kakovosti storitev. Naložbe bodo usmerjene predvsem v dejavnosti, ki imajo največji donos in se najhitreje povrnejo.

Skupina Terme Čatež d.d. v letu 2011 načrtuje **45 milijonov EUR** poslovnih prihodkov, dobiček iz poslovanja v višini 8,1 milijona EUR in **3,9 milijona EUR** čistega dobička.

## 4 RAČUNOVODSKO POROČILO

### 4.1 RAČUNOVODSKI IZKAZI S POJASNILI

#### Uvodna pojasnila k pripravi računovodskih izkazov

Računovodski del letnega poročila sestavljata dve vsebinsko zaokroženi poglavji.

V prvem poglavju so objavljeni konsolidirani računovodski izkazi s pojasnili Skupine Terme Čatež, v drugem poglavju pa računovodski izkazi s pojasnili družbe Terme Čatež, d.d.. Vsi izkazi so pripravljene v skladu z Mednarodnimi standardi računovodskega poročanja (v nadaljevanju MSRP), kot jih je sprejela EU.

Revizijska družba Renoma d.o.o., družba za revizijo in svetovanje d.o.o., Kamniška ul. 25, 1000 Ljubljana, je revidirala vsak sklop izkazov posebej in pripravila dve ločeni poročili, ki sta vključeni vsaka v svoje poglavje.

Skupina Terme Čatež je podrejena družba družbi DZS d.d., ki je večinska lastnica s 45,27% delnic družbe Terme Čatež d.d.. Konsolidirane računovodske izkaze v katero so vključeni tudi računovodski izkazi Skupine Terme Čatež d.d. je mogoče pridobiti na sedežu družbe DZS d.d. v Ljubljani.

#### Izjava o odgovornosti uprave

Uprava potrjuje konsolidirani izkaz poslovnega izida, konsolidirano bilanco stanja, konsolidirani izkaz denarnih tokov in konsolidirani izkaz gibanja kapitala Skupine Terme Čatež za leto, končano 31. decembra 2010.

Uprava potrjuje, da so bile pri izdelavi konsolidiranih računovodskih izkazov dosledno uporabljene ustrezne računovodske usmeritve in da letno poročilo predstavlja resnično in pošteno sliko premoženjskega stanja skupine ter izidov njenega poslovanja za leto 2010.

Uprava potrjuje, da so bili konsolidirani računovodski izkazi izdelani v skladu z veljavno zakonodajo in Mednarodnimi standardi računovodskega poročanja, ki jih je sprejela EU.

10.04.2011

Bojan Petan  
Generalni direktor Term Čatež d.d.

#### Sestava Skupine Terme Čatež

Skupino sestavljajo: matično podjetje in od njega odvisna podjetja zaradi deleža v kapitalu, ki znaša več kot 50%.

#### Med družbe, ki sestavljajo Skupino Terme Čatež, spadajo:

- Terme Čatež d.d., Topliška cesta 35, 8251 Čatež ob Savi
- Marina Portorož d.d., Cesta solinarjev 8, 6320 Portorož
- Turistično podjetje Portorož d.d., Cesta solinarjev 8, 6320 Portorož (do 31.07.2010)
- Del Naložbe d.d., Topliška cesta 35, 8250 Brežice
- Terme Ilidža d.o.o., Ulica Mala aleja 40, Sarajevo in
- Termalna riviera d.o.o., Trg Loža 1, Novalja.

**I) Revidirani konsolidirani računovodski izkazi Skupine Terme Čatež v skladu z Mednarodnimi standardi računovodskega poročanja**

**IZKAZ POSLOVNEGA IZIDA ZA LETO, KONČANO  
31.DECEMBRA 2010**

(v EUR)	Pojasnilo	2010	2009
Čisti prihodki od prodaje	4	41.069.560	45.458.843
Sprememba vrednosti zalog proizvodov in nedokončane proizvodnje		-	-
Usredstveni lastni proizvodi in lastne storitve		-	-
Drugi poslovni prihodki (s prevrednotovalnimi poslovnimi prihodki)	5	10.183.748	764.227
<b>Stroški blaga, materiala in storitev</b>	6	(16.743.210)	(18.821.728)
Stroški dela	6	(11.747.407)	(12.816.521)
Odpisi vrednosti	6	(6.591.388)	(7.672.180)
Drugi poslovni odhodki	6	(1.173.194)	(808.582)
<b>Poslovni izid iz poslovanja</b>		<b>14.998.109</b>	<b>6.104.059</b>
Finančni prihodki iz deležev	7	156.109	1.030.401
Finančni prihodki iz danih posojil	7	107.160	165.742
Finančni prihodki iz poslovnih terjatev	7	15.999	14.206
Finančni odhodki iz finančnih naložb	8	(9.060.458)	(147.596)
Finančni odhodki iz finančnih obveznosti	8	(2.668.266)	(2.024.943)
Finančni odhodki iz poslovnih obveznosti	8	(198.500)	(96.489)
<b>Poslovni izid iz financiranja</b>		<b>(11.647.956)</b>	<b>(1.058.679)</b>
Drugi prihodki	5	468.602	585.576
Drugi odhodki	6	(53.235)	(41.176)
Davek iz dobička		(2.150.823)	(922.642)
Odloženi davki		279.491	(466.081)
<b>Čisti poslovni izid obračunskega obdobja</b>		<b>1.894.188</b>	<b>4.201.057</b>
<b>Čisti poslovni izid, ki pripada obvladujočemu lastniku</b>		<b>2.470.174</b>	<b>4.003.226</b>
<b>Čisti poslovni izid, ki pripada neobvladujočim lastnikom</b>		<b>(575.986)</b>	<b>197.831</b>
<b>Čisti poslovni izid na delnico obvladujočega lastnika</b>		<b>5,04</b>	<b>8,17</b>
<b>Popravljeni čisti poslovni izid na delnico obvladujočega lastnika</b>		<b>5,04</b>	<b>8,17</b>

**BILANCA STANJA NA DAN 31. DECEMBRA 2010**

(v EUR)	Pojasnilo	<b>31.12.2010</b>	<b>31.12.2009 popravljeno</b>
<b>SREDSTVA</b>			
<b>Dolgoročna sredstva</b>			
Neopredmetena sredstva in dolgoročne			
aktivne časovne razmejitve	11	2.184.001	2.191.702
Opredmetena osnovna sredstva	9	137.517.961	141.920.221
Naložbene nepremičnine	10	6.539.426	18.670.360
Nekratkoročne finančne naložbe	12	3.567.166	2.405.533
Nekratkoročne poslovne terjatve		-	9
Odložene terjatve za davek	13	758.355	1.497.627
		<b><u>150.566.909</u></b>	<b><u>166.685.452</u></b>
<b>Kratkoročna sredstva</b>			
Sredstva (skupine za odtujitev) za prodajo		-	17.234.650
Zaloge	14	546.807	461.632
Kratkoročne finančne naložbe	15	36.579.114	8.511.504
Kratkoročne poslovne terjatve	16	3.456.482	6.826.448
Denarna sredstva	17	223.101	150.142
		<b><u>40.805.504</u></b>	<b><u>33.184.376</u></b>
<b>Kratkoročne aktivne časovne razmejitve</b>		<b><u>147.804</u></b>	<b><u>91.431</u></b>
<b>SKUPAJ SREDSTVA</b>		<b><u>191.520.217</u></b>	<b><u>199.961.259</u></b>
<b>Zunajbilančna sredstva</b>		<b><u>37.923.857</u></b>	<b><u>41.897.930</u></b>

**BILANCA STANJA NA DAN 31. DECEMBRA 2010 -  
NADALJEVANJE**

(v EUR)	Pojasnilo	<b>31.12.2010</b>	<b>31.12.2009 popravljeno</b>
<b>OBVEZNOSTI DO VIROV SREDSTEV</b>			
<b>Kapital</b>	<b>18</b>		
Vpoklicani kapital		12.444.216	12.444.216
Kapitalske rezerve		29.842.696	29.842.696
Rezerve iz dobička		3.830.347	3.830.347
Rezerve za prevrednotenje		28.453.286	31.423.537
Preneseni čisti poslovni izid		19.388.057	20.391.068
Čisti poslovni izid poslovnega leta		2.470.174	4.003.225
Prevedbeni popravek kapitala		-	-
Kapital neobvladujočih lastnikov		7.419.453	9.469.407
		<b>103.848.229</b>	<b>111.404.496</b>
<b>Rezervacije in dolgoročne pasivne časovne razmejitve</b>	<b>19</b>	<b>6.807.150</b>	<b>6.939.346</b>
<b>Dolgoročne obveznosti</b>			
Nekratkoročne finančne obveznosti	20	33.017.996	32.778.592
Nekratkoročne poslovne obveznosti		-	-
Odložene obveznosti za davek	21	7.651.292	8.850.302
		<b>40.669.288</b>	<b>41.628.894</b>
<b>Kratkoročne obveznosti</b>			
Obveznosti, vključene v skupine za odtujitev		-	-
Kratkoročne finančne obveznosti	22	33.156.919	33.700.627
Kratkoročne poslovne obveznosti		6.244.715	5.449.973
		<b>39.401.634</b>	<b>39.150.600</b>
<b>Kratkoročne pasivne časovne razmejitve</b>		<b>793.916</b>	<b>837.923</b>
<b>SKUPAJ OBVEZNOSTI DO VIROV SREDSTEV</b>		<b>191.520.217</b>	<b>199.961.259</b>
<b>Zunajbilančne obveznosti</b>		<b>37.923.857</b>	<b>41.897.930</b>

<b>Izkaz drugega vseobsegajočega donosa - popravljen</b>		
(v EUR)	2010	2009
<b>Čisti poslovni izid obračunskega obdobja</b>	<b>1.894.188</b>	<b>4.201.056</b>
Spremembe presežka iz prevrednotenja neopredmetenih sredstev in opredmetenih osnovnih sredstev	(2.999.099)	8.946.917
Spremembe presežka iz prevrednotenja finančnih sredstev, razpoložljivih za prodajo	742.970	(1.092.453)
Dobički in izgube, ki izhajajo iz prevedbe računovodskih izkazov podjetij v tujini (tečajne razlike)	-	-
Druge sestavine vseobsegajočega donosa	(4.255.127)	1.156.375
<b>Celotni vseobsegajoči donos obračunskega obdobja</b>	<b>(4.617.068)</b>	<b>13.211.895</b>
<b>Celotni vseobsegajoči donos obračunskega obdobja, ki pripada obvladujočemu lastniku</b>	<b>(2.810.312)</b>	<b>13.259.593</b>
<b>Celotni vseobsegajoči donos obračunskega obdobja, ki pripada neobvladujočim lastnikom</b>	<b>(1.806.756)</b>	<b>(47.698)</b>
<b>Celotni vseobsegajoči donos na delnico obvladujočega lastnika</b>	<b>-5,73</b>	<b>27,05</b>
<b>Izkaz drugega vseobsegajočega donosa - pojasnila popravljena</b>		
(v EUR)	2010	2009
<b>Čisti poslovni izid obračunskega obdobja</b>	<b>1.894.188</b>	<b>4.201.056</b>
Spremembe presežka iz prevrednotenja neopredmetenih sredstev in opredmetenih osnovnih sredstev	(2.999.099)	8.946.917
<i>Bruto vrednost</i>	(3.748.874)	11.183.646
<i>Vpliv odloženih davkov</i>	749.775	(2.236.729)
Spremembe presežka iz prevrednotenja finančnih sredstev, razpoložljivih za prodajo	742.970	(1.092.453)
<i>Bruto vrednost</i>	928.712	(1.365.566)
<i>Vpliv odloženih davkov</i>	(185.742)	273.113
Dobički in izgube, ki izhajajo iz prevedbe računovodskih izkazov podjetij v tujini (vpliv sprememb deviznih tečajev)	-	-
<i>Bruto vrednost</i>	-	-
<i>Vpliv odloženih davkov</i>	-	-
Druge sestavine vseobsegajočega donosa	(4.255.127)	1.156.375
- <i>aktuarski dobiček ali izguba programov z določenimi zaslužki</i>	-	-
<i>Bruto vrednost</i>	-	-
<i>Vpliv odloženih davkov</i>	-	-
- <i>efektivni del dobičkov in izgub iz instrumentov za varovanje pred tveganjem v varovanju denarnih tokov pred tveganjem</i>	-	-
<i>Bruto vrednost</i>	-	-
<i>Vpliv odloženih davkov</i>	-	-
- <i>delež drugega vseobsegajočega donosa pridruženih podjetij in skupnih podvigov, obračunan z uporabo kapitalske metode</i>	-	-
<i>Bruto vrednost</i>	-	-
<i>Vpliv odloženih davkov</i>	-	-
- <i>prenos presežkov iz prevrednotenja v prenesene dobičke</i>	2.999.099	-
<i>Bruto vrednost</i>	3.748.874	-
<i>Vpliv odloženih davkov</i>	(749.775)	-
- <i>drugo</i>	(7.254.226)	1.156.375
<i>Bruto vrednost</i>	(7.254.226)	1.156.375
<i>Vpliv odloženih davkov</i>	-	-
<b>Celotni vseobsegajoči donos obračunskega obdobja</b>	<b>(4.617.068)</b>	<b>13.211.895</b>

IZKAZ DENARNIH TOKOV ZA LETO, KONČANO 31. DECEMBRA 2010		
(v EUR)	2010	2009
<b>Denarni tokovi pri poslovanju</b>		
Prejemki pri poslovanju		
Prejemki od prodaje proizvodov in storitev	44.362.965	44.145.210
Drugi prejemki pri poslovanju	2.003.863	4.846.683
	-	-
Izdatki pri poslovanju	0	0
Izdatki za nakupe materiala in storitev	(19.631.741)	(17.660.592)
Izdatki za plače in deleže zaposlencev v dobičku	(11.449.894)	(11.134.513)
Izdatki za dajatve vseh vrst	(3.390.154)	(6.806.786)
Drugi izdatki pri poslovanju	(1.847.910)	(1.541.877)
Prebitek prejemkov pri poslovanju ali prebitek izdatkov pri poslovanju	10.047.128	11.848.125
<b>Denarni tokovi pri naložbenju</b>		
Prejemki pri naložbenju		
Prejemki od dobljenih obresti in deležev v dobičku drugih, ki se nanašajo na naložbenje	954.942	2.640.421
Prejemki od odtujitve neopredmetenih sredstev	-	-
Prejemki od odtujitve opredmetenih osnovnih sredstev	892	26.914
Prejemki od odtujitve naložbenih nepremičnin	-	-
Prejemki od odtujitve dolgoročnih finančnih naložb	2.035.000	-
Prejemki od odtujitve kratkoročnih finančnih naložb	2.014.090	6.403.666
	0	0
Izdatki pri naložbenju	0	0
Izdatki za pridobitev neopredmetenih sredstev	(18.757)	(30.576)
Izdatki za pridobitev opredmetenih osnovnih sredstev	(5.092.471)	(10.537.765)
Izdatki za pridobitev naložbenih nepremičnin	(15.199)	(82.461)
Izdatki za pridobitev dolgoročnih finančnih naložb	(1.750.448)	(5.719.983)
Izdatki za pridobitev kratkoročnih finančnih naložb	(693.414)	(3.380.495)
Prebitek prejemkov pri naložbenju ali prebitek izdatkov pri naložbenju	(2.565.364)	(10.680.279)

IZKAZ DENARNIH TOKOV ZA LETO, KONČANO 31. DECEMBRA 2010 - NADALJEVANJE		
(v EUR)	2010	2009
<b>Denarni tokovi pri financiranju</b>		
Prejemki pri financiranju		
Prejemki od vplačanega kapitala	(711.108)	-
Prejemki od povečanja dolgoročnih finančnih obveznosti	3.515.739	4.270.000
Prejemki od povečanja kratkoročnih finančnih obveznosti	33.859.300	35.785.975
	0	0
Izdatki pri financiranju		
Izdatki za dane obresti, ki se nanašajo na financiranje	(2.838.094)	(2.681.811)
Izdatki za vplačila kapitala	-	-
Izdatki za odplačila dolgoročnih finančnih obveznosti	(3.072.681)	(4.434.783)
Izdatki za odplačila kratkoročnih finančnih obveznosti	(35.280.039)	(31.268.646)
Izdatki za izplačila dividend id drugih deležev v dobičku	(2.864.715)	(2.821.727)
Prebitek prejemkov pri financiranju ali prebitek izdatkov pri financiranju	(7.391.599)	(1.150.992)
<b>Končno stanje denarnih sredstev</b>	<b>223.101</b>	<b>150.143</b>
Denarni izid v obdobju	90.166	16.854
Začetno stanje denarnih sredstev	132.935	133.289

Začetno stanje denarnih sredstev se v Izkazu denarnih tokov za leto 2010 od končnega stanja denarnih sredstev v Izkazu denarnih tokov za leto 2009 razlikuje za 17.206 EUR, kar predstavlja stanje denarnih sredstev na dan 31.12.2009 za odvisno podjetje Turistično podjetje Portorož d.d. in popravek napake pri Marini Portorož d.d.

## Konsolidirani izkaz gibanja kapitala Skupine Terme Čatež za leto 2010

IZKAZ GIBANJA KAPITALA ZA LETO, KONČANO 31. DECEMBRA 2010																						
(v EUR)	Osnovni kapital	Nepovikani kapital	Skupni povplivani kapital	Kapitalske rezerve	Zalozske rezerve	Rezerve za lastne delnice in delnice	Lastne delice in delnice	Statutarna rezerva	Druge rezerve iz dobička	Skupni rezervni iz dobička	Rezerva za popravilo kapitala	Prevedeni prihodki	Preneseni prihodki	Prenesena čistca izguba	Čista poslovni izid	Čista dobiček leta	Čista izguba leta	Čisti poslovni izid obdobja	Skupni kapital	Kapital neovplivanih lastnikov	Skupni kapital	
<b>Stanje na dan 31. decembra 2009</b>	12.444.216	-	12.444.216	29.842.696	1.689.962	834.877	(834.877)	-	2.140.385	3.830.347	31.423.537	-	20.361.068	-	20.361.068	4.003.225	-	4.003.225	101.636.089	9.469.407	111.404.496	
Preračuni za nazaj (odstranitev napak)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Prihodke za nazaj (spremembe računovodskih usmeritev)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
<b>Stanje na dan 1. januarja 2010</b>	12.444.216	-	12.444.216	29.842.696	1.689.962	834.877	(834.877)	-	2.140.385	3.830.347	31.423.537	-	20.361.068	-	20.361.068	4.003.225	-	4.003.225	101.636.089	9.469.407	111.404.496	
<b>Spremembe lastniškega kapitala - transakcije z lastniki</b>																						
Vstop izpolnilnega osnovnega kapitala	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Vstop nepovikaneega osnovnega kapitala	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Vstop vsotnega osnovnega kapitala	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Vstop dodatnih vplačil kapitala	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Nakup lastnih delnic in lastnih poslovnih deležev	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Obdobje ugotovitev lastnih delnic in lastnih poslovnih deležev	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Vračilo kapitala	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
izplačilo dividend	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	(2.686.001)	-	(2.686.001)	-	-	-	(2.686.001)	(243.198)	(2.929.199)	
izplačilo nagradni osnov in nadzornemu svetu	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Druge spremembe lastniškega kapitala	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	(2.686.001)	-	(2.686.001)	-	-	-	(2.686.001)	(243.198)	(2.929.199)	
<b>Čistini vsotnega dobička donosa poravnave obdobja</b>																						
Čistini vsotnega dobička donosa poravnave obdobja	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2.470.174	-	2.470.174	2.470.174	(575.986)	1.894.188	
Vnos drugega poslovnega leta poravnave obdobja	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Sprememba presežka iz prejšnjega obdobja	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Sprememba presežka iz prejšnjega obdobja poravnave obdobja na druge sestavne	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Sprememba presežka iz prejšnjega obdobja poravnave obdobja na druge sestavne	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Druge sestavne vsotnega dobička donosa poravnave obdobja	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
<b>Prejemki iz kapitala</b>																						
Razporeditev preostlega dela čistega dobička primerjalnega	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
poravnave obdobja na druge sestavne	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Razporeditev čistega dobička poravnave obdobja na druge sestavne	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
sestavine kapitala po sklopu organov vodenja in nadzora	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Razporeditev čistega dobička za celotno skupino dobiček rezerv po sklopu skupnine	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Poravnava izgube lasti obdobja sestavine kapitala	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Oblikovanje rezerv za lastne delnice in lastne poslovne deleže iz drugih sestavnih kapitala	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Spremembe rezerv za lastne delnice in lastne poslovne deleže	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Druge spremembe v kapitalu	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
<b>Stanje na dan 31. decembra 2010</b>	12.444.216	-	12.444.216	29.842.696	1.689.962	834.877	(834.877)	-	2.140.385	3.830.347	28.433.266	-	19.388.057	-	19.388.057	2.470.174	-	2.470.174	91.478.776	7.476.453	103.848.229	
<b>BILANČNI DOBIČEK</b>															19.388.057	2.470.174	21.858.231					

## Konsolidirani izkaz gibanja kapitala Skupine Terme Čatež za leto 2009

IZKAZA GIBANJA KAPITALA ZA LETO, KONČANO 31. DECEMBRA 2009 - popravil																						
	Osnovni kapital	Nevpolicirani kapital	Skupni vpolicirani kapital	Kapitalne rezerve	Zakonske rezerve	Rezerve za lastne deleže in delnice	Lastne delnice in deleži	Statutarne rezerve	Druge rezerve iz dobička	Skupni rezerve iz dobička	Rezerva za previdnost	Privedbeni popravek kapitala	Penosni dobiček	Penosna čista kupača	Penosni čist poslovalni izid	Čisti dobiček leta	Čista kupača leta	Čisti poslovni izid leta	Skupni kapital obvladanih lastnikov	Kapital neobvladanih lastnikov	Skupni kapital	
Stanje na dan 31. decembra 2008	12.444.216	-	12.444.216	29.842.696	1.689.962	834.877	(834.877)	-	2.141.191	3.831.153	24.421.448	-	17.246.321	-	17.246.321	3.354.015	-	3.354.015	91.139.849	9.760.399	100.900.248	
Prenehanje za nazaj	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Prilagoditve za nazaj	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Stanje na dan 1. januarja 2009	12.444.216	-	12.444.216	29.842.696	1.689.962	834.877	(834.877)	-	2.141.191	3.831.153	24.421.448	-	17.246.321	-	17.246.321	3.354.015	-	3.354.015	91.139.849	9.760.399	100.900.248	
Spremembe lastniškega kapitala - transakcije z lastniki	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Vpis vpoliciranega osnovnega kapitala	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Vpis nevpoliciranega osnovnega kapitala	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Vpisnik vpisanega osnovnega kapitala	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Vnos dodatnih vpisanih kapitala	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Nakup lastnih delnic in lastnih poslovalnih delitev	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Odskupitev lastnih delnic in lastnih poslovalnih delitev	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Vrnilo kapitala	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
kapitalno nagrad upravi in nadzornemu svetu	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	(2.450.910)	-	(2.450.910)	-	-	(2.450.910)	(243.294)	(2.694.204)	(2.694.204)	
Druge spremembe lastniškega kapitala	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Celotni vstopnoizstopni donos obratnega obdobja	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	(2.450.910)	-	(2.450.910)	-	-	(2.450.910)	(243.294)	(2.694.204)	(2.694.204)	
Vnos dobička poslovalnega obdobja poročevalskega obdobja	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4.003.225	-	4.003.225	4.003.225	197.831	4.201.056	4.201.056	
Sprememba prenehanja iz prejšnjega obdobja neobvladanih sredstev	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Sprememba prenehanja iz prejšnjega obdobja odrednih osnovnih sredstev	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	7.741.200	-	7.741.200	1.265.717	8.946.917	8.946.917		
Sprememba prenehanja iz prejšnjega obdobja finančnih sredstev	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	(728.111)	-	(728.111)	(333.343)	(1.061.454)	(1.061.454)		
Druge sestavne vstopnoizstopne donosa poročevalskega obdobja	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2.254.279	-	2.254.279	-	1.097.904	1.156.373		
Prenehanje v kapitalu	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Razporeditev preostlega dela dobička primestnega poročevalskega obdobja na druge sestavne kapitala	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3.354.015	-	3.354.015	(3.354.015)	-	-	-	
Razporeditev dela dobička obdobja poročevalskega obdobja na druge sestavne kapitala po sklopu skupine	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Razporeditev dela dobička obdobja za oblikovanje dodatnih rezerv po sklopu skupine	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Razporeditev dela dobička obdobja na druge sestavne kapitala	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Odskupitev rezerv za lastne delnice in lastne poslovalne delitve iz drugih sestavnih kapitala	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Spremembe rezerv za lastne delnice in lastne poslovalne delitve	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Druge spremembe v kapitalu	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	(806)	-	(806)	-	-	-	-	-	-	
Stanje na dan 31. december 2009	12.444.216	-	12.444.216	29.842.696	1.689.962	834.877	(834.877)	-	2.140.385	3.830.347	21.423.537	-	20.391.088	-	20.391.088	4.003.225	-	4.003.225	101.935.089	9.469.407	111.404.496	
BILANČNI DOBIČEK	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	20.391.088	-	20.391.088	-	4.003.225	24.394.293	28.397.518	

## II) Pojasnila h konsolidiranim računovodskim izkazom Skupine Terme Čatež v skladu z Mednarodnimi standardi računovodskega poročanja

### 1. Poročajoča družba

Terme Čatež d.d. (v nadaljevanju »družba«) je podjetje s sedežem v Republiki Sloveniji. Naslov registriranega sedeža je Topliška cesta 35, 8251 Čatež ob Savi. Konsolidirani računovodski izkazi Skupine Terme Čatež za leto, ki se je končalo dne 31. decembra 2010, vključujejo družbo in njene odvisne družbe (v nadaljevanju »skupina«).

### 2. Podlaga za sestavitve

#### a) Izjava o skladnosti

Konsolidirani računovodski izkazi Skupine so sestavljeni v skladu z Mednarodnimi standardi računovodskega poročanja (MSRP), kot jih je sprejela EU. Uprava družbe je računovodske izkaze potrdila dne 10.04.2011.

#### (b) Podlaga za merjenje

Konsolidirani računovodski izkazi skupine so pripravljani ob upoštevanju izvirne vrednosti, razen pri zemljiščih in za prodajo razpoložljivih finančnih sredstvih, kjer se upošteva poštna vrednost.

Metode, uporabljene pri merjenju poštnih vrednosti, so opisane v pojasnilu št. 4.

#### (c) Funkcijska in predstavitevna valuta

Konsolidirani računovodski izkazi Skupine so sestavljeni v EUR, torej v funkcijski valuti družbe.

#### (d) Uporaba ocen in presoj

Poslovodstvo mora pri sestavi računovodskih izkazov v skladu z MSRP podati ocene, presoje in predpostavke, ki vplivajo na uporabo računovodskih usmeritev in na izkazane vrednosti sredstev, obveznosti, prihodkov ter odhodkov. Dejanski rezultati lahko od teh ocen odstopajo.

Ocene in navedene predpostavke je potrebno stalno pregledovati. Popravki računovodskih ocen se pripoznajo za obdobje, v katerem se ocene popravijo, ter za vsa prihodnja leta, na katera popravek vpliva.

Podatki o pomembnih ocenah negotovosti in odločilnih presojah, ki jih je poslovodstvo pripravilo v procesu izvrševanja računovodskih usmeritev in ki najmočneje vplivajo na zneske v računovodskih izkazih, so opisane v naslednjih pojasnilih:

- Pojasnilo št. 23 – merjenje obvez za določene zasluge
- Pojasnili št. 23 in 28 – rezervacije in pogojne obveznosti
- Pojasnilo št. 27 – vrednotenje finančnih inštrumentov

### 3. Pomembne računovodske usmeritve

Spodaj opredeljene računovodske politike so družbe v Skupini Terme Čatež dosledno uporabile za vsa obdobja, ki so predstavljena v priloženih konsolidiranih računovodskih izkazih.

Z namenom zagotoviti skladnost s tekočim letom so bili nekateri primerjalni zneski preračunani (glej pojasnila št.11).

#### (a) Podlaga za konsolidacijo

##### (1) Odvisne družbe

Odvisne družbe so podjetja, ki jih obvladuje Skupina Terme Čatež. Obvladovanje obstaja, ko ima skupina zmožnost odločati o finančnih in poslovnih usmeritvah podjetja za pridobivanje koristi iz njegovega delovanja. Pri ocenjevanju vpliva se upošteva obstoj in učinek potencialnih glasovalnih pravic, ki jih je trenutno moč uveljaviti ali zamenjati. Računovodski izkazi odvisnih družb so vključeni v konsolidirane računovodske izkaze od datuma, ko se obvladovanje začne do datuma, ko se preneha. Računovodske usmeritve odvisnih družb so bile po potrebi spremenjene oziroma prilagojene usmeritvam skupine.

##### (2) Posli izvzeti iz konsolidacije

Stanja, nerealizirani dobički in izgube, ki izhajajo iz poslov znotraj Skupine Terme Čatež, so pri sestavi konsolidiranih računovodskih izkazov izločena.

#### (b) Tuja valuta

##### (1) Posli v tuji valuti

Posli izraženi v tuji valuti se preračunajo v ustrezno funkcijsko valuto družb znotraj Skupine Terme Čatež po srednjem tečaju Banke Slovenije na dan posla. Denarna sredstva in obveznosti izražena v tuji valuti na dan bilance stanja se preračunajo v funkcijsko valuto po srednjem tečaju Banke Slovenije, veljavnem na zadnji dan obračunskega obdobja. Pozitivne ali negativne tečajne razlike so razlike med odplačno vrednostjo v funkcijski valuti na začetku obdobja, popravljeno za višino efektivnih obresti in plačil med obdobjem, kot tudi odplačno vrednost v tuji valuti preračunano po srednjem tečaju na koncu obdobja. Nedenarna sredstva in obveznosti izražena v tuji valuti in izmerjena po pošteni vrednosti se pretvorijo v funkcijsko valuto po srednjem tečaju Banke Slovenije na dan, ko je določena višina poštene vrednosti. Tečajne razlike se pripoznajo v izkazu poslovnega izida, kar pa ne velja za razlike, ki nastanejo pri preračunu kapitalskih inštrumentov razvrščenih kot na razpolago za prodajo.

##### (2) Podjetja v tujini

Sredstva in obveznosti podjetij v tujini, vključno z dobrim imenom in popravkom poštene vrednosti ob pridobitvi, se preračunajo v EUR po srednjem tečaju Banke Slovenije, ki velja na dan bilance stanja. Prihodki in odhodki podjetij v tujini, razen podjetij v hiperinflacijskih gospodarstvih, se preračunajo v EUR po tečajih, ki so veljavni na dan posla.

Tečajne razlike, ki nastanejo pri preračunu, se neposredno pripoznajo v kapitalu. Od dneva prehoda na MSRP dalje se te spremembe pripoznajo v prevedbeni rezervi (foreign currency translation reserve - FCTR). Pri odtujitvi podjetja v tujini (delni ali celotni) se obravnavan znesek v prevedbeni rezervi prenese v izkaz poslovnega izida.

## **(c) Finančni instrumenti**

### **(1) Neizpeljani finančni instrumenti**

Neizpeljani finančni instrumenti vključujejo naložbe v kapital in dolžniške vrednostne papirje, poslovne in druge terjatve, denarna sredstva in njihove ustreznike, prejeta in dana posojila, ter poslovne in druge obveznosti.

Neizpeljani finančni instrumenti se na začetku pripoznajo po njihovi pošteni vrednosti, povečani za stroške, ki se neposredno nanašajo na posel. Po začetnem pripoznanju, se neizpeljani finančni instrumenti izmerijo na način, ki je opredeljen v nadaljevanju.

### **(2) Denarna sredstva**

Denarna sredstva in njihovi ustrezniki obsegajo denar v blagajni, na transakcijskih računih ter vloge na vpogled. Prekoračitve na tekočem računu pri banki, ki jih je mogoče poravnati na poziv in so sestavni del vodenja denarnih sredstev v skupini in družbi, so v izkazu denarnih tokov vključene med sestavine denarnih sredstev in njihovih ustreznikov.

Obračunavanje finančni prihodkov in odhodkov je opisano v točki 3(o).

### **(3) Finančna sredstva na razpolago za prodajo**

Naložbe skupine v kapitalske vrednostnice so razvrščene kot finančna sredstva, ki so na razpolago za prodajo. Za prodajo razpoložljivi vrednostni papirji so lastniški vrednostni papirji družb, ki kotirajo na borzi, kot tudi družb, ki ne kotirajo.

Po začetnem pripoznanju so te naložbe izmerjene po pošteni vrednosti, spremembe poštene vrednosti pa so pripoznane neposredno v kapitalu. Ko se pripoznanje naložbe odpravi, se s tem povezani dobiček ali izguba prenese v poslovni izid.

Naložbe v delnice in deleže družb so izkazane po pošteni vrednosti. Sprememba poštene vrednosti se neposredno pripozna v kapitalu. Ko se pripoznanje teh naložb odpravi, je potrebno prej v kapitalu pripoznati nabrani dobiček ali izgubo pripoznati v poslovnem izidu obdobja.

Poštena vrednost za prodajo razpoložljivih vrednostnih papirjev, ki kotirajo na borzi, je enaka objavljenemu enotnemu tečaju teh delnic na dan bilance stanja. Poštena vrednost delnic in deležev družb, ki ne kotirajo, se oceni na podlagi zadnjih znanih transakcij.

### **(4) Ostalo**

Ostali neizpeljani finančni instrumenti so merjeni po odplačni vrednosti z uporabo metode efektivnih obresti, zmanjšani za znesek izgub zaradi oslabitve.

### **(5) Osnovni kapital**

#### ***Navadne delnice***

Navadne delnice so sestavni del osnovnega kapitala. Dodatni stroški, ki jih je mogoče neposredno pripisati izdaji navadnih delnic in delniških opcij, so izkazani kot znižanje kapitala, pri čemer se ne upoštevajo učinki na kapital.

#### ***Odkup lastnih delnic***

Ob odkupu lastnih delnic ali deležev, ki se izkazujejo kot del osnovnega kapitala, se znesek plačanega nadomestila vključno s stroški, ki se neposredno nanašajo na odkup, brez morebitnih davčnih učinkov pripozna kot sprememba v kapitalu. Odkupljene lastne delnice se izkazujejo kot delnice družbe Terme Čatež d.d. in se odštejejo od kapitala. Ob prodaji lastnih delnic ali njihovi naknadni ponovni izdaji se prejeti znesek izkaže kot povečanje osnovnega kapitala in tako dobljeni presežek ali manjko pri transakciji se prenese na zadržani dobiček oziroma na kapitalske rezerve.

### **Dividende**

Dividende se pripoznajo v računovodskih izkazih Skupine v obdobju, v katerem je bil sprejet sklep skupščine delničarjev o izplačilu dividend.

## **(d) Nepremičnine, naprave in oprema**

### **(1) Izkazovanje in merjenje**

Nepremičnine, naprave in oprema skupine (razen zemljišč) so izkazane po svoji nabavni vrednosti, zmanjšani za amortizacijski popravek vrednosti in nabrano izgubo zaradi oslabitve. Nabavna vrednost zajema stroške, ki se neposredno pripisujejo nabavi sredstev. Tako jo sestavljajo nakupna cena, uvozne in nevračljive nakupne datjave ter stroški, ki jih je bilo mogoče pripisati neposredno usposobitvi in (po potrebi) začetno oceno stroškov razgradnje in odstranitve nepremičnine, naprave ali opreme ter obnovitev mesta, na katerem se je to sredstvo nahajalo. Nabavna vrednost nepremičnine, naprave in opreme je povečana s stroški, ki povečujejo bodoče koristi sredstva. Stroški, ki omogočajo podaljšanje dobe koristnosti osnovnega sredstva, se izkazujejo kot njegovo zmanjšanje popravka vrednosti.

Zemljišča Skupina vodi po pošteni vrednosti in jih je ob prehodu na MSRP na podlagi neodvisnega pooblaščenega cenilca (s strani podjetja Dodoma iz Maribora) prevrednotila na pošteno vrednost. Cenilec je pri ocenjevanju izhajal iz tržne vrednosti, ta pa je podana kot ocenjeni znesek, po kateri naj bi voljni kupec in voljni prodajalec zamenjala premoženje na datum ocenjevanja vrednosti v premišljenem poslu, po ustreznem trženju premoženja, v katerem sta stranki ravnali obveščeno, previdno in brez prisile. Cenilec je upošteval pošteno vrednost, zmanjšano za stroške prodaje (čista prodajna cena), ki jo predstavlja znesek, ki ga je možno pridobiti s prodajo sredstva v premišljenem poslu med dobro obveščena in voljnima strankama, zmanjšan za stroške odtujitve. Poštena vrednost, zmanjšana za stroške prodaje postane nadomestljiva vrednost v primeru, da je večja od vrednosti v uporabi, pri modelu nabavne vrednosti pri izkazovanju sredstev v bilanci stanja. Pri ocenjevanju vrednosti zemljišč je cenilec izhajal predvsem iz temeljne metode vrednotenja, to je metode direktne primerjave prodajnih cen podobnih zemljišč, ki so po svoji lokaciji in možnosti izgradnje najbolj podobna obravnavanim nepremičninam. Za vsako posamezno lokacijo je cenilec izbral najbolj primerljive transakcije in na njih opravil odstotne prilagoditve glede makro in mikrolokacije, velikosti zemljišča, konfiguracije terena ter dostopa. Prav tako je upošteval časovni odmik od realizirane prodaje nepremičnin.

Bistvene spremembe pri vrednosti zemljišč od dneva prevrednotenja do danes Skupina ne beleži.

Med nepremičninami, napravami in opremo Skupina izkazuje zemljišča, zgradbe ter opremo. Ločeno se izkazujejo nepremičnine, naprave in oprema v pridobivanju in uporabi.

Dobiček oziroma izguba ob odsvojitvi nepremičnine, naprave ali opreme se določi kot razlika med prihodki iz odsvojitve sredstva z njegovo knjigovodsko vrednostjo in izkaže v izkazu poslovnega izida med »drugimi poslovnimi prihodki« oziroma »drugimi poslovnimi odhodki« (če je izguba).

### **(2) Prerazporeditve k naložbenim nepremičninam**

Nepremičnine, ki so zgrajene ali razvite za prihodnjo uporabo kot naložbene nepremičnine so obravnavane kot opredmetena osnovna sredstva in izkazane po njihovi nabavni vrednosti do datuma dokončanja gradnje ali razvijanja, ko postane nepremičnina naložbena nepremičnina. Dobiček ali izguba, ki se pojavi pri ponovnem merjenju poštene vrednosti, se pripozna v poslovnem izidu.

Če se lastniško uporabljena nepremičnina spremeni v naložbeno nepremičnino, se ta nepremičnina izmeri po njeni pošteni vrednosti in prerazporedi k naložbenim nepremičninam. Dobiček, ki se pojavi pri ponovnem merjenju, se pripozna neposredno v kapitalu. Morebitna izguba pa se pripozna neposredno v poslovnem izidu.

### **(3) Kasnejši stroški**

Stroški zamenjave nekega dela nepremičnine, naprave ali opreme se pripoznajo v knjigovodski vrednosti tega sredstva, če je verjetno, da bodo bodoče gospodarske koristi, povezane z delom tega sredstva, pritekale v skupino ter če je nabavno vrednost mogoče zanesljivo izmeriti. Pripoznanje knjigovodske vrednosti zamenjanega dela se odpravi. Vsi ostali stroški (kot npr. dnevno servisiranje) so pripoznani v poslovnem izidu kot odhodki, takoj oziroma v obdobju ko do njih pride.

#### **(4) Amortizacija**

Amortizacija se obračuna po metodi enakomernega časovnega amortiziranja ob upoštevanju dobe koristnosti vsakega posameznega sredstva. Najeta sredstva se amortizirajo ob upoštevanju trajanja najema in dobe koristnosti, razen če je precej gotovo, da bo skupina do konca trajanja najema postala lastnica najetega sredstva. Zemljišča se ne amortizirajo.

Kot začetek obračunavanja amortizacije nepremičnine, naprave ali opreme se upošteva dan, ko je sredstvo razpoložljivo za uporabo.

Uporabljene letne amortizacijske stopnje so naslednje:

- |                      |         |
|----------------------|---------|
| ▪ Zgradbe            | 1 – 5%  |
| ▪ Pohištvo in oprema | 5 – 33% |

Metode amortiziranja, dobe koristnosti in preostale vrednosti se ponovno pregledajo na dan poročanja.

#### **(5) Stroški izposojanja**

Skupina stroške financiranja pridobitve nepremičnin, naprav in opreme do njihove usposobitve za uporabo usredstvi, kasneje pa jih prikazuje med odhodki za obresti.

#### **(e) Neopredmetena sredstva**

Neopredmetena sredstva skupina vodi po nabavni vrednosti, zmanjšani za amortizacijo in morebitno izgubo zaradi oslabilve sredstva. Med neopredmetenimi dolgoročnimi sredstvi izkazuje programske pravice, dobro ime in dolgoročno odložene stroške.

#### **(1) Dobro ime**

Dobro ime (slabo ime) nastane ob prevzemu odvisnih družb, pridruženih podjetij ter skupnih podvigov.

##### *Prevzemi od vključno dneva prehoda na MSRP dalje*

Pri prevzemih, izvedenih dne 1. januarja 2006 ali kasneje, se dobro ime nanaša na presežek oziroma razliko med stroškom nabave in deležem Skupine v čisti poštenu vrednosti ugotovljenih sredstev, obveznosti ter pogojnih obveznosti prevzete družbe. Če je presežek negativen (slabo ime), se le-ta neposredno pripozna v izkazu poslovnega izida.

#### **Nakup manjšinskih deležev**

Dobro ime, ki se pojavi pri nabavi manjšinskih deležev v odvisnih družbah, predstavlja presežek oziroma razliko med stroški dodatne naložbe in knjigovodsko vrednostjo sredstev, ki so bila nabavljena na dan izmenjave.

##### *Kasnejše merjenje*

Dobro ime je izkazano po nabavni vrednosti, zmanjšani za morebitno nabrano izgubo zaradi oslabilve. Pri prejemniku naložb, obračunanih po kapitalski metodi, se knjigovodska vrednost dobrega imena vključi v knjigovodsko vrednost naložbe.

#### **(2) Kasnejši stroški**

Kasnejši izdatki v zvezi z neopredmetenimi sredstvi so usredstveni le v primerih, ko povečujejo bodoče gospodarske koristi, ki izhajajo iz sredstva, na katero se izdatki nanašajo. Vsi ostali stroški, vključno z znotraj skupine ustvarjenim dobrim imenom in blagovnimi znamkami, so pripoznani v poslovnem izidu kot odhodki, takoj ko do njih pride.

### **(3) Amortizacija**

Amortizacija se obračuna po metodi enakomernega časovnega amortiziranja ob upoštevanju dobe koristnosti neopredmetenih sredstev (razen dobrega imena) in se začne, ko je sredstvo razpoložljivo za uporabo. Uporabljene letne amortizacijske stopnje so naslednje:

- programske licence 30% - 33%
- programska oprema 25% - 50%

### **(f) Naložbene nepremičnine**

Naložbene nepremičnine so nepremičnine posedovane, da bi prinašale najemnino ali povečevale vrednost dolgoročne naložbe ali pa oboje, ne pa za prodajo v rednem poslovanju, uporabo v proizvodnji ali pri dobavi blaga ali storitev za pisarniške namene.

Naložbene nepremičnine so izkazane po nabavni vrednosti.

Skupina je opravila vrednotenje naložbenih nepremičnin s strani pooblaščenega cenilca ob prehodu na MSRP, vendar ni bilo bistvenega odstopanja glede na njihovo nabavno vrednost.

Če se uporaba nepremičnine spremeni v tej meri, da zahteva prerazvrstitev med nepremičnine, se njena poštena vrednost spremeni v strošek za kasnejše obračunavanje.

Amortizacija se obračunava po metodi enakomernega časovnega amortiziranja ob upoštevanju dobe koristnosti posamezne naložbene nepremičnine. Zemljišča se ne amortizirajo. Dobe koristnosti naložbenih nepremičnin so enake kot za istovrstne nepremičnine.

### **(g) Najeta sredstva**

Najem, pri katerem skupina prevzame vse pomembne oblike tveganja in koristi, povezane z lastništvom sredstva, se obravnava kot finančni najem. Po začetnem pripoznanju je najeto sredstvo izkazano v znesku, ki je enak pošteni vrednosti ali, če je ta nižja, sedanji vrednosti najmanjše vsote najemnin. Po začetnem pripoznanju se sredstvo obračunava v skladu z računovodskimi usmeritvami, ki veljajo za takšna sredstva.

Ostali najemi se obravnavajo kot poslovni najemi in z izjemo naložbenih nepremičnin se najeta sredstva ne pripoznajo v bilanci stanja skupine oziroma družbe. Naložbena nepremičnina, ki je v poslovnem najemu, je izkazana v bilanci stanja Skupine in sicer po nabavni vrednosti.

### **(h) Zaloge**

Zaloge se vrednotijo po izvorni vrednosti ali čisti iztržljivi vrednosti, in sicer po manjši izmed njiju. Stroški zalog se izkazujejo po metodi zaporednih cen (FIFO) in vsebujejo nabavno vrednost, stroške izdelave in pretvarjanja in druge stroške, ki se pojavljajo pri spravljanju zalog na njihovo sedanje mesto in v njihovo sedanje stanje. Stroški zalog lahko vključujejo tudi prenose iz kapitala morebitnih dobičkov oziroma izgub iz naslova varovanja denarnega toka pred tveganjem ob nakupih zalog z uporabo tujih valut.

Čista iztržljiva vrednost je ocenjena prodajna cena, dosežena v rednem poslovanju, zmanjšana za ocenjene stroške dokončanja in ocenjene stroške prodaje.

### **(i) Oslabitev sredstev**

#### **(1) Finančna sredstva**

Skupina na datum poročanja oceni vrednost finančnega sredstva, da presodi, ali obstaja kako objektivno znamenje oslabilave sredstva. Za finančno sredstvo se šteje, da je oslabiljeno, če obstajajo objektivni dokazi, iz katerih je razvidno, da je zaradi enega ali več dogodkov prišlo do zmanjšanja pričakovanih bodočih denarnih tokov iz naslova tega sredstva.

Izguba zaradi oslabitve v zvezi s finančnim sredstvom, izkazanim po odplačni vrednosti, se izračuna kot razlika med neodpisano vrednostjo sredstva in pričakovanimi bodočimi denarnimi tokovi, razobrestenimi po izvorni veljavni obrestni meri. Izguba zaradi oslabitve v zvezi s finančnim sredstvom, razpoložljivim za prodajo, se izračuna glede na njegovo trenutno pošteno vrednost.

Pri pomembnih finančnih sredstvih se ocena oslabitve izvede posamično. Ocena oslabitve preostalih finančnih sredstev se izvede skupinsko glede na njihove skupne značilnosti pri izpostavljenosti tveganjem.

Vse izgube zaradi oslabitve skupina izkaže v poslovnem izidu obdobja. Morebitno nabrano izgubo v zvezi s finančnim sredstvom, ki je na razpolago za prodajo, ki je bila pripoznana neposredno v kapitalu, se prenese na poslovni izid.

Izguba zaradi oslabitve se odpravi, če je odpravo izgube zaradi oslabitve mogoče nepristransko povezati z dogodkom, ki je nastal po pripoznanju oslabitve. Pri finančnih sredstvih, izkazanih po odplačni vrednosti, in finančnih sredstvih, razpoložljivih za prodajo, ki so dolgovni instrumenti, se odprava izgube zaradi oslabitve izkaže v poslovnem izidu. Odpravo finančnih sredstev, namenjenih za prodajo, ki so lastniški vrednostni papirji, Skupina izkazuje neposredno v kapitalu.

## **(2) Nefinančna sredstva**

Skupina ob vsakem datumu poročanja preveri preostalo knjigovodsko vrednost nefinančnih sredstev skupine razen naložbenih nepremičnin, zalog in odloženih terjatev za davke z namenom, da ugotovi, ali so prisotni znaki oslabitve. Če takšni znaki obstajajo, se oceni nadomestljiva vrednost sredstva. Ocena oslabitve dobrega imena in neopredmetenih sredstev z nedoločeno dobo koristnosti, ki še niso na voljo za uporabo, se izvede vsakič na datum poročanja.

Nadomestljiva vrednost sredstva ali denar ustvarjajoče enote je njena vrednost pri uporabi ali poštena vrednost, zmanjšana za stroške prodaje, in sicer tista, ki je višja. Pri določanju vrednosti sredstva pri uporabi se pričakovani prihodnji denarni tokovi diskontirajo na njihovo sedanjo vrednost z uporabo diskontne mere pred obdavčitvijo, ki odraža sprotne tržne ocene časovne vrednosti denarja in tveganja, ki so značilna za sredstvo. Za namene preizkusa oslabitve se sredstva združijo v najmanjše skupine sredstev, ki ustvarjajo denarne pritoke iz trajne uporabe, veliki meri neodvisnih od tistih iz drugih sredstev ali skupin sredstev (»denar ustvarjajoče enote«). Za potrebe preizkusa oslabitve se dobro ime, pridobljeno v poslovni združitvi, razporedi na denar ustvarjajoče enote, za katere se pričakuje, da bodo pridobile koristi od sinergij združitve.

Oslabitev sredstva ali denar ustvarjajoče enote se pripozna v primeru, ko njegova knjigovodska vrednost presega njegovo nadomestljivo vrednost. Slabitev se izkaže v poslovnem izidu. Izguba, ki se pri denar ustvarjajoči enoti pripozna zaradi oslabitve, se razporedi tako, da se najprej zmanjša knjigovodska vrednost dobrega imena, razporejenega na denar ustvarjajočo enoto, nato pa na druga sredstva enote (skupine enot) sorazmerno s knjigovodsko vrednostjo vsakega sredstva v enoti.

Izguba zaradi oslabitve dobrega imena se ne odpravlja. V zvezi z drugimi sredstvi pa skupina izgube zaradi oslabitve v preteklih obdobjih na datum bilance stanja ovrednoti in tako ugotovi, če je prišlo do zmanjšanja izgube ali ta celo več ne obstaja. Izguba zaradi oslabitve se odpravi, če je prišlo do spremembe ocen, na podlagi katerih skupina določi nadomestljivo vrednost sredstva. Izguba zaradi oslabitve sredstva se odpravi do višine, do katere povečana knjigovodska vrednost sredstva ne preseže knjigovodske vrednosti, ki bi bila ugotovljena po odštetju amortizacijskega odpisa, če pri sredstvu v prejšnjih letih ne bi bila pripoznana izguba zaradi oslabitve.

## **(j) Zasluzki zaposlenih**

*Drugi dolgoročni zasluzki zaposlenih – rezervacije za odpravnine in jubilejne nagrade*

Čista obveznost skupine, ki nastane v zvezi z dolgoročnimi zasluzki zaposlenih, je seštevek prihodnjih

zaslužkov, ki so jih zaposleni pridobili v zameno za njihovo delo, ki ga opravijo v tekočem in prejšnjih obdobjih. Tako dobljeni znesek zaslužkov se diskontira, s čimer se določi njegova sedanja vrednost, in nato zmanjša za pošteno vrednost vseh povezanih sredstev. Diskontna stopnja je na datum poročanja evidentirani donos obveznic bonitetnega razreda AA, katerih zapadlost je približno enaka zapadlosti obveznosti skupine. Izračun se izdelava z uporabo metode predvidene pomembnosti enot. Morebitni aktuarski dobički in izgube se pripoznajo v poslovnem izidu v obdobju njihovega nastanka.

Skupina je v skladu z zakonskimi predpisi, kolektivno pogodbo in internim pravilnikom zavezana k plačilu jubilejnih nagrad zaposlencem ter odpravnin ob njihovi upokojitvi, za kar so oblikovane dolgoročne rezervacije. Druge pokojninske obveznosti ne obstajajo.

Rezervacije so oblikovane v višini ocenjenih bodočih izplačil za odpravnine in jubilejne nagrade, diskontirane na dan bilance stanja. Izračun je bil narejen na dan 31.12.2005 za vsakega zaposlenega tako, da je upošteval stroške odpravnin ob upokojitvi ter stroške vseh pričakovanih jubilejnih nagrad do upokojitve. Izbrana diskontna obrestna mera znaša 2,75 % letno in predstavlja realno obrestno mero (donos dolgoročnih državnih obveznic). Izračun je z uporabo metode projicirane enote pripravil pooblaščen aktuar. Preračun rezervacij na dan 31.12.2006, 2007, 2008, 2009 in 2010 je Skupina opravila glede na spremembo števila zaposlenih. Ob večjih spremembah bo ustreznost višine rezervacij ponovno preverjal pooblaščen aktuar.

## **(k) Rezervacije**

Rezervacije se pripoznajo, če ima skupina zaradi preteklega dogodka pravne ali posredne obveze, ki jih je mogoče zanesljivo oceniti in je verjetno, da bo pri poravnavi obveze potreben odtok dejavnikov, ki omogočajo gospodarske koristi. Kjer je učinek časovne vrednosti denarja bistven, skupina rezervacije določi z diskontiranjem pričakovanih prihodnjih denarnih tokov po meri pred obdavčitvijo, ki odraža obstoječe ocene časovne vrednosti denarja in po potrebi tudi tveganja, ki so značilna za obveznost.

## **(l) Prihodki**

### **(1) Prihodki iz prodaje proizvodov**

Prihodki iz prodaje proizvodov se pripoznajo po poštenu vrednosti prejetega poplačila ali terjatve iz tega naslova, in sicer zmanjšani za vračila, rabate za nadaljnjo prodajo in količinske popuste.

Prenos tveganj in koristi je odvisen od posameznih določil kupoprodajne pogodbe. Pri prodaji blaga se prenos praviloma izvede potem, ko je blago prispelo v kupčevo skladišče.

### **(2) Prihodki iz opravljenih storitev**

Prihodki iz opravljenih storitev se v izkazu poslovnega izida pripoznajo glede na stopnjo dokončnosti posla na datum poročanja. Stopnja dokončnosti se oceni s pregledom opravljenega dela.

### **(3) Prihodki od najemnin**

Prihodki od najemnin iz naložbenih nepremičnin se pripoznajo med prihodki enakomerno med trajanjem najema. Podeljene vzpodbude v zvezi z najemom se pripoznajo kot sestavni del skupnih prihodkov od najemnin.

## **(m) Državne podpore**

Državne podpore se v začetku pripoznajo v računovodskih izkazih kot odloženi prihodki, ko obstaja sprejemljivo zagotovilo, da bo skupina podpore prejela in da bo izpolnila pogoje v zvezi z njimi.

Državne podpore, prejete za kritje stroškov, se pripoznavajo strogo dosledno kot prihodki v obdobjih, v katerih nastajajo zadevni stroški, ki naj bi jih le-te nadomestile. S sredstvi povezane državne podpore se v izkazu poslovnega izida pripoznavajo strogo dosledno med drugimi prihodki iz poslovanja v dobi

koristnosti posameznega sredstva.

### **(n) Finančni najemi**

Plačila iz naslova finančnega najema se pripoznavajo med prihodki enakomerno med trajanjem najema. Prejete vzpodbude v zvezi z najemom se pripoznajo kot sestavni del skupnih odhodkov od najemnin.

Najmanjša vsota najemnin se razporedi med finančne odhodke in zmanjšanje neporavnane dolga. Finančni odhodki se razporedijo na obdobja med trajanjem najema, da se dobi stalna obrestna mera za preostalo stanje dolga za vsako obdobje. Skupina pogojna plačila iz naslova finančnega najema izkazuje v višini, ki jo določi tako, da ob prejemu potrditve o spremembi najemnine ponovno oceni vrednosti najmanjše vsote najemnin v preostalem obdobju.

Pogojna plačila iz naslova finančnega najema se izkažejo, ko pogojna obveznost ne obstaja več in ko je višina spremembe vrednosti finančnega najema znana, in sicer v višini, ki jo določi s ponovno oceno vrednosti najmanjše vsote najemnin v preostalem obdobju trajanja najema.

### **(o) Finančni prihodki in finančni odhodki**

Finančni prihodki obsegajo prihodke od obresti od naložb, prihodke od dividend, prihodke od odsvojitve za prodajo razpoložljivih finančnih sredstev, spremembe poštene vrednosti finančnih sredstev po poštenu vrednosti skozi poslovni izid. Prihodki iz obresti se pripoznajo v poslovnem izidu ob njihovem nastanku z uporabo metode efektivne obrestne mere. Prihodki od dividend se v izkazu poslovnega izida pripoznajo na dan, ko je uveljavljena delničarjeva pravica do plačila, kar je pri podjetjih, ki kotirajo na borzi, praviloma datum, ko pravica do tekoče dividende preneha biti povezana z delnico.

Finančni odhodki obsegajo stroške izposojanja, spremembe poštene vrednosti finančnih sredstev po poštenu vrednosti skozi poslovni izid, izgube zaradi oslabilitve vrednosti finančnih sredstev, amortizacijo naložbenih nepremičnin. Stroški izposojanja se v izkazu poslovnega izida pripoznajo po metodi efektivnih obresti.

Dobički in izgube iz tečajnih razlik se izkažejo v čistem znesku.

### **(p) Davek iz dobička**

Davek iz dobička oziroma izgube poslovnega leta obsega odmerjeni in odloženi davek. Davek iz dobička se izkaže v izkazu poslovnega izida, razen v tistem delu, v katerem se nanaša na postavke, ki se izkazujejo neposredno v kapitalu in se zato izkazuje med kapitalom.

Odmerjeni davek je davek, za katerega se pričakuje, da bo plačan od obdavčljivega dobička za poslovno leto, ob uporabi davčnih stopenj, uveljavljenih ali v bistvu uveljavljenih na datum poročanja, in morebitne prilagoditve davčnih obveznosti v povezavi s preteklimi poslovnimi leti.

Odloženi davek se izkazuje po metodi obveznosti po bilanci stanja, pri čemer se upoštevajočasne razlike med knjigovodsko vrednostjo sredstev in obveznosti za potrebe finančnega poročanja in zneski za potrebe davčnega poročanja. Naslednječasne razlike niso upoštevane: začetno pripoznanje sredstev ali obveznosti v poslu, kjer ne gre za poslovne združitve in ki ne vpliva niti na računovodski niti na obdavčljivi dobiček in razlike v zvezi z naložbami v odvisna podjetja in skupaj obvladovana podjetja v tisti višini, za katero obstaja verjetnost, da ne bodo odpravljene v predvidljivi prihodnosti. Nadalje se odloženi davek ne izkaže v primeru obdavčljivih začasnih razlik ob začetnem pripoznanju dobrega imena. Odloženi davek se izkaže v višini, v kateri se pričakuje, da ga bo potrebno plačati ob odpravi začasnih razlik, na podlagi zakonov, uveljavljenih ali v bistvu uveljavljenih na datum poročanja. Skupina pobota odložene terjatve in obveznosti za davek, če ima zakonsko izvršljivo pravico pobotati

pripoznane odmerjene terjatve in obveznosti za davek in če se nanašajo na davek iz dobička, ki pripada isti davčni oblasti v zvezi z isto obdavčljivo enoto; ali različnimi obdavčljivimi enotami, ki nameravajo bodisi poravnati odmerjene obveznosti za davek in terjatve za davek z razliko bodisi hkrati povrniti terjatve in poravnati obveznosti.

Odložena terjatev za davek se pripozna v obsegu, za katerega obstaja verjetnost, da bo na razpolago prihodnji obdavčljivi dobiček, v breme katerega bo v prihodnje mogoče uporabiti odloženo terjatev. Odložene terjatve za davek se zmanjšajo za znesek, za katerega ni več verjetno, da bo mogoče uveljaviti davčno olajšavo, povezano s sredstvom.

#### **(q) Čisti dobiček na delnico (EPS)**

Delniški kapital skupine je razdeljen na navadne delnice, zato Skupina prikazuje osnovno dobičkonosnost delnice. Osnovna dobičkonosnost delnice se izračuna tako, da delimo dobiček oziroma izgubo, ki pripada navadnim delničarjem, s tehtanim povprečnim številom navadnih delnic v poslovnem letu.

#### **(r) Popravljeni čisti dobiček na delnico**

Popravljeni čisti dobiček na delnico je enak osnovnemu čistemu dobičku na delnico, ker Skupina nima prednostnih delnic in zamenljivih obveznic.

#### **(s) Poročanje po segmentih**

Segment je prepoznavni sestavni del skupine, ki se ukvarja s proizvodi ali storitvami ali proizvodi in storitvami v posebnem gospodarskem okolju ter je predmet tveganj in donosov, drugačnih od tistih v drugih odsekih. Skupina Terme Čatež ustvarja 97,3% prihodkov v Republiki Sloveniji. Tako poročanje Skupine po segmentih temelji na segmentih za hotelsko gostinsko dejavnost in dejavnost marin.

### **4. Določanje poštenih vrednosti**

Glede na računovodske usmeritve skupine in razčlenitve je v številnih primerih potrebna določitev poštenih vrednosti tako finančnih kot tudi nefinančnih sredstev in obveznosti. Poštene vrednosti posameznih skupin sredstev za potrebe merjenja oziroma poročanja je Skupina določila po metodah, ki so opisane v nadaljevanju. Kjer so potrebna dodatna pojasnila v zvezi s predpostavkami za določitev poštenih vrednosti, so ta navedena v razčlenitvah k posameznim postavkam sredstev oziroma obveznosti Skupine.

#### **(1) Naložbene nepremičnine**

Zunanji neodvisni cenilec, ki ima priznano in ustrezno poklicno usposobljenost ter nedavne izkušnje pri razmeščanju in razvrščanju naložbenih nepremičnin, kakršne so predmet vrednotenja, najmanj na 10 let ali po presoji Uprave po upravičenosti oziroma potrebi za cenitev, ovrednoti portfelj naložb v skupini. Poštena vrednost temelji na tržni vrednosti, ki je enaka ocenjeni vrednosti, po kateri bi se lahko nepremičnina na dan cenitve in po ustreznem trženju izmenjala v preišljenem poslu med voljnimi prodajalcem in voljnim kupcem, pri čemer so stranke dobro obveščene in ravnajo razumno, neprisiljeno in neodvisno (arm's length transaction).

Če ni mogoče določiti trenutnih cen na aktivnem trgu, se vrednost naložbene nepremičnine oceni s pomočjo skupne vrednosti pričakovanih denarnih tokov iz oddajanja nepremičnine v najem. Donos, ki odseva posebna tveganja, je vključen v izračun vrednosti nepremičnine na osnovi diskontiranih neto denarnih tokov na letni ravni.

Kjer je primerno, je pri vrednotenju potrebno upoštevati tudi tip najemnikov, ki so trenutno nastanjeni v naložbeni nepremičnini oziroma so nosilci obveznosti po najemni pogodbi ali pa bi v primeru oddaje v najem te nepremičnine najverjetneje postali njeni najemniki, in splošno sliko njihove kreditne

sposobnosti, nadalje razporeditev obveznosti za vzdrževanje in zavarovanje nepremičnine med skupino in najemnikom ter preostalo življenjsko dobo naložbene nepremičnine. Ko se ob pregledu ali obnovi najemne pogodbe pričakuje, da bo prišlo do naknadnih povečanj najemnine zaradi vrnitve v prvotno stanje, šteje, da so bila vsa obvestila in po potrebi tudi povratna obvestila posredovana v veljavni obliki in pravočasno.

## **(2) Naložbe v lastniške in dolžniške vrednostne papirje**

Poštena vrednost finančnih sredstev po pošteni vrednosti skozi poslovni izid, finančnih naložb v posesti do zapadlosti v plačilo in za prodajo razpoložljivih finančnih sredstev se določa glede na ponujeno nakupno ceno na datum poročanja. Poštena vrednost finančnih naložb v posesti do zapadlosti v plačilo se določa samo za potrebe poročanja.

## **(3) Poslovne in druge terjatve**

Poštena vrednost poslovnih in drugih terjatev se izračuna kot sedanja vrednost prihodnjih denarnih tokov, razobrestenih po tržni obrestni meri na datum poročanja. Kratkoročne poslovne terjatve skupine niso diskontirane zaradi kratkoročnosti, so pa upoštevane slabitve (popravki vrednosti) na pošteno vrednost.

## **(4) Neizpeljane finančne obveznosti**

Poštena vrednost se za potrebe poročanja izračuna na podlagi sedanje vrednosti bodočih izplačil glavnice in obresti, diskontirani po tržni obrestni meri na datum poročanja. Skladno s preteklimi podatki in izračuni smo prišli do zaključka, da stroški vodenja in najema finančnih obveznosti zanemarljivo vplivajo na veljavno obrestno mero, kar pomeni, da je efektivna obrestna mera enaka pogodbeni obrestni meri.

## **Spremembe računovodskih usmeritev in popravki napak**

Napake, ki se zgodijo pri pripoznanju, merjenju, predstavljanju ali razkrivanju sestavin računovodskih izkazov v tekočem obdobju in se v tem obdobju tudi odkrijejo, se popravijo, preden se računovodski izkazi odobrijo za objavo. Bistvene napake, odkrite v naslednjem obdobju, se popravijo v primerjalnih informacijah, ki so predstavljene v računovodskih izkazih za obdobje, ko se napaka odkrije. Družba je v letu 2009 ovrednotila nepremičnine, ki so bile predmet stvarnega vložka dokapitalizacije podjetja TP Portorož, d.d.. Oceno poštene vrednosti nepremičnin je opravil pooblaščen ocenjevalec vrednosti. Družba je ocenjeno pošteno vrednost porazdelila na posamezna sredstva, ki skupaj tvorijo eno od nepremičnin. Pri porazdelitvi vrednosti prevrednotenja je uporabila načelo, da so knjigovodske vrednosti opreme in zunanje ureditve, poštene vrednosti, saj je nepremičnina relativno nova, preostanek do ocenjene tržne vrednosti pa pretežno porazdelila na zemljišče in delno na zgradbo. Na podlagi poročila o razdelitvi ocene vrednosti, ki ga je izdelal pooblaščen ocenjevalec vrednosti nepremičnin in je bilo pripravljeno po zaključku letnih računovodskih izkazov leta 2010, je bilo ugotovljeno, da je družba ocenjeno pošteno vrednost nepremičnine napačno porazdelila med posameznimi sredstvi.

Popravek napake je družba ovrednotila in učinke vključila v postavke primerljivih podatkov računovodskih izkazov. Spremenile so se postavke izkaza finančnega položaja družbe za obdobje končano 31.12.2009.

Spremembe se odražajo na naslednjih postavkah finančnega položaja družbe:

- Zmanjšanje Sredstev za prodajo za 6.109.034 Eur,
- zmanjšanje Rezerve za pošteno vrednost za 4.887.227 Eur in
- zmanjšanje Odložene obveznosti za davek v višini 1.221.807 Eur.

#### 4. Poslovni prihodki

Čisti prihodki od prodaje

(v EUR)	2010	2009
Prihodki od prodaje proizvodov in storitev na domačem trgu	36.658.552	37.886.953
Prihodki od prodaje proizvodov in storitev na tujih trgih	103.599	623.499
Prihodki od prodaje trgovskega blaga in materiala na domačem trgu	2.643.145	5.135.386
Prihodki od prodaje trgovskega blaga in materiala na tujih trgih	-	-
Prihodki od najemnin	1.664.264	1.813.005
<b>Skupaj</b>	<b>41.069.560</b>	<b>45.458.843</b>

Čisti prihodki od prodaje so se v letu 2010 zmanjšali za 9,6% predvsem zaradi izločitve podjetja Turistično podjetje Portorož d.d. iz Skupine Terme Čatež.

#### 5. Drugi poslovni prihodki

Drugi poslovni prihodki		
(v EUR)	2010	2009
Prihodki od odprave in porabe dolgoročnih rezervacij	373.307	333.942
Prihodki od poslovnih združitve (slabo ime)	-	222.304
Subvencije, dotacije...	86.378	66.850
Prevrednotovalni poslovni prihodki	-	-
Izterjane odpisane terjatve	121.439	133.852
Prodaja opredmetenih osnovnih sredstev in neopredmetenih sredstev	9.588.247	7.217
Prodaja naložbenih nepremičnin	-	-
Odpis obveznosti	14.377	62
<b>Skupaj</b>	<b>10.183.748</b>	<b>764.227</b>

Postavka drugi poslovni prihodki se je v letu 2010 povečala za 13 krat. Povečanje drugih poslovnih prihodkov je posledica dokapitalizacije.

DRUGI PRIHODKI		
(v EUR)	2010	2009
Prihodki iz vrednotenja naložbenih nepremičnin po pošteni vrednosti	-	-
Prihodki iz odtujitve naložbenih nepremičnin, izmerjenih po pošteni vrednosti	-	-
Subvencije, dotacije in podobni prihodki, ki niso povezani s poslovnimi učinki	15.048	21.278
Prejete odškodnine	316.852	259.878
Prejete kazni	-	107
Ostali prihodki	136.702	304.313
<b>Skupaj</b>	<b>468.602</b>	<b>585.576</b>

#### 6. Stroški materiala, storitev in dela

(v EUR)	2010	2009
<b>Stroški blaga, materiala in storitev</b>		
Nabavna vrednost prodanega blaga in materiala	1.801.637	3.150.332
Stroški porabljenega materiala	6.164.428	6.791.844
Stroški storitev	8.777.145	8.879.552
<b>Stroški dela</b>		
Stroški plač	8.255.408	9.101.638
Stroški socialnih zavarovanj	1.297.572	1.452.697
- od tega pokojninskih zavarovanj	122.778	179.424
Stroški dodatnih pokojninskih zavarovanj	121.955	116.233
Drugi stroški dela	2.072.472	2.145.953
<b>Odpisi vrednosti</b>		
Amortizacija	6.105.580	6.275.038
Prevrednotovalni poslovni odhodki pri neopredmetenih, opredmetenih osnovnih sredstvih in naložbenih nepremičninah	42.906	1.035.498
Prevrednotovalni poslovni odhodki v zvezi s kratkoročnimi sredstvi, razen s finančnimi naložbami in naložbenimi nepremičninami	442.902	361.644
Prevrednotovalni poslovni odhodki v zvezi s stroški dela	-	-
<b>Drugi poslovni odhodki</b>		
Oblikovanje dolgoročnih rezervacij	152.462	173.288
Drugi stroški	1.020.732	635.295
<b>Skupaj</b>	<b>36.255.199</b>	<b>40.119.012</b>

Stroški blaga, materiala in storitev so se v letu 2010 zmanjšali primerjalno s preteklim letom za 11,04%.

Stroški dela so se v letu 2010 v Skupini zmanjšali za 8,4% predvsem zaradi zmanjšanja števila delavcev na račun pripojenega podjetja Cvetje in Vrtnarija Čatež, ter izločitvijo podjetij Delikatesa d.d. in Turistično podjetje Portorož d.d. iz Skupine Terme Čatež.

DRUGI ODHODKI		
(v EUR)	2010	2009
Finančni odhodki iz vrednotenja naložbenih nepremičnin po modelu poštene vrednosti	-	2.166
Finančni odhodki iz odtujitve naložbenih nepremičnin, izmerjenih po poštenu vrednosti	-	-
Denarne kazni	33	-
Odškodnine	5.302	1.100
Ostali odhodki	47.900	37.910
<b>Skupaj</b>	<b>53.235</b>	<b>41.176</b>

Stroški po funkcionalnih skupinah				
(v EUR)	Proizvajalni stroški	Stroški prodavanja	Stroški splošnih dejavnosti	Skupaj
Stroški blaga, materiala in storitev				
Nabavna vrednost prodanih blaga in materiala	-	1.801.636	-	1.801.636
Stroški porabljenega materiala	6.042.433	33.116	88.879	6.164.427
Stroški storitev	5.739.329	1.434.979	1.602.836	8.777.144
Stroški dela	9.351.807	606.149	1.789.453	11.747.409
Odpisi vrednosti	-	-	-	-
Amortizacija	5.802.359	16.212	287.012	6.105.582
Prevrednotovalni poslovni odhodki pri neopredmetenih, opredmetenih osnovnih sredstvih in naložbenimi nepremičninami	42.904	-	-	42.904
Prevrednotovalni poslovni odhodki v zvezi s kratkoročnimi sredstvi, razen s finančnimi naložbami in naložbenimi nepremičninami	442.902	-	-	442.902
Prevrednotovalni poslovni odhodki v zvezi s stroški dela	-	-	-	-
Drugi poslovni odhodki	477.067	4.065	692.062	1.173.194
<b>Skupaj v letu 2010</b>	<b>27.898.800</b>	<b>3.896.157</b>	<b>4.460.241</b>	<b>36.255.198</b>
Skupaj v letu 2009	26.144.561	8.158.739	5.815.712	40.119.012
Od tega nabavna vrednost prodanega blaga v letu 2009		3.150.332		

## 7. Finančni prihodki

(v EUR)	2010	2009
Finančni prihodki iz deležev		
Finančni prihodki iz deležev v družbah v skupini	-	873.809
Finančni prihodki iz deležev v pridruženih družbah	-	-
Finančni prihodki iz deležev v drugih družbah	93.129	3.117
Finančni prihodki iz drugih naložb	62.980	153.475
Finančni prihodki iz finančnih naložb po pošteni vrednosti prek poslovnega izida	-	-
Finančni prihodki iz danih posojil		
Finančni prihodki iz posojil, danih družbam v skupini	(0)	-
Finančni prihodki iz posojil, danih drugim	107.160	165.742
Finančni prihodki iz poslovnih terjatev		
Finančni prihodki iz poslovnih terjatev do družb v skupini	-	-
Finančni prihodki iz poslovnih terjatev do drugih	15.999	14.206
<b>Skupaj</b>	<b>279.268</b>	<b>1.210.349</b>

Skupina Terme Čatež beleži v letu 2010 znižanje finančnih prihodkov. To je posledica izpada izrednih učinkov.

## 8. Finančni odhodki

(v EUR)	2010	2009
Finančni odhodki iz finančnih naložb	9.060.458	147.596
Finančni odhodki iz finančnih obveznosti		
Finančni odhodki iz posojil, prejetih od družb v skupini	-	-
Finančni odhodki iz posojil, prejetih od bank	1.621.271	1.618.148
Finančni odhodki iz izdanih obveznic	-	-
Finančni odhodki iz drugih finančnih obveznosti	1.046.995	406.795
Finančni odhodki iz poslovnih obveznosti		
Finančni odhodki iz poslovnih obveznosti do družb v skupini	-	-
Finančni odhodki iz obveznosti do dobaviteljev	136.907	14.926
Finančni odhodki iz drugih poslovnih obveznosti	61.593	81.563
<b>Skupaj</b>	<b>11.927.224</b>	<b>2.269.028</b>

Finančni odhodki so se v letu 2010 povečali predvsem zaradi slabitve naložb.

## 9. Nepremičnine, naprave in oprema

OPREDMETENA OSNOVNA SREDSTVA									
(v EUR)	Zemljišča	Zgradbe	Proizvajalne naprave in stroji	Druge naprave in oprema	Osnovna sredstva trajno zunaj uporabe	Vlaganja v tuja osnovna sredstva	Osnovna sredstva v pridobivanju	Predujmi za osnovna sredstva	Skupaj
<b>Nabavna vrednost</b>									
31. decembra 2009	56.743.259	120.263.003	-	21.251.893	-	33.010	1.683.156	146.550	200.120.871
Prilagoditve	-	-	-	528.015	-	-	-	-	528.015
1. januarja 2010	56.743.259	120.263.003	-	21.779.908	-	33.010	1.683.156	146.550	200.648.886
Pridobitve	-	-	-	-	-	-	5.946.383	-	5.946.383
Pridobitve - lastna izdelava	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Prenos iz investicij v letu	494.410	2.211.790	-	2.805.806	-	16.481	(5.728.487)	200.000	-
Povečanja zaradi pripojitve	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Odtujitve	(69.284)	(3.325)	-	(601.608)	-	-	-	-	(674.217)
Izločitev družbe iz skupine	(2.329.690)	(1.124.531)	-	(1.210.168)	-	-	(41.385)	-	(4.705.774)
Oslabitve	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Uskladitve s pošteno vrednostjo	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Prenos iz naložbenih nepremičnin	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Prenos na naložbene nepremičnine	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Tečajne razlike	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Prerazvrstitve	-	-	-	-	-	-	(65.670)	-	(65.670)
Usredstvenje stroškov financiranja	-	-	-	-	-	-	-	-	-
31. decembra 2010	54.838.695	121.346.937	-	22.773.938	-	49.491	1.793.997	346.550	201.149.608
<b>Nabrani popravek vrednosti</b>									
31. decembra 2009	-	44.458.675	-	13.739.499	-	2.476	-	-	58.200.650
Prilagoditve	-	-	-	528.015	-	-	-	-	528.015
1. januarja 2010	-	44.458.675	-	14.267.514	-	2.476	-	-	58.728.665
Amortizacija v letu	-	3.897.892	-	1.808.407	-	4.238	-	-	5.710.537
Povečanja zaradi pripojitve	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Odtujitve	-	(762)	-	(382.002)	-	-	-	-	(382.764)
Izločitev družbe iz skupine	-	(104.421)	-	(320.370)	-	-	-	-	(424.791)
Oslabitve	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Uskladitve s pošteno vrednostjo	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Prenos iz naložbenih nepremičnin	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Prenos na naložbene nepremičnine	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Tečajne razlike	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Prerazvrstitve	-	-	-	-	-	-	-	-	-
31. decembra 2010	-	48.251.384	-	15.373.549	-	6.714	-	-	63.631.647
<b>Neodpisana vrednost</b>									
31. decembra 2009	56.743.259	75.804.328	-	7.512.394	-	30.534	1.683.156	146.550	141.920.221
1. januarja 2010	56.743.259	75.804.328	-	7.512.394	-	30.534	1.683.156	146.550	141.920.221
31. decembra 2010	54.838.695	73.095.553	-	7.400.389	-	42.777	1.793.997	346.550	137.517.961

Knjigovodska vrednost zastavljenih nepremičnin je prikazana v pojasnilu št. 26 Pogojne obveznosti. Vrednost osnovnih sredstev pridobljenih s finančnim najemom na dan 31.12.2010 znaša 334.067,53 EUR. Obveznosti do dobaviteljev osnovnih sredstev na dan 31.12.2010 znaša 832.491,32 EUR.

NEKRATKOROČNA SREDSTVA ZA PRODAJO		
(v EUR)	31.12.2010	31.12.2009
<b>Nekratkoročna sredstva za prodajo:</b>		
Opredmetena osnovna sredstva za prodajo	-	1.011.000
Naložbene nepremičnine, namenjene prodaji	-	3.036.256
Druge nekratkoročna sredstva, namenjena prodaji	-	-
Sredstva dela denar ustvarjajoče enote za prodajo	-	-
Sredstva denar ustvarjajoče enote za prodajo	-	13.187.394
Skupaj	-	17.234.650

Skupina je na dan bilance stanja v letu 2009 med sredstva namenjena prodaji v skladu z MSRP 5 prerazvrstila opredmetena osnovna sredstva (zemljišča, zgradbe in opremo) in naložene nepremičnine v skupni vrednosti 17.234.650 Eur. Prenos na sredstva namenjena prodaji je bil opravljen po nižji izmed knjigovodske oziroma poštene vrednosti zmanjšane za stroške prodaje.

## 10. Naložbene nepremičnine

(v EUR)	31.12.2010	31.12.2009
<b>Naložbene nepremičnine:</b>		
Zemljišča	2.854.488	10.109.466
Zgradbe	3.684.938	8.560.894
Skupaj	6.539.426	18.670.360

PRIHODKI OD NAJEMNIN IN PODOBNO	2010	2009
(v EUR)		
<b>Naložbene nepremičnine:</b>		
Prihodki od najemnin	1.210.595	1.403.863
Neposredni odhodki naložbenih nepremičnin, ki prinašajo najemnine	75.388	40.998

TABELA GIBANJA NALOŽBENIH NEPREMIČNIN (merjenih po nabavni vrednosti)	
(v EUR)	Naložbene nepremičnine
<b>Nabavna vrednost</b>	
31. decembra 2009	20.351.534
Prilagoditve	-
1. januarja 2010	20.351.534
Pridobitve	45.914
Odtujitve	(8.879)
Izločitev družbe iz skupine	(12.217.123)
Prenos iz osnovnih sredstev	-
Prenos na osnovna sredstva	-
Oslabitve	-
Prerazvrstitve	-
31. decembra 2010	8.171.446
<b>Nabrani popravek vrednosti</b>	
31. decembra 2009	1.681.174
Prilagoditve	-
1. januarja 2010	1.681.174
Amortizacija v letu	372.503
Pridobitve in pripojitve	-
Odtujitve	(4.350)
Izločitev družbe iz skupine	(417.307)
Prenos iz osnovnih sredstev	-
Prenos na osnovna sredstva	-
Oslabitve	-
Prerazvrstitve	-
31. decembra 2010	1.632.020
<b>Neodpisana vrednost</b>	
<b>31. decembra 2009</b>	<b>18.670.360</b>
<b>1. januarja 2010</b>	<b>18.670.360</b>
<b>31. decembra 2010</b>	<b>6.539.426</b>

Med naložbene nepremičnine Skupine Terme Čatež spadajo: butiki v Čatežu, Casinò Lido v Čatežu in poslovni prostor za pralnico in pripravo hrane v gospodarskem objektu v Čatežu, poslovni prostor v hotelu Žusterna, lokal Trubarjeva in lokal Dealer v Ljubljani, poslovni prostor A banke, poslovni prostor Kotnikova 28 v Ljubljani, bencinski servis, avtopralnica, gospodarska lopa, vila Trnovski pristan z zemljiščem ter zemljišče gokart. Poštena vrednost naložbenih nepremičnin, izhajajoč iz cenitvenega poročila izdelanega s strani pooblaščenih cenilcev podjetja Dodoma iz Maribora z dne 10.03.2006, bistveno ne odstopa od nabavne vrednosti.

Iz naslova naložbenih nepremičnin je Skupina Terme Čatež v letu 2010 dosegla 1.210.595 EUR poslovnih prihodkov, iz naslova vzdrževanja pa ni imela pomembnejših stroškov.

Vse naložbene nepremičnine so dane v najem.

## 11. Neopredmetena sredstva

NEOPREDMETENA SREDSTVA IN DOLGOROČNE AKTIVNE ČASOVNE RAZMEJITVE							
(v EUR)	Stroški razvijanja	Pravice do ind. lastnine in druge pravice	Neopredm. sredstva v pridobivanju	Dolgoročno odloženi stroški	Dobro ime	Dani predujmi	Skupaj
<b>Nabavna vrednost</b>							
31. decembra 2009	-	575.018	2.851	-	2.131.869	-	2.709.738
Prilagoditve	-	-	-	-	-	-	-
1. januarja 2010	-	575.018	2.851	-	2.131.869	-	2.709.738
Pridobitve	-	-	40.745	-	-	-	40.745
Pridobitve - lastna izdelava	-	-	-	-	-	-	-
Povečanja zaradi pripojitve	-	-	-	-	-	-	-
Prenos z investicij v teku	-	38.751	(38.751)	-	-	-	-
Odtujitve	-	(32.440)	-	-	-	-	(32.440)
Izločitev družbe iz skupine	-	(2.242)	-	-	-	-	(2.242)
Oslabitve	-	-	-	-	-	-	-
Uskladitve s pošteno vrednostjo	-	-	-	-	-	-	-
Tečajne razlike	-	-	-	-	-	-	-
Prerazvrstitve	-	-	-	-	-	-	-
31. decembra 2010	-	579.087	4.845	-	2.131.869	-	2.715.801
<b>Nabrani popravek vrednosti</b>							
31. decembra 2009	-	518.036	-	-	-	-	518.036
Prilagoditve	-	-	-	-	-	-	-
1. januarja 2010	-	518.036	-	-	-	-	518.036
Amortizacija v letu	-	22.540	-	-	-	-	22.540
Povečanja zaradi pripojitve	-	-	-	-	-	-	-
Odtujitve	-	(6.929)	-	-	-	-	(6.929)
Izločitev družbe iz skupine	-	(1.847)	-	-	-	-	(1.847)
Oslabitve	-	-	-	-	-	-	-
Uskladitve s pošteno vrednostjo	-	-	-	-	-	-	-
Tečajne razlike	-	-	-	-	-	-	-
Prerazvrstitve	-	-	-	-	-	-	-
31. decembra 2010	-	531.800	-	-	-	-	531.800
<b>Neodpisana vrednost</b>							
31. decembra 2009	-	56.982	2.851	-	2.131.869	-	2.191.702
1. januarja 2010	-	56.982	2.851	-	2.131.869	-	2.191.702
31. decembra 2010	-	47.287	4.845	-	2.131.869	-	2.184.001

## 12. Nekratkoročne finančne naložbe

(v EUR)	31.12.2010	31.12.2009
<b>Nekratkoročne finančne naložbe:</b>		
Nekratkoročne finančne naložbe, razen posojil		
Delnice in deleži v družbah v skupini	-	-
Delnice in deleži v pridruženih družbah	-	-
Druge delnice in deleži	-	-
Druge nekratkoročne finančne naložbe	3.564.379	2.400.757
Nekratkoročna posojila		
Nekratkoročna posojila družbam v skupini	-	-
Nekratkoročna posojila dana pridruženim družbam	-	-
Nekratkoročna posojila drugim	2.787	4.776
Nekratkoročno nevplačani vpoklicani kapital	-	-
<b>Skupaj</b>	<b>3.567.166</b>	<b>2.405.533</b>

GIBANJE NEKRATKOROČNIH FINANČNIH NALOŽB			
		Finančne naložbe razpoložljive za prodajo	
(v EUR)	Posojila		Skupaj
<b>Kosmata vrednost</b>			
Stanje 31.12.2009	4.776	2.400.757	2.405.533
<b>Povečanja</b>			
Nova posojila, nakupi	-	-	-
Prevrednotenje - tečajne razlike	-	-	-
Pripis obresti	-	-	-
Prevrednotenje na pošteno vrednost	-	-	-
<b>Zmanjšanja</b>			
Odplačila, prodaje	(1.989)	-	(1.989)
Prevrednotenje - tečajne razlike	-	-	-
Prenos na kratkoročni del	-	-	-
Dokončen odpis	-	-	-
Prevrednotenje na pošteno vrednost	-	1.163.622	1.163.622
Stanje 31.12.2010	2.787	3.564.379	3.567.166
<b>Popravek vrednosti</b>			
Stanje 31.12.2009	-	-	-
<b>Povečanja</b>			
Oblikovanje popravka vrednosti v letu	-	-	-
<b>Zmanjšanja</b>			
Izterjane odpisane naložbe	-	-	-
Dokončen odpis	-	-	-
Prenos na kratkoročni del	-	-	-
Stanje 31.12.2010	-	-	-
Čista vrednost 31.12.2009	4.776	2.400.757	2.405.533
Čista vrednost 31.12.2010	2.787	3.564.379	3.567.166

### 13. Terjatve za odloženi davek

Terjatve za odloženi davek v skupinskih računovodskih izkazih na dan 31.12.2010 znašajo 758.355 EUR. Obračunane so iz naslova rezervacij za odpravnine, jubilejne nagrade zaposlencev, popravka vrednosti terjatev, oblikovanih obveznosti za odškodninske zahtevke ter zaradi pri uskupinjevanju zmanjšane dobička pri prodaji nepremičnin. Za izračun odloženih davkov je uporabljena davčna stopnja 20%, medtem ko je bila v letu poprej 21%.

Če upoštevamo vse spremembe, znaša zmanjšanje terjatev za odloženi davek Skupine glede na leto poprej 739.272 EUR. Davčna stopnja se v skladu z Zakonom o davku od dohodkov pravnih oseb postopno znižuje in bo v letu 2010 znašala 20%.

(v EUR)	31.12.2009	Odloženi	Odloženi	Izločitev	31.12.2010
		davki preko poslovnega izida	davki preko rezerv za prevred.	družbe iz skupine	
Amortizacija, ki presega najvišje zakonsko predpisane	-	-			-
Prevrednotenje oziroma oslabitev neopredmetenih sredstev	72.514	(18.128)			54.386
Prevrednotenje oziroma oslabitev opredmetenih osnovnih sredstev	2.559	-			2.559
Prevrednotenje oziroma oslabitev finančnih naložb	50.740	(16.006)		(34.734)	-
Prevrednotenje oziroma oslabitev finančnih naložb - negativna rezerva za prevredn.	331.324		(232.724)		98.600
Prevrednotenje pred tveganjem varovanih postavk	-	-			-
Oslabitev poslovnih terjatev	138.876	52.796			191.672
Oslabitev zalog	-	-			-
Rezervacije za stroške in odhodke	223.983	(13.446)		(1.530)	209.007
Neizrabljeni davčni dobropisi oziroma olajšave	3.880	65.291			69.171
Dobiček pri prodaji med odvisnimi družbami	636.151	(503.191)			132.960
Razlika med davčno in knjigovodsko vrednostjo prevzetih sredstev in obveznosti (prevzemi)	-	-			-
Neizrabljene davčne izgube in dobropisi prevzete družbe (prevzemi)	37.600	(37.600)			-
	1.497.627	(470.284)	(232.724)	(36.264)	758.355

### 14. Zaloge

Zaloge materiala se nanašajo na zaloge živil, alkoholnih in brezalkoholnih pijač, drobnega inventarja in podobno.

(v EUR)	31.12.2010	31.12.2009
Material in surovine	310.589	281.442
Nedokončana proizvodnja	-	-
Proizvodi	-	-
Trgovsko blago	235.519	179.679
Predujmi za zaloge	699	512
Oslabitve	-	-
Skupaj	546.807	461.632

Pri letnem popisu zalog brezalkoholnih in alkoholnih pijač ter trgovskega blaga v gostinstvu Terme Čatež d.d. so ugotovili za 3.712 EUR viškov in za 2.646 EUR manjkov. Pri letnem popisu trgovskega blaga trgovine Market pa je bila ugotovljena inventurna razlika -3.820 EUR. Družba izračunava višino dovoljenega kala po posameznih skupinah artiklov v skladu s Pravilnikom o stopnjah dovoljenega kala od katerega ni potrebno obračunati ddd. Tako je ugotovljen in poknjižen kalo v višini 3.968 EUR. Zaloge niso zastavljene.

Pri letnem popisu trgovskega blaga na Veleprodaji je bilo ugotovljenih 3.762 EUR viškov in 2.542 manjkov.

Družba Marina Portorož d.d. nima zastavljenih zalog kot jamstvo za obveznosti. V letu 2010 je družba na podlagi letnega popisa zalog evidentirala 787 Eur presežkov, 5 Eur primanjkljaja in za 3.119 Eur odpisa zalog.

Družba Terme Ilidža d.o.o. nima zastavljenih zalog kot jamstvo za obveznosti. V letu 2010 je družba na podlagi letnega popisa zalog evidentirala 0 Eur presežkov in 639 Eur primanjkljaja zalog.

Družba Del naložbe nima zalog.

## 15. Kratkoročna finančna sredstva

Vrednostnice razpoložljive za prodajo niso dane kot jamstvo za pridobivanje kredita ali drugih obveznosti. Vrednostnice razpoložljive za prodajo nimajo posebnega zavarovanja.

KRATKOROČNE FINANČNE NALOŽBE		
(v EUR)	31.12.2010	31.12.2009
<b>Kratkoročne finančne naložbe:</b>		
Kratkoročne finančne naložbe, razen posojil		
Delnice in deleži v družbah v skupini	0	-
Delnice in deleži v pridruženih družbah	-	-
Druge delnice in deleži	33.126.238	5.456.314
Druge kratkoročne finančne naložbe	1.139	1.139
Kratkoročna posojila		
Kratkoročna posojila družbam v skupini	(0)	-
Kratkoročna posojila dana pridruženim družbam	-	-
Kratkoročna posojila drugim	3.451.737	3.054.051
Kratkoročno nevplačani vpoklicani kapital	-	-
<b>Skupaj</b>	<b>36.579.114</b>	<b>8.511.504</b>

(v EUR)	31.12.2010	31.12.2009
<b>Kratkoročne finančne naložbe:</b>		
Finančne naložbe po pošteni vrednosti prek izkaza poslovnega izida	-	-
Finančne naložbe v posesti do zapadlosti	-	-
Posojila	3.451.737	3.054.051
Finančne naložbe razpoložljive za prodajo	33.127.377	5.457.453
<b>Skupaj</b>	<b>36.579.114</b>	<b>8.511.504</b>

GIBANJE KRATKOROČNIH FINANČNIH NALOŽB					
	Finančne naložbe po poštenu vrednosti prek IPI	Finančne naložbe v posesti do zapadlosti	Posojila	Finančne naložbe razpoložljive za prodajo	Skupaj
(v EUR)					
<b>Kosmata vrednost</b>					
Stanje 31.12.2009	-	-	3.054.051	6.301.104	9.355.155
<b>Povečanja</b>					
Nova posojila, nakupi	-	-	700.157	52.585.072	53.285.229
Prevrednotenje - tečajne razlike	-	-	-	-	-
Pripis obresti	-	-	75.798	-	75.798
Prenos iz dolgoročnega dela	-	-	1.638	-	1.638
Dokončen odpis	-	-	(321)	-	(321)
<b>Zmanjšanja</b>					
Odplačila, prodaje	-	-	(379.586)	(24.346.000)	(24.725.586)
Prevrednotenje - tečajne razlike	-	-	-	-	-
Izločitev družbe iz skupine	-	-	-	(1.177.889)	(1.177.889)
Prevrednotenje na pošteno vrednost	-	-	-	(234.910)	(234.910)
Stanje 31.12.2010	-	-	3.451.737	33.127.377	36.579.114
<b>Popravek vrednosti</b>					
Stanje 31.12.2009	-	-	-	843.651	843.651
<b>Povečanja</b>					
Prenos iz dolgoročnega dela	-	-	-	-	-
Oblikovanje popravka vrednosti v letu	-	-	-	4.197.568	4.197.568
<b>Zmanjšanja</b>					
Izločitev družbe iz skupine	-	-	-	(843.651)	(843.651)
Dokončen odpis naložb	-	-	-	(4.197.568)	(4.197.568)
Stanje 31.12.2010	-	-	-	-	-
Čista vrednost 31.12.2009	-	-	3.054.051	5.457.453	8.511.504
Čista vrednost 31.12.2010	-	-	3.451.737	33.127.377	36.579.114

Vrednostnice, ki kotirajo na borzi, so vrednotene po borzni ceni na dan bilance stanja, medtem ko so ostale vrednotene na podlagi s strani treh borznoposredniških hiš pridobljenih podatkov o zadnjih sklenjenih poslih. V kolikor pa tudi ti podatki ne obstajajo, se slednje vrednostnice izkazujejo po knjižni vrednosti.

## 16. Kratkoročne poslovne terjatve

Kratkoročne poslovne terjatve predstavljajo v največji meri terjatve do kupcev na dan 31.12.2010 v znesku 2.340.352 EUR (31.12.2009 so znašale 2.380.318 EUR) in druge terjatve, ki na dan 31.12.2010 znašajo 840.862 EUR (31.12.2009 pa so znašale 1.925.647 EUR) upoštevajoč popravke vrednosti terjatev.

KRATKOROČNE POSLOVNE TERJATVE		
(v EUR)	31.12.2010	31.12.2009
Kratkoročne poslovne terjatve do kupcev:		
na domačem trgu	3.064.708	3.000.878
na tujih trgih	521.490	564.158
Kratkoročne poslovne terjatve do podjetij v skupini	-	-
Dani kratkoročni predujmi in varščine	66.058	88.094
Kratkoročne terjatve iz poslovanja za tuj račun	-	108.774
Kratkoročne terjatve, povezane s finančnimi prihodki	209.240	2.323.615
Druge kratkoročne terjatve	840.862	2.372.205
Oslabitve kratkoročnih terjatev do kupcev	(1.245.876)	(1.184.718)
Oslabitve drugih kratkoročnih poslovnih terjatev	-	(446.558)
	3.456.482	6.826.448

Starostna struktura terjatev		
(v EUR)	31.12.2010	31.12.2009
Nezapadlo	1.034.422	919.368
Zapadlo do:		
- 30 dni	480.298	510.062
- 60 dni	155.359	150.601
- 90 dni	90.952	179.379
- 180 dni	268.080	243.848
- 360 dni	240.391	210.689
- nad 360 dni	70.820	166.370
	2.340.322	2.380.317

Popravki vrednosti kratkoročnih terjatev		
(v EUR)	31.12.2010	31.12.2009
Stanje 1.1.	1.631.276	1.433.440
Povečanja		
Oblikovanje popravkov vrednosti v letu	424.504	329.994
Tečajne razlike	-	-
Prenos iz nekratkoročnih poslovnih terjatev	-	255.413
Zmanjšanja		
Izterjane odpisane terjatve	(121.439)	(122.928)
Dokončen odpis terjatev	(174.332)	(264.643)
Izločitev družbe iz skupine	(514.133)	-
Stanje 31.12.	1.245.876	1.631.276

Terjatve nimajo posebnih zavarovanj.

KRATKOROČNE AKTIVNE ČASOVNE RAZMEJITVE		
(v EUR)	31.12.2010	31.12.2009
Kratkoročno odloženi stroški oziroma odhodki	143.001	67.094
Kratkoročno nezaračunani prihodki	3.063	22.060
Vrednotnice	1.740	2.277
DDV od prejetih predujmov	-	-
<b>Skupaj</b>	<b>147.804</b>	<b>91.431</b>

## 17. Denarna sredstva

DENARNA SREDSTVA		
(v EUR)	31.12.2010	31.12.2009
Gotovina v blagajni v domači valuti	119.764	67.828
Gotovina v blagajni v tuji valuti	-	-
Izdani čeki in menice (odbitna postavka)	-	-
Prejeti čeki in menice	-	-
Netvegani takoj udenarljivi dolžniški vrednostni papirji	-	-
Denar na poti	3.778	11.551
Denarna sredstva na računih v domači valuti	99.559	66.297
Denarna sredstva na računih v tuji valuti	-	-
Kratkoročni depoziti v domači valuti	-	4.466
Kratkoročni depoziti v tuji valuti	-	-
Denarna sredstva na posebnih računih za posebne namene	-	-
<b>Skupaj</b>	<b>223.101</b>	<b>150.142</b>

## 18. Kapital

### Osnovni kapital

#### Število delnic v prometu

Vpoklicani kapital družbe Terme Čatež znaša 12.444 tisoč EUR in je razdeljen na 497.022 navadnih kosovnih delnic. Vrednost kosovne delnice znaša 25,04 EUR. Vse delnice so istega razreda in prinašajo delničarjem pravice iz ZGD. Delnice družbe Term Čatež v lasti odvisnih družb nimajo glasovalnih pravic in tudi ne pravice do dividende.

Lastniška struktura in njene spremembe so opisane v poglavju »Lastniška struktura Term Čatež d.d. in spremembe v lastništvu«. Stanje in gibanje kapitala je razvidno iz izkaza gibanja kapitala.

#### Delnice družbe Terme Čatež v lasti odvisnih družb

Vrednost delnic TCRG v odvisnih družbah v višini 835 tisoč EUR zajemajo delnice TCRG v odvisnih družbah, in sicer:

- Del naložbe d.d. 6.840 delnic TCRG (1,38%)

## Rezerve

Rezerve znašajo 62.961.206 EUR in jih sestavljajo:

- kapitalske rezerve v višini 29.842.696 EUR,
- zakonske rezerve v višini 1.689.962 EUR,
- rezerve za lastne delnice družbe Terme Čatež d.d. v lasti odvisnih družb v višini 834.877 EUR,
- druge rezerve v višini 2.140.385 EUR in
- rezerve za pošteno vrednost znašajo na dan 31.12.2010 28.453.286 EUR.

Gibanje presežka iz prevrednotenja obvladujočega lastnika - popravljeno					
(v EUR)	Opredmetena osnovna sredstva	Neopredmetena sredstva	Dolgoročne finančne naložbe	Kratkoročne finančne naložbe	Skupaj
<b>Začetno stanje na dan 31. decembra 2009</b>	30.646.259	-	(973.429)	1.750.707	31.423.537
<b>Povečanje</b>					
Uskladitve s pošteno vrednostjo	-	-	683.744	-	683.744
<i>Bruto vrednost</i>	-	-	854.680	-	854.680
<i>Vpliv odloženih davkov</i>	-	-	(170.936)	-	(170.936)
Prenos iz presežka iz prevrednotenja neobvladujočih lastnikov	127.606	-	-	-	127.606
<i>Bruto vrednost</i>	159.506	-	-	-	159.506
<i>Vpliv odloženih davkov</i>	(31.900)	-	-	-	(31.900)
Oslabitev finančnih sredstev, razpoložljivih za prodajo (prenos negativnega presežka iz prevrednotenja v odhodke)			-	-	-
<i>Bruto vrednost</i>			-	-	-
<i>Vpliv odloženih davkov</i>			-	-	-
<b>Zmanjšanje</b>					
Uskladitve s pošteno vrednostjo	-	-	-	(187.928)	(187.928)
<i>Bruto vrednost</i>	-	-	-	(234.910)	(234.910)
<i>Vpliv odloženih davkov</i>	-	-	-	46.982	46.982
Izločitev družbe iz skupine	(1.342.907)	-	-	(47.928)	(1.390.835)
<i>Bruto vrednost</i>	(1.678.634)	-	-	(59.910)	(1.738.544)
<i>Vpliv odloženih davkov</i>	335.727	-	-	11.982	347.709
Odprava ob odtujitvi sredstev			-	-	-
<i>Bruto vrednost</i>			-	-	-
<i>Vpliv odloženih davkov</i>			-	-	-
Odprava v dobro prenesenih dobičkov	(2.202.838)	-	-	-	(2.202.838)
<i>Bruto vrednost</i>	(2.753.548)	-	-	-	(2.753.548)
<i>Vpliv odloženih davkov</i>	550.710	-	-	-	550.710
<b>Končno stanje na dan 31.12.2010</b>	27.228.120	-	(289.685)	1.514.851	28.453.286

RAZČLENITEV KAPITALSKIH REZERV		
(v EUR)	31.12.2010	31.12.2009
Vplačani presežek kapitala	11.914.806	11.914.806
Dobiček pri prodaji lastnih delnic oziroma deležev	-	-
Vplačila pridobljena z izdajo zamenljivih obveznic ali obveznic z delniško nakupno opcijo	-	-
Vplačila za pridobitev dodatnih pravic iz delnic	-	-
Druga vplačila kapitala na podlagi statuta	-	-
Poenostavljeno zmanjšanje osnovnega kapitala z umikom delnic	3.755.679	3.755.679
Splošni prevrednotovalni popravek kapitala	14.172.211	14.172.211
Zneski iz učinkov potrjene prisilne poravnave	-	-
<b>Skupaj</b>	<b>29.842.696</b>	<b>29.842.696</b>

## Bilančni dobiček

Bilančni dobiček 2010 znaša 21.858.231 EUR (2009: 24.394.293 EUR) in vključuje prenesene dobičke prejšnjih let ter čisti dobiček poslovnega leta.

V letu 2010 je bila iz bilančnega dobička Term Čatež d.d. izplačana dividenda za leto 2009 v višini 5,50 EUR bruto na delnico in iz bilančnega dobička Marine Portorož d.d. v višini 3 EUR bruto na delnico. Skupščina družbe še ni sprejela odločitve o višini dividende za leto 2010.

V letu 2010 je bil ustvarjen čisti poslovni izid skupine v višini 2.470.174 EUR (2009: 4.003.226 EUR).

	2010	2009
<i>Čisti dobiček poslovnega leta</i>	2.470.174	4.003.226
<i>Tehtano povprečno število navadnih delnic</i>	490.182	490.182
<b>Osnovni čisti dobiček na delnico (v EUR)</b>	<b>5,04</b>	<b>8,17</b>

Vsota vseh dobičkov, pripoznanih preko poslovnega izida ali neposredno skozi kapital družbe za leto 2010 znaša -4.617.068 EUR (1.894.188 EUR čisti dobiček poslovnega leta, -2.256.129 EUR spremembe presežka iz prevrednotenja in -4.255.127 EUR druge sestavine vseobsegajočega donosa), za leto 2009 pa je znašala znaša 13.211.895 EUR (4.201.056 EUR čisti dobiček poslovnega leta, 7.854.464 EUR spremembe presežka iz prevrednotenja in 1.156.375 EUR druge sestavine vseobsegajočega donosa).

Če bi kapital Skupine Terme Čatež prevrednotili s koeficientom 1,9%, bi se kapital večinskega lastnika zmanjšal za 533.407 EUR, kapital manjšinskega lastnika pa bi se povečal za 755.905 EUR.

## Kapital manjšinskih lastnikov

Stanje na dan 31.12.2010

Firma in sedež družbe	Veljost kapitala	Čisti poslovni izid leta
DEL NALOŽBE d.d., Čatež ob Savi	2.466.697,05	-129.432
TERME ILIDŽA d.o.o., Sarajevo	1.127.816,32	-1.302.838
MARINA d.d., Portorož	44.957.070,00	3.178.802
TERMALNA RIVIERA d.o.o., Novalja	-100,23	-473
SKUPAJ	48.551.483,14	1.746.059,20

Stanje na dan 31.12.2009

v EUR

Družba	Delež manjšinskih lastnikov	Kapital, ki pripada manjšinskim lastnikom	Dobiček, ki pripada manjšinskim lastnikom
Marina Portorož d.d.	26,55	9.052.683	275.012
TP Portorož d.d.	13,56	1.471.217	39.957
Del naložbe d.d.	0,00	0	0
Terme Ilidža d.o.o.	10,00	243.066	-117.138
Termalna riviera Novalja d.o.o.	0,00	0	0
<b>Skupaj</b>		<b>10.766.966</b>	<b>197.831</b>

Kapital manjšinskih lastnikov znaša 7.419.454 EUR (2009: 10.766.966 EUR), kar predstavlja 7,14 % skupnega kapitala (2009: 9,26%). Izguba, ki pripada manjšinskim lastnikom, znaša -575.986 EUR (2009: 197.831 EUR).

## 19. Rezervacije

GIBANJE REZERVACIJ IN DOLGOROČNIH PASIVNIH ČASOVNIH RAZMEJITEV											
	Rezervacije za reorganizacijo	Rezervacije za obveznosti razgradnje OOS	Rezervacije za kočljive pogodbe	Pokojnine, jubilejne nagrade odpravnine ob upok.	Rezervacije za dana jamstva	Prejete dotacije za pokrivanje stroškov	Prejete dotacije za osnovna sredstva	Sodni spori	Okoljske rezervacije	Druge rezervacije	Skupaj
Stanje 31. decembra 2009	-	-	-	956.973	-	-	5.258.456	697.331	-	26.586	6.939.346
Spremembe v letu:											
Oblikovanje	-	-	-	57.095	-	-	200.000	95.367	-	14.924	367.386
Poraba	-	-	-	(118.376)	-	-	(373.307)	-	-	(247)	(491.930)
Izločitev družbe iz skupine	-	-	-	(7.652)	-	-	-	-	-	-	(7.652)
Diskontiranje	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Stanje 31. decembra 2010	-	-	-	888.040	-	-	5.085.149	792.698	-	41.263	6.807.150

Rezervacije iz naslova subvencij za garažno hišo v Žusterni v Termah Čatež se odpravljajo v skladu s planom ravno tako se odpravljajo rezervacije za ostale subvencije pridobljene s strani Evropskih strukturnih skladov in Ministrstva za gospodarstvo. Rezervacije za obveznosti do zaposlencev predstavljajo vračunane dolgoročne obveznosti za odpravnine ob odhodu v pokoj in za jubilejne nagrade na osnovi aktuarskega izračuna ter se zmanjšujejo za dejansko izplačane odpravnine in jubilejne nagrade. Rezervacije za dotacije evropskih strukturnih skladov se porabljajo v višini obračunane amortizacije.

Poraba rezervacij bo potekala v naslednjih 20 letih na podlagi amortizacijskega načrta v povprečni višini porabe letošnjega leta.

## 20. Finančne obveznosti

To pojasnilo podaja informacije o obsegu in pogojih, ki veljajo za dobljena posojila. Več informacij o izpostavljenosti Skupine obrestnemu in tečajnemu tveganju je podanih v točki 23.»Finančni instrumenti«.

NEKRATKOROČNE FINANČNE OBVEZNOSTI		
(v EUR)	31.12.2010	31.12.2009
Nekratkoročne finančne obveznosti do družb v skupini	-	-
Nekratkoročne finančne obveznosti do pridruženih družb	-	-
Nekratkoročna posojila, dobljena pri bankah in družbah v državi	41.864.591	19.469.558
Nekratkoročna posojila, dobljena pri bankah in družbah v tujini	-	-
Nekratkoročne finančne obveznosti v zvezi z obveznicami	-	-
Nekratkoročni dolgovi iz finančnega najema	160.990	14.760.801
Nekratkoročne finančne obveznosti do fizičnih oseb	-	-
Druge nekratkoročne finančne obveznosti	-	3.415.469
Kratkoročni del nekratkoročnih finančnih obveznosti	(9.007.585)	(4.867.236)
Skupaj	33.017.996	32.778.592

Obrestna mera dolgoročno dobljenih posojil znaša od 1M EURIBOR+0,65% do 6M EURIBOR+3,9%. Dolgoročno posojilo z najdaljšo zapadlostjo zapade junija 2018.

## 21. Obveznosti za odloženi davek

ODLOŽENE OBVEZNOSTI ZA DAVEK - POPRAVLJENE					
		Odloženi davki preko poslovnega izida	Odloženi davki preko rezerv za prevredn.	Izločitev družbe iz skupine	
(v EUR)	31.12.2009				31.12.2010
Prevrednotenje neopredmetenih sredstev na poštno vrednost	-				-
Prevrednotenje opredmetenih osnovnih sredstev na poštno vrednost	8.524.366	(749.775)	-	(388.393)	7.386.198
Prevrednotenje finančnih naložb na poštno vrednost	325.936		(46.981)	(13.861)	265.094
Prevrednotenje finančnih naložb - prenos na terjatve za odložene davke	-		-		-
Prevrednotenje pred tveganjem varovanih postavk	-		-		-
Prenos davčnih obveznosti v naslednja leta zaradi prehoda na nove SRS	-	-			-
Razlika med davčno in knjigovodsko vrednostjo prevzetih sredstev in obveznosti (prevzemi)	-	-			-
Amortizacijska stopnja za davčne potrebe je višja od poslovne	-	-			-
Pospešena amortizacija drobnega inventarja za davčne namene	-	-			-
	8.850.302	(749.775)	(46.981)	(402.254)	7.651.292

Obveznosti za odložene davke izhajajo iz prevrednotenja vrednostnic v letu 2009 po 21-odstotni, v letu 2010 pa po 20-odstotni davčni stopnji. Največji del obveznosti za odloženi davek se nanaša na prevrednotenje osnovnih sredstev (pretežno zemljišča) in sicer v višini 7.386.198 EUR, ki so preračunane po 20% davčni stopnji.

## 22. Kratkoročne obveznosti

Obrestna mera kratkoročnih posojil znaša od 1M EURIBOR+3,5% do 3M EURIBOR+3,7%.

KRATKOROČNE FINANČNE OBVEZNOSTI		
(v EUR)	31.12.2010	31.12.2009
Kratkoročne finančne obveznosti do družb v skupini	-	-
Kratkoročna posojila, dobljena pri bankah in družbah v državi	23.823.603	27.112.303
Kratkoročna posojila, dobljena pri bankah in družbah v tujini	-	-
Kratkoročne finančne obveznosti v zvezi z obveznicami	-	-
Kratkoročna posojila, pridobljena pri fizičnih osebah	-	-
Kratkoročne obveznosti v zvezi z razdelitvijo posl. izida	73.207	74.969
Obveznosti iz vplačila kapitala do vpisa v sodni register	-	-
Druge kratkoročne finančne obveznosti	252.524	1.646.119
Kratkoročni del nekratkoročnih finančnih obveznosti	9.007.585	4.867.236
Skupaj	33.156.919	33.700.627

## 23. Finančni instrumenti

<b>Poštena vrednost finančnih instrumentov</b>		
(v EUR)	<b>31.12.2010</b>	<b>31.12.2009</b>
Denarna sredstva in njegovi ustrezniki	223.101	150.142
Finančna sredstva, razpoložljiva za prodajo	-	17.234.650
Dana posojila	3.454.524	3.058.827
Poslovne terjatve	3.456.482	6.826.457
<b>Skupaj sredstva</b>	<b>7.134.107</b>	<b>27.270.076</b>
Prejeta posojila	65.849.184	64.758.131
Druge finančne obveznosti	325.731	5.136.557
Poslovne obveznosti	6.244.715	5.449.973
<b>Skupaj obveznosti</b>	<b>72.419.630</b>	<b>75.344.661</b>

Knjigovodska vrednost finančnih sredstev in obveznosti je enaka poštenu vrednosti.

Finančna sredstva v celoti znašajo 76.035.153 EUR (2009: 48.300.130 EUR), kar je enako izpostavljenosti maksimalnemu zaupanjškemu tveganju.

Ob uporabi finančnih instrumentov skupina zaznava naslednja tveganja:

- kreditno tveganje
- likvidnostno tveganje
- tržno tveganje
- valutno tveganje
- obrestno tveganje.

Ta točka obravnava Skupino in njeno izpostavljenost posameznim omenjenim tveganjem, njene cilje, usmeritve in postopke za merjenje in obvladovanje tveganj ter njeno ravnanje s kapitalom. Druga kvantitativna razkritja so zajeta v nadaljevanju pojasnil h konsolidiranim računovodskim izkazom.

Uprava v družbah je v celoti odgovorna za vzpostavitev okvirnega upravljanja Skupine s tveganji.

Usmeritve za upravljanje s tveganji so oblikovane z namenom opredeliti in analizirati tveganja, ki grozijo Skupini, na podlagi česar se določijo ustrezne omejitve in kontrole ter spremljajo tveganja in upoštevanje omejitev. Usmeritve in sistemi upravljanja s tveganji se redno preverjajo in tako sproti posredujejo informacije o spremenjenih tržnih razmerah ter dejavnostih Skupine. Z izobraževanjem kot tudi s standardi in postopki upravljanja s tveganji si Skupina prizadeva razviti disciplinirano in konstruktivno okolje, v katerem se vsi zaposleni zavedajo svoje vloge in svojih obveznosti.

## Kreditno tveganje

Kreditno tveganje je tveganje, da bo Skupina utrpela finančno izgubo, če stranka ali pogodbenica vključena v pogodbo o finančnem instrumentu ne izpolni pogodbenih obveznosti. Kreditno tveganje nastane predvsem iz naslova terjatev skupine do strank in naložbenih vrednostnic.

## Poslovne in druge terjatve

Izpostavljenost skupine kreditnemu tveganju je odvisna zlasti od značilnosti posameznih strank. Demografija baze strank Skupine, kot tudi plačilno tveganje z vidika panoge ali države, v kateri stranka posluje, nima tolikšnega vpliva na kreditno tveganje. Z geografskega vidika, koncentracija kreditnega tveganja ne obstaja.

Pri spremljanju kreditnega tveganja so stranke razdeljene v skupine skladno z njihovimi kreditnimi značilnostmi, med drugim tudi glede na to ali gre za posamezno družbo ali skupino družb, za veleprodajo, maloprodajo ali končnega porabnika, glede na geografski položaj, panogo, starostno strukturo terjatev, dospelost, ter obstoj predhodnih finančnih težav. Stranke, pri katerih je tveganje ocenjeno kot "visoko", se vnesejo v seznam strank, s katerimi je poslovanje omejeno, prihodnje prodaje pa se izvedejo le na podlagi predplačil.

Blago je prodano tako, da se zadrži lastništvo do njegovega popolnega plačila; tako ima Skupina v primeru neplačila blaga zavarovano terjatev. V zvezi s poslovnimi in drugimi terjatvami skupina ne zahteva varščine.

Skupina oblikuje popravek za vrednost oslabitve, ki predstavlja višino ocenjenih izgub iz naslova poslovnih in drugih terjatev ter naložb. Glavna elementa tega popravka sta posebni del izgube, ki se nanaša na posamezna pomembna tveganja, in skupni del izgube, ki se oblikuje za skupine podobnih sredstev zaradi izgub, ki so nastale, a še niso opredeljene. Popravek za skupni znesek izgube se določi ob upoštevanju podatkov iz preteklosti, ki se nanašajo na statistiko plačila podobnih finančnih sredstev.

Struktura terjatev do kupcev po zapadlosti:

(v EUR)	31.12.2010	31.12.2009
Nezapadlo	1.034.422	919.368
Zapadlo do:		
- 30 dni	480.298	510.062
- 60 dni	155.359	150.601
- 90 dni	90.952	179.379
- 180 dni	268.080	243.848
- 360 dni	240.391	210.689
- nad 360 dni	70.820	166.370
	2.340.322	2.380.317

Terjatve zajemajo znesek neplačanih računov do kupcev doma in v tujini.

## Likvidnostno tveganje

Likvidnostno tveganje je tveganje, da Skupina ne bo zmožna poravnati svojih finančnih obveznosti ob njihovi dospelosti. Najvišjo možno likvidnost Skupina zagotavlja tako, da ima vselej dovolj likvidnih sredstev za poravnanje svojih obveznosti v roku, in sicer v običajnih kot tudi stresnih okoliščinah, brez nastanka nesprejemljive izgube ali škodnega tveganja ugledu Skupine.

Likvidnost Skupina zagotavlja s planiranjem denarnega toka na dnevni, mesečni in letni ravni in z dogovorjenimi kratkoročnimi obnovljivimi kreditnimi linijami.

Dodatno likvidnostno rezervo predstavljajo predčasna plačila, ki jih Skupina izvaja zaradi koriščenja kasaskontov. V primeru likvidnostnih potreb bi lahko katerakoli družba v Skupini začasno prekinila predčasna plačila in s tem sprostila likvidnostno rezervo.

Pri dolžniškem financiranju sodeluje Skupina z vsemi večjimi slovenskimi in tujimi bankami, kar zmanjšuje možnost nelikvidnosti ob morebitnem izpadu posameznega vira financiranja.

Zaradi učinkovitega upravljanja z denarnimi sredstvi, ustreznimi kreditnimi linijami ter dobrim dostopom do finančnih trgov ocenjujemo, da je tovrstno tveganje zmerno.

Tveganju zmanjšane likvidnosti in spremembe tržnih cen vrednostnih papirjev Skupina ni izpostavljena, saj ne poseduje materialno pomembnih naložb v vrednostne papirje, s katerimi bi trgovala. Naložbe v vrednostne papirje zajemajo vrednostne papirje podjetij v skupini.

Tveganje dolgoročne plačilne sposobnosti je sicer prisotno, vendar ocenjujemo, da je zmerno zaradi ustrezne kapitalske sestave Skupine, učinkovitega gospodarjenja s sredstvi, sposobnosti ustvarjanja denarnih tokov iz poslovanja tudi v bodoče, visoke kreditne sposobnosti in kakovosti ter tržnosti premoženja. Kapital predstavlja 65% vseh virov sredstev Skupine.

### **Tržno tveganje**

Tržno tveganje je tveganje, da bodo spremembe v tržnih cenah, kot so devizni tečajji, obrestne mere in lastniški instrumenti, vplivale na prihodke skupine ali na vrednost finančnih instrumentov. Cilj obvladovanja tržnega tveganja je obvladovanje in nadzor nad izpostavljenostjo tržnim tveganjem v razumnih mejah ob hkratni optimizaciji dobička.

Skupina prodajna tveganja zmanjšuje z ustreznimi trženjskimi aktivnostmi ter s stalnim razvojem ponudbe novih storitev ali kakovostnim dopolnjevanjem obstoječih storitev ter s koriščenjem lastne prodajne mreže pri prodaji storitev. Tveganje zaradi vpliva konkurence in pojava novih storitev na trgu sicer obstaja, vendar je po oceni posloводства zmerno.

Pričakujemo tveganja povezana z obvladovanjem nepričakovanih sprememb cen vhodnih surovin, materialov in storitev. V primeru izgube ali spremembe plačilnih in cenovnih pogojev dobavitelja ima Skupina v vsakem trenutku možnost zamenjave dobavitelja, ki je pripravljen sodelovati pod enakimi pogoji kot prejšnji. Tovrstna tveganja ima Skupina zavarovana z dolgoročnimi pogodbenimi razmerji z dobavitelji. Tveganja v zvezi s spremembo cen materiala in surovin so razmeroma nizka, saj Skupina nudi pretežno storitve, v strukturi prihodka iz poslovanja pa tovrstni stroški predstavljajo manj kot 15%.

### **Valutno tveganje**

Ob prevzemu evra kot funkcijske valute družb v Skupini (razen družbe v Bosni in Hercegovini, kjer pa trenutno obstaja stabilna vezava BAM na EUR) se je valutno tveganje Skupine ob že tako nizkem tveganju še zmanjšalo. Valutno tveganje zmanjšuje tudi dejstvo, da imamo v hotelih nekaj več kot 55% tujih gostov, ki plačujejo večinoma v evrih.

### **Tveganje spremembe obrestne mere**

Obrestno tveganje ima v Skupini najpomembnejši vpliv na poslovanje, kljub dejstvu da dosegajo družbe v Skupini na podlagi A bonitete pri poslovnih bankah najnižje obrestne mere. Dolgoročni in kratkoročni krediti pri bankah so najeti na osnovi variabilne obrestne mere.

## Upravljanje s kapitalom

Uprava se je odločila za ohranjanje velikega kapitalskega obsega, da bi tako zagotovila zaupanje naložbenikov, upnikov in trga ter trajnostni razvoj Skupine. Knjigovodska vrednost kapitala Skupine Terme Čatež znaša na dan 31.12.2010 103.848.229 EUR, na dan 31.12.2009 pa je znašala 111.404.496 EUR. Nadzorni svet spremlja kapitalski donos, ki ga je Skupina opredelila kot čiste prihodke iz poslovanja, deljene s celotnim delničarskim kapitalom, brez manjšinskih deležev. Nadzorni svet spremlja tudi višino dividend, izplačanih navadnim delničarjem.

Skupina si prizadeva za ohranjanje ravnotežja med višjimi donosi, ki bi jih omogočili z večjimi posojili, ter prednostni in varnostjo močne kapitalske pozicije. Cilj Skupine je doseči 4 do 8-odstotno donosnost vložnega kapitala. V letu 2010 je ta znašala 2,38 odstotke (v letu 2009 pa 3,442 odstotke). Skupina razpolaga s 6.840 lastnih delnic.

Niti matična družba niti njene odvisne družbe niso predmet kapitalskih zahtev, ki bi jih določili zunanji organi.

## Analiza občutljivosti na finančna tveganja

### Občutljivost na spremembo obrestne mere

Pri finančnih tveganjih je Skupina najbolj občutljiva na spremembo obrestne mere. Ker temelji dolgoročna zadolžitev na variabilni obrestni meri - medbančni referenčni obrestni meri EURIBOR, je tudi najbolj občutljiva na njeno spremembo. Vsaka desetinka spremembe te obrestne mere ob nespremenjeni zadolženosti na dan 31.12.2010 poviša strošek za obresti v znesku 951.200 evrov.

Tveganje spremembe obrestne mere	-
(v EUR)	Knjigovodska vrednost
<b>Finančni inštrumenti po fiksni obrestni meri</b>	-
Finančna sredstva	33.039
Finančne obveznosti	15.257.267
<b>Finančni inštrumenti po spremenljivi obrestni meri</b>	-
Finančna sredstva	34.255.411
Finančne obveznosti	50.591.917

(v EUR)	Sprememba odhodkov za obresti	Prilagojeni odhodki za obresti
Povečanje povprečne obrestne mere za 1 odstotno točko	548.987	2.765.722
Povečanje povprečne obrestne mere za 1,5 odstotne točke	823.480	3.040.215
Zmanjšanje povprečne obrestne mera za 1 odstotno točko	-548.987	1.667.749
Zmanjšanje povprečne obrestne mere za 1,5 odstotne točke	-823.480	1.393.255

(v EUR)	Sprememba prihodkov od obresti	Prilagojeni prihodki za obresti
Povečanje povprečne obrestne mere za 1 odstotno točko	30.401	122.550
Povečanje povprečne obrestne mere za 1,5 odstotne točke	45.601	137.750
Zmanjšanje povprečne obrestne mera za 1 odstotno točko	- 30.401	61.748
Zmanjšanje povprečne obrestne mere za 1,5 odstotne točke	- 45.601	46.547

## Občutljivost na spremembo poštene vrednosti

Tveganje spremembe poštene vrednosti	-	-	-	-
Vpliv sprememb vrednostnic razpoložljivih za prodajo, ki so preračur	-	-	-	-
(v EUR)	Poštena vrednost na dan 31.12.2010	Razlika - vpliv na vrednost FN	Razlika - vpliv na vrednost rezerve za prevrednotenje	Razlika - vpliv na obveznost za odloženi davek
Poštena vrednost na dan 31.12.2009	13.066.613	-	-	-
Povečanje borznih cen za 10 %	14.373.275	1.306.661	1.045.329	261.332
Povečanje borznih cen za 20 %	15.679.936	2.613.323	2.090.658	522.665
Povečanje borznih cen za 30 %	16.986.597	3.919.984	3.135.987	783.997
Zmanjšanje borznih cen za 10 %	11.759.952	1.306.661	1.045.329	261.332
Zmanjšanje borznih cen za 20 %	10.453.291	2.613.323	2.090.658	418.132
Zmanjšanje borznih cen za 30 %	9.146.629	3.919.984	3.135.987	783.997

## Občutljivost na spremembo valutnega tečaja

Ker poteka večinski plačilni promet v domači valuti, Skupina na spremembe valutnega tečaja ni pomembno občutljiva. Plačilni promet v BAM, ki je fiksno vezana na gibanje evra, poteka v odvisni družbi Terme Ilidža v Sarajevu.

## Občutljivost na povišanje zadolženosti

Če bi se Skupina Terme Čatež dodatno zadolžila za 1 milijon evrov, bi se ob obstoječi povprečni obrestni meri (3,1 %), ki velja v Skupini na dan 31.12.2010, povečale obresti za 31 tisoč evrov.

## Občutljivost na zapadlost plačil

Likvidnostno tveganje	-	-	-	-
(v EUR)	Knjigovodska vrednost	Zapadlost do 1 leta	Zapadlost od 1 leta do 5 let	Zapadlost nad 5 let
Poslovne obveznosti	7.046.864	7.046.864	-	-
Posojila, dobljena pri družbah v skupini	30.834.411	1.360.112	19.549.297	9.925.001
Posojila, dobljena pri drugih pravnih ali fizičnih osebah	15.723.393	4.076.195	6.053.229	5.593.969
Posojila, dobljena pri bankah	49.964.801	28.594.003	18.826.106	2.544.692
<b>Skupaj</b>	<b>103.569.469</b>	<b>41.077.174</b>	<b>44.428.633</b>	<b>18.063.662</b>

## 24. Poročanje po segmentih

Segmenti za leto 2010	ZDRAVSTVO	MARINA	OSTALO	
(v EUR)				Skupaj
<b>Izkaz poslovnega izida</b>				
Prihodki iz poslovanja	2.655.575	13.898.615	34.699.118	51.253.308
Prihodki med odseki	-	127.023	-	127.023
Odhodki iz poslovanja	(1.783.236)	(5.914.147)	(28.557.816)	(36.255.199)
Odhodki med odseki	-	(127.023)	-	(127.023)
Kosmati poslovni izid odseka	872.339	7.984.468	6.141.302	14.998.109
Nerazporejeni stroški				-
Kosmati poslovni izid od prodaje				14.998.109
Čisti finančni prihodki / (odhodki)				(11.647.956)
Čisti drugi prihodki / (odhodki)				415.367
Davki iz dobička				(2.150.823)
Odloženi davki				279.491
Čisti poslovni izid poslovnega leta				<b>1.894.188</b>

	ZDRAVSTVO	MARINA	OSTALO	
(v EUR)				Skupaj
<b>Bilanca stanja</b>				
Sredstva po odsekih	3.379.199	21.112.876	76.548.943	101.041.018
Nerazporejena sredstva	-	45.666.443	44.812.756	90.479.199
Skupaj sredstva	3.379.199	66.779.319	121.361.699	191.520.217
Obveznosti po odsekih	-	21.822.249	25.278.865	47.101.114
Nerazporejene obveznosti	-	-	144.419.103	144.419.103
Skupaj obveznosti	-	21.822.249	169.697.968	191.520.217

**Poslovni segmenti za leto 2009**

(v EUR)	Zdravstvo	Marina	Ostalo	Skupaj
<b>Izkaz poslovnega izida</b>				
Prihodki iz poslovanja	2.458.071	7.184.574	37.073.789	46.716.434
Prihodki med odseki	-	92.212	-	92.212
Odhodki iz poslovanja (brez amortizacije)	(1.452.128)	(4.810.486)	(27.530.323)	(33.792.938)
Amortizacija	(245.648)	(1.270.249)	(4.759.141)	(6.275.038)
Odhodki med odseki	-	(92.212)	-	(92.212)
Kosmati poslovni izid odseka	760.295	1.103.839	4.784.324	6.648.458
Nerazporejeni stroški				-
Kosmati poslovni izid od prodaje				6.648.458
Finančni prihodki iz danih posojil	-	110.008	55.735	165.743
Finančni odhodki iz prejetih posojil	-	(468.363)	(1.150.422)	(1.618.785)
Čisti drugi finančni prihodki / (odhodki)	(20.312)	111.905	302.770	394.363
Čisti drugi prihodki / (odhodki)				-
Davki iz dobička				(922.642)
Odloženi davki				(466.081)
Čisti poslovni izid poslovnega leta				<b>4.201.056</b>

(v EUR)	ZDRAVSTVO	MARINA	OSTALO	Skupaj
<b>Bilanca stanja</b>				
Sredstva po odsekih	2.401.995	38.838.040	112.850.926	154.090.961
Terjatve za odloženi davek	-	-	1.497.628	1.497.628
Finančne naložbe in kratkoročna sredstva	-	-	44.372.670	44.372.670
Skupaj sredstva	2.401.995	38.838.040	158.721.224	199.961.259
Dolgoročne rezervacije za pokojninske obveznosti	-	142.778	814.195	956.973
Obveznosti za odloženi davek	-	-	10.072.109	10.072.109
Poslovne in finančne obveznosti po segmentih	-	-	188.932.177	188.932.177
Skupaj obveznosti	-	142.778	199.818.481	199.961.259

## 25. Pogojne obveznosti

Skupina Terme Čatež ima na dan 31.12.2010 vse znane pogojne obveznosti vključene v razkritjih. Podjetje Primorje Ajdovščina je vložilo tožbo zoper družbo Terme Čatež, d.d. v zvezi z investicijo, ki so jo izvajali v Žusterni v Kopru, z zahtevkom za plačilo 1.093 tisoč EUR.

Terme Čatež oporekajo tožbenemu zahtevku, ker so vsa izvedena dela plačana v skladu z mesečnimi situacijami do zneska, ki je bil podan v končnem obračunu. Terme Čatež so imele pripombe na izvedena dela zaradi slabe in pomanjkljive izvedbe del, zamude roka in reklamacij v zvezi z nedokončanimi deli ali pomanjkljivo in nestrokovno izvedenimi deli, zaradi česar prihaja do nepopravljive škode na objektu.

Glede na potek razprav na sodišču je pravna služba izdala pisno mnenje, da ne bi smelo biti posledic,

ki bi pomembneje vplivale na poslovni izid iz naslova sodbe (rezervacije so oblikovane).

Za prejeta posojila je Skupina dala hipoteke na nepremičninah, kar je razkrito že v poročilu pod točko »Prejeta posojila«.

Občina Piran je vložila predlog za izvršbo zoper družbo Marina Portorož, d.d., za neplačila uporabe območja pristanišča od 01.01.2004 dalje. Družba je zoper sklep o izvršbi ugovarjala v celoti iz razloga neporavnane investicijskega vložka v luško infrastrukturo leta 2003 v višini 224.817 Eur. Pogodbeni stranki sta v 7. členu Pogodbe o pogojih in načinu rabe luške infrastrukture, sklenjene leta 1994, predvideli, da bosta v primeru večjih izdatkov sklenili dodaten dogovor o financiranju.

Glede na potek razprave na sodišču je odvetnik izdal mnenje, da je verjetnost pozitivnega izida tožbe le 50 odstotna, za kar je družba oblikovala rezervacije v višini 173.632 Eur.

Dne 10.02.2009 je družba Marina Portorož, d.d. prejela Odločbo Carinske uprave Republike Slovenije DT 4242-187/2009-1, kjer je Ministrstvo za finance odločilo, da družba poravna carinski dolg v višini 34.144 Eur. Pritožba zoper to odločbo ne zadrži njene izvršitve, zato je družba obveznost poravnala vendar zoper odločbo podala pritožbo in preko odvetnika vložila upravni spor. Družba poravnano obveznost do carinske uprave, izkazuje med kratkoročnimi poslovnimi terjatvami do drugih. Iz navedenega naslova je družba v letu 2010, na podlagi ocene odvetnika, oblikovala rezervacije v višini 34.144 Eur.

### **Dane hipoteke v zavarovanje prejetih posojil:**

Za nekratkoročna posojila pri bankah komitentih ( Unicredit banki d.d. iz Ljubljane, Banki Koper d.d., Novi Ljubljanski banki, d.d., Banki Celje d.d. ter pri Del. Naložbah d.d.) v skupni višini 22.452 tisoč EUR so dane hipoteke na nepremičnine, katerih skupna knjigovodska vrednost na dan 31.12.2010 znaša 46.320 tisoč EUR.

Vse ostale nekratkoročne obveznosti so zavarovane z menicami.

## **26. Povezane stranke**

Družbe Skupine Terme Čatež so s povezanimi poslovale na osnovi sklenjenih pogodb. Vse pogodbe med povezanimi družbami so sklenjene v skladu z normalnimi tržnimi pogoji.

V okviru Skupine Terme Čatež d.d. kot matična družba poslovno sodelujejo z odvisnimi družbami v omejenem obsegu s posameznimi transakcijami in sicer:

- z Marino Portorož d.d. tako, da so ji odobrile dolgoročno posojilo in da pri njej najema kompleks Hotela Koper. V letu 2008 je bilo pri njih najeto dolgoročno posojilo, ki je vezano na odkup lastnih delnic.
- s Turističnim podjetjem Portorož d.d. tako, da je pri njih najelo kratkoročno posojilo in dolgoročno posojilo, ki je tudi vezano na odkup lastnih delnic. Po pripojitvi k DZS d.d., prevzema to terjatev prevzemnik;
- z Del naložbe d.d. tako, da je pri njih najelo dolgoročno posojilo in odobrilo kratkoročno posojilo;
- s Termami Ilidža d.o.o. tako, da jim je odobrilo dolgoročno posojilo;

**IZPIS IZ DELNIŠKE KNJIGE na dan 31.12.2010 (člani uprave in nadz. sveta)**

DELNIČAR	31.12.2010	31.12.2010
	Odstotek lastništva	Število delnic
<b>Uprava</b>		
Bojan Petan	0,01	41
<b>Nadzorni svet</b>		
Ada De Costa Petan	0,21	1.022
Johannes Attems	1,01	5.005
Milan Blaževič	0,02	116
<b>SKUPAJ</b>	<b>1,24</b>	<b>6.184</b>

Po stanju v delniški knjigi na dan 31.12.2010 so imeli člani uprave in nadzornega sveta v lasti 6.184 delnic, kar predstavlja 1,24% vseh delnic družbe.

Upravam in nadzornim svetom niso podeljene pravice do pridobitve ali nakupa delnic izdajatelja. Upravam in nadzornim svetom niso podeljena poroštva, niso podeljeni krediti niti obstajajo odprte terjatve iz tega naslova.

Skupina nima oblikovane sheme udeležbe zaposlenih v kapitalu izdajatelja. Uprave, nadzorni sveti in zaposleni lahko pridobijo delnice pod enakimi pogoji, kot jih imajo ostali udeleženci trga kapitala.

**Pregled kapitala in čistega poslovnega izida v letu 2010 za podjetja v Skupini:**

Firma in sedež družbe	Veljost kapitala	Čisti poslovni izid leta
DEL NALOŽBE d.d., Čatež ob Savi	2.466.697,05	-129.432
TERME ILIDŽA d.o.o., Sarajevo	1.127.816,32	-1.302.838
MARINA d.d., Portorož	44.957.070,00	3.178.802
TERMALNA RIVIERA d.o.o., Novalja	-100,23	-473
<b>SKUPAJ</b>	<b>48.551.483,14</b>	<b>1.746.059,20</b>

**Pregled kapitala in čistega poslovnega izida v letu 2009 za podjetja v Skupini:**

<b>Družba</b>	<i>v EUR</i>	
	<b>Kapital</b>	<b>Čisti poslovni izid</b>
<i>Terme Čatež d.d.</i>	<i>69.929.506</i>	<i>5.410.463</i>
<i>Marina Portorož d.d.</i>	<i>46.675.089</i>	<i>1.035.666</i>
<i>TP Portorož d.d.</i>	<i>20.016.109</i>	<i>294.670</i>
<i>Del naložbe d.d.</i>	<i>2.596.129</i>	<i>1.778</i>
<i>Terme Ilidža d.o.o.</i>	<i>-4.230.850</i>	<i>-1.171.385</i>
<i>Termalna riviera Novalja d.o.o.</i>	<i>377</i>	<i>-104</i>
<b>Skupaj</b>	<b>134.986.360</b>	<b>5.571.088</b>

Preglednica prejemkov uprav v Skupini Terme Čatež v letu 2010

Družba	v tisoč EUR							
	Bruto plača fiksni del	Bruto plača variabilni del	Bonitete	Drugi prejemki	Povračila stroškov	Odpravnine	Nagrada po sklepu skupščine	Skupaj bruto prejemki
Terme Čatež d.d.	161	1	0	0	0	0	65	227
Marina Portorož d.d.	72	0	5	22	1	0	12	112
Turistično podjetje Portorož d.d. 01.01.2010 - 31.07.2010	0	0	0	0	0	0	0	0
Del naložbe	0	0	0	24	0	0	0	24
Terme Ilišča d.o.o.	28	0	0	0	0	0	0	28
Termalna riviera d.o.o.	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>SKUPAJ</b>	<b>261</b>	<b>1</b>	<b>5</b>	<b>46</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>77</b>	<b>391</b>

Preglednica neto prejemkov uprav v Skupini Terme Čatež v letu 2010

Družba	v tisoč EUR							
	Neto plača fiksni del	Neto plača variabilni del	Bonitete	Drugi prejemki	Povračila stroškov	Odpravnine	Nagrada po sklepu skupščine	Skupaj neto prejemki
Terme Čatež d.d.	125	1	0	0	0	0	50	176
Marina Portorož d.d.	38	0	5	17	1	0	6	67
Turistično podjetje Portorož d.d. 01.01.2010 - 31.07.2010	0	0	0	0	0	0	0	0
Del naložbe	0	0	0	17	0	0	0	17
Terme Ilišča d.o.o.	18	0	0	0	0	0	0	18
Termalna riviera d.o.o.	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>SKUPAJ</b>	<b>181</b>	<b>1</b>	<b>5</b>	<b>34</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>56</b>	<b>278</b>

Preglednica bruto prejemkov uprav v Skupini Terme Čatež v letu 2009

Družba	v EUR					
	Bruto plača fiksni del	Bruto plača variabilni del	Bonitete	Drugi prejemki	Nagrada po sklepu skupščine	Skupaj bruto prejemki
Terme Čatež d.d.	160.222	2.500	0	0	37.792	200.514
Marina Portorož d.d.	139.568	0	10.590	991	6.000	157.149
TP Portorož d.d.	0	0	0	0	0	0
Del naložbe d.d.	0	0	0	0	0	0
Terme Ilišča d.o.o.	31.028	0	0	0	0	31.028
Termalna riviera d.o.o.	0	0	0	0	0	0
<b>SKUPAJ</b>	<b>330.818</b>	<b>2.500</b>	<b>10.590</b>	<b>991</b>	<b>43.792</b>	<b>388.691</b>

Bruto prejemki uprav vključujejo tudi prispevke za pokojninsko zavarovanje.

Preglednica bruto prejemkov nadzornih svetov v Skupini Terme Čatež v letu 2010

Družba	v tisoč EUR			
	Sejnine in prevozni stroški	Nagrada po sklepu skupščine	Ostalo	Skupaj bruto prejemki
Terme Čatež d.d.	10	0	166	176
Marina Portorož d.d.	36	0	0	36
Turistično podjetje Portorož d.d. 01.01.2010 - 31.07.2010	6	0	0	6
Del naložbe	0	0	0	0
Terme Ilišča d.o.o.	0	0	0	0
Termalna riviera d.o.o.	0	0	0	0
<b>SKUPAJ</b>	<b>52</b>	<b>0</b>	<b>166</b>	<b>218</b>

Preglednica neto prejemkov nadzornih svetov v Skupini Terme Čatež v letu 2010

Družba	v tisoč EUR			
	Sejnine in prevozni stroški	Nagrada po sklepu skupščine	Ostalo	Skupaj neto prejemki
Terme Čatež d.d.	8	0	128	136
Marina Portorož d.d.	27	0	0	27
Turistično podjetje Portorož d.d. 01.01.2010 - 31.07.2010	4	0	0	4
Del naložbe	0	0	0	0
Terme Ilišča d.o.o.	0	0	0	0
Termalna riviera d.o.o.	0	0	0	0
<b>SKUPAJ</b>	<b>39</b>	<b>0</b>	<b>128</b>	<b>167</b>

Preglednica bruto prejemkov nadzornih svetov v Skupini Terme Čatež v letu 2009  
**Preglednica prejemkov nadzornih svetov v Skupini Terme Čatež v letu 2009**

v EUR

Družba	Nadomestilo za delo v NS in sejnine	Nagrada po sklepu skupščine	Ostalo	Skupaj bruto prejemki
Terme Čatež d.d.	148.552	0	0	148.552
Marina Portorož d.d.	24.000	0	122	24.122
TP Portorož d.d.	5.628	0	0	5.628
Del naložbe d.d.	0	0	0	0
Terme Ilidža d.o.o.	0	0	0	0
Termalna riviera d.o.o.	0	0	0	0
<b>SKUPAJ</b>	<b>178.180</b>	<b>0</b>	<b>122</b>	<b>178.302</b>

**Medsebojno poslovanje z drugimi povezanimi družbami**

DZS je imela v letu 2010 pomemben vpliv kot 45,01% lastnik delnic družbe Terme Čatež d.d.. Medsebojni promet je znašal v letu 2010 kot sledi:

v EUR

Naložba	Odprije terjatve na dan 31.12.10	Odprije obveznosti na dan 31.12.10	Prihodki iz poslovanja	Stroški materiala	Ostali str. storitev
DZS d.d.	2.938	164.239	36.908	96.276	211.530

Promet je povečan glede na preteklo leto zaradi pripojitve odvisne družbe turistično podjetje portorož d.d.

**27. Prejemki po individualnih pogodbah**

Po individualnih pogodbah v Skupini Terme Čatež na dan 31.12.2010 je bilo prejemkov iz naslova individualnih pogodb 1.712 tisoč EUR bruto, oziroma 972 tisoč EUR neto.

Preglednica bruto prejemkov po individualnih pogodbah v Skupini Terme Čatež v letu 2010			
Družba	Bruto plača	Ostalo	Skupaj bruto prejemki
Terme Čatež d.d.	1.376	30	1.406
Marina Portorož d.d. (poslovodni delavci)	233	8	241
Turistično podjetje Portorož d.d. 01.01.2010 - 31.07.2010 (poslovodni delavci)	62	3	65
Del naložbe	0	0	0
Terme Ilidža d.o.o.	0	0	0
Termalna riviera d.o.o.	0	0	0
<b>SKUPAJ</b>	<b>1.671</b>	<b>41</b>	<b>1.712</b>

Preglednica neto prejemkov po individualnih pogodbah v Skupini Terme Čatež v letu 2010			
Družba	Bruto plača	Ostalo	Skupaj neto prejemki
Terme Čatež d.d.	775	21	796
Marina Portorož d.d. (poslovodni delavci)	136	5	141
Turistično podjetje Portorož d.d. 01.01.2010 - 31.07.2010 (poslovodni delavci)	33	2	35
Del naložbe	0	0	0
Terme Ilidža d.o.o.	0	0	0
Termalna riviera d.o.o.	0	0	0
<b>SKUPAJ</b>	<b>944</b>	<b>28</b>	<b>972</b>

Preglednica bruto prejemkov po individualnih pogodbah v Skupini Terme Čatež v letu 2009

v EUR				
Družba	število zaposlenih	Bruto plača	Ostalo (nagrade, bonitete)	Skupaj bruto prejemki
Terme Čatež d.d.	28	1.217.873	0	1.217.873
Marina Portorož d.d.	5	194.620	9.310	203.930
TP Portorož d.d.	4	87.346	0	87.346
Del naložbe d.d.	0	0	0	0
Terme Ilidža d.o.o.	0	0	0	0
Termalna riviera d.o.o.	0	0	0	0
<b>SKUPAJ</b>	<b>37</b>	<b>1.499.839</b>	<b>9.310</b>	<b>1.509.149</b>

Generalni direktor g. Bojan Petan je za leto 2010 prejel skupno 226.714,46 EUR (**bruto** plačo fiksni del v višini 161.188,91 EUR, bruto plačo gibljivi del 600,00 EUR in nagrada po sklepu nadzornega sveta 64.925,55 EUR).

Za leto 2010 je generalni direktor g. Bojan Petan prejel skupno 175.703,64 EUR (**neto** plačo fiksni del v višini 124.921,34 EUR, neto plačo gibljivi del 465,00 EUR in nagrado po sklepu nadzornega sveta 50.317,30EUR).

G. Bojan Petan je za leto 2010 prejel tudi bruto nadomestilo za delo v nadzornem svetu Marine Portorož d.d., in sicer v znesku 9.600 EUR ter bruto nadomestilo za delo v nadzornem svetu Turističnega podjetja Portorož v znesku 3.484 EUR. Kot član revizijske komisije Marine Portorož je g. Petan prejel bruto nadomestilo v višini 4.800 EUR.

## 28. Pomembnejši dogodki po datumu bilance stanja

Družba Marina Portorož d.d. je na podlagi pooblastila Nadzornega sveta 25. marca izplačala vmesne dividende v višini 1,5 Eur na delnico. Vmesno dividendo so prejeli delničarji, ki so bili na dan 31.12.2010 vpisani v centralnem registru nematerializiranih vrednostnih papirjev pri KDD.

Družba Terme Čatež d.d., Topliška cesta 35, 8251 Čatež ob Savi (prevzemnik) je objavilai prevzemno ponudbo za odkup vseh delnic družbe Marina Portorož d.d., Cesta solinarjev 8, 6320 Portorož, katerih imetnik ni prevzemnik.

Prevzemnik je imetnik 230.888 delnic družbe Marina Portorož d.d., kar predstavlja 73,55 % vseh delnic ciljne družbe. Z delnicami družbe Marina Portorož d.d. se trguje v vstopni kotaciji Ljubljanske borze, d.d.

Prevzemnik je v skladu s 24. členom ZPre-1 o prevzemni nameri obvestili Agencijo za trg vrednostnih papirjev, Urad RS za varstvo konkurence, upravo družbe Marina Portorož d.d., predstavnike delavcev družbe Marina Portorož d.d. in predstavnike delavcev prevzemne družbe Terme Čatež d.d. ter poskrbel za takojšnjo objavo prevzemne namere.

Prevzemnik bo najkasneje v tridesetih dneh in ne prej kot v desetih dneh po objavi prevzemne namere objavil prevzemno ponudbo za odkup vseh delnic družbe Marina Portorož d.d.

## 29. Stroški revidiranja in davčnega svetovanja

Pogodbeni stroški za revidiranje letnih poročil posameznih družb v Skupini Terme Čatež in Konsolidiranega letnega poročila Skupine Terme Čatež znašajo 42.000 EUR. Za revizijo letnega poročila 2010 je skupščina potrdila revizijsko družbo RENOMA d.o.o..

Stroškov davčnega svetovanja v letu 2010 ni bilo.

## REVIZORJEVO POROČILO ZA SKUPINO TERME ČATEŽ

RENOMA družba za revizijo  
in svetovanje d.o.o.

**PKF**

Pooblaščen revizorji  
& Poslovni svetovalci

### POROČILO NEODVISNEGA REVIZORJA

#### Delničarjem skupine povezanih družb TERME ČATEŽ d.d.

Revidirali smo priložene skupinske računovodske izkaze gospodarske družbe TERME ČATEŽ d.d. in njenih odvisnih družb (Skupina TERME ČATEŽ), ki vključujejo skupinski izkaz finančnega položaja na dan 31. decembra 2010 ter skupinski izkaz poslovnega izida in drugega vseobsegajočega donosa, skupinski izkaz gibanja kapitala in skupinski izkaz denarnih tokov za tedaj končano leto ter povzetek bistvenih računovodskih usmeritev in druge pojasnjevalne informacije. Pregledali smo tudi poslovno poročilo.

#### Odgovornost poslovodstva za računovodske izkaze

Poslovodstvo je odgovorno za pripravo in pošteno predstavitev teh skupinskih računovodskih izkazov v skladu z Mednarodnimi standardi računovodskega poročanja, kot jih je sprejela Evropska unija in za tako notranje kontroliranje, kot je v skladu z odločitvijo poslovodstva potrebno, da omogoči pripravo računovodskih izkazov, ki ne vsebujejo pomembno napačne navedbe zaradi prevare ali napake.

#### Revizorjeva odgovornost

Naša odgovornost je izraziti mnenje o teh skupinskih računovodskih izkazih na podlagi naše revizije. Revizijo smo opravili v skladu z Mednarodnimi standardi revidiranja. Ti standardi zahtevajo od nas izpolnjevanje etičnih zahtev ter načrtovanje in izvedbo revizije za pridobitev sprejemljivega zagotovila, da računovodski izkazi ne vsebujejo pomembno napačne navedbe.

Revizija vključuje izvajanje postopkov za pridobitev revizijskih dokazov o zneskih in razkritjih v računovodskih izkazih. Izbrani postopki so odvisni od revizorjeve presoje in vključujejo tudi ocenjevanje tveganj napačne navedbe v računovodskih izkazih zaradi prevare ali napake. Pri ocenjevanju teh tveganj prouči revizor notranje kontroliranje, povezano s pripravljanim in poštenim predstavljanjem računovodskih izkazov družbe, da bi določil okoliščinam ustrezne revizijske postopke, ne pa, da bi izrazil mnenje o uspešnosti notranjega kontroliranja družbe. Revizija vključuje tudi ovrednotenje ustreznosti uporabljenih računovodskih usmeritev in utemeljenosti računovodskih ocen poslovodstva kot tudi ovrednotenje celotne predstavitve računovodskih izkazov.

Verjamemo, da so pridobljeni revizijski dokazi zadostni in ustrezni kot osnova za naše revizijsko mnenje.

#### Mnenje

Po našem mnenju so skupinski računovodski izkazi resničen in pošten prikaz finančnega položaja Skupine TERME ČATEŽ na dan 31. decembra 2010 ter njenega skupinskega poslovnega izida in denarnih tokov za tedaj končano leto v skladu z Mednarodnimi standardi računovodskega poročanja, kot jih je sprejela Evropskega unija.

#### Odstavek o drugi zadevi

Poslovno poročilo je skladno z revidiranimi skupinskimi računovodskimi izkazi.

Ljubljana, 21. april 2011

**RENOMA**  
DRUŽBA ZA REVIZIJO  
IN SVETOVANJE D.O.O.

Kamniška ulica 25 | 1000 Ljubljana | Slovenija  
Telefon +386 1 230 85 10 | Faks +386 1 230 85 20  
E-pošta info@renoma.si | www.renoma.si

**RENOMA**  
družba za revizijo in svetovanje d.o.o.

Habjan Marjan

  
Pooblaščen revizor

Registracija: Okrožno sodišče v Ljubljani, Vložna številka: 1/34120/00, Osnovni kapital: 21.908 EUR, Matična številka: 1562410, ID DDV: SI40938379, TR: NLB 02085-0089892302  
Družba je vpisana v register revizijskih družb pri Slovenskem inštitutu za revizijo. RENOMA družba za revizijo in svetovanje d.o.o. je članica PKF International Limited, skupine samostojnih pravnih oseb.

**II. Revidirani nekonsolidirani računovodski izkazi družbe Terme Čatež, d.d., v skladu z Mednarodnimi standardi računovodskega poročanja**

**BILANCA STANJA NA DAN 31. DECEMBRA 2010**

(v EUR)

Pojasnilo **31.12.2010** **31.12.2009**

**SREDSTVA**

**Dolgoročna sredstva**

Neopredmetena sredstva in dolgoročne aktivne časovne razmejitve	14	14.088	3.238
Opredmetena osnovna sredstva	12	96.751.223	96.470.085
Naložbene nepremičnine	13	2.892.357	3.026.762
Dolgoročne finančne naložbe	15	31.605.363	35.409.367
Dolgoročne poslovne terjatve		0	0
Odložene terjatve za davek	16	475.901	426.454
		<b>131.738.932</b>	<b>135.335.906</b>

**Kratkoročna sredstva**

Sredstva (skupine za odtujitev) za prodajo		0	0
Zaloge	17	364.685	302.957
Kratkoročne finančne naložbe	18	9.117.624	3.841.234
Kratkoročne poslovne terjatve	19	3.071.175	5.537.253
Denarna sredstva	20	105.471	106.337
		<b>12.658.955</b>	<b>9.787.780</b>

**Kratkoročne aktivne časovne razmejitve**

**36.835** **30.878**

**SKUPAJ SREDSTVA**

**144.434.722** **145.154.564**

**Zunajbilančna sredstva**

**15.623.857** **12.692.664**

## BILANCA STANJA NA DAN 31. DECEMBRA 2010 - NADALJEVANJE

(v EUR) Pojasnilo **31.12.2010** **31.12.2009**

### OBVEZNOSTI DO VIROV SREDSTEV

<b>Kapital</b>	<b>21</b>		
Vpoklicani kapital		12.444.216	12.444.216
Kapitalske rezerve		29.842.696	29.842.696
Rezerve iz dobička		2.524.839	2.524.839
Presežek iz prevrednotenja		16.238.779	16.426.707
Preneseni čisti poslovni izid		5.995.048	3.280.586
Čisti poslovni izid poslovnega leta		2.916.199	5.410.463
		<b>69.961.777</b>	<b>69.929.507</b>
<b>Rezervacije in dolgoročne pasivne časovne razmejitev</b>	<b>22</b>	<b>6.441.121</b>	<b>6.649.921</b>
<b>Dolgoročne obveznosti</b>			
Dolgoročne finančne obveznosti	23	35.848.400	37.063.990
Dolgoročne poslovne obveznosti		0	0
Odložene obveznosti za davek	24	4.250.202	4.297.184
		<b>40.098.602</b>	<b>41.361.175</b>
<b>Kratkoročne obveznosti</b>	<b>25</b>		
Obveznosti, vključene v skupine za odtujitev		0	0
Kratkoročne finančne obveznosti	25	23.567.567	22.651.397
Kratkoročne poslovne obveznosti	25	4.281.428	4.424.166
		<b>27.848.995</b>	<b>27.075.564</b>
<b>Kratkoročne pasivne časovne razmejitev</b>		<b>84.227</b>	<b>138.398</b>
<b>SKUPAJ OBVEZNOSTI DO VIROV SREDSTEV</b>		<b>144.434.721</b>	<b>145.154.564</b>
<b>Zunajbilančne obveznosti</b>	<b>29</b>	<b>15.623.857</b>	<b>12.692.664</b>

**IZKAZ POSLOVNEGA IZIDA ZA LETO, KONČANO  
31.DECEMBRA 2010**

(v EUR)	Pojasnilo	2010	2009
Čisti prihodki od prodaje	5	32.784.593	32.485.890
Sprememba vrednosti zalog proizvodov in nedokončane proizvodnje		-	-
Usredstveni lastni proizvodi in lastne storitve		-	-
Drugi poslovni prihodki (s prevrednotovalnimi poslovnimi prihodki)	6	551.736	744.718
<b>Stroški blaga, materiala in storitev</b>	7	(13.060.414)	(12.460.419)
Stroški dela	7	(9.585.639)	(9.613.087)
Odpisi vrednosti	7	(5.176.896)	(5.231.198)
Drugi poslovni odhodki		(581.520)	(470.522)
<b>Poslovni izid iz poslovanja</b>		<b>4.931.860</b>	<b>5.455.382</b>
Finančni prihodki iz deležev	8	1.037.565	1.784.103
Finančni prihodki iz danih posojil	8	806.454	708.317
Finančni prihodki iz poslovnih terjatev	<b>8</b>	<b>15.757</b>	<b>11.817</b>
Finančni odhodki iz finančnih naložb	9	(933.389)	-
Finančni odhodki iz finančnih obveznosti	9	(2.607.837)	(1.984.275)
Finančni odhodki iz poslovnih obveznosti	9	(197.887)	(84.469)
<b>Poslovni izid iz financiranja</b>		<b>(1.879.337)</b>	<b>435.493</b>
Drugi prihodki	10	409.931	531.003
Drugi odhodki	10	-	-
Davek iz dobička	11	(595.703)	(561.519)
Odloženi davki		49.447	(449.897)
<b>Čisti poslovni izid obračunskega obdobja</b>		<b>2.916.199</b>	<b>5.410.462</b>
<b>Čisti dobiček / izguba na delnico</b>		<b>5,95</b>	<b>11,04</b>
<b>Popravljeni čisti dobiček / izguba na delnico</b>		<b>5,95</b>	<b>11,04</b>

Izkaz drugega vseobsegajočega donosa		
(v EUR)	2010	2009
<b>Čisti poslovni izid obračunskega obdobja</b>	<b>2.916.199</b>	<b>5.410.462</b>
Spremembe presežka iz prevrednotenja neopredmetenih sredstev in opredmetenih osnovnih sredstev	-	249.919
Spremembe presežka iz prevrednotenja finančnih sredstev, razpoložljivih za prodajo	(187.928)	246.960
Dobički in izgube, ki izhajajo iz prevedbe računovodskih izkazov podjetij v tujini (tečajne razlike)	-	-
Druge sestavine vseobsegajočega donosa	-	-
<b>Celotni vseobsegajoči donos obračunskega obdobja</b>	<b>2.728.271</b>	<b>5.907.341</b>
Izkaz drugega vseobsegajočega donosa - pojasnila		
(v EUR)	2010	2009
<b>Čisti poslovni izid obračunskega obdobja</b>	<b>2.916.199</b>	<b>5.410.462</b>
Spremembe presežka iz prevrednotenja neopredmetenih sredstev in opredmetenih osnovnih sredstev	-	249.919
<i>Bruto vrednost</i>	-	312.399
<i>Vpliv odloženih davkov</i>	-	(62.480)
Spremembe presežka iz prevrednotenja finančnih sredstev, razpoložljivih za prodajo	(187.928)	246.960
<i>Bruto vrednost</i>	(234.910)	305.579
<i>Vpliv odloženih davkov</i>	46.982	(58.619)
Dobički in izgube, ki izhajajo iz prevedbe računovodskih izkazov podjetij v tujini (vpliv sprememb deviznih tečajev)	-	-
<i>Bruto vrednost</i>	-	-
<i>Vpliv odloženih davkov</i>	-	-
Druge sestavine vseobsegajočega donosa	-	-
- <i>aktuarski dobiček ali izguba programov z določenimi zasluzki</i>	-	-
<i>Bruto vrednost</i>	-	-
<i>Vpliv odloženih davkov</i>	-	-
- <i>efektivni del dobičkov in izgub iz instrumentov za varovanje pred tveganjem v varovanju denarnih tokov pred tveganjem</i>	-	-
<i>Bruto vrednost</i>	-	-
<i>Vpliv odloženih davkov</i>	-	-
- <i>delež drugega vseobsegajočega donosa pridruženih podjetij in skupnih podvigov, obračunan na uporabo kapitalne metode</i>	-	-
<i>Bruto vrednost</i>	-	-
<i>Vpliv odloženih davkov</i>	-	-
- <i>prenos presežkov iz prevrednotenja v prenesene dobičke</i>	-	-
<i>Bruto vrednost</i>	-	-
<i>Vpliv odloženih davkov</i>	-	-
- <i>drugo</i>	-	-
<i>Bruto vrednost</i>	-	-
<i>Vpliv odloženih davkov</i>	-	-
<b>Celotni vseobsegajoči donos obračunskega obdobja</b>	<b>2.728.271</b>	<b>5.907.341</b>

## IZKAZ DENARNIH TOKOV ZA LETO, KONČANO 31. DECEMBRA 2010

(v EUR)

**2010**

**2009**

### Denarni tokovi pri poslovanju

Prejemki pri poslovanju		
Prejemki od prodaje proizvodov in storitev	35.570.618	35.441.119
Drugi prejemki pri poslovanju	1.611.291	1.603.291
Izdatki pri poslovanju		
Izdatki za nakupe materiala in storitev	(15.761.723)	(15.202.093)
Izdatki za plače in deleže zaposlencev v dobičku	(9.436.861)	(9.154.427)
Izdatki za dajatve vseh vrst	(2.259.039)	(1.993.850)
Drugi izdatki pri poslovanju	(1.305.716)	(969.970)
Prebitek prejemkov pri poslovanju ali prebitek izdatkov pri poslovanju	8.418.570	9.724.069

### Denarni tokovi pri naložbenju

Prejemki pri naložbenju		
Prejemki od dobljenih obresti in deležev v dobičku drugih, ki se nanašajo na naložbenje	386.463	729.155
Prejemki od odtujitve neopredmetenih sredstev		-
Prejemki od odtujitve opredmetenih osnovnih sredstev		1
Prejemki od odtujitve naložbenih nepremičnin		-
Prejemki od odtujitve dolgoročnih finančnih naložb	2.035.000	442.499
Prejemki od odtujitve kratkoročnih finančnih naložb	447.500	147.501
Izdatki pri naložbenju		
Izdatki za pridobitev neopredmetenih sredstev		-
Izdatki za pridobitev opredmetenih osnovnih sredstev	(4.302.346)	(7.633.273)
Izdatki za pridobitev naložbenih nepremičnin	(15.199)	-
Izdatki za pridobitev dolgoročnih finančnih naložb	(1.716.018)	(1.741.306)
Izdatki za pridobitev kratkoročnih finančnih naložb	(693.414)	(1.002.377)
Prebitek prejemkov pri naložbenju ali prebitek izdatkov pri naložbenju	(3.858.013)	(9.057.798)

## IZKAZ DENARNIH TOKOV ZA LETO, KONČANO 31. DECEMBRA 2010 - NADALJEVANJE

(v EUR)

2010

2009

### Denarni tokovi pri financiranju

Prejemki pri financiranju		
Prejemki od vplačanega kapitala		-
Prejemki od povečanja dolgoročnih finančnih obveznosti	5.252.210	4.270.000
Prejemki od povečanja kratkoročnih finančnih obveznosti	25.530.000	20.864.000
Izdatki pri financiranju		
Izdatki za dane obresti, ki se nanašajo na financiranje	(2.367.787)	(2.030.791)
Izdatki za vplačila kapitala		-
Izdatki za odplačila dolgoročnih finančnih obveznosti	(3.611.685)	(4.056.703)
Izdatki za odplačila kratkoročnih finančnih obveznosti	(26.724.897)	(17.103.571)
Izdatki za izplačila dividend id drugih deležev v dobičku	(2.639.262)	(2.617.299)
Prebitek prejemkov pri financiranju ali prebitek izdatkov pri financiranju	(4.561.422)	(674.364)
<b>Končno stanje denarnih sredstev</b>	105.471	106.336,53
Denarni izid v obdobju	(865)	(8.093)
Začetno stanje denarnih sredstev	106.337	114.430

### Dodatno pojasnilo k pripravi računovodskih izkazov

Računovodski del letnega poročila sestavlja vsebinsko zaokroženo poglavje.

Izkazi so pripravljene v skladu z Mednarodnimi standardi računovodskega poročanja (v nadaljevanju MSRP), kot jih je sprejela EU.

Za revizijo letnih računovodskih izkazov je skupščina potrdila revizijsko hišo Renoma d.o.o., družba za revizijo in svetovanje d.o.o., Kamniška ul. 25, 1000 Ljubljana. »

## IZKAZA GIBANJ KAPITALA ZA LETO, KONČANO 31. DECEMBRA 2010

(v EUR)	Osnovni kapital	Nepoklicani kapital	Skupaj vpoklicani kapital	Kapitalske rezerve	Zakonske rezerve	Rezerve za lastne deleže in delnice	Lastne deleži in delnice	Statutarne rezerve	Druge rezerve iz dobička	Skupaj rezerve iz dobička	Preselek iz preveč	Preneseni čisti dobiček	Prenesena čista izguba	Preneseni čisti poslovni izid	Čisti dobiček leta	Čista izguba leta	Čisti poslovni izid leta	Skupaj
<b>Stanje na dan 31. decembra 2009</b>	12.444.216	-	12.444.216	29.842.696	1.689.962	834.877	-	-	-	2.524.839	16.426.707	3.280.586	-	3.280.586	5.410.463	-	5.410.463	69.929.507
Preračuni za nazaj (odprava napak)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Prilagoditve za nazaj (spremembe računovodskih uameritev)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Stanje na dan 1. januarja 2010</b>	12.444.216	-	12.444.216	29.842.696	1.689.962	834.877	-	-	-	2.524.839	16.426.707	3.280.586	-	3.280.586	5.410.463	-	5.410.463	69.929.507
<b>Spremembe lastniškega kapitala - transakcije z lastniki</b>																		
Vpis vpoklicanega osnovnega kapitala	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Vpis nepoklicanega osnovnega kapitala	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Vpčičje vpisanega osnovnega kapitala	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Vnos dodatnih vpisanih kapitala	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Nakup lastnih delnic in lastnih poslovnih deležev	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Odujitev oziroma umnih lastnih delnic in lastnih poslovnih deležev	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Vračilo kapitala	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Izplačilo dividend	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	(2.696.001)	-	-	(2.696.001)	-	-	-	(2.696.001)
Izplačilo nagrad uprav in nadzornemu svetu	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Druge spremembe lastniškega kapitala	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	(2.696.001)	-	-	(2.696.001)	-	-	-	(2.696.001)
<b>Celotni vseobsegajoči donos obračunskega obdobja</b>																		
Vnos čistega poslovnega izida poročevalskega obdobja	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2.916.199	-	2.916.199	2.916.199
Sprememba presečka iz prevrednotenja nepredmetnih sredstev	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sprememba presečka iz prevrednotenja opredmetljenih osnovnih sredstev	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sprememba presečka iz prevrednotenja finančnih naložb	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	(187.928)	-	-	-	-	-	-	(187.928)
Druge sestavne vseobsegajočega donosa poročevalskega obdobja	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	(187.928)	-	-	-	2.916.199	-	2.916.199	2.728.271
<b>Premiki iz kapitala</b>																		
Razporeditev preostalega dela čistega dobička primerjanega poročevalskega obdobja na druge sestavne kapitala	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5.410.463	-	5.410.463	(5.410.463)	-	(5.410.463)	-
Razporeditev dela čistega dobička poročevalskega obdobja na druge sestavne kapitala	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Razporeditev dela čistega dobička po sklepu organov vodenja in nadzora	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Razporeditev dela čistega dobička za oblikovanje dodatnih rezerv po sklepu skupščine	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Poravnava izgube kot odbite sestavine kapitala	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Oblikovanje rezerv za lastne delnice in lastne poslovne deleže iz drugih sestavnih kapitala	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sprostitve rezerv za lastne delnice in lastne poslovne deleže	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Druge spremembe v kapitalu	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5.410.463	-	-	5.410.463	(5.410.463)	-	(5.410.463)	-
<b>Stanje na dan 31. december 2010</b>	12.444.216	-	12.444.216	29.842.696	1.689.962	834.877	-	-	-	2.524.839	16.238.779	5.995.048	-	5.995.048	2.916.199	-	2.916.199	69.961.777
<b>BILANČNI DOBIČEK</b>														5.995.048			2.916.199	8.911.247

## IZKAZA GIBANJ KAPITALA ZA LETO, KONČANO 31. DECEMBRA 2009

(v EUR)	Osnovni kapital	Kapitalske rezerve	Zakonske rezerve	Rezerve za lastne deleže in delnice	Lastne delnice in deleži	Statutarne rezerve	Druge rezerve iz dobička	Skupaj rezerve iz dobička	Rezerve za pošteno vrednost	Preneseni čisti dobiček	Prenesena čista izguba	Zadržani dobički	Čisti dobiček leta	Čista izguba leta	Čisti poslovni izid leta	Skupaj
<b>Začetno stanje na dan 31. decembra 2008</b>	12.444.216	29.842.696	1.689.962	834.877	-	-	806	2.525.646	15.929.828	1.020.113	-	1.020.113	4.724.020	-	4.724.020	66.486.518
<b>Vseobsegajoči donos obračunskega obdobja</b>																
Prenos dobička preteklega leta	-	-	-	-	-	-	-	-	-	496.879	-	-	5.410.463	-	5.410.463	5.907.342
Izplačilo dividend	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4.724.020	-	(4.724.020)	-
Druge zmanjšanja sestavnih kapitala	-	-	-	-	-	-	(806)	(806)	(806)	(2.450.910)	-	(2.450.910)	-	-	(2.450.910)	-
	-	-	-	-	-	-	(806)	(806)	(806)	(12.637)	-	(12.637)	-	-	(13.443)	-
<b>Skupaj spremembe lastniškega kapitala v letu</b>	-	-	-	-	-	-	(806)	(806)	496.879	2.260.473	-	2.260.473	686.443	-	686.443	3.442.989
<b>Končno stanje na dan 31. december 2009</b>	12.444.216	29.842.696	1.689.962	834.877	-	-	-	2.524.840	16.426.707	3.280.586	-	3.280.586	5.410.463	-	5.410.463	69.929.507
<b>BILANČNI DOBIČEK</b>													3.280.586		5.410.463	8.691.049

### **Izjava o odgovornosti uprave**

Uprava potrjuje izkaz poslovnega izida, bilanco stanja, izkaz denarnih tokov in izkaz gibanja kapitala družbe Terme Čatež d.d. za leto, ki se je končalo 31. decembra 2010.

Uprava potrjuje, da so bile pri izdelavi računovodskih izkazov dosledno uporabljene ustrezne računovodske usmeritve in da letno poročilo predstavlja resnično in pošteno sliko premoženjskega stanja družbe ter izidov njenega poslovanja za leto 2010.

Uprava potrjuje, da so bili računovodski izkazi izdelani v skladu z veljavno zakonodajo in Mednarodnimi standardi računovodskega poročanja, ki jih je sprejela EU.

31.03.2011

Bojan Petan  
Generalni direktor Terme Čatež d.d.

## Pojasnila k nekonsolidiranim računovodskim izkazom družbe Terme Čatež d.d., v skladu z Mednarodnimi standardi računovodskega poročanja

### 1. Poročajoča družba

Terme Čatež d.d. (v nadaljevanju »družba«) je podjetje s sedežem v Republiki Sloveniji. Naslov registriranega sedeža je Topliška cesta 35, 8251 Čatež ob Savi. Računovodski izkazi Terme Čatež d.d. so sestavljeni za leto, ki se je končalo dne 31. decembra 2010. Družba sestavlja ločene računovodske izkaze, kot jih definira MRS 27 »konsolidirani in ločeni računovodski izkazi« in kot zahteva Slovenska zakonodaja. Za Skupino Terme Čatež se sestavljajo konsolidirani izkazi, ki so dostopni na sedežu matične družbe.

### 2. Podlaga za sestavitvev

#### (a) Izjava o skladnosti

Nekonsolidirani računovodski izkazi družbe so sestavljeni v skladu z Mednarodnimi standardi računovodskega poročanja (MSRP), kot jih je sprejela EU. Uprava družbe je računovodske izkaze potrdila dne 31.03.2011.

#### (b) Podlaga za merjenje

Računovodski izkazi družbe so pripravljene ob upoštevanju izvirne vrednosti, razen pri zemljiščih in za prodajo razpoložljivih finančnih sredstvih, kjer se upošteva poštena vrednost.

Metode, uporabljene pri merjenju poštene vrednosti, so opisane v pojasnilu št. 4.

#### (c) Funkcijska in predstavitevna valuta

Računovodski izkazi družbe so sestavljeni v EUR, torej v funkcijski valuti družbe. Vse računovodske informacije, predstavljene v EUR, so zaokrožene na celo enoto.

#### (d) Uporaba ocen in presoj

Poslovodstvo mora pri sestavi računovodskih izkazov v skladu z MSRP podati ocene, presoje in predpostavke, ki vplivajo na uporabo računovodskih usmeritev in na izkazane vrednosti sredstev, obveznosti, prihodkov ter odhodkov. Dejanski rezultati lahko od teh ocen odstopajo.

Ocene in navedene predpostavke je potrebno stalno pregledovati. Popravki računovodskih ocen se pripoznajo za obdobje, v katerem se ocene popravijo, ter za vsa prihodnja leta, na katera popravek vpliva.

Podatki o pomembnih ocenah negotovosti in odločilnih presojah, ki jih je poslovodstvo pripravilo v procesu izvrševanja računovodskih usmeritev in ki najmočneje vplivajo na zneske v računovodskih izkazih, so opisane v naslednjih pojasnilih:

- Pojasnilo št. 20 – merjenje obvez za določene zasluzke
- Pojasnili št. 20 in 26 – rezervacije in pogojne obveznosti
- Pojasnilo št. 25 – vrednotenje finančnih instrumentov

### 3. Pomembne računovodske usmeritve

Spodaj opredeljene računovodske politike je družba dosledno uporabila za vsa obdobja, ki so predstavljena v priloženih računovodskih izkazih.

#### (a) Tuja valuta

##### (1) Posli v tuji valuti

V tuji valuti izraženi posli se preračunajo v ustrezno funkcijsko valuto družbe po referenčnem tečaju

ECB na dan posla. Denarna sredstva in obveznosti izražena v tuji valuti na dan bilance stanja se preračunajo v funkcijsko valuto po referenčnem tečaju ECB, veljavnem na zadnji dan obračunskega obdobja. Pozitivne ali negativne tečajne razlike so razlike med odplačno vrednostjo v funkcijski valuti na začetku obdobja, popravljeno za višino efektivnih obresti in plačil med obdobjem, kot tudi odplačno vrednost v tuji valuti preračunano po srednjem tečaju na koncu obdobja. Nedenarna sredstva in obveznosti izražena v tuji valuti in izmerjena po pošteni vrednosti se pretvorijo v funkcijsko valuto po referenčnem tečaju ECB na dan, ko je določena višina poštene vrednosti. Tečajne razlike se pripoznajo v izkazu poslovnega izida, kar pa ne velja za razlike, ki nastanejo pri preračunu kapitalskih instrumentov razvrščenih kot na razpolago za prodajo.

## **(2) Podjetja v tujini**

Sredstva in obveznosti podjetij v tujini, vključno z dobrim imenom in popravkom poštene vrednosti ob pridobitvi, se preračunajo v EUR po referenčnem tečaju ECB, ki velja na dan bilance stanja.

## **(3) Naložbe v odvisne družbe**

Dolgoročne finančne naložbe v kapital odvisnih družb, ki so vključene v konsolidirane računovodske izkaze, se vrednotijo po nabavni vrednosti. Udeležba v dobičku odvisne družbe je pripoznana v poslovnem izidu obvladujoče družbe, ko le-ta pridobi pravico do izplačila udeležbe. V primeru, da je zaradi izgube odvisne družbe potrebna oslabitev naložbe, se znesek izgube zaradi oslabitve izmeri kot razlika med knjigovodsko vrednostjo naložbe in sedanjo vrednostjo pričakovanih bodočih denarnih tokov.

## **(b) Finančni instrumenti**

### **(1) Neizpeljani finančni instrumenti**

Neizpeljani finančni instrumenti vključujejo naložbe v kapital in dolžniške vrednostne papirje, poslovne in druge terjatve, denarna sredstva in njihove ustreznike, prejeta in dana posojila, ter poslovne in druge obveznosti.

Neizpeljani finančni instrumenti se na začetku pripoznajo po njihovi pošteni vrednosti, povečani za stroške, ki se neposredno nanašajo na posel. Po začetnem pripoznanju, se neizpeljani finančni instrumenti izmerijo na način, ki je opredeljen v nadaljevanju.

### **(2) Denarna sredstva**

Denarna sredstva in njihovi ustrezniki obsegajo denar v blagajni, na transakcijskih računih ter vloge na vpogled. Prekoračitve na tekočem računu pri banki, ki jih je mogoče poravnati na poziv in so sestavni del vodenja denarnih sredstev v družbi, so v izkazu denarnih tokov vključene med sestavine denarnih sredstev in njihovih ustreznikov.

Obračunavanje finančnih prihodkov in odhodkov je opisano v točki 3(n).

### **(3) Finančna sredstva na razpolago za prodajo**

Naložbe družbe v kapitalne vrednostnice so razvrščene kot finančna sredstva, ki so na razpolago za prodajo. Za prodajo razpoložljivi vrednostni papirji so lastniški vrednostni papirji družb, ki kotirajo na borzi, kot tudi družb, ki ne kotirajo.

Po začetnem pripoznanju so te naložbe izmerjene po pošteni vrednosti, spremembe poštene vrednosti pa so pripoznane neposredno v kapitalu. Ko se pripoznanje naložbe odpravi, se s tem povezani dobiček ali izguba prenese v poslovni izid.

Naložbe v delnice in deleže družb so izkazane po pošteni vrednosti. Sprememba poštene vrednosti se neposredno pripozna v kapitalu. Ko se pripoznanje teh naložb odpravi, je potrebno prej v kapitalu pripoznani nabrani dobiček ali izgubo pripoznati v poslovnem izidu obdobja.

Poštena vrednost za prodajo razpoložljivih vrednostnih papirjev, ki kotirajo na borzi, je enaka

objavljenemu enotnemu tečaju teh delnic na dan bilance stanja. Poštena vrednost delnic in deležev družb, ki ne kotirajo, se oceni na podlagi zadnjih znanih transakcij.

#### **(4) Ostalo**

Ostali neizpeljani in izvedeni finančni instrumenti so merjeni po odplačni vrednosti z uporabo metode efektivnih obresti, zmanjšani za znesek izgub zaradi oslabitve.

#### **(5) Osnovni kapital**

##### ***Navadne imenske delnice***

Navadne imenske delnice so sestavni del osnovnega kapitala. Dodatni stroški, ki jih je mogoče neposredno pripisati izdaji navadnih delnic, so izkazani kot znižanje kapitala, pri čemer se ne upoštevajo učinki na kapital.

##### ***Odkup lastnih delnic***

Ob odkupu lastnih delnic ali deležev, ki se izkazujejo kot del osnovnega kapitala, se znesek plačanega nadomestila vključno s stroški, ki se neposredno nanašajo na odkup, brez morebitnih davčnih učinkov pripozna kot sprememba v kapitalu. Odkupljene delnice se izkazujejo kot delnice družbe Terme Čatež d.d. v lasti odvisnih družb in se odštejejo od kapitala. Ob prodaji lastnih delnic ali njihovi naknadni ponovni izdaji se prejeti znesek izkaže kot povečanje osnovnega kapitala in tako dobljeni presežek ali manjko pri transakciji se prenese na zadržani dobiček oziroma na kapitalne rezerve.

##### ***Dividende***

Dividende se pripoznajo med obveznostmi in se izkazujejo ob nastanku poslovnega dogodka.

#### **(c) Nepremičnine, naprave in oprema**

##### **(1) Izkazovanje in merjenje**

Nepremičnine, naprave in oprema družbe (razen zemljišč) so izkazane po svoji nabavni vrednosti zmanjšani za amortizacijski popravek vrednosti in nabrano izgubo zaradi oslabitve. Nabavna vrednost zajema stroške, ki se neposredno pripisujejo nabavi sredstev. Tako jo sestavljajo nakupna cena, uvozne in nevračljive nakupne dajatve ter stroški, ki jih je bilo mogoče pripisati neposredno usposobitvi in (po potrebi) začetno oceno stroškov razgradnje in odstranitve sredstva ter obnovitev mesta, na katerem se je to sredstvo nahajalo. Nabavna vrednost nepremičnine, naprave ali opreme je povečana s stroški, ki povečujejo bodoče koristi sredstva. Stroški, ki omogočajo podaljšanje dobe koristnosti sredstva, se izkazujejo kot zmanjšanje popravka vrednosti omenjenega sredstva.

Zemljišča družba vodi po poštenu vrednosti in jih je ob prehodu na MSRP na podlagi neodvisnega pooblaščenega cenilca (s strani podjetja Dodoma iz Maribora) prevrednotila na pošteno vrednost. Cenilec je pri ocenjevanju izhajal iz tržne vrednosti, ta pa je podana kot ocenjeni znesek, po kateri naj bi voljni kupec in voljni prodajalec zamenjala premoženje na datum ocenjevanja vrednosti v premišljenem poslu, po ustreznem trženju premoženja, v katerem sta stranki ravnali obveščeno, previdno in brez prisile. Cenilec je upošteval pošteno vrednost, zmanjšano za stroške prodaje (čista prodajna cena), ki jo predstavlja znesek, ki ga je možno pridobiti s prodajo sredstva v premišljenem poslu med dobro obveščena in voljnima strankama, zmanjšan za stroške odtujitve. Poštena vrednost, zmanjšana za stroške prodaje postane nadomestljiva vrednost v primeru, da je večja od vrednosti v uporabi, pri modelu nabavne vrednosti pri izkazovanju sredstev v bilanci stanja. Pri ocenjevanju vrednosti zemljišč je cenilec izhajal predvsem iz temeljne metode vrednotenja, to je metode direktne primerjave prodajnih cen podobnih zemljišč, ki so po svoji lokaciji in možnosti izgradnje najbolj podobna obravnavanim nepremičninam. Za vsako posamezno lokacijo je cenilec izbral najbolj primerljive transakcije in na njih opravil odstotne prilagoditve glede makro in mikrolokacije, velikosti zemljišča, konfiguracije terena ter dostopa. Prav tako je upošteval časovni odmik od realizirane prodaje nepremičnin.

Bistvene spremembe pri vrednosti zemljišč družba od takrat do danes ne beleži.

Med nepremičninami družba izkazuje zemljišča, zgradbe ter opremo. Ločeno se izkazujejo sredstva v pridobivanju in uporabi.

Dobiček oziroma izguba ob odsvojitvi nepremičnine, naprave ali opreme se določi kot razlika med prihodki iz odsvojitve sredstva z njegovo knjigovodsko vrednostjo in izkaže v izkazu poslovnega izida med »drugimi poslovnimi prihodki« oziroma »drugimi poslovnimi odhodki« (če je izguba).

### **(2) Prerazporeditve k naložbenim nepremičninam**

Nepremičnine, ki so zgrajene ali razvite za prihodnjo uporabo kot naložbene nepremičnine, so obravnavane kot nepremičnine in izkazane po njihovi nabavni vrednosti do datuma dokončanja gradnje ali razvijanja, ko postane nepremičnina naložbena nepremičnina. Dobiček ali izguba, ki se pojavi pri ponovnem merjenju poštene vrednosti, se pripozna v poslovnem izidu.

Če se lastniško uporabljena nepremičnina spremeni v naložbeno nepremičnino, se ta nepremičnina izmeri po njeni poštene vrednosti in prerazporedi k naložbenim nepremičninam. Dobiček, ki se pojavi pri ponovnem merjenju, se pripozna neposredno v kapitalu. Morebitna izguba pa se pripozna neposredno v poslovnem izidu.

### **(3) Kasnejši stroški**

Stroški zamenjave nekega dela nepremičnine, naprave ali opreme se pripoznajo v knjigovodski vrednosti tega sredstva, če je verjetno, da bodo bodoče gospodarske koristi, povezane z delom tega sredstva, pritekale v družbo ter če je nabavno vrednost mogoče zanesljivo izmeriti. Pripoznanje knjigovodske vrednosti zamenjanega dela se odpravi. Vsi ostali stroški (kot npr. dnevno servisiranje) so pripoznani v poslovnem izidu kot odhodki, takoj oziroma v obdobju ko do njih pride.

### **(4) Amortizacija**

Amortizacija se obračuna po metodi enakomernega časovnega amortiziranja ob upoštevanju dobe koristnosti vsakega posameznega sredstva. Najeta sredstva se amortizirajo ob upoštevanju trajanja najema in dobe koristnosti, razen če je precej gotovo, da bo družba do konca trajanja najema postala lastnica najetega sredstva. Zemljišča se ne amortizirajo.

Kot začetek obračunavanja amortizacije nepremičnine, naprave in opreme se upošteva dan, ko je sredstvo razpoložljivo za uporabo.

Uporabljene letne amortizacijske stopnje so naslednje:

▪	Gradbeni objekti in deli gradbenih objektov	1 – 6%
▪	Pohištvo in oprema	5 – 33%
▪	Naložbene nepremičnine	5%

Metode amortiziranja, dobe koristnosti in preostale vrednosti se ponovno pregledajo na dan poročanja.

### **(5) Stroški izposojanja**

Družba stroške financiranja pridobitve nepremičnin, naprav in opreme do njihove usposobitve za uporabo usredstvi, kasneje pa jih prikazuje med odhodki za obresti.

### **(d) Neopredmetena sredstva**

Neopredmetena sredstva družba vodi po nabavni vrednosti, zmanjšani za amortizacijo in morebitno izgubo zaradi oslabitve sredstva. Med neopredmetenimi dolgoročnimi sredstvi izkazuje programske pravice.

### **(1) Kasnejši stroški**

Kasnejši izdatki v zvezi z neopredmetenimi sredstvi so usredstveni le v primerih, ko povečujejo bodoče gospodarske koristi, ki izhajajo iz sredstva, na katero se izdatki nanašajo. Vsi ostali stroški, vključno z

znotraj družbe ustvarjenim dobrim imenom in blagovnimi znamkami, so pripoznani v poslovnem izidu kot odhodki, takoj ko do njih pride.

## **(2) Amortizacija**

Amortizacija se obračuna po metodi enakomernega časovnega amortiziranja ob upoštevanju dobe koristnosti neopredmetenih sredstev in se začne, ko je sredstvo razpoložljivo za uporabo. Uporabljene letne amortizacijske stopnje so naslednje:

- |                      |         |
|----------------------|---------|
| ▪ programske licence | 30%-33% |
| ▪ programska oprema  | 25%-50% |

## **(e) Naložbene nepremičnine**

Naložbene nepremičnine so nepremičnine, posedovane z namenom, da bi prinašale najemnino ali povečevale vrednost dolgoročne naložbe ali oboje, ne pa za prodajo v rednem poslovanju, uporabo v proizvodnji ali pri dobavi blaga ali storitev za pisarniške namene.

Naložbene nepremičnine so izkazane po nabavni vrednosti.

Družba je opravila vrednotenje naložbenih nepremičnin s strani pooblaščenega cenilca ob prehodu na MSRP, vendar ni bilo bistvenega odstopanja glede na njihovo nabavno vrednost.

Če se uporaba naložbene nepremičnine spremeni v tej meri, da zahteva prerazvrstitev med nepremičnino, se njena poštena vrednost spremeni v strošek za kasnejše obračunavanje.

Amortizacija se obračunava po metodi enakomernega časovnega amortiziranja ob upoštevanju dobe koristnosti posamezne naložbene nepremičnine. Stopnja amortizacije naložbenih nepremičnin in delov naložbenih nepremičnin znaša od 3% do 6%. Zemljišča se ne amortizirajo. Dobe koristnosti naložbenih nepremičnin so enake kot za istovrstne nepremičnine.

## **(f) Najeta sredstva**

Najem, pri katerem družba prevzame vse pomembne oblike tveganja in koristi, povezane z lastništvom sredstva, se obravnava kot finančni najem. Po začetnem pripoznanju je najeto sredstvo izkazano v znesku, ki je enak pošteni vrednosti ali, če je ta nižja, sedanji vrednosti najmanjše vsote najemnin. Po začetnem pripoznanju se sredstvo obračunava v skladu z računovodskimi usmeritvami, ki veljajo za takšna sredstva.

Ostali najemi se obravnavajo kot poslovni najemi in z izjemo naložbenih nepremičnin se najeta sredstva ne pripoznajo v bilanci stanja družbe oziroma skupine. Naložbena nepremičnina, ki je v poslovnem najemu, je izkazana v bilanci stanja družbe in sicer po nabavni vrednosti.

## **(g) Zaloge**

Zaloge se vrednotijo po izvorni vrednosti ali čisti iztržljivi vrednosti, in sicer po manjši izmed njiju. Stroški zalog se izkazujejo po metodi zaporednih cen (FIFO) in vsebujejo nabavno vrednost, stroške izdelave in pretvarjanja in druge stroške, ki se pojavljajo pri spravljanju zalog na njihovo sedanje mesto in v njihovo sedanje stanje. Stroški zalog lahko vključujejo tudi prenose iz kapitala morebitnih dobičkov oziroma izgub iz naslova varovanja denarnega toka pred tveganjem ob nakupih zalog z uporabo tujih valut.

Čista iztržljiva vrednost je ocenjena prodajna cena, dosežena v rednem poslovanju, zmanjšana za ocenjene stroške dokončanja in ocenjene stroške prodaje.

## **(h) Oslabitev sredstev**

### **(1) Finančna sredstva**

Družba na datum poročanja oceni vrednost finančnega sredstva, da presodi, ali obstaja kako objektivno znamenje oslabilave sredstva. Za finančno sredstvo se šteje, da je oslabiljeno, če obstajajo objektivni dokazi, iz katerih je razvidno, da je zaradi enega ali več dogodkov prišlo do zmanjšanja pričakovanih bodočih denarnih tokov iz naslova tega sredstva.

Izguba zaradi oslabilave v zvezi s finančnim sredstvom, izkazanim po odplačni vrednosti, se izračuna kot razlika med neodpisano vrednostjo sredstva in pričakovanimi bodočimi denarnimi tokovi, razobrestenimi po izvorni veljavni obrestni meri. Izguba zaradi oslabilave v zvezi s finančnim sredstvom, razpoložljivim za prodajo, se izračuna glede na njegovo trenutno pošteno vrednost.

Pri pomembnih finančnih sredstvih se ocena oslabilave izvede posamično. Ocena oslabilave preostalih finančnih sredstev se izvede skupinsko glede na njihove skupne značilnosti pri izpostavljenosti tveganjem.

Vse izgube zaradi oslabilave družba izkaže v poslovnem izidu obdobja. Morebitno nabrano izgubo v zvezi s finančnim sredstvom, ki je na razpolago za prodajo, ki je bila pripoznana neposredno v kapitalu, se prenese na poslovni izid.

Izguba zaradi oslabilave se odpravi, če je odpravo izgube zaradi oslabilave mogoče nepristransko povezati z dogodkom, ki je nastal po pripoznanju oslabilave. Pri finančnih sredstvih, izkazanih po odplačni vrednosti, in finančnih sredstvih, razpoložljivih za prodajo, ki so dolgovni inštrumenti, se odprava izgube zaradi oslabilave izkaže v poslovnem izidu. Odpravo finančnih sredstev, namenjenih za prodajo, ki so lastniški vrednostni papirji, družba izkazuje neposredno v kapitalu.

### **(2) Nefinančna sredstva**

Družba ob vsakem datumu poročanja preveri preostalo knjigovodsko vrednost nefinančnih sredstev družbe razen naložbenih nepremičnin, zalog in odloženih terjatev za davke z namenom, da ugotovi, ali so prisotni znaki oslabilave. Če takšni znaki obstajajo, se oceni nadomestljiva vrednost sredstva. Ocena oslabilave neopredmetenih sredstev z nedoločeno dobo koristnosti, ki še niso na voljo za uporabo, se izvede vsakič na datum poročanja.

Nadomestljiva vrednost sredstva ali denar ustvarjajoče enote je njena vrednost pri uporabi ali poštena vrednost, zmanjšana za stroške prodaje, in sicer tista, ki je višja. Pri določanju vrednosti sredstva pri uporabi se pričakovani prihodnji denarni tokovi diskontirajo na njihovo sedanjo vrednost z uporabo diskontne mere pred obdavčitvijo, ki odraža sprotne tržne ocene časovne vrednosti denarja in tveganja, ki so značilna za sredstvo. Za namene preizkusa oslabilave se sredstva združijo v najmanjše skupine sredstev, ki ustvarjajo denarne pritoke iz trajne uporabe, veliki meri neodvisnih od tistih iz drugih sredstev ali skupin sredstev (>denar ustvarjajoče enote«).

Oslabitev sredstva ali denar ustvarjajoče enote se pripozna v primeru, ko njegova knjigovodska vrednost presega njegovo nadomestljivo vrednost. Slabitev se izkaže v poslovnem izidu.

Družba izgube zaradi oslabilave v preteklih obdobjih na datum bilance stanja ovrednoti in tako ugotovi, če je prišlo do zmanjšanja izgube ali ta celo več ne obstaja. Izguba zaradi oslabilave se odpravi, če je prišlo do spremembe ocen, na podlagi katerih družba določi nadomestljivo vrednost sredstva. Izguba zaradi oslabilave sredstva se odpravi do višine, do katere povečana knjigovodska vrednost sredstva ne preseže knjigovodske vrednosti, ki bi bila ugotovljena po odštetju amortizacijskega odpisa, če pri sredstvu v prejšnjih letih ne bi bila pripoznana izguba zaradi oslabilave.

## **(i) Zasluzki zaposlenih**

*Drugi dolgoročni zasluzki zaposlenih – rezervacije za odpravnine in jubilejne nagrade*

Čista obveznost družbe, ki nastane v zvezi z dolgoročnimi zasluži zaposlenih, je seštevek prihodnjih zaslužkov, ki so jih zaposleni pridobili v zameno za njihovo delo, ki ga opravijo v tekočem in prejšnjih obdobjih. Tako dobljeni znesek zaslužkov se diskontira, s čimer se določi njegova sedanja vrednost, in nato zmanjša za pošteno vrednost vseh povezanih sredstev. Diskontna stopnja je na datum poročanja evidentirani donos obveznic bonitetnega razreda AA, katerih zapadlost je približno enaka zapadlosti obveznosti družbe. Izračun se izdelava z uporabo metode predvidene pomembnosti enot. Morebitni aktuarski dobički in izgube se pripoznajo v poslovnem izidu v obdobju njihovega nastanka.

Družba je v skladu z zakonskimi predpisi, kolektivno pogodbo in internim pravilnikom zavezana k plačilu jubilejnih nagrad zaposlencem ter odpravnin ob njihovi upokojitvi, za kar so oblikovane dolgoročne rezervacije. Druge pokojninske obveznosti ne obstajajo.

Rezervacije so oblikovane v višini ocenjenih bodočih izplačil za odpravnine in jubilejne nagrade, diskontirane na dan bilance stanja. Izračun je bil narejen na dan 31.12.2005 za vsakega zaposlenega tako, da je upošteval stroške odpravnin ob upokojitvi ter stroške vseh pričakovanih jubilejnih nagrad do upokojitve. Izbrana diskontna obrestna mera znaša 2,75 % letno in predstavlja realno obrestno mero (donos dolgoročnih državnih obveznic). Izračun je z uporabo metode projicirane enote pripravil pooblaščen aktuar. Preračun rezervacij na dan 31.12.2006, 2007, 2008, 2009 in 2010 je družba opravila glede na spremembo števila zaposlenih. Ob večjih spremembah bo ustreznost višine rezervacij ponovno preverjal pooblaščen aktuar.

## **(j) Rezervacije**

Rezervacije se pripoznajo, če ima družba zaradi preteklega dogodka pravne ali posredne obveze, ki jih je mogoče zanesljivo oceniti in je verjetno, da bo pri poravnavi obveze potreben odtok dejavnikov, ki omogočajo gospodarske koristi. Kjer je učinek časovne vrednosti denarja bistven, družba rezervacije določi z diskontiranjem pričakovanih prihodnjih denarnih tokov po meri pred obdavčitvijo, ki odraža obstoječe ocene časovne vrednosti denarja in po potrebi tudi tveganja, ki so značilna za obveznost.

## **(k) Prihodki**

### **(1) Prihodki iz prodaje proizvodov**

Prihodki iz prodaje proizvodov se pripoznajo po pošteni vrednosti prejetega poplačila ali terjatve iz tega naslova, in sicer zmanjšani za vračila, rabate za nadaljnjo prodajo in količinske popuste.

Prenos tveganj in koristi je odvisen od posameznih določil kupoprodajne pogodbe. Pri prodaji blaga se prenos praviloma izvede potem, ko je blago prispelo v kupčevo skladišče.

### **(2) Prihodki iz opravljenih storitev**

Prihodki iz opravljenih storitev se v izkazu poslovnega izida pripoznajo glede na stopnjo dokončnosti posla na datum poročanja. Stopnja dokončnosti se oceni s pregledom opravljenega dela.

### **(3) Prihodki od najemnin**

Prihodki od najemnin iz naložbenih nepremičnin se pripoznajo med prihodki enakomerno med trajanjem najema. Podeljene vzpodbude v zvezi z najemom se pripoznajo kot sestavni del skupnih prihodkov od najemnin.

## **(l) Državne podpore**

Državne podpore se v začetku pripoznajo v računovodskih izkazih kot odloženi prihodki, ko obstaja sprejemljivo zagotovilo, da bo družba podpore prejela in da bo izpolnila pogoje v zvezi z njimi.

Državne podpore, prejete za kritje stroškov, se pripoznavajo strogo dosledno kot prihodki v obdobjih, v katerih nastajajo zadevni stroški, ki naj bi jih le-te nadomestile. S sredstvi povezane državne podpore

se v izkazu poslovnega izida pripoznavajo strogo dosledno med drugimi prihodki iz poslovanja v dobi koristnosti posameznega sredstva.

### **(m) Finančni najemi**

Plačila iz naslova finančnega najema se pripoznavajo med prihodki enakomerno med trajanjem najema. Prejete vzpodbude v zvezi z najemom se pripoznajo kot sestavni del skupnih odhodkov od najemnin.

Najmanjša vsota najemnin se razporedi med finančne odhodke in zmanjšanje neporavnane dolga. Finančni odhodki se razporedijo na obdobja med trajanjem najema, da se dobi stalna obrestna mera za preostalo stanje dolga za vsako obdobje. Družba pogojna plačila iz naslova finančnega najema izkazuje v višini, ki jo določi tako, da ob prejemu potrditve o spremembi najemnine ponovno oceni vrednosti najmanjše vsote najemnin v preostalem obdobju.

Pogojna plačila iz naslova finančnega najema se izkažejo, ko pogojna obveznost ne obstaja več in ko je višina spremembe vrednosti finančnega najema znana, in sicer v višini, ki jo določi s ponovno oceno vrednosti najmanjše vsote najemnin v preostalem obdobju trajanja najema.

### **(n) Finančni prihodki in finančni odhodki**

Finančni prihodki obsegajo prihodke od obresti od naložb, prihodke od dividend, prihodke od odsvojitve za prodajo razpoložljivih finančnih sredstev, spremembe poštene vrednosti finančnih sredstev po pošteni vrednosti skozi poslovni izid. Prihodki iz obresti se pripoznajo v poslovnem izidu ob njihovem nastanku z uporabo metode efektivne obrestne mere. Prihodki od dividend se v izkazu poslovnega izida pripoznajo na dan, ko je uveljavljena delničarjeva pravica do plačila, kar je pri podjetjih, ki kotirajo na borzi, praviloma datum, ko pravica do tekoče dividende preneha biti povezana z delnico.

Finančni odhodki obsegajo stroške izposojanja, spremembe poštene vrednosti finančnih sredstev po pošteni vrednosti skozi poslovni izid, izgube zaradi oslabitve vrednosti finančnih sredstev, amortizacijo naložbenih nepremičnin. Stroški izposojanja se v izkazu poslovnega izida pripoznajo po metodi efektivnih obresti.

Dobički in izgube iz tečajnih razlik se izkažejo v čistem znesku.

### **(o) Davek iz dobička**

Davek iz dobička oziroma izgube poslovnega leta obsega odmerjeni in odloženi davek. Davek iz dobička se izkaže v izkazu poslovnega izida, razen v tistem delu, v katerem se nanaša na postavke, ki se izkazujejo neposredno v kapitalu in se zato izkazuje med kapitalom.

Odmerjeni davek je davek, za katerega se pričakuje, da bo plačan od obdavčljivega dobička za poslovno leto, ob uporabi davčnih stopenj, uveljavljenih ali v bistvu uveljavljenih na datum poročanja, in morebitne prilagoditve davčnih obveznosti v povezavi s preteklimi poslovnimi leti.

Odloženi davek se izkazuje po metodi obveznosti po bilanci stanja, pri čemer se upoštevajočasne razlike med knjigovodsko vrednostjo sredstev in obveznosti za potrebe finančnega poročanja in zneski za potrebe davčnega poročanja. Naslednječasne razlike niso upoštevane: začetno pripoznanje sredstev ali obveznosti v poslu, kjer ne gre za poslovne združitve in ki ne vpliva niti na računovodski niti na obdavčljivi dobiček in razlike v zvezi z naložbami v odvisna podjetja in skupaj obvladovana podjetja v tisti višini, za katero obstaja verjetnost, da ne bodo odpravljene v predvidljivi prihodnosti. Nadalje se odloženi davek ne izkaže v primeru obdavčljivih začasnih razlik ob začetnem pripoznanju dobrega imena. Odloženi davek se izkaže v višini, v kateri se pričakuje, da ga bo potrebno plačati ob odpravi začasnih razlik, na podlagi zakonov, uveljavljenih ali v bistvu uveljavljenih na datum poročanja.

Družba pobota odložene terjatve in obveznosti za davek, če ima zakonsko izvršljivo pravico pobotati pripoznane odmerjene terjatve in obveznosti za davek in če se nanašajo na davek iz dobička, ki pripada isti davčni oblasti v zvezi z isto obdavčljivo enoto; ali različnimi obdavčljivimi enotami, ki nameravajo bodisi poravnati odmerjene obveznosti za davek in terjatve za davek z razliko bodisi hkrati povrniti terjatve in poravnati obveznosti.

Odložena terjatev za davek se pripozna v obsegu, za katerega obstaja verjetnost, da bo na razpolago prihodnji obdavčljivi dobiček, v breme katerega bo v prihodnje mogoče uporabiti odloženo terjatev. Odložene terjatve za davek se zmanjšajo za znesek, za katerega ni več verjetno, da bo mogoče uveljaviti davčno olajšavo, povezano s sredstvom.

#### **(p) Čisti dobiček na delnico (EPS)**

Delniški kapital družbe je razdeljen na navadne delnice, zato družba prikazuje osnovno dobičkonosnost delnice. Osnovna dobičkonosnost delnice se izračuna tako, da delimo dobiček oziroma izgubo, ki pripada navadnim delničarjem, s tehtanim povprečnim številom navadnih delnic v poslovnem letu.

#### **(q) Popravljeni čisti dobiček na delnico**

Popravljeni čisti dobiček na delnico je enak osnovnemu čistemu dobičku na delnico, ker družba nima prednostnih delnic in zamenljivih obveznic.

#### **(r) Poročanje po segmentih**

Segment je prepoznavni sestavni del skupine, ki se ukvarja s proizvodi ali storitvami ali proizvodi in storitvami v posebnem gospodarskem okolju (območni odsek) ter je predmet tveganj in donosov, drugačnih od tistih v drugih odsekih. Družba Terme Čatež ustvarja prihodke v celoti v Republiki Sloveniji, zato podrobnejšega poročila po območnih odsekih ne vodi. Družba v glavnini opravlja hotelsko gostinsko dejavnost, katere tveganja in donosi med posameznimi področji poslovanja se bistveno ne razlikujejo, zato družba po ločenih področnih odsekih ne poroča. Področne odseke razkrivamo v konsolidiranem letnem poročilu na nivoju Skupine Term Čatež.

### **4. Določanje poštene vrednosti**

Glede na računovodske usmeritve družbe in razčlenitve je v številnih primerih potrebna določitev poštene vrednosti tako finančnih kot tudi nefinančnih sredstev in obveznosti. Poštene vrednosti posameznih skupin sredstev za potrebe merjenja oziroma poročanja je družba določila po metodah, ki so opisane v nadaljevanju. Kjer so potrebna dodatna pojasnila v zvezi s predpostavkami za določitev poštenih vrednosti, so ta navedena v razčlenitvah k posameznim postavkam sredstev oziroma obveznosti družbe.

#### **(1) Naložbene nepremičnine**

Zunanji, neodvisni cenilec, ki ima priznano in ustrezno poklicno usposobljenost ter nedavne izkušnje pri razmeščanju in razvrščanju naložbenih nepremičnin, kakršne so predmet vrednotenja, najmanj na 10 let ali po presoji Uprave po upravičenosti oziroma potrebi za cenitev, ovrednoti portfelj naložb v družbi. Poštena vrednost temelji na tržni vrednosti, ki je enaka ocenjeni vrednosti, po kateri bi se lahko nepremičnina na dan cenitve in po ustreznem trženju izmenjala v preišljenem poslu med voljnim prodajalcem in voljnim kupcem, pri čemer so stranke dobro obveščene in ravnajo razumno, neprisiljeno in neodvisno (arm's length transaction).

Če ni mogoče določiti trenutnih cen na aktivnem trgu, se vrednost naložbene nepremičnine oceni s pomočjo skupne vrednosti pričakovanih denarnih tokov iz oddajanja nepremičnine v najem. Donos, ki odseva posebna tveganja, je vključen v izračun vrednosti nepremičnine na osnovi diskontiranih neto denarnih tokov na letni ravni.

Kjer je primerno, je pri vrednotenju potrebno upoštevati tudi tip najemnikov, ki so trenutno nastanjeni v naložbeni nepremičnini oziroma so nosilci obveznosti po najemni pogodbi ali pa bi v primeru oddaje v najem te nepremičnine najverjetneje postali njeni najemniki, in splošno sliko njihove kreditne sposobnosti, nadalje razporeditev obveznosti za vzdrževanje in zavarovanje nepremičnine med družbo in najemnikom ter preostalo življenjsko dobo naložbene nepremičnine. Ko se ob pregledu ali obnovi najemne pogodbe pričakuje, da bo prišlo do naknadnih povečanj najemnine zaradi vrnitve v prvotno stanje, šteje, da so bila vsa obvestila in po potrebi tudi povratna obvestila posredovana v veljavni obliki in pravočasno.

### **(2) Naložbe v lastniške in dolžniške vrednostne papirje**

Poštena vrednost finančnih sredstev po pošteni vrednosti skozi poslovni izid, finančnih naložb v posesti do zapadlosti v plačilo in za prodajo razpoložljivih finančnih sredstev se določa glede na ponujeno nakupno ceno na datum poročanja. Poštena vrednost finančnih naložb v posesti do zapadlosti v plačilo se določa samo za potrebe poročanja.

### **(3) Poslovne in druge terjatve**

Poštena vrednost poslovnih in drugih terjatev se izračuna kot sedanja vrednost prihodnjih denarnih tokov, razobrestenih po tržni obrestni meri na datum poročanja. Kratkoročne poslovne terjatve družbe niso diskontirane zaradi kratkoročnosti, so pa upoštevane slabitve (popravki vrednosti) na pošteno vrednost.

### **(4) Neizpeljane finančne obveznosti**

Poštena vrednost se za potrebe poročanja izračuna na podlagi sedanje vrednosti bodočih izplačil glavnice in obresti, diskontirane po tržni obrestni meri na datum poročanja. Skladno s preteklimi podatki in izračuni smo prišli do zaključka, da stroški vodenja in najema finančnih obveznosti zanemarljivo vplivajo na veljavno obrestno mero, kar pomeni, da je efektivna obrestna mera enaka pogodbeni obrestni meri.

## 5. Poslovni prihodki

Čisti prihodki od prodaje		
(v EUR)	2010	2009
Prihodki od prodaje proizvodov in storitev na domačem trgu	29.680.723	28.736.823
Prihodki od prodaje proizvodov in storitev na tujih trgih	103.599	123.889
Prihodki od prodaje trgovskega blaga in materiala na domačem trgu	2.605.936	3.125.212
Prihodki od prodaje trgovskega blaga in materiala na tujih trgih	-	-
Prihodki od najemnin	394.334	499.966
Skupaj	32.784.593	32.485.890

Čisti prihodki od prodaje so v letu 2010 povečali za 1% od tega največ prihodki od prodaje na domačem trgu in sicer za 3,3%.

## 6. Drugi poslovni prihodki

(v EUR)	2010	2009
Prihodki od odprave in porabe dolgoročnih rezervacij	373.307	327.621
Prihodki od poslovnih združitve (slabo ime)	-	222.304
Subvencije, dotacije...	83.084	65.265
Prevrednotovalni poslovni prihodki		
Izterjane odpisane terjatve	86.231	122.928
Prodaja opredmetenih osnovnih sredstev in neopredmetenih sredstev	9.114	6.600
Prodaja naložbenih nepremičnin	-	-
Odpis obveznosti	-	-
Skupaj	551.736	744.718

Postavka drugi poslovni prihodki se je v letu 2010 zmanjšala za 25,9%. Zmanjšanje drugih poslovnih prihodkov je posledica izpada prihodkov v vrstici poslovne združitve.

## 7. Stroški materiala, storitev in dela

(v EUR)	2010	2009
<b>Stroški blaga, materiala in storitev</b>		
Nabavna vrednost prodanega blaga in materiala	1.765.388	2.289.034
Stroški porabljenega materiala	4.839.440	4.453.633
Stroški storitev	6.455.586	5.717.751
<b>Stroški dela</b>		
Stroški plač	6.658.280	6.759.517
Stroški socialnih zavarovanj	1.045.655	1.072.649
- od tega pokojninskih zavarovanj	-	-
Stroški dodatnih pokojninskih zavarovanj	87.550	80.883
Drugi stroški dela	1.794.154	1.700.037
<b>Odpisi vrednosti</b>		
Amortizacija	4.829.956	4.542.564
Prevrednotovalni poslovni odhodki pri neopredmetenih, opredmetenih osnovnih sredstvih in naložbenih nepremičninah	2.083	453.459
Prevrednotovalni poslovni odhodki v zvezi s kratkoročnimi sredstvi, razen s finančnimi naložbami in naložbenimi nepremičninami	344.857	235.175
Prevrednotovalni poslovni odhodki v zvezi s stroški dela	-	-
<b>Drugi poslovni odhodki</b>		
Oblikovanje dolgoročnih rezervacij	57.095	138.219
Drugi stroški	524.425	332.303
<b>Skupaj</b>	<b>28.404.468</b>	<b>27.775.226</b>

Stroški blaga, materiala in storitev so se povečali glede na predhodno leto za 2,3%. Največjo porast beleži strošek porabljenega materiala in sicer za 8,7% ter stroški storitev, ki so se povečali za 12,9%.

Stroški dela so se v letu 2010 znižali za 0,3%, stroški plač so nižji za 1,5%.

Amortizacija je porasla za 6,3%.

Stroški po funkcionalnih skupinah

(v EUR)	Proizvajalni stroški	Stroški prodajanja	Stroški splošnih dejavnosti	Skupaj
Stroški blaga, materiala in storitev				
Nabavna vrednost prodanih blaga in materiala		1.765.388		1.765.388
Stroški porabljenega materiala	4.720.625	31.162	87.654	4.839.440
Stroški storitev	4.680.304	834.224	941.058	6.455.586
Stroški dela	7.190.037	606.149	1.789.453	9.585.639
Odpisi vrednosti				
Amortizacija	4.534.964	16.212	278.780	4.829.956
Prevrednotovalni poslovni odhodki pri neopredmetenih, opredmetenih osnovnih sredstvih in naložbenimi nepremičninami	2.083	-	-	2.083
Prevrednotovalni poslovni odhodki v zvezi s kratkoročnimi sredstvi, razen s finančnimi naložbami in naložbenimi nepremičninami	344.857	-	-	344.857
Prevrednotovalni poslovni odhodki v zvezi s stroški dela	-	-	-	-
Drugi poslovni odhodki	293.826	4.065	283.629	581.520
Skupaj v letu 2010	21.766.696	3.257.200	3.380.573	28.404.468
Skupaj v letu 2009	20.350.029	3.783.943	3.641.253	27.775.225
Od tega nabavna vrednost prodanega blaga v letu 2009		2.289.034		

## 8. Finančni prihodki

(v EUR)	2010	2009
Finančni prihodki iz deležev		
Finančni prihodki iz deležev v družbah v skupini	1.037.565	1.739.480
Finančni prihodki iz deležev v pridruženih družbah	-	-
Finančni prihodki iz deležev v drugih družbah	-	3.117
Finančni prihodki iz drugih naložb	-	41.507
Finančni prihodki iz danih posojil		
Finančni prihodki iz posojil, danih družbam v skupini	779.327	652.873
Finančni prihodki iz posojil, danih drugim	27.127	55.444
Finančni prihodki iz poslovnih terjatev		
Finančni prihodki iz poslovnih terjatev do družb v skupini	-	-
Finančni prihodki iz poslovnih terjatev do drugih	15.757	11.817
Skupaj	1.859.776	2.504.238

Znižanje finančnih prihodkov v letu 2010 znaša 25,7%. To je posledica znižanja prihodkov iz deležev v družbah v Skupini. Iz naslova prodaje Delikatese d.d. so v letu 2009 nastali prihodki v višini 1.047.770 €.

Finančni prihodki iz deležev zajemajo prihodke iz naslova dividende Marine Portorož d.d..

## 9. Finančni odhodki

FINANČNI ODHODKI		
(v EUR)	2010	2009
Finančni odhodki iz finančnih naložb	933.389	-
Finančni odhodki iz finančnih obveznosti		
Finančni odhodki iz posojil, prejetih od družb v skupini	989.768	1.116.854
Finančni odhodki iz posojil, prejetih od bank	1.094.309	867.415
Finančni odhodki iz izdanih obveznic	-	-
Finančni odhodki iz drugih finančnih obveznosti	523.760	6
Finančni odhodki iz poslovnih obveznosti		
Finančni odhodki iz poslovnih obveznosti do družb v skupini	-	-
Finančni odhodki iz obveznosti do dobaviteljev	136.655	14.769
Finančni odhodki iz drugih poslovnih obveznosti	61.233	69.700
<b>Skupaj</b>	<b>3.739.113</b>	<b>2.068.745</b>

Finančni odhodki so se v letu 2010 povečali za 80,7%. Največji vzrok je v slabitvi naložb in stroškov zamudnih obresti pri dobaviteljih in plačanih odškodninah.

## 10. Drugi prihodki in odhodki

DRUGI PRIHODKI		
(v EUR)	2010	2009
Prihodki iz vrednotenja naložbenih nepremičnin po pošteni vrednosti	-	-
Prihodki iz odtujitve naložbenih nepremičnin, izmerjenih po pošteni vrednosti	-	-
Subvencije, dotacije in podobni prihodki, ki niso povezani s poslovnimi učinki	399	-
Prejete odškodnine	297.342	248.450
Prejete kazni	-	107
Ostali prihodki	112.191	282.446
<b>Skupaj</b>	<b>409.931</b>	<b>531.003</b>

## 11. Davek od dobička

(v EUR)	2010	2009
Poslovni izid pred obdavčitvijo	3.462.455	6.421.878
Davek po obračunu davka od dohodkov pravnih oseb	595.703	561.519
Odloženi davki	(49.447)	449.897
Efektivna stopnja obdavčitve po davčnem obračunu	17%	9%
Efektivna stopnja obdavčitve po odhodkih za davek	16%	16%

(v EUR)	2010	2009
Prihodki, ugotovljeni po računovodskih predpisih	35.606.036	36.265.849
Odhodki, ugotovljeni po računovodskih predpisih	(32.143.581)	(29.843.970)
Računovodski dobiček ali izguba	3.462.455	6.421.878
Zmanjšanje davčne osnove in olajšave	(1.618.186)	(4.742.996)
Povečanje davčne osnove	1.134.247	995.018
	2.978.516	2.673.900
Davek od dohodka pravnih oseb 20%	595.703	561.519

(v EUR)	2010	2009
Davčne olajšave:		
- iz naslova vlaganj v neopredmetena sredstva in opremo	30.000	30.000
- dodatna olajšava do 10% investicij v opremo za raziskave in razvoj	-	-
- iz naslova zaposlovanja invalidnih oseb	320.668	282.708
- iz naslova prostovoljnega dod. pokojninskega zavarovanja	87.550	80.883
- drugo	24.660	20.550
	462.878	414.141

## 12. Nepremičnine, naprave in oprema

OPREDMETENA OSNOVNA SREDSTVA									
			Proizvajalne	Druge	Osnovna sredstva		Osnovna	Predujmi	
(v EUR)	Zemljišča	Zgradbe	naprave in	naprave in	trajno zunaj	Vlaganja v tuja	sredstva v	za osnovna	Skupaj
			stroji	oprema	uporabe	osnovna sredstva	pridobivanju	sredstva	
<b>Nabavna vrednost</b>									
31. decembra 2009	35.220.625	93.515.903	-	15.756.164	-	-	1.145.186	142.830	145.780.708
Prilagoditve	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1. januarja 2010	35.220.625	93.515.903	-	15.756.164	-	-	1.145.186	142.830	145.780.708
Pridobitve	-	-	-	-	-	-	5.158.826	-	5.158.826
Pridobitve - lastna izdelava	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Prenos iz investicij v teku	494.410	2.029.427	-	2.122.411	-	-	(4.846.248)	200.000	0
Povečanja zaradi pripojitve	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Odtujitve	(69.284)	-	-	(451.288)	-	-	-	-	(520.572)
Prenos na kratkoročna sredstva	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Oslabitve	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Uskladitve s pošteno vrednostjo	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Prenos iz naložbenih nepremičnin	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Prenos na naložbene nepremičnine	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Prerazvrstitve	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Usredstvenje stroškov financiranja	-	-	-	-	-	-	-	-	-
31. decembra 2010	35.645.751	95.545.330	-	17.427.287	-	-	1.457.764	342.830	150.418.962
<b>Nabrani popravek vrednosti</b>									
31. decembra 2009	-	38.276.991	-	11.033.632	-	-	-	-	49.310.623
Prilagoditve	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1. januarja 2010	-	38.276.991	-	11.033.632	-	-	-	-	49.310.623
Amortizacija v letu	-	3.362.735	-	1.272.637	-	-	-	-	4.635.372
Povečanja zaradi pripojitve	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Odtujitve	-	-	-	(278.256)	-	-	-	-	(278.256)
Prenos na kratkoročna sredstva	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Oslabitve	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Uskladitve s pošteno vrednostjo	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Prenos iz naložbenih nepremičnin	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Prenos na naložbene nepremičnine	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Prerazvrstitve	-	-	-	-	-	-	-	-	-
31. decembra 2010	-	41.639.726	-	12.028.013	-	-	-	-	53.667.739
<b>Neodpisana vrednost</b>									
31. decembra 2009	35.220.625	55.238.912	-	4.722.532	-	-	1.145.186	142.830	96.470.085
1. januarja 2010	35.220.625	55.238.912	-	4.722.532	-	-	1.145.186	142.830	96.470.085
31. decembra 2010	35.645.751	53.905.604	-	5.399.274	-	-	1.457.764	342.830	96.751.223

Uprava smatra, da knjigovodska vrednost nepremičnin izraža njihovo pošteno vrednost in jih ni potrebno slabiti.

Vrednost osnovnih sredstev pridobljenih s finančnim najemom na dan 31.12.2010 znaša 334.067,53 EUR. Obveznosti do dobaviteljev osnovnih sredstev na dan 31.12.2010 znaša 832.491,32 EUR.

### 13. Naložbene nepremičnine

NALOŽBENE NEPREMIČNINE		
(v EUR)	31.12.2010	31.12.2009
<b>Naložbene nepremičnine:</b>		
Zemljišča	457.445	457.445
Zgradbe	2.434.913	2.569.318
Skupaj	2.892.357	3.026.762

**TABELA GIBANJA NALOŽBENIH NEPREMIČNIN**  
(merjenih po nabavni vrednosti)

(v EUR)	<b>Naložbene nepremičnine</b>
<b>Nabavna vrednost</b>	
31. decembra 2009	3.739.959
Prilagoditve	-
1. januarja 2010	3.739.959
Pridobitve	45.914
Odtujitve	-
Prenos na kratkoročna sredstva	-
Prenos iz osnovnih sredstev	-
Prenos na osnovna sredstva	-
Oslabitve	-
Prerazvrstitve	-
31. decembra 2010	<u>3.785.873</u>
<b>Nabrani popravek vrednosti</b>	
31. decembra 2009	713.197
Prilagoditve	-
1. januarja 2010	713.197
Amortizacija v letu	180.320
Pridobitve in pripojitve	-
Odtujitve	-
Prenos na kratkoročna sredstva	-
Prenos iz osnovnih sredstev	-
Prenos na osnovna sredstva	-
Oslabitve	-
Prerazvrstitve	-
31. decembra 2010	<u>893.516</u>
<b>Neodpisana vrednost</b>	
<b>31. decembra 2009</b>	<b><u>3.026.762</u></b>
<b>1. januarja 2010</b>	<b><u>3.026.762</u></b>
<b>31. decembra 2010</b>	<b><u>2.892.357</u></b>

PRIHODKI OD NAJEMNIN IN PODOBNO

(v EUR) **2010**      **2009**

**Naložbene nepremičnine:**

Prihodki od najemnin 330.631      466.943

Med naložbene nepremičnine spadajo prostori v Kliničnem centru Ljubljana, prostori v Plavi Laguni Ljubljana, poslovni prostor v hotelu Žusterna, butiki v Čatežu, Časinò Lido v Čatežu in poslovni prostor za pralnico in pripravo hrane v gospodarskem objektu v Čatežu. Poštena vrednost naložbenih nepremičnin, izhajajoč iz cenitvenega poročila z dne 10.03.2006, ki so ga izdelali pooblašteni cenilci podjetja Dodoma iz Maribora, znaša 4.698.000 EUR. Od trenutka cenitve do izdelave zaključnega računa se poštena vrednost naložbenih nepremičnin ni bistveno spremenila.

Iz naslova naložbenih nepremičnin je družba v letu 2010 dosegla 330.631 EUR poslovnih prihodkov.

Vse naložbene nepremičnine so dane v najem.

#### 14. Neopredmetena sredstva

NEOPREDMETENA SREDSTVA IN DOLGOROČNE AKTIVNE ČASOVNE RAZMEJITVE							
(v EUR)	Stroški razvijanja	Pravice do ind. lastnine in druge pravice	Neopredm. sredstva v pridobivanju	Dolgoročno odloženi stroški	Dobro ime	Dani predujmi	Skupaj
<b>Nabavna vrednost</b>							
31. decembra 2009	-	369.899	-	-	-	-	369.899
Prilagoditve	-	-	-	-	-	-	-
1. januarja 2010	-	369.899	-	-	-	-	369.899
Pridobitve	-	-	25.113	-	-	-	25.113
Pridobitve - lastna izdelava	-	-	-	-	-	-	-
Povečanja zaradi pripojitve	-	-	-	-	-	-	-
Prenos z investicij v teku	-	25.113	(25.113)	-	-	-	-
Odtujitve	-	-	-	-	-	-	-
Prenos na kratkoročna sredstva	-	-	-	-	-	-	-
Oslabitve	-	-	-	-	-	-	-
Uskladitve s pošteno vrednostjo	-	-	-	-	-	-	-
Prerazvrstitve	-	-	-	-	-	-	-
31. decembra 2010	-	395.012	-	-	-	-	395.012
<b>Nabrani popravek vrednosti</b>							
31. decembra 2009	-	366.661	-	-	-	-	366.661
Prilagoditve	-	-	-	-	-	-	-
1. januarja 2010	-	366.661	-	-	-	-	366.661
Amortizacija v letu	-	14.263	-	-	-	-	14.263
Povečanja zaradi pripojitve	-	-	-	-	-	-	-
Odtujitve	-	-	-	-	-	-	-
Prenos na kratkoročna sredstva	-	-	-	-	-	-	-
Oslabitve	-	-	-	-	-	-	-
Uskladitve s pošteno vrednostjo	-	-	-	-	-	-	-
Prerazvrstitve	-	-	-	-	-	-	-
31. decembra 2010	-	380.924	-	-	-	-	380.924
<b>Neodpisana vrednost</b>							
31. decembra 2009	-	3.238	-	-	-	-	3.238
1. januarja 2010	-	3.238	-	-	-	-	3.238
31. decembra 2010	-	14.088	-	-	-	-	14.088

## 15. Dolgoročne finančne naložbe

### DOLGOROČNE FINANČNE NALOŽBE

(v EUR)	31.12.2010	31.12.2009
<b>Dolgoročne finančne naložbe:</b>		
Dolgoročne finančne naložbe, razen posojil		
Delnice in deleži v družbah v skupini	15.084.323	24.108.352
Delnice in deleži v pridruženih družbah	-	-
Druge delnice in deleži	-	-
Druge dolgoročne finančne naložbe	-	-
Dolgoročna posojila		
Dolgoročna posojila družbam v skupini	16.519.200	11.297.560
Dolgoročna posojila dana pridruženim družbam	-	-
Dolgoročna posojila drugim	1.840	3.455
Dolgoročno nevplačani vpoklicani kapital	-	-
Skupaj	<u>31.605.363</u>	<u>35.409.367</u>

(v EUR)	31.12.2010	31.12.2009
<b>Dolgoročne finančne naložbe:</b>		
Finančne naložbe po poštenosti vrednosti prek izkaza poslovnega izida	-	-
Finančne naložbe v posesti do zapadlosti	-	-
Posojila	16.521.040	11.301.015
Finančne naložbe razpoložljive za prodajo	<u>15.084.323</u>	<u>24.108.352</u>
Skupaj	<u>31.605.363</u>	<u>35.409.367</u>

Dolgoročno dano posojilo družbi v Skupini v znesku 16.519.200 EUR je zavarovano z zastavno pravico na nepremičninah.

GIBANJE DOLGOROČNIH FINANČNIH NALOŽB					
(v EUR)	Finančne naložbe po pošteni vrednosti prek IPI	nančne naložbe v posesti do zapadlosti	Posojila	Finančne naložbe razpoložljive za prodajo	Skupaj
<b>Kosmata vrednost</b>					
Stanje 31.12.2009	-	-	11.301.014	24.108.353	35.409.367
<b>Povečanja</b>					
Nova posojila, nakupi	-	-	1.618.018	-	1.618.018
Prevrednotenje - tečajne razlike	-	-	23	-	23
Pripis obresti	-	-	779.232	-	779.232
Prenos iz kratkoročnega dela	-	-	2.824.390	-	2.824.390
<b>Zmanjšanja</b>					
Odplačila, prodaje	-	-	-	(9.024.029)	(9.024.029)
Prevrednotenje - tečajne razlike	-	-	-	-	-
Prenos na kratkoročni del	-	-	(1.638)	-	(1.638)
Dokončen odpis	-	-	-	-	-
Prevrednotenje na pošteno vrednost	-	-	-	-	-
Stanje 31.12.2010	-	-	16.521.039	15.084.324	31.605.363
<b>Popravek vrednosti</b>					
Stanje 31.12.2009	-	-	-	-	-
<b>Povečanja</b>					
Oblikovanje popravka vrednosti v letu	-	-	-	933.389	933.389
<b>Zmanjšanja</b>					
Izterjane odpisane naložbe	-	-	-	-	-
Dokončen odpis	-	-	-	(933.389)	(933.389)
Prenos na kratkoročni del	-	-	-	-	-
Stanje 31.12.2010	-	-	-	-	-
Čista vrednost 31.12.2009	-	-	11.301.014	24.108.353	35.409.367
Čista vrednost 31.12.2010	-	-	16.521.039	15.084.324	31.605.363

## DOLGOROČNE IN KRATKOROČNE FINANČNE NALOŽBE V POVEZANE DRUŽBE

(v EUR)	Delež v kapitalu	31.12.2010	31.12.2009
<b>Deleži v družbah v skupini:</b>	%		
<b>V državi:</b>			
Del Naložbe d.d.	100	2.565.235	2.565.235
Marina d.d. Portorož	73	12.507.970	12.507.970
TP Portorož d.d. Portorož			9.024.029
<b>V tujini:</b>			
Termalna riviera d.o.o. Novalja	100	2.558	2.558
Terme Ilidža d.o.o. Sarajevo	90	8.560	8.560
<b>Skupaj</b>		<b>15.084.323</b>	<b>24.108.352</b>

Firma in sedež družbe	Velikost kapitala	Čisti poslovni izid leta
DEL NALOŽBE d.d., Čatež ob Savi	2.466.697,05	-129.432
TERME ILIDŽA d.o.o., Sarajevo	-5.533.688,00	-1.302.838
MARINA d.d., Portorož	44.957.070,00	3.178.802
TERMALNA RIVIERA d.o.o., Novalja	-100,23	-473
SKUPAJ	41.889.978,82	1.746.059,20

Odvisna družba Turistično podjetje Portorož d.d. se je v letu 2010 pripojila večinski lastnici Term Čatež, družbi DZS, na podlagi česar je prišlo do zamenjave delnic Turističnega podjetja Portorož d.d. za delnice DZS d.d..

## 16. Terjatve za odloženi davek

Terjatve za odloženi davek v računovodskih izkazih znašajo 475.901 EUR. Obračunane so iz naslova rezervacij za odpravnine in jubilejne nagrade, oblikovanja popravka vrednosti terjatev, neizplačanih dividend odvisnih družb, obveznosti za odškodninske zahtevke in slabitve neopredmetenih sredstev. Za izračun odloženih davkov je bila v letu 2010 uporabljena 20-odstotna, v letu 2009 pa 21-odstotna davčna stopnja.

Gibanje terjatev za odloženi davek je bilo naslednje:

(v EUR)	31.12.2009	Odloženi	Odloženi	Odloženi	31.12.2010
		davki preko poslovnega izida	davki preko rezerv za prevred.	davki preko dobrega imena	
Amortizacija, ki presega najvišje zakonsko predpisane	-	-	-	-	-
Prevrednotenje oziroma oslabitev neopredmetenih sredstev	72.514	(18.128)	-	-	54.386
Prevrednotenje oziroma oslabitev opredmetenih osnovnih sredstev	-	-	-	-	-
Prevrednotenje oziroma oslabitev finančnih naložb	-	-	-	-	-
Prevrednotenje oziroma oslabitev finančnih naložb - negativna rezerva za prevredn.	-	-	-	-	-
Prevrednotenje pred tveganjem varovanih postavk	-	-	-	-	-
Oslabitev poslovnih terjatev	118.562	48.172	-	-	166.734
Oslabitev zalog	-	-	-	-	-
Rezervacije za stroške in odhodke	193.898	(8.288)	-	-	185.610
Neizrabljeni davčni dobropisi oziroma olajšave	3.880	65.291	-	-	69.171
Neizrabljene prenesene davčne izgube	-	-	-	-	-
Razlika med davčno in knjigovodsko vrednostjo prevzetih sredstev in obveznosti (prevzeti)	-	-	-	-	-
Neizrabljene davčne izgube in dobropisi prevzete družbe (prevzeti)	37.600	(37.600)	-	-	0
	426.454	49.447	-	-	475.902

## 17. Zaloge

Zaloge materiala se nanašajo na zaloge živil, alkoholnih in brezalkoholnih pijač, drobnega inventarja in podobno.

(v EUR)	31.12.2010	31.12.2009
Material in surovine	132.015	126.510
Nedokončana proizvodnja	-	-
Proizvodi	-	-
Trgovsko blago	232.670	176.447
Predujmi za zaloge	-	-
Oslabitve	-	-
Skupaj	364.685	302.957

Pri letnem popisu zalog brezalkoholnih in alkoholnih pijač ter trgovskega blaga v gostinstvu smo ugotovili za 3.712 EUR viškov in za 2.646 EUR manjkov. Pri letnem popisu trgovskega blaga trgovine Market pa je bila ugotovljena inventurna razlika –3.820 EUR. Družba izračunava višino dovoljenega kala po posameznih skupinah artiklov v skladu s Pravilnikom o stopnjah dovoljenega kala od katerega ni potrebno obračunati ddv. Tako je ugotovljen in poknjižen kalo v višini 3.968 EUR.

Pri letnem popisu trgovskega blaga na Veleprodaji je bilo ugotovljenih 3.762 EUR viškov in 2.542 manjkov.

Zaloge niso zastavljene.

## 18. Kratkoročna finančna sredstva

KRATKOROČNE FINANČNE NALOŽBE		
(v EUR)	31.12.2010	31.12.2009
<b>Kratkoročne finančne naložbe:</b>		
Kratkoročne finančne naložbe, razen posojil		
Delnice in deleži v družbah v skupini	-	-
Delnice in deleži v pridruženih družbah	-	-
Druge delnice in deleži	8.669.974	814.244
Druge kratkoročne finančne naložbe	-	-
Kratkoročna posojila		
Kratkoročna posojila družbam v skupini	75.946	2.974.743
Kratkoročna posojila dana pridruženim družbam	-	-
Kratkoročna posojila drugim	371.704	52.247
Kratkoročno nevplačani vpoklicani kapital	-	-
<b>Skupaj</b>	<b>9.117.624</b>	<b>3.841.234</b>

Naložbe v delnice so vrednotene po borzni oziroma nabavni vrednosti, v kolikor borzna vrednost ni znana.

GIBANJE KRATKOROČNIH FINANČNIH NALOŽB					
	Finančne naložbe po poštenu vrednosti prek IPI	Finančne naložbe v posesti do zapadlosti	Posojila	Finančne naložbe razpoložljive za prodajo	Skupaj
(v EUR)					
<b>Kosmata vrednost</b>					
Stanje 31.12.2009	-	-	3.026.990	934.759	3.841.234
<b>Povečanja</b>					
Nova posojila, nakupi	-	-	694.126	8.090.640	8.784.766
Prevrednotenje - tečajne razlike	-	-	-	-	-
Pripis obresti	-	-	-	-	-
Prenos iz dolgoročnega dela	-	-	1.638	-	1.638
Prevrednotenje na pošteno vrednost	-	-	-	-	-
<b>Zmanjšanja</b>					
Odplačila, prodaje	-	-	(450.393)	-	(450.393)
Prevrednotenje - tečajne razlike	-	-	-	-	-
Prenos na dolgoročni del	-	-	(2.824.390)	-	(2.824.390)
Dokončen odpis	-	-	(321)	-	(321)
Prevrednotenje na pošteno vrednost	-	-	-	(234.910)	(234.910)
Stanje 31.12.2010	-	-	447.651	8.790.489	9.117.624
<b>Popravek vrednosti</b>					
Stanje 31.12.2009	-	-	-	120.515	120.515
<b>Povečanja</b>					
Prenos iz dolgoročnega dela	-	-	-	-	-
Oblikovanje popravka vrednosti v letu	-	-	-	-	-
<b>Zmanjšanja</b>					
Izterjane odpisane	-	-	-	-	-
Dokončen odpis naložb	-	-	-	-	-
Stanje 31.12.2010	-	-	-	120.515	120.515
Čista vrednost 31.12.2009	-	-	3.026.990	814.244	3.841.234
Čista vrednost 31.12.2010	-	-	447.651	8.669.974	9.117.624

Kratkoročni del dolgoročno danega posojila družbi v Skupini v znesku 2.824.390 EUR je zavarovan z zastavno pravico na nepremičninah.

## 19. Kratkoročne poslovne terjatve

KRATKOROČNE POSLOVNE TERJATVE		
(v EUR)	31.12.2010	31.12.2009
Kratkoročne poslovne terjatve do kupcev:		
na domačem trgu	2.443.112	2.262.406
na tujih trgih	353.357	359.129
Kratkoročne poslovne terjatve do podjetij v skupini	363.112	7.713
Dani kratkoročni predujmi in varščine	66.057	87.714
Kratkoročne terjatve iz poslovanja za tuj račun	-	-
Kratkoročne terjatve, povezane s finančnimi prihodki	182.612	2.237.014
Druge kratkoročne terjatve	749.646	1.583.755
Kratkoročni del dolgoročnih poslovnih terjatev	-	-
Oslabitve	(1.086.721)	(1.000.479)
	3.071.175	5.537.253

Popravki vrednosti kratkoročnih terjatev		
(v EUR)	31.12.2010	31.12.2009
Stanje 1.1.	1.000.479	909.893
Povečanja		
Oblikovanje popravkov vrednosti v letu	326.459	205.658
Tečajne razlike	-	-
Prenos iz dolgoročnih poslovnih terjatev	-	255.413
Zmanjšanja		
Izterjane odpisane terjatve	(86.231)	(122.928)
Dokončen odpis terjatev	(153.986)	(247.556)
Tečajne razlike	-	-
Stanje 31.12.	1.086.721	1.000.479

Terjatve nimajo posebnih zavarovanj. Popravek vrednosti terjatev družba ugotavlja na osnovi individualne presoje posamezne terjatve, katere zapadlost je že potekla pred 90 ali več dnevi.

### KRATKOROČNE AKTIVNE ČASOVNE RAZMEJITVE

(v EUR)	31.12.2010	31.12.2009
Kratkoročno odloženi stroški oziroma odhodki	36.835	30.878
Kratkoročno nezaračunani prihodki	-	-
Vrednotnice	-	-
DDV od prejetih predujmov	-	-
Skupaj	36.835	30.878

## 20. Denarna sredstva

DENARNA SREDSTVA		
(v EUR)	31.12.2010	31.12.2009
Gotovina v blagajni v domači valuti	85.024	66.777
Gotovina v blagajni v tuji valuti	-	-
Izdani čeki in menice (odbitna postavka)	-	-
Prejeti čeki in menice	-	-
Netvegani takoj udenarljivi dolžniški vrednostni papirji	-	-
Denar na poti	-	-
Denarna sredstva na računih v domači valuti	20.448	39.559
Denarna sredstva na računih v tuji valuti	-	-
Kratkoročni depoziti v domači valuti	-	-
Kratkoročni depoziti v tuji valuti	-	-
Denarna sredstva na posebnih računih za posebne namene	-	-
<b>Skupaj</b>	<b>105.471</b>	<b>106.337</b>

## 21. Kapital

### Vpoklicani kapital in vplačani presežek kapitala

Vpoklicani kapital družbe znaša 12.444.216 EUR in je razdeljen na 497.022 navadnih kosovnih delnic. Vrednost kosovne delnice znaša 25,04 EUR. Vse delnice so istega razreda in prinašajo delničarjem pravice iz ZGD.

### Delnice družbe Term Čatež v lasti odvisnih družb

Vrednost delnic TCRG v odvisnih družbah v višini 834.877 EUR zajemajo delnice TCRG v odvisnih družbah, in sicer:

- Del naložbe d.d. 6.840 delnic TCRG (1,38%)

### Dividende

Dividendna politika je posledica kapitalske sestave družbe, pričakovanj lastnikov, investicijske politike, davčnih vidikov in doseženih in pričakovanih poslovnih rezultatov. Skupščina družbe je na svoji seji dne 30. Junija 2010 sprejela sklep o izplačilu dividende v bruto višini 5,50 EUR na delnico.

### Rezerve

Rezerve znašajo 48.606.314 EUR in jih sestavljajo:

- kapitalske rezerve v višini 29.842.696 EUR,
- zakonske rezerve v višini 1.689.962 EUR,
- rezerve za lastne delnice družbe Terme Čatež d.d. v lasti odvisnih družb v višini 834.877 EUR,
- rezerve za pošteno vrednost znašajo na dan 31.12.2010 16.238.779 EUR. Predstavljajo učinke sprememb poštene vrednosti za prodajo razpoložljivih vrednostnih papirjev, zmanjšanih za odloženo obveznost za davek, ki se nanaša na te učinke v višini 187.928 EUR. Rezerve za pošteno vrednost so na dan 31.12.2009 znašale 16.426.707 EUR.

GIBANJE PRESEŽKA IZ PREVREDNOTENJA					
	Opredmetena osnovna sredstva	Neopredmetena sredstva	Dolgoročne finančne naložbe	Kratkoročne finančne naložbe	Skupaj
(v EUR)					
<b>Začetno stanje na dan 31. decembra 2009</b>	15.982.514	-	-	444.193	16.426.707
<b>Povečanje</b>					
Uskladitve s pošteno vrednostjo	-	-	-	-	-
<i>Bruto vrednost</i>	-	-	-	-	-
<i>Vpliv odloženih davkov</i>	-	-	-	-	-
Odprava ob odtujitvi sredstev			-	-	-
<i>Bruto vrednost</i>			-	-	-
<i>Vpliv odloženih davkov</i>			-	-	-
Oslabitev finančnih sredstev, razpoložljivih za prodajo (prenos negativnega presežka iz prevrednotenja v odhodke)			-	-	-
<i>Bruto vrednost</i>			-	-	-
<i>Vpliv odloženih davkov</i>			-	-	-
<b>Zmanjšanje</b>					
Uskladitve s pošteno vrednostjo	-	-	-	(187.928)	(187.928)
<i>Bruto vrednost</i>	-	-	-	(234.910)	(234.910)
<i>Vpliv odloženih davkov</i>	-	-	-	46.982	46.982
Uporaba rezerve za prevrednotenje za oslabilve	-	-			-
<i>Bruto vrednost</i>	-	-			-
<i>Vpliv odloženih davkov</i>	-	-			-
Odprava ob odtujitvi sredstev			-	-	-
<i>Bruto vrednost</i>			-	-	-
<i>Vpliv odloženih davkov</i>			-	-	-
Odprava v dobro prenesenih dobičkov	-	-			-
<i>Bruto vrednost</i>	-	-			-
<i>Vpliv odloženih davkov</i>	-	-			-
<b>Končno stanje na dan 31.12.2010</b>	15.982.514	-	-	256.265	16.238.779

RAZČLENITEV KAPITALSKIH REZERV		
(v EUR)	31.12.2010	31.12.2009
Vplačani presežek kapitala	11.914.806	11.914.806
Dobiček pri prodaji lastnih delnic oziroma deležev	-	-
Vplačila pridobljena z izdajo zamenljivih obveznic ali obveznic z delniško nakupno opcijo	-	-
Vplačila za pridobitev dodatnih pravic iz delnic	-	-
Druga vplačila kapitala na podlagi statuta	-	-
Poenostavljeno zmanjšanje osnovnega kapitala z umikom delnic	3.755.679	3.755.679
Splošni prevrednotovalni popravek kapitala	14.172.212	14.172.212
Zneski iz učinkov potrjene prisilne poravnave	-	-
<b>Skupaj</b>	<b>29.842.696</b>	<b>29.842.696</b>

Celotni vseobsegajoči donos na delnico v letu 2010 znaša 5,56 EUR , v letu 2009 pa je znašal 12,05 EUR.

### Bilančni dobiček

Bilančni dobiček znaša 8.911.247 EUR in vključuje prenesene dobičke prejšnjih let ter čisti dobiček poslovnega leta. Bilančni dobiček na dan 31.12.2009 je znašal 8.691.049 EUR.

Popravljeni čisti dobiček na delnico je enak čistemu dobičku na delnico.

Vsota vseh dobičkov, pripoznanih preko poslovnega izida ali neposredno skozi kapital družbe, znaša za

leto 2010 2.728.271 EUR (2.916.199 EUR čisti dobiček poslovnega leta in -187.928 EUR spremembe presežka iz prevrednotenja), za leto 2009 pa je znašal 5.907.342 EUR (5.410.462 EUR čisti dobiček poslovnega leta, in 496.879 EUR spremembe presežka iz prevrednotenja).

Če bi kapital družbe prevrednotili s koeficientom 1,9%, bi bil poslovni izid družbe manjši za 1328.661 EUR, torej bi znašal 1.587.538 EUR.

## 22. Rezervacije

GIBANJE REZERVACIJ IN DOLGOROČNIH PASIVNIH ČASOVNIH RAZMEJITEV											
	Rezervacije za reorganizacijo	Rezervacije za obveznosti razgradnje OOS	Rezervacije za kočijive pogodbe	Pokojnine, jubilejne nagrade odpravnine ob upok.	Rezervacije za dana jamstva	Prejete dotacije za pokrivanje stroškov	Prejete dotacije za osnovna sredstva	Sodni spori	Okoljske rezervacije	Druge rezervacije	Skupaj
(v EUR)											
Stanje 31. decembra 2009	-	-	584.922	806.544	-	-	5.258.456	-	-	-	6.649.921
Spremembe v letu:											
Oblikovanje	-	-	-	57.095	-	-	200.000	-	-	-	257.095
Poraba	-	-	-	(92.588)	-	-	(373.307)	-	-	-	(465.896)
Odprava	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Diskontiranje	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Stanje 31. decembra 2010	-	-	584.922	771.050	-	-	5.085.148	-	-	-	6.441.121

Rezervacije iz naslova subvencij v Termah Čatež se odpravljajo v skladu s planom (garažna hiša Žusterna, kongresna oprema v Čatežu). Rezervacije za obveznosti do zaposlencev se zmanjšujejo za dejansko izplačane odpravnine in jubilejne nagrade in povečujejo za obveznosti do novo zaposlenih. Rezervacije iz naslova dotacije evropskih strukturnih skladov pa se porabljajo za obračunano amortizacijo. Poraba rezervacij bo potekala v naslednjih 20 letih na podlagi amortizacijskega načrta v povprečni višini porabe letošnjega leta.

Rezervacije za obveznosti do zaposlencev so oblikovane na podlagi aktuarskega izračuna, ki ga je izdelalo podjetje 3 Sigma d.o.o. iz Ljubljane ob upoštevanju smernic za izdelavo aktuarskih izračunov.

## 23. Finančne obveznosti

KRATKOROČNE POSLOVNE OBVEZNOSTI		
(v EUR)	31.12.2010	31.12.2009
Kratkoročne obveznosti do družb v skupini	70.740	76.951
Kratkoročne obveznosti do dobaviteljev		
na domačem trgu	1.868.669	1.584.592
na tujih trgih	115.859	328.451
Kratkoročne menične obveznosti	-	-
Kratkoročne obveznosti na podlagi predujmov, varščin	797.542	647.863
Kratkoročne obveznosti iz poslovanja za tuj račun	-	-
Kratkoročne obveznosti do zaposlencev	598.587	704.132
Kratkoročne obveznosti do države in drugih inštitucij	772.839	1.005.859
Kratkoročne obveznosti do financerjev	20.871	38.619
Druge kratkoročne poslovne obveznosti	36.322	37.700
Kratkoročni del dolgoročnih poslovnih obveznosti	-	-
<b>Skupaj</b>	<b>4.281.428</b>	<b>4.424.166</b>

DOLGOROČNE FINANČNE OBVEZNOSTI		
(v EUR)	31.12.2010	31.12.2009
Dolgoročne finančne obveznosti do družb v skupini	13.955.425	27.073.666
Dolgoročne finančne obveznosti do pridruženih družb	-	-
Dolgoročna posojila, dobljena pri bankah in družbah v državi	29.265.285	13.391.080
Dolgoročna posojila, dobljena pri bankah in družbah v tujini	-	-
Dolgoročne finančne obveznosti v zvezi z obveznicami	-	-
Dolgoročni dolgovi iz finančnega najema	160.990	132.277
Dolgoročne finančne obveznosti do fizičnih oseb	-	-
Druge dolgoročne finančne obveznosti	-	-
Kratkoročni del dolgoročnih finančnih obveznosti	(7.533.299)	(3.533.033)
<b>Skupaj</b>	<b>35.848.400</b>	<b>37.063.990</b>

GIBANJE DOLGOROČNIH FINANČNIH OBVEZNOSTI DO BANK IN DRUGIH											
(v EUR)	Obrestne mere	Zapadlost	Zavarovanje	Glavnica dolga	Nova posojila	Prevrednotenje		Odplačila v letu	Glavnica dolga	Del, ki zapade	Dolgoročni del
				1. januarja	v letu	Stopnja rasti cen	Tečajne razlike		31. decembra	v 2011	
Skupaj banke v državi				9.035.820	8.976.654	-	-	(166.667)	17.845.808	(5.472.502)	12.373.306
Skupaj podjetja v skupini				15.445.424	-	-	-	(1.490.000)	13.955.424	(1.000.000)	12.955.424
Skupaj drugi posojilodajalci				12.582.746	-	-	28.715	(1.030.993)	11.580.468	(1.060.798)	10.519.671
Skupaj dolgoročno dobljena posojila				37.063.990	8.976.654	-	28.715	(2.687.660)	43.381.700	(7.533.300)	35.848.400

Obrestna mera dolgoročno dobljenih posojil znaša od 3MEURIBOR+0,4% do 6%, najbolj dolgoročno posojilo zapade junija 2018.

### Zavarovanje dolgoročnih in ostalih obveznosti

Skupna vrednost posojil, za katere je predloženo hipotekarno zavarovanje v korist kreditodajalcev

znaša 13.547.694 EUR. Knjigovodska vrednost zastavljenih nepremičnin znaša 27.474.492 EUR.

Vse ostale dolgoročne obveznosti so zavarovane z menicami.

## 24. Odložene obveznosti za davek

(v EUR)	31.12.2009	Odloženi	Odloženi	31.12.2010
		davki preko poslovnega izida	davki preko rezerv za prevredn.	
Prevrednotenje neopredmetenih sredstev na pošteno vrednost	-	-	-	-
Prevrednotenje opredmetenih osnovnih sredstev na pošteno vrednost	3.933.149	-	-	3.933.149
Prevrednotenje finančnih naložb na pošteno vrednost	111.048	-	(46.982)	64.066
Prevrednotenje finančnih naložb - prenos na terjatve za odložene davke	-	-	-	-
Prevrednotenje pred tveganjem varovanih postavk	-	-	-	-
Prenos davčnih obveznosti v naslednja leta zaradi prehoda na nove SRS	-	-	-	-
Razlika med davčno in knjigovodsko vrednostjo prevzetih sredstev in obveznosti (prevzeti)	252.988	-	-	252.988
Amortizacijska stopnja za davčne potrebe je višja od poslovne	-	-	-	-
Pospešena amortizacija drobnega inventarja za davčne namene	-	-	-	-
	4.297.184	-	(46.982)	4.250.202

## 25. Kratkoročne obveznosti

KRATKOROČNE FINANČNE OBVEZNOSTI		
(v EUR)	31.12.2010	31.12.2009
Kratkoročne finančne obveznosti do družb v skupini	284.202	95.084
Kratkoročna posojila, dobljena pri bankah in družbah v državi	15.424.000	18.484.194
Kratkoročna posojila, dobljena pri bankah in družbah v tujini	-	-
Kratkoročne finančne obveznosti v zvezi z obveznicami	-	-
Kratkoročna posojila, pridobljena pri fizičnih osebah	-	-
Kratkoročne obveznosti v zvezi z razdelitvijo posl. izida	73.183	73.820
Obveznosti iz vplačila kapitala do vpisa v sodni register	-	-
Druge kratkoročne finančne obveznosti	252.883	465.267
Kratkoročni del dolgoročnih finančnih obveznosti	7.533.299	3.533.033
Skupaj	23.567.567	22.651.397

Obrestna mera kratkoročno dobljenih posojil znaša od 3MEUR+3,3% do 6,10%.

Razlika med postavko v tabeli kratkoročnih finančnih obveznosti na dan 31.12.2010 in postavko v tabeli gibanja kratkoročnih finančnih obveznosti znaša po postavkah:

- 9.771 EUR obveznost do manjšinskih delničarjev
- 243.112 EUR obveznost iz naslova finančnih inštrumentov
- 73.183 EUR obveznost iz naslova neizplačanih dividend

GIBANJE KRATKOROČNIH FINANČNIH OBVEZNOSTI DO BANK IN DRUGIH								
(v EUR)	Obrestne mere	Zapadlost	Zavarovanje	Glavnica	Nova	Tečajne razlike	Odplačila v letu	Glavnica
				dolga 1. januarja	posojila v letu			dolga 31. decembra
Skupaj banke v državi				21.755.564	31.162.502	-	(32.021.564)	20.896.503
Skupaj podjetja v skupini				284.552	1.000.000	-	(350)	1.284.202
Skupaj drugi posojilodajalci				72.195	1.060.798	-	(72.195)	1.060.798
Skupaj kratkoročno dobljena posojila				22.112.311	33.223.300	-	(32.094.109)	23.241.502

OBVEZNOSTI, VKLJUČENE V SKUPINE ZA ODTUJITEV		
(v EUR)	31.12.2010	31.12.2009
Obveznosti, vključene v skupine za odtujitev	-	-
Skupaj	-	-

KRATKOROČNE POSLOVNE OBVEZNOSTI do družb v skupini		
(v EUR)	31.12.2010	31.12.2009
Kratkoročne obveznosti do dobaviteljev	2.558	14.991
Kratkoročne obveznosti na podlagi predujmov, varščin	-	-
Kratkoročne obveznosti do financerjev	68.182	61.959
Druge kratkoročne poslovne obveznosti	-	-
Kratkoročni del dolgoročnih poslovnih obveznosti	-	-
Skupaj	70.740	76.951

KRATKOROČNE PASIVNE ČASOVNE RAZMEJITVE		
(v EUR)	31.12.2010	31.12.2009
Vnaprej vračunani stroški oziroma odhodki	57.698	71.909
Kratkoročno odloženi prihodki	26.529	66.489
DDV od danih predujmov	-	-
Skupaj	84.227	138.398

## 26. Finančni instrumenti

Ob uporabi finančnih instrumentov družba zaznava naslednja tveganja:

- kreditno tveganje
- likvidnostno tveganje
- tržno tveganje
- valutno tveganje
- obrestno tveganje
- tveganje poštene vrednosti.

Ta točka obravnava družbo in njeno izpostavljenost posameznim omenjenim tveganjem, njene cilje, usmeritve in postopke za merjenje in obvladovanje tveganj ter njeno ravnanje s kapitalom. Druga kvantitativna razkritja so zajeta v pojasnilih k računovodskim izkazom.

Poslovodstvo je v celoti odgovorno za vzpostavitev okvirnega upravljanja družbe s tveganji.

Usmeritve za upravljanje s tveganji so oblikovane z namenom opredelitve in analize tveganj, ki grozijo družbi, na podlagi česar se določijo ustrezne omejitve in kontrole ter spremljajo tveganja in upoštevanje omejitev. Usmeritve in sistemi upravljanja s tveganji se redno preverjajo in tako sproti posredujejo informacije o spremenjenih tržnih razmerah ter dejavnostih družbe. Z izobraževanjem kot tudi s standardi in postopki upravljanja s tveganji si družba prizadeva razviti disciplinirano in konstruktivno okolje, v katerem se vsi zaposleni zavedajo svoje vloge in svojih obveznosti.

### Kreditno tveganje

Kreditno tveganje je tveganje, da bo družba utrpela finančno izgubo, če stranka ali pogodbenica vključena v pogodbo o finančnem instrumentu ne izpolni pogodbenih obveznosti. Kreditno tveganje nastane predvsem iz naslova terjatev družbe do strank in naložbenih vrednostnic.

### Poslovne in druge terjatve

Izpostavljenost družbe kreditnemu tveganju je odvisna zlasti od značilnosti posameznih strank. Demografija baze strank družbe, kot tudi plačilno tveganje z vidika panoge ali države, v kateri stranka posluje, nima tolikšnega vpliva na kreditno tveganje. Z geografskega vidika, koncentracija kreditnega tveganja ne obstaja.

Pri spremljanju kreditnega tveganja so stranke razdeljene v skupine skladno z njihovimi kreditnimi značilnostmi, med drugim tudi glede na to ali gre za posamezno družbo ali skupino družb, za veleprodajo, maloprodajo ali končnega porabnika, glede na geografski položaj, panogo, starostno strukturo terjatev, dospelost, ter obstoj predhodnih finančnih težav. Stranke, pri katerih je tveganje ocenjeno kot "visoko", se vnesejo v seznam strank, s katerimi je poslovanje omejeno, prihodnje prodaje pa se izvedejo le na podlagi predplačil.

Družba oblikuje popravek za vrednost oslabitve, ki predstavlja višino ocenjenih izgub iz naslova poslovnih in drugih terjatev ter naložb. Glavna elementa tega popravka sta posebni del izgube, ki se nanaša na posamezna pomembna tveganja, in skupni del izgube, ki se oblikuje za skupine podobnih sredstev zaradi izgub, ki so nastale, a še niso opredeljene. Popravek za skupni znesek izgube se določi ob upoštevanju podatkov iz preteklosti, ki se nanašajo na statistiko plačila podobnih finančnih sredstev.

## Struktura terjatev do kupcev po zapadlosti:

Starostna struktura terjatev		
(v EUR)	31.12.2010	31.12.2009
Nezapadlo	958.666	889.274
Zapadlo do:		
- 30 dni	404.058	363.395
- 60 dni	77.111	101.398
- 90 dni	38.644	48.933
- 180 dni	127.938	121.755
- 360 dni	100.633	121.283
- nad 360 dni	1.089.418	983.209
	2.796.468	2.629.248

## Likvidnostno tveganje

Likvidnostno tveganje je tveganje, da družba ne bo zmožna poravnati svojih finančnih obveznosti ob njihovi dospelosti. Najvišjo možno likvidnost družba zagotavlja tako, da ima vselej dovolj likvidnih sredstev za poravnanje svojih obveznosti v roku, in sicer v običajnih kot tudi stresnih okoliščinah, brez nastanka nesprejemljivih izgub ali tveganja škodovanja ugledu družbe.

Likvidnost družba zagotavlja s planiranjem denarnega toka na dnevni, mesečni in letni ravni in z dogovorjenimi kratkoročnimi obnovljivimi kreditnimi linijami.

Dodatno likvidnostno rezervo predstavljajo predčasna plačila, ki jih družba izvaja zaradi koriščenja kasaskontov. V primeru likvidnostnih potreb bi lahko družba začasno prekinila predčasna plačila in s tem sprostila likvidnostno rezervo.

Pri dolžniškem financiranju sodeluje družba z vsemi večjimi slovenskimi in tujimi bankami, kar zmanjšuje možnost nelikvidnosti ob morebitnem izpadu posameznega vira financiranja.

Zaradi vpliva finančne krize in možnosti dostopa do finančnih trgov ocenjujemo, da je tovrstno tveganje zmerno.

Tveganju zmanjšane likvidnosti in spremembe tržnih cen vrednostnih papirjev družba ni izpostavljena, saj ne poseduje materialno pomembnih naložb v vrednostne papirje, s katerimi bi trgovala.

Tveganje dolgoročne plačilne sposobnosti je sicer prisotno, vendar ocenjujemo, da je ta zmerna zaradi učinkovitega gospodarjenja s sredstvi, sposobnosti ustvarjanja denarnih tokov iz poslovanja tudi v bodoče in kakovosti ter tržnosti premoženja.

## Tržno tveganje

Tržno tveganje je tveganje, da bodo spremembe v tržnih cenah, kot so devizni tečajji, obrestne mere in lastniški instrumenti, vplivale na prihodke družbe ali na vrednost finančnih instrumentov. Cilj obvladovanja tržnega tveganja je obvladovanje in nadzor nad izpostavljenostjo tržnim tveganjem v razumnih mejah ob hkratni optimizaciji dobička.

Družba prodajna tveganja zmanjšuje z ustreznimi trženjskimi aktivnostmi ter s stalnim razvojem ponudbe novih storitev ali kvalitativnim dopolnjevanjem obstoječih storitev ter s koriščenjem lastne prodajne mreže pri prodaji storitev. Tveganje zaradi vpliva konkurence in pojava novih storitev na trgu

sicer obstaja, vendar je po oceni posloводства zmerno.

Pričakujemo tveganja povezana z obvladovanjem nepričakovanih sprememb cen vhodnih surovin, materialov in storitev. V primeru izgube ali spremembe plačilnih in cenovnih pogojev dobavitelja ima družba v vsakem trenutku možnost zamenjave dobavitelja z drugim, ki je pripravljen sodelovati pod enakimi pogoji kot prejšnji. Tovrstna tveganja ima družba zavarovana s pogodbenimi razmerji z dobavitelji. Tveganja v zvezi s spremembo cen materiala in surovin so zmerna, družba nudi pretežno storitve, v strukturi prihodkov iz poslovanja tovrstni stroški predstavljajo okrog 15%.

Družba trguje s finančnimi instrumenti in prevzema finančne obveznosti, oboje z namenom obvladovanja tržnih tveganj. Da bi čimbolj zmanjšala nihanje poslovnega izida, si družba nenehno prizadeva za uporabo računovodskega obravnavanja za varovanje pred tveganjem.

### Valutno tveganje

Ob prevzemu evra kot funkcijske valute se je valutno tveganje družbe ob že tako nizkem tveganju še zmanjšalo. Valutno tveganje zmanjšuje tudi dejstvo, da imamo sklenjene pogodbe s partnerji izključno v EUR.

### Tveganje spremembe obrestne mere

Obrestno tveganje ima v družbi najpomembnejši vpliv na poslovanje, kljub dejstvu da dosega družba na podlagi A bonitete pri poslovnih bankah najnižje obrestne mere. Dolgoročni in kratkoročni krediti pri bankah so najeti na osnovi variabilne obrestne mere. Tovrstno tveganje je zmerno.

### Upravljanje s kapitalom

Nadzorni svet spremlja kapitalski donos, ki ga je družba opredelila kot čisti dobiček, deljen s celotnim delničarskim kapitalom. Cilj družbe je doseči 4 do 8-odstotno donosnost vloženega kapitala. V letu 2010 je ta znašala 4,2 odstotka.

Družba ni predmet kapitalskih zahtev, ki bi jih določili zunanji organi.

### Analiza občutljivosti na finančna tveganja

#### Občutljivost na spremembo obrestne mere

Pri finančnih tveganjih je družba najbolj občutljiva na spremembo obrestne mere, ker temelji dolgoročna zadolžitev na variabilni obrestni meri. Vsaka desetinka spremembe te obrestne mere ob nespremenjeni zadolženosti na dan 31.12.2010 poviša strošek za obresti v znesku 544.981 EUR.

Tveganje spremembe obrestne mere	
(v EUR)	Knjigovodska vrednost
<b>Finančni inštrumenti po fiksni obrestni meri</b>	
Finančna sredstva	30.000
Finančne obveznosti	11.158.664
<b>Finančni inštrumenti po spremenljivi obrestni meri</b>	
Finančna sredstva	16.938.689
Finančne obveznosti	47.770.247

(v EUR)	Sprememba prihodkov od obresti	Prilagojeni prihodki za obresti
Povečanje povprečne obrestne mere za 1 odstotno točko	115.842	907.285
Povečanje povprečne obrestne mere za 1,5 odstotne točke	173.763	965.206
Zmanjšanje povprečne obrestne mera za 1 odstotno točko	-115.842	675.600
Zmanjšanje povprečne obrestne mere za 1,5 odstotne točke	-173.763	617.679

(v EUR)	Sprememba odhodkov za obresti	Prilagojeni odhodki za obresti
Povečanje povprečne obrestne mere za 1 odstotno točko	544.981	2.629.057
Povečanje povprečne obrestne mere za 1,5 odstotne točke	817.471	2.901.547
Zmanjšanje povprečne obrestne mera za 1 odstotno točko	-544.981	1.539.096
Zmanjšanje povprečne obrestne mere za 1,5 odstotne točke	-817.471	1.266.606

### Občutljivost na spremembo poštene vrednosti

Tveganje spremembe poštene vrednosti					
Vpliv sprememb vrednostnic razpoložljivih za prodajo, ki so preračunane po borznem tečaju					
(v EUR)	Poštena vrednost na dan 31.12.2010	Razlika - vpliv na vrednost FN	Razlika - vpliv na vrednost rezerve za prevrednotenje	Razlika - vpliv na obveznost za odloženi davek	
Poštena vrednost na dan 31.12.2010	23.754.297				
Povečanje borznih cen za 10 %	26.129.727	2.375.430	1.900.344	475.086	
Povečanje borznih cen za 20 %	28.505.156	4.750.859	3.800.688	950.172	
Povečanje borznih cen za 30 %	30.880.586	7.126.289	5.701.031	1.425.258	
Zmanjšanje borznih cen za 10 %	21.378.867	(2.375.430)	(1.900.344)	(475.086)	
Zmanjšanje borznih cen za 20 %	19.003.438	(4.750.859)	(3.800.688)	(760.138)	
Zmanjšanje borznih cen za 30 %	16.628.008	(7.126.289)	(5.701.031)	(1.425.258)	

### Občutljivost na spremembo valutnega tečaja

Ker poteka večinski del plačilnega prometa (tudi s tujimi poslovnimi partnerji) v domači valuti (EUR), na spremembe valutnega tečaja družba ni občutljiva.

### Občutljivost na povišanje zadolženosti

V primeru, da se družba Terme Čatež d.d. dodatno zadolži za 1 milijon evrov, bi se ob obstoječi povprečni spremenljivi obrestni meri, ki velja v družbi na dan 31.12.2010 in znaša 3,1%, povečale obresti za 31 tisoč EUR.

### Občutljivost na zapadlost plačil

Likvidnostno tveganje				
(v EUR)	Knjigovodska vrednost	Zapadlost do 1 leta	Zapadlost od 1 leta do 5 let	Zapadlost nad 5 let
Poslovne obveznosti	4.286.960	4.286.960	-	-
Posojila, dobljena pri družbah v skupini	14.239.626	1.284.202	3.030.422	9.925.001
Posojila, dobljena pri drugih pravnih ali fizičnih osebah	11.419.476	899.806	5.361.006	5.158.664
Posojila, dobljena pri bankah	33.269.809	20.896.503	11.498.614	874.692
<b>Skupaj</b>	<b>63.215.871</b>	<b>27.367.471</b>	<b>19.890.042</b>	<b>15.958.357</b>

## 27. Poročanje po segmentih

Segmentii za leto 2010	ZDRAVSTVO	OSTALO	
(v EUR)			Skupaj
<b>Izkaz poslovnega izida</b>			
Prihodki iz poslovanja	2.655.575	30.680.754	33.336.329
Prihodki med odseki	-	-	-
Odhodki iz poslovanja	(1.783.236)	(26.621.232)	(28.404.468)
Odhodki med odseki	-	-	-
Kosmati poslovni izid odseka	872.339	4.059.522	4.931.861
Nerazporejeni stroški			-
Kosmati poslovni izid od prodaje			4.931.861
Čisti finančni prihodki / (odhodki)			(1.879.337)
Čisti drugi prihodki / (odhodki)			409.931
Davki iz dobička			(546.256)
Čisti poslovni izid poslovnega leta			<b>2.916.199</b>

	ZDRAVSTVO	OSTALO	
(v EUR)			Skupaj
<b>Bilanca stanja</b>			
Sredstva po odsekih	3.379.199	96.242.767	99.621.966
Nerazporejena sredstva			44.812.756
Skupaj sredstva			144.434.722
Obveznosti po odsekih	-	-	-
Nerazporejene obveznosti			144.434.722
Skupaj obveznosti			144.434.722

## Poslovni segmenti za leto 2009

(v EUR)	ZDRAVSTVO	OSTALO	Skupaj
<b>Izkaz poslovnega izida</b>			
Prihodki iz poslovanja	2.458.071	31.303.540	33.761.611
Prihodki med odseki	-	-	-
Odhodki iz poslovanja (brez amortizacije)	(1.452.128)	(21.322.566)	(22.774.694)
Amortizacija	(245.648)	(4.297.165)	(4.542.813)
Odhodki med odseki	-	-	-
Kosmati poslovni izid odseka	760.295	5.683.809	6.444.103
Nerazporejeni stroški			-
Kosmati poslovni izid od prodaje			6.444.103
Finančni prihodki iz danih posojil	-	761.641	761.641
Finančni odhodki iz prejetih posojil	-	(2.052.939)	(2.052.939)
Čisti drugi finančni prihodki / (odhodki)	(20.312)	1.289.386	1.269.074
Čisti drugi prihodki / (odhodki)			-
Davki iz dobička			(561.519)
Odloženi davki			(449.897)
Čisti poslovni izid poslovnega leta			<b>5.410.463</b>
Prevrednotovalni poslovni odhodki pri obratnih sredstvih	7.673	227.502	235.175
Nove nabave osnovnih sredstev in podjetij	13.810	6.801.700	6.815.510

(v EUR)	ZDRAVSTVO	OSTALO	Skupina proizvodov 3	Skupaj
<b>Bilanca stanja</b>				
Sredstva po odsekih	2.401.995	97.098.089	-	99.500.084
Nerazporejena sredstva				45.654.478
Skupaj sredstva				145.154.562
Obveznosti po odsekih	-	-	-	-
Nerazporejene obveznosti				145.154.562
Skupaj obveznosti				145.154.562

## 28. Pogojne obveznosti

Terme Čatež, d.d. ima na dan 31.12.2010 vse pogojne obveznosti vključene v razkritjih.

Podjetje Primorje Ajdovščina je vložilo tožbo zoper družbo Terme Čatež d.d. v zvezi z investicijo, ki so jo izvajali v Žusterni v Kopru, z zahtevkom za plačilo 1.095.683 EUR.

Terme Čatež d.d. oporekajo tožbenemu zahtevku, kajti vsa izvedena dela so v skladu z mesečnimi situacijami plačali do zneska, ki je bil podan v končnem obračunu. Terme Čatež d.d. so imele pripombe na izvedena dela v smislu slabe in pomanjkljive izvedbe del, zamude roka in reklamacij vezanih na

nedokončana dela ali pomanjkljivo in nestrokovno izvedena dela, zaradi česar prihaja do nepopravljive škode na objektu.

Glede na potek razprav na sodišču je pravna služba izdala pisno mnenje, da posledic, ki bi pomembneje vplivale na poslovni izid iz naslova sodbe (rezervacije so oblikovane), ne bi smelo biti.

Za prejeta posojila ima družba dane hipoteke na nepremičninah, kar je razkrito že v poročilu pod točko 21. »Prejeta posojila«.

## 29. Izvenbilančna evidenca

V izvenbilančni evidenci sredstev in obveznosti vodi podjetje vrednost danih garancij za zavarovanje kreditov. Višina izvenbilančnih sredstev in obveznosti na dan 31.12.2010 znaša 15.623.857 EUR, na dan 31.12.2009 pa je znašala 12.692.664 EUR.

(v EUR)	31.12.2010	31.12.2009
Hipoteke na nepremičninah	13.547.694	10.025.900
Zastave premičnin	-	-
Zastave vrednostnih papirjev	-	-
Dane garancije in jamstva	2.067.680	2.658.280
Druge izvenbilančne postavke	8.483	8.483
Skupaj	15.623.857	12.692.664

## 30. Povezane stranke

Terme Čatež d.d. kot matična družba poslovno sodeluje z odvisnimi družbami v omejenem obsegu s posameznimi transakcijami in sicer:

- z Marino Portorož d.d. tako, da so ji odobrilo dolgoročno posojilo in da pri njej najema kompleks Hotela Koper;
- z Del naložbe d.d. Ljubljana tako, da je pri njej najelo dolgoročno posojilo, oddaja pa ji poslovne prostore v najem.;
- s Termami Ilidža d.o.o. tako, da jim je odobrilo dolgoročno posojilo;

Terme Čatež d.d. je porok Termam Ilidža d.o.o. pri prejetem posojilu banke NLB d.d.

## Medsebojno poslovanje z odvisnimi podjetji

PRODAJA POVEZANIM DRUŽBAM		
(v EUR)	2010	2009
Povezane družbe:		
Del Naložbe d.d.	231.338	-
Marina d.d.	9.380	11.506
Turistično podjetje Portorož d.d.	-	159
Terme Ilidža d.o.o.	779.232	642.384
Termalna riviera d.o.o.	-	-
DZS d.d.	36.908	27.044
DNEVNIK d.d.	25.100	-
SUPRIMA d.o.o.	3.372	-
Skupaj	1.085.330	681.093

NABAVA PRI POVEZANIH DRUŽBAH		
(v EUR)	2010	2009
Povezane družbe:		
Del Naložbe d.d.	13.883	-
Marina d.d.	647.591	643.786
Turistično podjetje Portorož d.d.	444.447	618.090
Terme Ilišča d.o.o.	-	-
Termalna riviera d.o.o.	-	7.556
DZS d.d.	588.454	59.042
DNEVNIK d.d.	53.581	-
SUPRIMA d.o.o.	121.226	-
Skupaj	1.869.182	1.328.474

ODPRTE POSTAVKE IZ PRODAJE/NABAVE PRI POVEZANIH DRUŽBAH		
(v EUR)	31.12.2010	31.12.2009
<b>Terjatve iz poslovanja do povezanih družb</b>		
Povezane družbe:		
Del Naložbe d.d.	9.591	-
Marina d.d.	449	19.893
Turistično podjetje Portorož d.d.	-	-
Terme Ilišča d.o.o.	7.218	7.218
Termalna riviera d.o.o.	-	-
DZS d.d.	2.938	3.268
DNEVNIK d.d.	487	-
SUPRIMA d.o.o.	815	-
Skupaj	21.497	30.379

<b>Obveznosti iz poslovanja do povezanih družb</b>		
Povezane družbe:		
Del Naložbe d.d.	21.420	-
Marina d.d.	49.320	-
Turistično podjetje Portorož d.d.	-	61.959
Terme Ilišča d.o.o.	-	-
Termalna riviera d.o.o.	-	-
DZS d.d.	164.237	23.478
DNEVNIK d.d.	53	-
SUPRIMA d.o.o.	1.911	-
Skupaj	236.940	85.437

POSOJILA, PRIDOBLEJENA OD POVEZANIH DRUŽB				
(v EUR)	Obrestna mera	Rok, način vrač.	31.12.2010	31.12.2009
Povezane družbe:				
Marina d.d.		31.12.2013	13.425.002	14.915.002
Turistično podjetje Portorož d.d.		2018	-	12.158.664
DZS d.d.		2018	11.158.664	-
Del Naložbe d.d.		31.12.2013	814.624	814.624
Skupaj			25.398.290	27.888.290

POSOJILA, DANA POVEZANIM DRUŽBAM				
(v EUR)	Obrestna mera	Rok, način vrač.	31.12.2010	31.12.2009
Povezane družbe:				
Del Naložbe d.d.			295.388	-
Terme Iližja d.o.o.			16.296.802	14.121.950
Termalna riviera d.o.o.			2.946	2.533
Skupaj			16.595.136	14.124.482

### Izplačila upravi v zadnjem poslovnem letu

Generalni direktor g. Bojan Petan je za leto 2010 prejel skupno 226.714,46 EUR (**bruto** plačo fiksni del v višini 161.188,91 EUR, bruto plačo gibljivi del 600,00 EUR in nagrada po sklepu nadzornega sveta 64.925,55 EUR).

Za leto 2010 je generalni direktor g. Bojan Petan prejel skupno 175.703,64 EUR (**neto** plačo fiksni del v višini 124.921,34 EUR, neto plačo gibljivi del 465,00 EUR in nagrado po sklepu nadzornega sveta 50.317,30EUR).

Drugih ugodnosti in posebnih pravic uprava ni imela.

### Izplačila članom nadzornega sveta v zadnjem poslovnem letu

Nadzorni svet prejema sejnino v neto višini 166,92 EUR za člane in 250,38 EUR za predsednika nadzornega sveta. Istočasno so prejeli člani nadzornega sveta tudi mesečno nadomestilo za delo v nadzornem svetu, ki znaša za predsednika bruto 2.516 EUR in za člana bruto 1.258 EUR. Poleg tega prejema člani nadzornega sveta, ki so predstavniki revizijske komisije mesečno nadomestilo v višini 50% nadomestila za delo v nadzornem svetu.

**Bruto prejemki** nadzornega sveta v letu 2010 znašajo skupaj 175.388,40 EUR od tega:  
nadomestilo za delo v nadzornem svetu v višini 165.785,40EUR;  
sejnine in povračilo stroškov prevoza v višini 9.579,78 EUR;

**Preglednica bruto prejemkov članov nadzornega sveta Terme Čatež d.d. v letu 2010**  
v EUR

Član	Sejnina, kilometrina	Nadomestilo za delo v nadzornem svetu	Skupaj
Krajnik Robert	2.153,88	45.290,28	<b>47.444,16</b>
Petan-DE Costa Ada	1.497,02	22.505,76	<b>24.002,78</b>
Grum Mitja	961,23	7.548,36	<b>8.509,59</b>
Smolec Vladimir	0,00	0,00	<b>0,00</b>
Attems Johanes	1.337,86	15.096,72	<b>16.434,58</b>
Pogorelc Tomaž	640,82	15.096,72	<b>15.737,54</b>
Groznik Tamara	215,38	7.409,04	<b>7.647,64</b>
Štipula Dragan	880,60	15.096,72	<b>15.977,32</b>
Krulc Damjan	880,60	15.096,72	<b>15.977,32</b>
Blažević Milan	691,98	15.096,72	<b>15.788,70</b>
Klemen Primož	320,41	7.548,36	<b>7.868,77</b>
<b>SKUPAJ</b>	<b>9.579,78</b>	<b>165.785,40</b>	<b>175.388,40</b>

**Neto prejemki** nadzornega sveta v letu 2010 znašajo skupaj 136.292,69 EUR od tega:

- \* nadomestilo za delo v nadzornem svetu v višini 128.484,00 EUR;
- \* sejnine in povračilo stroškov prevoza v višini 7.775,88 EUR;

**Preglednica neto prejemkov članov nadzornega sveta Terme Čatež d.d. v letu 2010**  
v EUR

Član	Sejnina, kilometrina	Nadomestilo za delo v nadzornem svetu	Skupaj
Krajnik Robert	1.669,26	35.100,00	<b>36.769,26</b>
Petan-DE Costa Ada	1.160,20	17.442,00	<b>18.602,206</b>
Grum Mitja	744,96	5.850,00	<b>6.594,96</b>
Smolec Vladimir	0,00	0,00	<b>0,00</b>
Johanes Attems	1.388,34	11.700,00	<b>13.088,34</b>
Pogorelc Tomaž	496,64	11.700,00	<b>12.196,64</b>
Groznik Tamara	166,92	5.742,00	<b>5.926,92</b>
Dragan Štipula	682,48	11.700,00	<b>12.389,88</b>
Damjan Krulc	682,48	11.700,00	<b>12.389,88</b>
Blažević Milan	536,28	11.700,00	<b>12.236,28</b>
Klemen Primož	248,32	5.850,00	<b>6.098,32</b>
<b>SKUPAJ</b>	<b>7.775,88</b>	<b>128.484,00</b>	<b>136.292,69</b>

**Posebne pravice in ugodnosti, ki pripadajo članom uprave in nadzornega sveta**

Drugih ugodnosti in pravic člani uprave in nadzornega sveta nimajo.

Članom uprave in managementa oziroma delavcem po individualnih pogodbah družba ni odobrila posojil, niti odobrila poroštva ali predujmov.

## Prejemki po individualnih pogodbah

Po individualnih pogodbah je na dan 31.12.2010 zaposlenih 28 delavcev, ki so prejeli skupaj 1.365.455,89 EUR bruto prejemkov.

Terme Čatež d.d. so s povezanimi poslovale na osnovi sklenjenih pogodb.

### 31. Pomembnejši dogodki po datumu bilance stanja

Družba Terme Čatež d.d., Topliška cesta 35, 8251 Čatež ob Savi (prevzemnik) je objavilai prevzemno ponudbo za odkup vseh delnic družbe Marina Portorož d.d., Cesta solinarjev 8, 6320 Portorož, katerih imetnik ni prevzemnik.

Prevzemnik je imetnik 230.888 delnic družbe Marina Portorož d.d., kar predstavlja 73,55 % vseh delnic ciljne družbe. Z delnicami družbe Marina Portorož d.d. se trguje v vstopni kotaciji Ljubljanske borze, d.d.

Prevzemnik je v skladu s 24. členom ZPre-1 o prevzemni nameri obvestili Agencijo za trg vrednostnih papirjev, Urad RS za varstvo konkurence, upravo družbe Marina Portorož d.d., predstavnike delavcev družbe Marina Portorož d.d. in predstavnike delavcev prevzemne družbe Terme Čatež d.d. ter poskrbel za takojšnjo objavo prevzemne namere.

Prevzemnik bo najkasneje v tridesetih dneh in ne prej kot v desetih dneh po objavi prevzemne namere objavil prevzemno ponudbo za odkup vseh delnic družbe Marina Portorož d.d.

### 32. Stroški revidiranja in davčnega svetovanja

V letu 2010 so stroški revidiranja letnega poročila družbe in Skupine Terme Čatež znašali 17.826 EUR. Za revizijo letnega poročila 2010 pa je skupščina potrdila revizijsko družbo RENOMA d.o.o..

Stroški revidiranja nekonsolidiranega letnega poročila Term Čatež d.d. in konsolidiranega letnega poročila Skupine Terme Čatež za leto 2010 znašajo po pogodbi 25.700 EUR.

Drugih stroškov davčnega svetovanja v letu 2010 ni bilo.

## REVIZORJEVO POROČILO ZA DRUŽBO TERME ČATEŽ D.D.

RENOMA družba za revizijo  
in svetovanje d.o.o.



Pooblaščen revizorji  
& Poslovni svetovalci

### POROČILO NEODVISNEGA REVIZORJA

#### Delničarjem gospodarske družbe TERME ČATEŽ d.d.

Revidirali smo priložene računovodske izkaze gospodarske družbe TERME ČATEŽ d.d., ki vključujejo izkaz finančnega položaja na dan 31. decembra 2010, izkaz poslovnega izida, izkaz vseobsegajočega donosa, izkaz gibanja kapitala in izkaz denarnih tokov za tedaj končano leto ter povzetek bistvenih računovodskih usmeritev in druge pojasnjevalne opombe. Pregledali smo tudi poslovno poročilo.

#### **Odgovornost posloводства za računovodske izkaze**

Poslovodstvo je odgovorno za pripravo in pošteno predstavitev teh računovodskih izkazov v skladu z Mednarodnimi standardi računovodskega poročanja, kot jih je sprejela EU, in za tako notranje kontroliranje, kot je v skladu z odločitvijo posloводства potrebno, da omogoči pripravo računovodskih izkazov, ki ne vsebujejo pomembno napačne navedbe zaradi prevare ali napake.

#### **Revizorjeva odgovornost**

Naša odgovornost je izraziti mnenje o teh računovodskih izkazih na podlagi naše revizije. Revizijo smo opravili v skladu z Mednarodnimi standardi revidiranja. Ti standardi zahtevajo od nas izpolnjevanje etičnih zahtev ter načrtovanje in izvedbo revizije za pridobitev sprejemljivega zagotovila, da računovodski izkazi ne vsebujejo pomembno napačne navedbe.

Revizija vključuje izvajanje postopkov za pridobitev revizijskih dokazov o zneskih in razkritjih v računovodskih izkazih. Izbrani postopki so odvisni od revizorjeve presoje in vključujejo tudi ocenjevanje tveganj napačne navedbe v računovodskih izkazih zaradi prevare ali napake. Pri ocenjevanju teh tveganj prouči revizor notranje kontroliranje, povezano s pripravljanjem in poštenim predstavljanjem računovodskih izkazov družbe, da bi določil okoliščinam ustrezne revizijske postopke, ne pa, da bi izrazil mnenje o uspešnosti notranjega kontroliranja družbe. Revizija vključuje tudi ovrednotenje ustreznosti uporabljenih računovodskih usmeritev in utemeljenosti računovodskih ocen posloводства kot tudi ovrednotenje celotne predstavitve računovodskih izkazov.

Verjamemo, da so pridobljeni revizijski dokazi zadostni in ustrezni kot osnova za naše revizijsko mnenje.

#### **Mnenje**

Po našem mnenju so računovodski izkazi resnični in pošten prikaz finančnega položaja gospodarske družbe TERME ČATEŽ d.d. na dan 31. decembra 2010 ter njenega poslovnega izida in denarnih tokov za tedaj končano leto v skladu z Mednarodnimi standardi računovodskega poročanja, kot jih je sprejela EU.

#### **Odstavek o drugi zadevi**

Poslovno poročilo je skladno z revidiranimi računovodskimi izkazi.

Ljubljana, 21. april 2011

**RENOMA**  
družba za revizijo in svetovanje d.o.o.

**RENOMA**  
DRUŽBA ZA REVIZIJO  
IN SVETOVANJE D.O.O.

Habjan Marjan

  
Pooblaščen revizor

Kamniška ulica 25 | 1000 Ljubljana | Slovenija  
Telefon +386 1 230 85 10 | Faks +386 1 230 85 20  
E-pošta info@renoma.si | www.renoma.si

Registracija: Okrožno sodišče v Ljubljani. Vložna številka: 1/34120/00. Osnovni kapital: 21.908 EUR. Matična številka: 1562410. ID DDV: SI40938379. TR: NLB 02085-0089892302. Družba je vpisana v register revizijskih družb pri Slovenskem inštitutu za revizijo. RENOMA družba za revizijo in svetovanje d.o.o. je članica PKF International Limited, skupine samostojnih pravnih oseb.

## 5 PREDLOG OBLIKOVANJA IN DELITVE BILANČNEGA DOBIČKA

	v EUR
<b>P o s t a v k e</b>	<b>leto 2010</b>
<b>Čisti dobiček poslovnega leta</b>	2.916.199,28
Uporaba oz. razporeditev čistega dobička poslovnega leta	0
- za druge rezerve iz dobička (po 228.čl.ZGD, največ polovico preostanka č.dobička po uporabi iz prvega odstavka 228.člena ZGD)	0,00
Nerazporejeni dobiček	2.916.199,28
<b>Ugotovitev bilančnega dobička</b>	
Preostanek čistega dobička leta 2010	2.916.199,28
Preneseni čisti dobiček iz prejšnjih let	5.995.047,29
<b>Bilančni dobiček, ki ga razporedi skupščina</b>	<b>8.911.246,57</b>

*Tabela 21: Predlog oblikovanja in delitve bilančnega dobička*

## 6 IZJAVA O UPRAVLJANJU IN SKLADNOSTI Z DOLOČBAMI KODEKSA UPRAVLJANJA JAVNIH DELNIŠKIH DRUŽB

Uprava in nadzorni svet družbe Terme Čatež d.d. izjavljata, da je bilo upravljanje družbe skladno z ZGD, Pravili Ljubljanske borze ter drugimi veljavnimi predpisi. Uprava in nadzorni svet izjavljata, da družba Terme Čatež spoštuje Kodeks upravljanja javnih delniških družb z dne 08.12.2009, razen v naslednjem:

- V statutu Term Čatež d.d. niso opredeljeni cilji družbe. Kljub temu organi družbe delujejo v skladu z osnovnimi cilji kot jih opredeljuje Kodeks, t.j. maksimiranje vrednosti družbe, dolgoročno ustvarjanje vrednosti za delničarje in upoštevanje socialnih in okoljskih vidikov poslovanja z namenom zagotavljanja trajnostnega razvoja družbe.
- Družba nima objavljene politike upravljanja družbe.
- Družba nima na svojih spletnih straneh objavljenih podpisanih izjav članov nadzornega sveta.
- Družba nima objavljenega finančnega koledarja.

Izjava se nanaša na obdobje od 01.01.2010 do 31.12.2010.

Kodeks je objavljen v slovenskem jeziku in angleškem jeziku na spletni strani [www.ljse.si](http://www.ljse.si).

O upoštevanju Kodeksa upravljanja javnih delniških družb bo uprava poročala v letnih poročilih in na spletnih straneh družbe: [www.term-catez.si](http://www.term-catez.si).

V Čatežu, 18.04.2011

Uprava družbe Terme Čatež d.d.

Nadzorni svet Term Čatež d.d.

## 7 DOSTOP DO KLJUČNIH OSEB V DRUŽBI IN POMEMBNIH OBJAV

### Dostop do ključnih oseb v družbi

Terme Čatež d.d.  
 Topliška cesta 35  
 8251 Čatež ob Savi  
 Tel. 07 49 35000  
 E-mail: [info@terme-catez.si](mailto:info@terme-catez.si)  
 Splet: [www.terme-catez.si](http://www.terme-catez.si)

Funkcija	Ime in priimek	Telefon	Elektronski naslov
<b>Uprava</b>			
Predsednik uprave	Bojan Petan	07 49 36 702	<a href="mailto:Bojan.petan@terme-catez.si">Bojan.petan@terme-catez.si</a>
<b>Pomočniki generalnega direktorja</b>			
Pomočnik GD za finance	Zvonko Krulc	07 49 35 000	<a href="mailto:zvonko.krulc@terme-catez.si">zvonko.krulc@terme-catez.si</a>
Pomočnik GD za splošne in pravne zadeve	Renata Martinčič	07 49 36 703	<a href="mailto:renata.martincic@terme-catez.si">renata.martincic@terme-catez.si</a>
Pomočnik GD za investicije	Blaž de Costa	07 49 36 708	<a href="mailto:blaz.decosta@terme-catez.si">blaz.decosta@terme-catez.si</a>
Pomočnik GD za informatiko in organizacijo	Stane Ilc	07 49 36 707	<a href="mailto:stane.ilc@terme-catez.si">stane.ilc@terme-catez.si</a>
<b>Izvršni direktorji</b>			
Hoteli v Čatežu in na Mokricah	Dušan Černe	07 49 36 711	<a href="mailto:dusan.cerne@terme-catez.si">dusan.cerne@terme-catez.si</a>
Vodni programi	Dejan Bibič	07 49 36 709	<a href="mailto:dejan.bibic@terme-catez.si">dejan.bibic@terme-catez.si</a>
Marketing in prodaja	Alenka Mokrovič Pogačar	07 49 36 724	<a href="mailto:alenka.pogacar@terme-catez.si">alenka.pogacar@terme-catez.si</a>

Vse objave na SEOnetu Ljubljanske borze so dostopne za obdobje 5 let od datuma objave na spletni strani [www.terme-catez.si](http://www.terme-catez.si) pod naslovom:

- »o podjetju«,
- »novinarska soba«,
- »sporočila za javnost«.